

MONITEUR BELGE

BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :
www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53,
1000 Bruxelles - Conseiller : A. Van Damme

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

181e ANNEE



N. 114

Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :
www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Adviseur : A. Van Damme

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

181e JAARGANG

LUNDI 18 AVRIL 2011

MAANDAG 18 APRIL 2011

SOMMAIRE

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Intérieur

21 DECEMBRE 2009. — Loi relative à la réforme de la cour d'assises. Traduction allemande, p. 24039.

30 MARS 2011. — Loi modifiant la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire et modifiant la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations, attestations et avis de sécurité, p. 24061.

Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres

21. DEZEMBER 2009 — Gesetz zur Reform des Assisenhofes. Deutsche Übersetzung, S. 24039.

Service public fédéral Justice

20 DECEMBRE 2010. — Loi concernant l'exercice de certains droits des actionnaires de sociétés cotées, p. 24068.

5 AVRIL 2011. — Loi modifiant la loi du 20 décembre 2010 concernant l'exercice de certains droits des actionnaires de sociétés cotées, p. 24081.

Service public fédéral Sécurité sociale

5 AVRIL 2011. — Arrêté royal modifiant les articles 35 et 35bis de l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, p. 24081.

INHOUD

Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

21 DECEMBER 2009. — Wet tot hervorming van het hof van assisen. Duitse vertaling, bl. 24039.

30 MAART 2011. — Wet tot wijziging van de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortspruitende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle en tot wijziging van de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen, veiligheidsattesten en veiligheidsadviezen, bl. 24061.

Federale Overheidsdienst Justitie

20 DECEMBER 2010. — Wet betreffende de uitoefening van bepaalde rechten van aandeelhouders van genoteerde vennootschappen, bl. 24068.

5 APRIL 2011. — Wet tot wijziging van de wet van 20 december 2010 betreffende de uitoefening van bepaalde rechten van aandeelhouders van genoteerde vennootschappen, bl. 24081.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

5 APRIL 2011. — Koninklijk besluit tot wijziging van de artikelen 35 en 35bis van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, bl. 24081.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

6 AVRIL 2011. — Arrêté royal approuvant les taux des rétributions pour l'accomplissement des missions du banc d'épreuves des armes à feu établi à Liège déterminés par la Commission administrative pour l'année 2011, p. 24083.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande**Autorité flamande*

25 FEVRIER 2011. — Décret ratifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 décembre 2010 portant fixation définitive d'une révision partielle du Schéma de Structure d'Aménagement de la Flandre, en ce qui concerne les modifications aux dispositions obligatoires de ce Schéma de Structure d'Aménagement de la Flandre, p. 24087.

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

31 MARS 2011. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 février 2010 relatif à la cession gratuite de fruits et légumes aux élèves des établissements scolaires pour leur consommation dans le cadre de la sensibilisation aux bienfaits de ces produits, p. 24087.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

6 APRIL 2011. — Koninklijk besluit tot goedkeuring van de loontarieven voor het vervullen van de opdrachten van de proefbank voor vuurwapens gevestigd te Luik vastgesteld door de Bestuurscommissie voor het jaar 2011, bl. 24083.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid*

25 FEBRUARI 2011. — Decreet houdende bekrachtiging van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 december 2010 tot definitieve vaststelling van een gedeeltelijke herziening van het Ruimtelijk Structuurplan Vlaanderen, wat wijzigingen aan de bindende bepalingen van dat Ruimtelijk Structuurplan Vlaanderen betreft, bl. 24086.

*Waals Gewest**Waalse Overheidsdienst*

31 MAART 2011. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 25 februari 2010 betreffende de gratis verstrekking van fruit en groenten aan leerlingen van onderwijsinstellingen voor eigen consumptie in het kader van de sensibilisering voor de weldaden van deze producten, bl. 24090.

*Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Wallonische Region**Öffentlicher Dienst der Wallonie*

31. MÄRZ 2011 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 25. Februar 2010 über die unentgeltliche Abgabe von Früchten und Gemüse an Schüler in Schulen im Hinblick auf deren Verzehr im Rahmen der Sensibilisierung für die positiven Wirkungen dieser Erzeugnisse, S. 24088.

Autres arrêtés*Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement*

7 AVRIL 2011. — Arrêté ministériel portant démission et nomination d'un membre effectif du Comité d'attribution du label écologique européen, p. 24091.

Service public fédéral Justice

Conseil d'Etat. Huissiers de justice. Annulation, p. 24091.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

13 MARS 2011. — Arrêté royal portant attribution de la dignité de Doyen d'honneur du Travail - Coiffure, p. 24091.

13 MARS 2011. — Arrêté royal portant attribution de l'insigne d'honneur d'or, d'argent ou de bronze de Lauréat du Travail de Belgique et de l'étoile de Cadet du Travail de Belgique - Coiffure, p. 24092.

Commission pour la régulation des prix. Démission et nomination d'un membre, p. 24094.

Andere besluiten*Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu*

7 APRIL 2011. — Ministerieel besluit houdende ontslag en benoeming van een effectief lid van het Comité voor het toekennen van het Europese milieukeurmerk, bl. 24091.

Federale Overheidsdienst Justitie

Raad van State. Gerechtsdeurwaarders. Vernietiging, bl. 24091.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

13 MAART 2011. — Koninklijk besluit houdende toekenning van de waardigheid van Eredeken van de Arbeid - Kapsel, bl. 24091.

13 MAART 2011. — Koninklijk besluit houdende toekenning van het gouden, zilveren of bronzen erekenteken van Laureaat van de Arbeid van België en van de ster van Cadet van de Arbeid van België - Kapsel, bl. 24092.

Commissie tot regeling der prijzen. Ontslag en benoeming van een lid, bl. 24094.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Communauté flamande**Aménagement du Territoire, Politique du Logement et Patrimoine immobilier*

Révision du Schéma de Structure d'Aménagement de la Flandre. Fixation définitive, p. 24097.

*Région wallonne**Service public de Wallonie*

30 DECEMBRE 2010. — Arrêté ministériel pris en application de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 26 juillet 1990 portant exécution du décret du 7 juillet 1988 sur les mines, en ce qui concerne la procédure à suivre pour l'octroi, la cession, la fusion, la location ou l'amodiation des concessions, p. 24098.

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Josian Pawlak, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 24106. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SA Hainaut Recyclage, en qualité de collecteur de déchets autres que dangereux, p. 24107. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Coulembier, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 24109. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Alain Marien, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 24110. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de M. Philippe Lagneau, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 24112. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la SARL André Delbende, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 24113. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la "NV Viva Xpress Logistics (Belgium)", en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 24115. — Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. Office wallon des déchets. Acte procédant à l'enregistrement de la "GmbH Abfalltransport U. Service", en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux, p. 24116.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid**Onderwijs en Vorming*

4 APRIL 2011. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de voorzitter, van de secretaris en van de leden van de examencommissie belast met de organisatie van het toelatingsexamen tot de opleidingen van arts en tandarts, bl. 24094.

6 APRIL 2011. — Agentschap voor Kwaliteit in Onderwijs en Vorming. Besluit van de administrateur-generaal houdende benoeming van de leden van de raad van beroep bevoegd voor de inspecteurs, de coördinerend inspecteurs, en de inspecteur-generaal, bl. 24095.

Mobiliteit en Openbare Werken

NV De Scheepvaart. Onteigeningen, bl. 24096.

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

Herziening van het Ruimtelijk Structuurplan Vlaanderen. Definitieve vaststelling, bl. 24097. — Definitieve vaststelling van het gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan 'Historisch gegroeid bedrijf "N.Z.M. GRIT NV" te Dessel', bl. 24097. — De voorafgaande goedkeuringen in kader van artikel 40 van de Vlaamse Wooncode aan de wijziging van de statuten van de sociale huisvestingsmaatschappijen: "WoninGent", "De Goede Werkmanswoning" en "Brugse Maatschappij voor Huisvesting", bl. 24097. — Provincie West-Vlaanderen. Gemeentelijke ruimtelijke uitvoeringsplannen, bl. 24098.

Avis officiels*Cour constitutionnelle*

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 24118.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 24119.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 24120.

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, p. 24121.

Officiële berichten*Grondwettelijk Hof*

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 24118.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 24119.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 24120.

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, bl. 24121.

Verfassungsgerichtshof

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 24118.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 24120.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 24121.

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, S. 24122.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

Accord sectoriel visant à augmenter l'offre de produits détergents plus respectueux de l'environnement, p. 24122.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire. Places vacantes. Communication importante, p. 24129.

Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie

Recommandations du Comité consultatif pour les télécommunications : publication prescrite par l'article 6 de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges, p. 24131.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

Sectoraal akkoord ter verhoging van het aandeel milieuvriendelijke detergenten, bl. 24122.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde. Vacante betrekkingen. Belangrijke mededeling, bl. 24129.

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie

Aanbevelingen van het Raadgevend Comité voor de telecommunicatie : publicatie voorgeschreven door artikel 6 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector, bl. 24131.

Föderaler Öffentlicher Programmierungsdienst Wissenschaftspolitik

Generalstaatsarchiv und Staatsarchive in den Provinzen (GSA). Offene Stelle (M/W) für einen wissenschaftlichen Bediensteten der Klasse SW1 (Assistent-Praktikant) oder SW2 (erster Assistent in Probezeit) beim Staatsarchiv in Eupen. Nummer der offenen Stelle HRM S1077, S. 24132.

Service public fédéral de Programmation Politique scientifique

Archives générales du Royaume et Archives de l'Etat dans les Provinces (AGR). Vacance d'un emploi (m/f) d'agent scientifique de la classe SW1 (assistant stagiaire) ou SW2 (premier assistant en période d'essai) aux Archives de l'Etat à Eupen. Vacance numéro HRM S1077, p. 24135.

Programmatore Federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid

Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de Provinciën (ARA). Vacature (m/v) van een betrekking van wetenschappelijk personeelslid van de klasse SW1 (assistent-stagiair) of SW2 (eerstaanwendend assistent in proefperiode) bij het Rijksarchief te Eupen. Vacaturenummer HRM S1077, bl. 24135.

*Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Vlaamse Gemeenschap**Vlaamse overheid*

Bekendmaking van definitieve vaststelling « Rooilijn- en ontegeningsplan Grootstraat », bl. 24140.

Les Publications légales et Avis divers ne sont pas repris dans ce sommaire mais figurent aux pages 24141 à 24184.

De Wettelijke Bekendmakingen en Verschillende Berichten worden niet opgenomen in deze inhoudsopgave en bevinden zich van bl. 24141 tot bl. 24184.

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2011 — 1050

[C - 2011/00221]

21 DECEMBRE 2009. — Loi relative à la réforme de la cour d'assises. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de la loi du 21 décembre 2009 relative à la réforme de la cour d'assises (*Moniteur belge* du 11 janvier 2010).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmedy.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2011 — 1050

[C - 2011/00221]

21 DECEMBER 2009. — Wet tot hervorming van het hof van assisen. — Duitse vertaling

De hiernavolgende tekst is de Duitse vertaling van de wet van 21 december 2009 tot hervorming van het hof van assisen (*Belgisch Staatsblad* van 11 januari 2010).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling in Malmedy.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2011 — 1050

[C - 2011/00221]

21. DEZEMBER 2009 — Gesetz zur Reform des Assisenhofes — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Gesetzes vom 21. Dezember 2009 zur Reform des Assisenhofes. Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST JUSTIZ

21. DEZEMBER 2009 — Gesetz zur Reform des Assisenhofes

ALBERT II., König der Belgier,
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!
Die Kammern haben das Folgende angenommen und Wir sanktionieren es:

KAPITEL 1 — Allgemeine Bestimmung

Artikel 1 - Vorliegendes Gesetz regelt eine in Artikel 77 der Verfassung erwähnte Angelegenheit.

KAPITEL 2 — Bestimmungen zur Abänderung des Strafgesetzbuches

Art. 2 - In Artikel 25 des Strafgesetzbuches, ersetzt durch das Gesetz vom 23. Januar 2003, wird Absatz 1 durch fünf Absätze mit folgendem Wortlaut ersetzt:

«Die Dauer der Korrekionalgefängnisstrafe beträgt, außer in den durch das Gesetz vorgesehenen Fällen, mindestens acht Tage und höchstens fünf Jahre.

Sie beträgt höchstens fünf Jahre für ein mit Zuchthausstrafe von fünf bis zu zehn Jahren bedrohtes Verbrechen, das korrekionalisiert worden ist.

Sie beträgt höchstens zehn Jahre für ein mit Zuchthausstrafe von zehn bis zu fünfzehn Jahren bedrohtes Verbrechen, das korrekionalisiert worden ist.

Sie beträgt höchstens fünfzehn Jahre für ein mit Zuchthausstrafe von fünfzehn bis zu zwanzig Jahren bedrohtes Verbrechen, das korrekionalisiert worden ist.

Sie beträgt höchstens zwanzig Jahre für ein mit Zuchthausstrafe von zwanzig bis zu dreißig Jahren oder mit lebenslänglicher Zuchthausstrafe bedrohtes Verbrechen, das korrekionalisiert worden ist.»

Art. 3 - In Artikel 84 desselben Gesetzbuches, abgeändert durch die Gesetze vom 9. April 1930 und 14. April 2009, wird Absatz 2 wie folgt ersetzt:

«Ihnen können die in Artikel 31 Absatz 1 erwähnten Rechte für Verbrechen, die mit Zuchthausstrafe von mehr als zwanzig Jahren bedroht sind, für eine Dauer von mindestens zehn bis zu höchstens zwanzig Jahren und für die anderen Verbrechen für eine Dauer von mindestens fünf bis zu höchstens zehn Jahren ganz oder teilweise aberkannt werden.»

Art. 4 - In Artikel 99 desselben Gesetzbuches wird Absatz 2 aufgehoben.

KAPITEL 3 — Bestimmung zur Abänderung des Gesetzes vom 17. April 1878 zur Einführung des einleitenden Titels des Strafprozessgesetzbuches

Art. 5 - [Abänderungsbestimmung]

KAPITEL 4 — Bestimmungen zur Abänderung des Strafprozessgesetzbuches

Art. 6 - 14 - [Abänderungsbestimmungen]

Art. 15 - In Buch II Titel II desselben Gesetzbuches wird Kapitel I «Versetzung in den Anklagezustand» zu Kapitel III mit folgender Überschrift:

«Kapitel III - Versetzung in den Anklagezustand».

Art. 16 - Artikel 217 desselben Gesetzbuches, dessen französischer Text durch das Gesetz vom 10. Juli 1967 abgeändert worden ist, wird wie folgt ersetzt:

«Art. 217 - Der Generalprokurator beim Appellationshof hat die Sache binnen kürzester Frist nach Empfang der Aktenstücke, die ihm in Ausführung des Artikels 133 oder des Artikels 135 übermittelt wurden, bereit zu machen und die Regelung des Verfahrens vor der Anklagekammer zu beantragen.»

Art. 17 - Artikel 218 desselben Gesetzbuches, abgeändert durch das Gesetz vom 10. Juli 1967, wird aufgehoben.

Art. 18 - Artikel 219 desselben Gesetzbuches, dessen französischer Text durch das Gesetz vom 10. Juli 1967 abgeändert worden ist, wird wie folgt ersetzt:

«Art. 219 - Wenn die Anklagekammer die Sache zur Beratung stellt, um ihren Beschluss zu verkünden, legt sie den Tag für diese Verkündung fest.»

Art. 19 - In Artikel 221 desselben Gesetzbuches, dessen französischer Text durch das Gesetz vom 10. Juli 1967 abgeändert worden ist, werden die Wörter «eine vom Gesetz als Verbrechen qualifizierte Tat» durch die Wörter «eine in den Zuständigkeitsbereich des Assisenhofes fallende Tat» ersetzt.

Art. 20 - Artikel 222 desselben Gesetzbuches, dessen französischer Text durch das Gesetz vom 10. Juli 1967 abgeändert worden ist, wird aufgehoben.

Art. 21 - In Artikel 223 desselben Gesetzbuches, zuletzt abgeändert durch das Gesetz vom 10. Juli 1967, werden die Wörter «zehn Tage» durch die Wörter «fünfzehn Tage» ersetzt.

Art. 22 - Artikel 226 desselben Gesetzbuches wird wie folgt ersetzt:

«Art. 226 - Die Anklagekammer entscheidet in ein und demselben Entscheid über die zusammenhängenden Straftaten, für die die Aktenstücke ihr gleichzeitig unterbreitet worden sind.»

Art. 23 - *[Abänderung des französischen Textes]*

Art. 24 - Artikel 228 desselben Gesetzbuches wird wie folgt ersetzt:

«Art. 228 - Erforderlichenfalls kann die Anklagekammer Folgendes binnen kürzester Frist anordnen:

1. neue Ermittlungen anzustellen,
2. die bei der Kanzlei des Gerichts Erster Instanz hinterlegten Beweisstücke beizubringen.»

Art. 25 - Artikel 229 desselben Gesetzbuches, dessen französischer Text durch das Gesetz vom 10. Juli 1967 abgeändert worden ist, wird wie folgt ersetzt:

«Art. 229 - Ist die Anklagekammer der Meinung, dass keine hinreichenden Belastungstatsachen gegen den Beschuldigten vorliegen, erklärt sie, dass kein Grund für eine Verfolgung besteht.»

Art. 26 - Artikel 230 desselben Gesetzbuches, dessen französischer Text durch das Gesetz vom 10. Juli 1967 abgeändert worden ist, wird wie folgt abgeändert:

1. In Absatz 1 werden die Wörter «der Gerichtshof» durch die Wörter «die Anklagekammer» ersetzt.
2. Im selben Absatz wird das Wort «er» jeweils durch das Wort «sie» ersetzt.
3. Absatz 2 wird aufgehoben.

Art. 27 - Artikel 231 desselben Gesetzbuches, abgeändert durch das Gesetz vom 10. Juli 1967, wird wie folgt ersetzt:

«Art. 231 - Handelt es sich um eine Tat, die in den Zuständigkeitsbereich des Assisenhofes fällt, und ist die Anklagekammer der Meinung, dass hinreichende, die Versetzung in den Anklagezustand rechtfertigende Belastungstatsachen vorliegen, verweist sie den Beschuldigten an den Assisenhof, unter Vorbehalt der Anwendung von Artikel 2 des Gesetzes vom 4. Oktober 1867 über die mildernden Umstände.

Wurde das Verbrechen im Inhaftnahmebeschluss unrichtig qualifiziert, erklärt die Anklagekammer diesen Beschluss für nichtig und erlässt einen neuen.»

Art. 28 - Artikel 232 desselben Gesetzbuches, aufgehoben durch das Gesetz vom 20. Juli 1990, wird mit folgendem Wortlaut wieder aufgenommen:

«Art. 232 - Spätestens zum Zeitpunkt der Verweisung an den Assisenhof durch die Anklagekammer müssen die Parteien ihren Wohnsitz in Belgien wählen, wenn sie dort weder Wohnsitz noch Wohnort haben. Die Wohnsitzwahl gilt für das Verfahren vor dem Assisenhof, für die Vollstreckung des aus dem Verfahren hervorgehenden Entscheids und für die Rechtsmittel, die gegen diesen Entscheid eingelegt werden können. Haben die Parteien keinen Wohnsitz gewählt, können sie die versäumte Zustellung in Bezug auf die Unterlagen, die ihnen gemäß dem Gesetz hätten zugestellt werden müssen, nicht geltend machen. Jede Zustellung erfolgt rechtsgültig an den gewählten Wohnsitz, solange die Partei dem Generalprokurator keine Meldung einer Wohnsitzänderung per Einschreiben mit Rückschein zukommen lässt.»

Art. 29 - Artikel 233 desselben Gesetzbuches, abgeändert durch das Gesetz vom 7. Mai 1999, wird wie folgt ersetzt:

«Art. 233 - Der von der Ratskammer oder von der Anklagekammer gemäß Artikel 26 § 5 des Gesetzes vom 20. Juli 1990 über die Untersuchungshaft erlassene Inhaftnahmebeschluss wird in den Entscheid über die Versetzung in den Anklagezustand eingefügt.

Dieser Entscheid enthält den Befehl, den Angeklagten bei der Vollstreckung des Entscheids in die Untersuchungshaftanstalt beim Assisenhof, an den er verwiesen wird, zu überführen.»

Art. 30 - In Artikel 234 desselben Gesetzbuches wird der Teilsatz «bei Strafe der Nichtigkeit sind darin sowohl der Antrag der Staatsanwaltschaft als auch der Name eines jeden Richters zu vermerken» durch den Teilsatz «unter Androhung der Nichtigkeit ist darin der Name eines jeden Richters zu vermerken» ersetzt.

Art. 31 - In Artikel 235 desselben Gesetzbuches, dessen französischer Text durch das Gesetz vom 10. Juli 1967 abgeändert worden ist, werden die Wörter «die Appellationshöfe» durch die Wörter «die Anklagekammern» ersetzt.

Art. 32 - In Artikel 235bis § 5 desselben Gesetzbuches, eingefügt durch das Gesetz vom 12. März 1998, werden die Wörter «oder die öffentliche Ordnung betreffen» gestrichen.

Art. 33 - Artikel 236 desselben Gesetzbuches, abgeändert durch das Gesetz vom 12. März 1998, wird wie folgt ersetzt:

«Art. 236 - Im Fall des Artikels 235 bestellt die Anklagekammer einen Magistrat zum Untersuchungsgerichtsrat. Sie kann eines ihrer Mitglieder bestellen.»

Art. 34 - *[Abänderung des niederländischen Textes]*

Art. 35 - Die Artikel 238 und 239 desselben Gesetzbuches werden aufgehoben.

Art. 36 - Artikel 240 desselben Gesetzbuches wird wie folgt ersetzt:

«Art. 240 - Im Übrigen sind die anderen Bestimmungen des vorliegenden Gesetzbuches, die mit den Artikeln von Titel II nicht im Widerspruch stehen, einzuhalten.»

Art. 37 - Artikel 241 desselben Gesetzbuches, abgeändert durch das Gesetz vom 10. Juli 1967, wird wie folgt ersetzt:

«Art. 241 - Nach der Verweisung behält der Angeklagte das Recht, mit seinem Beistand frei in Verbindung zu treten.»

Art. 38 - Artikel 242 desselben Gesetzbuches, aufgehoben durch das Gesetz vom 30. Juni 2000, wird mit folgendem Wortlaut wieder aufgenommen:

«Art. 242 - Der Angeklagte und die Zivilpartei haben die Möglichkeit, die Akte in der Kanzlei einzusehen. Der Angeklagte und auch die Zivilpartei können auf ihren Antrag hin unentgeltlich eine Abschrift der Akte erhalten.»

Art. 39 - In Artikel 246 desselben Gesetzbuches, abgeändert durch das Gesetz vom 10. Juli 1967, werden die Wörter «der Appellationshof» durch die Wörter «die Anklagekammer» ersetzt.

Art. 40 - In Artikel 247 desselben Gesetzbuches, abgeändert durch das Gesetz vom 10. Juli 1967, werden die Wörter «dem Appellationshof» durch die Wörter «der Anklagekammer» und die Wörter «vom Gerichtshof» durch die Wörter «von der Anklagekammer» ersetzt.

Art. 41 - In Artikel 248 desselben Gesetzbuches wird Absatz 2 wie folgt ersetzt:

«Gegebenenfalls kann der Untersuchungsrichter jedoch aufgrund der neuen Belastungstatsachen und vor deren Versendung an den Generalprokurator gegen den Beschuldigten, sollte er bereits gemäß den Bestimmungen von Artikel 26 § 1 des Gesetzes vom 20. Juli 1990 über die Untersuchungshaft freigelassen worden sein, einen Haftbefehl erlassen.»

Art. 42 - In Buch II Titel II desselben Gesetzbuches wird Kapitel II «Bildung der Assisenhöfe» zu Kapitel IV mit der Überschrift «Kapitel IV - Rechtsmittel gegen den Verweisungsentscheid», das die Artikel 251 bis 253 umfasst.

Art. 43 - Artikel 251 desselben Gesetzbuches, aufgehoben durch das Gesetz vom 10. Juli 1967, wird mit folgendem Wortlaut wieder aufgenommen:

«Art. 251 - Der Generalprokurator und die anderen Parteien haben das Recht, gegen den Entscheid über die Verweisung an den Assisenhof Kassationsbeschwerde einzulegen. Die Kassationsbeschwerde muss auf jeden Fall binnen fünfzehn Tagen nach der Verkündung des Entscheids durch eine Erklärung bei der Kanzlei des Appellationshofes in der in Artikel 417 vorgesehenen Form eingelegt werden.»

Art. 44 - Artikel 252 desselben Gesetzbuches, aufgehoben durch das Gesetz vom 10. Juli 1967, wird mit folgendem Wortlaut wieder aufgenommen:

«Art. 252 - In der Erklärung muss der Gegenstand der Beschwerde angegeben werden.

Unbeschadet des Artikels 416 Absatz 2 kann diese Beschwerde in folgenden Fällen nur gegen den Entscheid über die Verweisung an den Assisenhof eingelegt werden:

1. wenn das Gesetz die Tat nicht als Straftat qualifiziert,
2. wenn die Staatsanwaltschaft nicht angehört worden ist,
3. wenn der Entscheid nicht durch die vom Gesetz festgelegte Anzahl Richter erlassen worden ist,
4. wenn die Gesetzesbestimmungen über den Sprachgebrauch in Gerichtsangelegenheiten nicht eingehalten worden sind,
5. wenn die in Artikel 223 vorgeschriebenen Regeln über das kontradiktorische Verfahren nicht eingehalten worden sind.»

Art. 45 - Artikel 253 desselben Gesetzbuches, aufgehoben durch das Gesetz vom 10. Juli 1967, wird mit folgendem Wortlaut wieder aufgenommen:

«Art. 253 - Sobald der Greffier die Erklärung entgegengenommen hat, lässt der Generalprokurator beim Appellationshof dem Generalprokurator beim Kassationshof eine Ausfertigung des Entscheids zukommen; der Kassationshof hat darüber vor allem anderen zu entscheiden.»

Art. 46 - In Buch II Titel II desselben Gesetzbuches wird nach Artikel 253 ein Kapitel V mit der Überschrift «Kapitel V - Verfahren vor der Sitzung zur Sache» eingefügt, das die Artikel 254 bis 273 umfasst.

Art. 47 - In Buch II Titel II Kapitel V desselben Gesetzbuches wird nach der Überschrift des Kapitels ein Abschnitt 1 mit der Überschrift «Abschnitt 1 - Amtsverrichtungen des Vorsitzenden» eingefügt, der die Artikel 254 bis 258 umfasst.

Art. 48 - Artikel 254 desselben Gesetzbuches, aufgehoben durch das Gesetz vom 10. Juli 1967, wird mit folgendem Wortlaut wieder aufgenommen:

«Art. 254 - Mindestens fünfzehn Tage vor der vorbereitenden Sitzung überprüft der Vorsitzende, ob der Angeklagte sich für einen Beistand entschieden hat, der ihm bei seiner Verteidigung zur Seite steht. Ist dies nicht der Fall, bestimmt er in Absprache mit dem Präsidenten der Rechtsanwaltskammer - unter Androhung der Nichtigkeit von allem, was folgt - unverzüglich für ihn einen Beistand.

Die Bestimmung dieses Beistands wird als hinfällig angesehen und die Nichtigkeit nicht ausgesprochen, wenn der Angeklagte sich für einen Beistand entscheidet.

Der Vorsitzende kann den Angeklagten vernehmen. In diesem Fall wird die Vernehmung in einem Protokoll festgehalten, das vom Vorsitzenden, vom Greffier und vom Angeklagten unterschrieben wird.»

Art. 49 - Artikel 255 desselben Gesetzbuches, aufgehoben durch das Gesetz vom 10. Juli 1967, wird mit folgendem Wortlaut wieder aufgenommen:

«Art. 255 - Wenn der Vorsitzende die gerichtliche Untersuchung für unvollständig erachtet oder wenn seit Abschluss der Untersuchung neue Elemente ans Licht gekommen sind, kann er jede Untersuchungshandlung anordnen, die er für zweckmäßig erachtet, mit Ausnahme eines Haftbefehls. Die Protokolle und andere Aktenstücke oder Dokumente, die im Laufe dieser zusätzlichen gerichtlichen Untersuchung zusammengetragen werden, werden bei der Kanzlei hinterlegt und der Verfahrensakte beigelegt.»

Der Greffier setzt den Generalprokurator und die Parteien von dieser Hinterlegung in Kenntnis und stellt jeder der Parteien eine unentgeltliche Abschrift der zusätzlichen Akte aus.»

Art. 50 - Artikel 256 desselben Gesetzbuches, aufgehoben durch das Gesetz vom 10. Juli 1967, wird mit folgendem Wortlaut wieder aufgenommen:

«Art. 256 - Vor Eröffnung der Sitzung kann der Vorsitzende von Amts wegen oder auf Antrag der Staatsanwaltschaft, des Angeklagten oder der Zivilpartei anordnen, dass eine Sache, die noch nicht verhandlungsreif ist, auf eine spätere Sitzung verwiesen wird oder dass das Datum, an dem die Verhandlung beginnen soll, verschoben wird.»

Art. 51 - Artikel 257 desselben Gesetzbuches, aufgehoben durch das Gesetz vom 10. Juli 1967, wird mit folgendem Wortlaut wieder aufgenommen:

«Art. 257 - Wurden wegen einer selben Straftat mehrere Anklageschriften gegen verschiedene Angeklagte erstellt, kann der Generalprokurator deren Verbindung beantragen; der Vorsitzende kann diese Verbindung selbst von Amts wegen anordnen.»

Art. 52 - Artikel 258 desselben Gesetzbuches, aufgehoben durch das Gesetz vom 10. Juli 1967, wird mit folgendem Wortlaut wieder aufgenommen:

«Art. 258 - Enthält die Anklageschrift mehrere nicht zusammenhängende Straftaten, kann der Vorsitzende von Amts wegen oder auf Antrag des Generalprokurators anordnen, dass die Angeklagten sich vorerst nur wegen einer oder mehrerer dieser Straftaten verantworten müssen.»

Art. 53 - In Buch II Titel II Kapitel V desselben Gesetzbuches wird nach Artikel 258 ein Abschnitt 2 mit der Überschrift «Abschnitt 2 - Amtsverrichtungen des Generalprokurators» eingefügt, der die Artikel 259 bis 273 umfasst.

Art. 54 - Artikel 259 desselben Gesetzbuches, aufgehoben durch das Gesetz vom 10. Juli 1967, wird mit folgendem Wortlaut wieder aufgenommen:

«Art. 259 - Der Generalprokurator selbst oder ein von ihm beauftragter Magistrat verfolgt jede Person, die in der in Kapitel III «Versetzung in den Anklagezustand» des vorliegenden Titels vorgeschriebenen Form in den Anklagezustand versetzt wurde. Unter Androhung der Nichtigkeit darf er vor dem Assisenhof keine andere Anklage erheben und, wenn dazu Grund besteht, kann gegen ihn Haftungsklage eingeleitet werden.»

Art. 55 - Artikel 260 desselben Gesetzbuches, aufgehoben durch das Gesetz vom 10. Juli 1967, wird mit folgendem Wortlaut wieder aufgenommen:

«Art. 260 - Sobald der Generalprokurator oder der von ihm beauftragte Magistrat die Aktenstücke erhält, sorgt er dafür, dass die vorbereitenden Handlungen verrichtet werden und dass alles für die Verhandlung bereit ist.»

Art. 56 - Artikel 261 desselben Gesetzbuches, aufgehoben durch das Gesetz vom 30. Juni 2000, wird mit folgendem Wortlaut wieder aufgenommen:

«Art. 261 - In allen Fällen, wo der Angeklagte an den Assisenhof verwiesen wird, hat der Generalprokurator eine Anklageschrift abzufassen.

Die Anklageschrift beschreibt:

1. die Art der Straftat, die der Anklage zugrunde liegt,
2. die Tat und alle Umstände, die die Strafe verschärfen oder mildern können; der Angeklagte wird darin mit Namen genannt und deutlich beschrieben.

Die Anklageschrift endet wie folgt:

«Demzufolge wird N... angeklagt, diesen bestimmten Totschlag, diesen bestimmten Diebstahl oder dieses bestimmte andere Verbrechen mit diesen und jenen Umständen begangen zu haben.»»

Art. 57 - Artikel 262 desselben Gesetzbuches wird aufgehoben.

Art. 58 - Artikel 264 desselben Gesetzbuches, aufgehoben durch das Gesetz vom 10. Juli 1967, wird mit folgendem Wortlaut wieder aufgenommen:

«Art. 264 - Er stellt im Namen des Gesetzes alle Anträge, die er für nützlich erachtet. Der Assisenhof hat die Anträge zu beurkunden und darüber zu entscheiden.»

Art. 59 - Artikel 265 desselben Gesetzbuches, dessen französischer Text durch das Gesetz vom 10. Juli 1967 abgeändert worden ist, wird wie folgt ersetzt:

«Art. 265 - Der Generalprokurator unterschreibt seine Anträge. Die im Laufe der Verhandlung gestellten Anträge werden vom Greffier in seinem Protokoll festgehalten und ebenfalls vom Generalprokurator unterschrieben. Alle Entscheidungen, zu denen diese Anträge geführt haben, werden vom Richter, der den Vorsitz geführt hat, und vom Greffier unterschrieben.»

Art. 60 - Im selben Gesetzbuch wird nach Artikel 265 die Überschrift «§ 1 - Amtsverrichtungen des Vorsitzenden» aufgehoben.

Art. 61 - Artikel 266 desselben Gesetzbuches, aufgehoben durch das Gesetz vom 10. Juli 1967, wird mit folgendem Wortlaut wieder aufgenommen:

«Art. 266 - Gibt der Assisenhof dem Antrag des Generalprokurators nicht statt, werden weder die Untersuchung noch das Urteil aufgehoben oder ausgesetzt; der Generalprokurator kann jedoch, wenn dazu Grund besteht, nach dem Entscheid eine Kassationsbeschwerde einreichen.»

Art. 62 - Aufgehoben werden:

1. Artikel 267 desselben Gesetzbuches, abgeändert durch das Gesetz vom 18. August 1907,
2. Artikel 268 desselben Gesetzbuches,
3. Artikel 269 desselben Gesetzbuches, abgeändert durch das Gesetz vom 30. Juni 2000,
4. Artikel 270 desselben Gesetzbuches.

Art. 63 - Im selben Gesetzbuch wird nach Artikel 270 die Überschrift "§ 2 - Amtsverrichtungen des Generalprokurators beim Appellationshof" aufgehoben.

Art. 64 - Die Artikel 271 und 272 desselben Gesetzbuches werden aufgehoben.

Art. 65 - Artikel 273 desselben Gesetzbuches wird wie folgt ersetzt:

«Art. 273 - In allen Fällen, wo die Prokuratoren des Königs und die Vorsitzenden ermächtigt sind, die Amtsverrichtungen eines Gerichtspolizeioffiziers oder eines Untersuchungsrichters wahrzunehmen, können sie den Prokurator des Königs, den Untersuchungsrichter und den Friedensrichter selbst eines Nachbargerichtsbezirks des Begehungsortes mit der Wahrnehmung der ihnen jeweils zuerkannten Amtsverrichtungen - mit Ausnahme der Befugnis, Vorführungs- und Haftbefehle gegen die Beschuldigten auszustellen - beauftragen.»

Art. 66 - In Buch II Titel II desselben Gesetzbuches wird nach Artikel 273 ein Kapitel VI mit der Überschrift «Kapitel VI - Verfahren vor dem Assisenhof» eingefügt, das die Artikel 274 bis 354 umfasst.

Art. 67 - Im selben Kapitel VI wird nach der Überschrift des Kapitels ein Abschnitt 1 mit der Überschrift «Abschnitt 1 - Vorbereitende Sitzung» eingefügt, der die Artikel 274 bis 279 umfasst.

Art. 68 - Artikel 274 desselben Gesetzbuches, dessen französischer Text durch das Gesetz vom 10. Juli 1967 abgeändert worden ist, wird wie folgt ersetzt:

«Art. 274 - Vor der Sitzung zur Sache hält der Vorsitzende eine vorbereitende Sitzung ab, um die in Artikel 278 erwähnte Liste der Zeugen aufzustellen.

Der Vorsitzende entscheidet binnen kürzester Frist.»

Art. 69 - Artikel 275 desselben Gesetzbuches, dessen französischer Text durch das Gesetz vom 10. Juli 1967 abgeändert worden ist, wird wie folgt ersetzt:

«Art. 275 - Der Generalprokurator lässt dem Angeklagten und den anderen Parteien durch eine einzige Gerichtsvollzieherurkunde die Anklageschrift und die Ladung zur vorbereitenden Sitzung zustellen. Er fügt eine Abschrift des Verweisungsentscheids bei. Wenn der Angeklagte sich in Haft befindet, muss diese Gerichtsvollzieherurkunde ihm selbst zugestellt werden.»

Art. 70 - Artikel 276 desselben Gesetzbuches wird wie folgt ersetzt:

«Art. 276 - Die Ladungsfrist beträgt mindestens zwanzig Tage, es sei denn, die Parteien verzichten ausdrücklich darauf.

Wenn diese Frist nicht eingehalten wird und eine der Parteien diese Nichteinhaltung spätestens bei Eröffnung der vorbereitenden Sitzung und vor jeglicher Einrede oder Verteidigung vorbringt, legt der Vorsitzende des Assisenhofes von Amts wegen per Beschluss ein neues Datum und eine neue Uhrzeit für die vorbereitende Sitzung fest.»

Art. 71 - Artikel 277 desselben Gesetzbuches wird wie folgt ersetzt:

«Art. 277 - Der Angeklagte und die Zivilpartei erscheinen persönlich oder werden von ihrem Rechtsanwalt vertreten.

Wenn der Angeklagte persönlich erscheint, erscheint er ungefesselt und wird er lediglich von Wachen begleitet, um zu verhindern, dass er entflieht. Der Vorsitzende fragt ihn nach seinem Namen, seinen Vornamen, seinem Alter, seinem Beruf, seinem Wohn- und Geburtsort.

Die Bestimmungen von Artikel 190 Absatz 1, von Artikel 282 Absatz 1 bis 3 und von Artikel 283 finden Anwendung.»

Art. 72 - Artikel 278 desselben Gesetzbuches wird wie folgt ersetzt:

«Art. 278 - § 1 - Spätestens fünf Tage vor der vorbereitenden Sitzung hinterlegen der Generalprokurator und die Parteien die Liste der Zeugen, die sie vernehmen möchten, und deren Personalien bei der Kanzlei. Fehlen die Personalien einiger Zeugen oder sind sie unvollständig, stellt der Generalprokurator die erforderlichen Nachforschungen an. Der Liste kann eine Begründung der Wahl dieser Zeugen beigefügt werden.

In der Liste wird ein Unterschied gemacht zwischen einerseits den Personen, die als Zeugen über die Taten und die Schuldfrage aussagen sollen, und andererseits den Leumundszeugen.

§ 2 - Nachdem der Vorsitzende die Ausführungen des Generalprokurators und der Parteien angehört hat, erstellt er die Liste der Zeugen und legt er die Reihenfolge fest, in der sie vernommen werden. Die Leumundszeugen des Angeklagten werden immer zuletzt vernommen.

Muss ein Leumundszeuge jedoch auch zu den Taten oder zu der Schuldfrage vernommen werden, kann der Vorsitzende entscheiden, dass seine Aussage über den Leumund gleichzeitig mit seiner Aussage über die Taten und die Schuldfrage entgegengenommen wird.

Der Vorsitzende bemüht sich, die Dauer der Sitzung möglichst zu begrenzen.

Der Vorsitzende kann die Anträge der Parteien ablehnen, wenn die vorgeschlagenen Zeugen mit den Taten, die dem Angeklagten zur Last gelegt werden, mit seiner Schuld oder Unschuld und mit seinem Leumund offensichtlich nichts zu tun haben.

Für Personen, die als Zeugen über die Taten aussagen sollen, werden auf jeden Fall ein oder mehrere Polizeibeamte, die für die Erstellung der chronologischen Zusammenfassung der Taten, für die ersten Feststellungen und für den Verlauf der Untersuchung zuständig sind, in die Liste der Zeugen aufgenommen.

Für Leumundszeugen werden auf jeden Fall ein oder mehrere Polizeibeamte, die für die Erstellung der Leumundsuntersuchung zuständig sind, in die Liste der Zeugen aufgenommen.

§ 3 - Die Liste der Zeugen, die in der Sitzung vernommen werden, wird in den aus der vorbereitenden Sitzung hervorgehenden Entscheid aufgenommen. Diese Liste enthält die Namen, den Beruf und den Wohnort der Zeugen sowie die Anzahl Zeugen, von denen bestimmte Personalien gemäß Artikel 296 in der Sitzung nicht angegeben werden, unbeschadet aber der Möglichkeit, die dem Vorsitzenden durch Artikel 281 eingeräumt ist.

Gegebenenfalls können auch schon die Modalitäten für die Vernehmung bestimmter Zeugen gemäß den Artikeln 294, 298 und 299 festgelegt werden.

§ 4 - Gegen diesen Entscheid kann kein Rechtsmittel eingelegt werden.»

Art. 73 - Artikel 279 desselben Gesetzbuches, abgeändert durch das Gesetz vom 12. März 1998, wird wie folgt ersetzt:

«Art. 279 - Der Vorsitzende kann auf der Grundlage konkreter Elemente, die nach der gemäß Artikel 235ter ausgeübten Kontrolle durch die Anklagekammer ans Licht gekommen sind, entweder von Amts wegen oder auf Antrag der Staatsanwaltschaft oder auf Ersuchen des Angeklagten, der Zivilpartei oder ihrer Rechtsanwälte die Anklagekammer damit beauftragen, die Anwendung der besonderen Ermittlungsmethoden der Observation oder Infiltrierung in Anwendung von Artikel 235ter zu kontrollieren.

Dieser Antrag oder dieses Ersuchen muss, unter Androhung des Verfalls, vor jeglichem anderen Rechtsmittel aufgeworfen werden, außer wenn dieses Rechtsmittel konkrete und neue Elemente betrifft, die während der Sitzung ans Licht gekommen sind.

Der Vorsitzende übermittelt der Staatsanwaltschaft die Akte, um die Sache zu diesem Zweck vor die Anklagekammer zu bringen.

Außer in dem in Absatz 1 erwähnten Fall kann der Vorsitzende in Fällen von Zwischenstreit in Bezug auf die Rechtmäßigkeit der Kontrolle der besonderen Ermittlungsmethoden der Observation und Infiltrierung die Sache an die Staatsanwaltschaft übermitteln, um sie im Hinblick auf die in Artikel 235ter vorgesehene Kontrolle vor die zuständige Anklagekammer zu bringen.»

Art. 74 - In Buch II Titel II Kapitel VI desselben Gesetzbuches wird nach Artikel 279 ein Abschnitt 2 mit der Überschrift «Abschnitt 2 - Sitzung zur Sache» eingefügt, der die Artikel 280 bis 346 umfasst.

Art. 75 - In Buch II Titel II Kapitel VI Abschnitt 2 desselben Gesetzbuches wird ein Unterabschnitt 1 mit der Überschrift «Unterabschnitt 1 - Allgemeine Bestimmung» eingefügt, der Artikel 280 umfasst.

Art. 76 - Artikel 280 desselben Gesetzbuches, abgeändert durch das Gesetz vom 12. März 1998, wird wie folgt ersetzt:

«Art. 280 - Die Untersuchung in der Sitzung wird mündlich geführt.

Der Angeklagte erscheint ungefesselt und wird lediglich von Wachen begleitet, um zu verhindern, dass er entflieht. Der Vorsitzende fragt ihn nach seinem Namen, seinen Vornamen, seinem Alter, seinem Beruf, seinem Wohn- und Geburtsort.

Die Bestimmung von Artikel 190 Absatz 1 gilt ebenfalls für den Assisenhof.

Sobald die Verhandlung einmal begonnen hat, muss sie ununterbrochen und ohne jegliche Verbindung mit der Außenwelt bis nach der Entscheidung über die Schuldfrage fortgesetzt werden. Der Vorsitzende darf sie nur während der für den Assisenhof, die Geschworenen, die Zeugen, die Angeklagten und die Zivilparteien erforderlichen Ruhepausen aussetzen.»

Art. 77 - In Buch II Titel II Kapitel VI Abschnitt 2 desselben Gesetzbuches wird nach Artikel 280 ein Unterabschnitt 2 mit der Überschrift «Unterabschnitt 2 - Amtsverrichtungen des Vorsitzenden» eingefügt, der die Artikel 281 bis 283 umfasst.

Art. 78 - Artikel 281 desselben Gesetzbuches wird wie folgt ersetzt:

«Art. 281 - § 1 - Der Vorsitzende ist persönlich damit beauftragt, die Geschworenen bei der Ausübung ihrer Aufgabe zu begleiten, sie über die Behörden zu informieren, an die sie sich nach Beendigung ihrer Aufgabe für psychologische Unterstützung wenden können, sie auf ihre Pflichten hinzuweisen, insbesondere auf ihre Schweigepflicht, und sie aufzufordern, sich von den Medien fernzuhalten. Er ist auch persönlich damit beauftragt, den Vorsitz der gesamten Untersuchung zu führen und die Reihenfolge zu bestimmen, in der denjenigen das Wort erteilt wird, die darum ersuchen.

Ihm obliegt die Aufrechterhaltung der Ordnung in der Sitzung.

Jedoch darf er auf reservierten Plätzen keine Personen zulassen, deren Anwesenheit weder durch die Untersuchung der Sache oder durch den Gerichtsdienst noch aufgrund ihrer Ämter oder ihrer Berufe gerechtfertigt ist.

§ 2 - Der Vorsitzende trifft, selbst von Amts wegen, jede nützliche Maßnahme, um alle Belastungs- und Entlastungsbeweise zu sammeln. Er führt die Verhandlungen auf objektive und unparteiische Weise. Der Vorsitzende verfügt über eine Ermessensgewalt, aufgrund deren er alles tun darf, was er für nützlich erachtet, um die Wahrheit herauszufinden; das Gesetz schreibt ihm vor, auf Ehre und Gewissen all seine Kräfte einzusetzen, um die Wahrheit an den Tag zu bringen.

Im Laufe der Verhandlung kann der Vorsitzende alle Personen vorladen - selbst durch Vorführungsbefehl - und vernehmen oder sich alle neuen Aktenstücke beibringen lassen, die seiner Meinung nach aufgrund der neuen Ausführungen, die von den Angeklagten oder Zeugen in der Sitzung gemacht worden sind, der Aufklärung der streitigen Tatsache dienlich sein können.

Die auf diese Weise vorgeladenen Zeugen werden in der in den Artikeln 295 bis 299 vorgesehenen Form vernommen.

Alles, was die Verhandlungen ohne Aussicht auf größere Gewissheit über den Ausgang verlängern würde, hat der Vorsitzende abzuweisen.»

Art. 79 - Artikel 282 desselben Gesetzbuches wird wie folgt ersetzt:

«Art. 282 - Falls der Angeklagte, die Zivilpartei, die Zeugen oder einer von ihnen nicht dieselbe Sprache oder nicht dasselbe Idiom sprechen, bestellt der Vorsitzende unter Androhung der Nichtigkeit von Amts wegen einen mindestens einundzwanzig Jahre alten Dolmetscher, den er, ebenfalls unter Androhung der Nichtigkeit, den Eid ablegen lässt, das Gesprochene, das den verschiedensprachigen Personen zu übertragen ist, wortgetreu zu übersetzen.

Der Angeklagte, die Zivilpartei und der Generalprokurator können den Dolmetscher ablehnen unter der Voraussetzung, dass sie ihre Ablehnung mit Gründen versehen.

Der Vorsitzende verkündet die Entscheidung.

Unter Androhung der Nichtigkeit kann der Dolmetscher nicht unter den Zeugen und den Geschworenen ausgewählt werden, selbst dann nicht, wenn der Angeklagte, die Zivilpartei und der Generalprokurator dem zustimmen würden.»

Art. 80 - Artikel 282*bis* desselben Gesetzbuches, eingefügt durch den Königlichen Erlass Nr. 275 vom 30. März 1936 und abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 5. August 1991, wird aufgehoben.

Art. 81 - Artikel 283 desselben Gesetzbuches, abgeändert durch das Gesetz vom 10. Juli 1967, wird wie folgt ersetzt:

«Art. 283 - Ist der Angeklagte taubstumm und kann er nicht schreiben, bestellt der Vorsitzende von Amts wegen die Person zum Dolmetscher des Angeklagten, die am meisten gewohnt ist, mit ihm umzugehen.

Gleiches geschieht im Falle eines taubstummen Zeugen oder einer taubstummen Zivilpartei.

Die übrigen Bestimmungen von Artikel 282 finden Anwendung.

Falls der Taubstumme schreiben kann, schreibt der Greffier die an ihn gerichteten Fragen und Bemerkungen auf; sie werden dem Angeklagten, der Zivilpartei oder dem Zeugen ausgehändigt, die dann ihre Antworten oder Erklärungen schriftlich abgeben. Der Greffier liest das Ganze vor.»

Art. 82 - In Buch II Titel II Kapitel VI Abschnitt 2 desselben Gesetzbuches wird nach Artikel 283 ein Unterabschnitt 3 mit der Überschrift «Unterabschnitt 3 - Amtsverrichtungen des Generalprokurators» eingefügt, der die Artikel 284 und 284*bis* umfasst.

Art. 83 - Artikel 284 desselben Gesetzbuches, aufgehoben durch das Gesetz vom 10. Juli 1967, wird mit folgendem Wortlaut wieder aufgenommen:

«Art. 284 - Der Generalprokurator wohnt der Verhandlung bei; er beantragt die Anwendung des Strafgesetzes und ist bei der Verkündung des Entscheids anwesend.»

Art. 84 - Im selben Gesetzbuch wird ein Artikel 284*bis* mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Art. 284*bis* - Die in den Artikeln 264, 265 und 266 enthaltenen Bestimmungen über die Amtsverrichtungen des Generalprokurators finden Anwendung.»

Art. 85 - In Kapitel VI Abschnitt 2 desselben Gesetzbuches wird nach Artikel 284*bis* ein Unterabschnitt 4 mit der Überschrift «Unterabschnitt 4 - Vorladung und Erscheinen der Parteien» eingefügt, der die Artikel 285 und 286 umfasst.

Art. 86 - Artikel 285 desselben Gesetzbuches, aufgehoben durch das Gesetz vom 10. Juli 1967, wird mit folgendem Wortlaut wieder aufgenommen:

«Art. 285 - § 1 - Der Generalprokurator lässt dem Angeklagten und der Zivilpartei durch eine einzige Gerichtsvollzieherurkunde Folgendes zustellen:

1. den aus der vorbereitenden Sitzung hervorgehenden Entscheid,
2. die Ladung zur Sitzung, die dazu bestimmt ist, das Geschworenengericht zusammenzusetzen, und
3. die Ladung zur Sitzung zur Sache.

§ 2 - Wenn der Angeklagte sich in Haft befindet, muss diese Gerichtsvollzieherurkunde ihm selbst zugestellt werden. Die Ladungsfrist beträgt fünfzehn Tage, es sei denn, die Parteien verzichten ausdrücklich darauf. Wenn diese Frist nicht eingehalten wird und eine der Parteien diese Nichteinhaltung spätestens bei Eröffnung der Sitzung und vor jeglicher Einrede oder Verteidigung vorbringt, legt der Vorsitzende von Amts wegen per Beschluss ein neues Datum und eine neue Uhrzeit für die Eröffnung der Sitzung fest.»

Art. 87 - Artikel 286 desselben Gesetzbuches, aufgehoben durch das Gesetz vom 10. Juli 1967, wird mit folgendem Wortlaut wieder aufgenommen:

«Art. 286 - Wenn der Angeklagte, der sich nicht in Haft befindet, an dem für die Eröffnung der Verhandlung festgelegten Datum nicht persönlich vorstellig wird oder sich nicht von einem Rechtsanwalt vertreten lässt, erlässt der Vorsitzende des Assisenhofes auf der Stelle einen Beschluss, dass über diesen Angeklagten im Versäumniswege gerichtet wird.

Anschließend wird wie in Kapitel VII Abschnitt 2 bestimmt vorgegangen.»

Art. 88 - In Buch II Titel II Kapitel VI Abschnitt 2 desselben Gesetzbuches wird nach Artikel 287 ein Unterabschnitt 5 mit der Überschrift «Unterabschnitt 5 - Zusammensetzung des Geschworenengerichts» eingefügt, der die Artikel 287 bis 290 umfasst.

Art. 89 - Artikel 287 desselben Gesetzbuches, aufgehoben durch das Gesetz vom 10. Juli 1967, wird mit folgendem Wortlaut wieder aufgenommen:

«Art. 287 - Mindestens zwei Werkstage vor der Sitzung zur Sache werden die Geschworenen in Anwesenheit des Generalprokurators und des Angeklagten oder seines Beistands und der Zivilpartei oder ihres Beistands vor den Assisenhof geladen.

Ungeachtet der Vermutung in Artikel 234 des Gerichtsgesetzbuches stellt der Vorsitzende von Amts wegen die Personen frei, die seit ihrer Eintragung auf der Gemeindeliste die in Artikel 217 des Gerichtsgesetzbuches erwähnten Bedingungen nicht mehr erfüllen oder eine der in Artikel 224 desselben Gesetzbuches vorgesehenen Eigenschaften erworben haben.

Der Vorsitzende entscheidet über die Anträge auf Freistellung der vorgeladenen Geschworenen.

Er stellt die Personen frei, die offensichtlich nicht imstande sind, die Aufgabe eines Geschworenen wahrzunehmen.

Die Namen der anwesenden und nicht freigestellten Geschworenen werden in eine Urne eingeworfen.»

Art. 90 - Artikel 288 desselben Gesetzbuches, aufgehoben durch das Gesetz vom 10. Juli 1967, wird mit folgendem Wortlaut wieder aufgenommen:

«Art. 288 - Gibt es nicht genügend anwesende Geschworene, beauftragt der Vorsitzende des Assisenhofes den Präsidenten des Gerichts Erster Instanz, gemäß den Artikeln 238 und 239 des Gerichtsgesetzbuches so viele Geschworene auslosen zu lassen, wie er bestimmt. Diese Geschworenen werden sofort mit allen zweckdienlichen Mitteln vorgeladen, um an dem vom Vorsitzenden anberaumten Tag zu erscheinen. Die auf diese Weise vorgeladenen, anwesenden und nicht freigestellten Geschworenen ergänzen in der vom Los festgelegten Reihenfolge die Anzahl.»

Art. 91 - Artikel 289 desselben Gesetzbuches, aufgehoben durch das Gesetz vom 10. Juli 1967, wird mit folgendem Wortlaut wieder aufgenommen:

«Art. 289 - § 1 - Der Vorsitzende zieht die Namen der Geschworenen einzeln aus der Urne.

§ 2 - Erst der Angeklagte, dann der Generalprokurator dürfen eine gleiche Anzahl von Geschworenen ablehnen: sechs, wenn es keine stellvertretenden Geschworenen gibt; sieben, wenn es deren einen oder zwei gibt; acht, wenn es deren drei oder vier gibt; neun, wenn es deren fünf oder sechs gibt; zehn, wenn es deren sieben oder acht gibt; elf, wenn es deren neun oder zehn gibt, und zwölf, wenn es deren elf oder zwölf gibt. Weder der Angeklagte noch der Generalprokurator dürfen die Gründe für ihre Ablehnung bekannt geben.

Gibt es mehrere Angeklagte, dürfen sie ihre Ablehnungen einzeln oder nach Absprache aussprechen, ohne jedoch die Anzahl Ablehnungen zu überschreiten, auf die ein alleiniger Angeklagter Anrecht hätte.

Werden sich die Angeklagten nicht einig, lost der Vorsitzende des Assisenhofes die Reihenfolge aus, in der sie für jeden Geschworenen ihre Ablehnung aussprechen können. In diesem Falle gelten die von einem Angeklagten abgelehnten Geschworenen als von allen Angeklagten abgelehnt, bis die Anzahl Ablehnungen ausgeschöpft ist.

Die Angeklagten können sich für einen Teil der Ablehnungen absprechen und die übrigen Ablehnungen in der ausgelosten Reihenfolge aussprechen.

Der Vorsitzende darf Geschworene ablehnen, um die in § 3 vorgesehene Anforderung zu erfüllen.

§ 3 - Das Geschworenenkollegium ist rechtsgültig zusammengesetzt, sobald zwölf Geschworene bestimmt worden sind. Bei der Zusammensetzung des Geschworenenkollegiums sind höchstens zwei Drittel der Mitglieder des Geschworenenkollegiums gleichen Geschlechts. Anschließend lost der Vorsitzende des Assisenhofes die in Ausführung von Artikel 124 des Gerichtsgesetzbuches festgelegte Anzahl der stellvertretenden Geschworenen aus.

§ 4 - Für die Geschworenen und die stellvertretenden Geschworenen wird eine Informationssitzung vorgesehen, deren Modalitäten vom König festgelegt werden.

§ 5 - Wird die Sache auf ein unbestimmtes Datum vertagt, wird die Geschworenenliste in dieser Sache für nichtig erklärt und wird ein neues Geschworenenkollegium gebildet.»

Art. 92 - Artikel 290 desselben Gesetzbuches, aufgehoben durch das Gesetz vom 10. Juli 1967, wird mit folgendem Wortlaut wieder aufgenommen:

«Art. 290 - Anschließend richtet der Vorsitzende an die Geschworenen folgende Worte:

«Sie schwören und versprechen, die gegen N. erhobenen Beschuldigungen mit größter Aufmerksamkeit zu prüfen, weder das Interesse des Angeklagten noch das der menschlichen Gesellschaft, die Anklage gegen ihn erhebt, zu verletzen; mit niemandem bis zur Abgabe Ihrer Erklärung in Verbindung zu treten; sich weder von Hass noch Bosheit, Furcht oder Zuneigung leiten zu lassen; Ihre Entscheidung aufgrund der vorgebrachten Belastungs- und Entlastungsmittel zu fällen, und zwar nach Ihrem Gewissen und Ihrer festen Überzeugung, mit der Unparteilichkeit und Standhaftigkeit eines freien und anständigen Menschen.»

oder

«Vous jurez et promettez d'examiner avec l'attention la plus scrupuleuse les charges qui seront portées contre N., de ne trahir ni les intérêts de l'accusé, ni ceux de la société qui l'accuse; de ne communiquer avec personne jusqu'après votre déclaration; de n'écouter ni la haine ou la méchanceté, ni la crainte ou l'affection; de vous décider d'après les preuves et les moyens de défense, avec l'impartialité et la fermeté qui conviennent à une personne probe et libre.»

oder

«Gij zweert en belooft dat gij de aan N. ten laste gelegde feiten met de grootste aandacht zult onderzoeken; dat gij geen afbreuk zult doen aan de belangen van de beschuldigde of aan de belangen van de maatschappij, die hem beschuldigt; dat gij met niemand in verbinding zult komen voordat uw verklaring is afgelegd; dat gij geen gehoor zult geven aan haat of kwaadwilligheid, aan vrees of genegenheid; dat gij zult beslissen op grond van de bewijzen en de middelen van verdediging, met onpartijdigheid en vastberadenheid zoals het een vrij en rechtschapen mens betaamt.»

Die Geschworenen werden einzeln vom Vorsitzenden aufgerufen und antworten mit erhobener Hand: «Ich schwöre es.», und dies unter Androhung der Nichtigkeit.

Art. 93 - Im selben Gesetzbuch wird nach Artikel 290 die bestehende Überschrift «Kapitel III - Verfahren vor dem Assisenhof» aufgehoben.

Art. 94 - In Buch II Titel II Kapitel VI Abschnitt 2 desselben Gesetzbuches wird nach Artikel 291 ein Unterabschnitt 6 mit der Überschrift «Unterabschnitt 6 - Behandlung in der Sitzung» eingefügt, der die Artikel 291 bis 321 umfasst.

Art. 95 - Artikel 291 desselben Gesetzbuches, ersetzt durch das Gesetz vom 30. Juni 2000, wird wie folgt ersetzt:

«Art. 291 - Bevor zu der in Artikel 292 erwähnten Vorlesung übergegangen wird, müssen die Parteien die in Artikel 235bis erwähnten Gründe, die sie dem Tatsachenrichter vorbringen können, schriftsätzlich darlegen. Der Assisenhof entscheidet sofort darüber. Die Kassationsklage gegen diesen Entscheid wird zusammen mit der in Artikel 359 erwähnten Klage gegen den Endentscheid eingereicht.»

Art. 96 - Artikel 292 desselben Gesetzbuches, ersetzt durch das Gesetz vom 30. Juni 2000, wird wie folgt ersetzt:

«Art. 292 - Sofort danach kann der Vorsitzende den Greffier anweisen, den Verweisungsentscheid ganz oder teilweise vorzulesen.

Der Greffier händigt jedem Geschworenen eine Abschrift der Anklageschrift und der Verteidigungsschrift, insofern eine besteht, aus.

Der Generalprokurator liest die Anklageschrift und der Angeklagte oder sein Beistand die Verteidigungsschrift vor.

Der Generalprokurator legt den Gegenstand der Anklage dar.

Wenn der Angeklagte es wünscht, legt er oder sein Beistand seine Verteidigung kurz dar.»

Art. 97 - Die Artikel 292*bis* und 292*ter* desselben Gesetzbuches, eingefügt durch das Gesetz vom 30. Juni 2000, werden aufgehoben.

Art. 98 - Artikel 293 desselben Gesetzbuches, ersetzt durch das Gesetz vom 20. September 2002, wird wie folgt ersetzt:

«Art. 293 - Der Vorsitzende weist die Zeugen an, sich in das für sie bestimmte Zimmer zu begeben. Sie verlassen dieses Zimmer nur, um ihre Aussage zu machen. Wenn nötig, ergreift der Vorsitzende Maßnahmen, um die Zeugen daran zu hindern, sich vor ihrer Aussage miteinander über die Straftat und den Angeklagten zu unterhalten.»

Art. 99 - Artikel 294 desselben Gesetzbuches, ersetzt durch das Gesetz vom 30. Juni 2000, wird wie folgt ersetzt:

«Art. 294 - Der Zeuge, dessen Identität in Anwendung der Artikel 86*bis* und 86*ter* geheim gehalten wurde, kann nicht als Zeuge zur Sitzung geladen werden, es sei denn, er ist damit einverstanden. Der Vorsitzende liest seine Zeugenaussagen in der Sitzung vor und gibt an, dass die Personalien dieses Zeugen in Anwendung der Artikel 86*bis* und 86*ter* geheim gehalten wurden. Ist der Zeuge damit einverstanden, in der Sitzung auszusagen, bleibt er vollständig anonym. In diesem Fall ergreift der Vorsitzende die notwendigen Maßnahmen, um die Anonymität des Zeugen zu gewährleisten.

Der Vorsitzende kann den Untersuchungsrichter entweder von Amts wegen oder auf Antrag der Staatsanwaltschaft oder auf Ersuchen des Angeklagten, der Zivilpartei beziehungsweise ihrer Beistände anweisen, diesen Zeugen erneut zu vernehmen oder einen neuen Zeugen in Anwendung der Artikel 86*bis* und 86*ter* zu vernehmen, um die Wahrheit an den Tag zu bringen. Der Vorsitzende kann beschließen, bei der Vernehmung des Zeugen durch den Untersuchungsrichter anwesend zu sein.»

Art. 100 - Artikel 295 desselben Gesetzbuches, ersetzt durch das Gesetz vom 30. Juni 2000, wird wie folgt ersetzt:

«Art. 295 - Die Zeugen sagen in der vom Vorsitzenden festgelegten Reihenfolge aus. Bevor sie aussagen, legen sie unter Androhung der Nichtigkeit den Eid ab, ohne Hass und Furcht zu sprechen sowie die ganze Wahrheit und nichts als die Wahrheit zu sagen.

Der Vorsitzende fragt sie nach ihrem Namen, ihren Vornamen, ihrem Alter, ihrem Beruf, Wohnsitz oder Wohnort, ob sie den Angeklagten vor der in der Anklageschrift angegebenen Tat kannten, ob sie entweder mit dem Angeklagten oder mit der Zivilpartei verwandt beziehungsweise verschwägert sind und, wenn ja, in welchem Grad; außerdem fragt er sie, ob sie nicht im Dienst einer der beiden Personen stehen. Danach sagen die Zeugen mündlich aus.

Dennoch kann der Vorsitzende die Personen, die als Sachverständige oder Zeugen vernommen werden, ermächtigen beziehungsweise auffordern, während ihrer Aussage Notizen zu benutzen, die vorher oder während der Sitzung hinterlegt worden sind und der Akte beigelegt werden.

Zeugen, deren Identität gemäß Artikel 104 § 2 geändert worden ist, geben ihre Erklärung immer unter ihrer früheren Identität ab.»

Art. 101 - Artikel 296 desselben Gesetzbuches, wieder aufgenommen durch das Gesetz vom 30. Juni 2000, wird wie folgt ersetzt:

«Art. 296 - Der Vorsitzende, der einen Zeugen vernehmen will, der nicht vom Untersuchungsrichter angehört worden ist, kann entweder von Amts wegen oder auf Ersuchen des Zeugen oder auf Antrag der Staatsanwaltschaft oder auf Ersuchen des Angeklagten, der Zivilpartei beziehungsweise ihrer Beistände beschließen, dass in der Sitzung und im Sitzungsprotokoll bestimmte in Artikel 295 vorgesehene Personalien nicht angegeben werden, wenn nach vernünftigem Ermessen vermutet werden kann, dass der Zeuge - oder eine Person aus seinem näheren Umfeld - aufgrund der Bekanntmachung dieser Angaben oder seiner Aussage schweren Schaden erleiden könnte. Der Vorsitzende gibt die Gründe hierfür in der Sitzung an. Diese werden im Sitzungsprotokoll aufgenommen.

Der Zeuge, dem die teilweise Anonymität gemäß Artikel 75*bis* zugesichert wurde, bleibt teilweise anonym. Die gemäß Artikel 75*bis* oder gemäß Absatz 1 zugesicherte teilweise Anonymität steht einer Vernehmung des Zeugen in der Sitzung nicht im Wege.

Der Generalprokurator führt ein Register aller Zeugen, deren Personalien gemäß vorliegendem Artikel nicht in der Sitzung angegeben wurden.

Der Generalprokurator und der Vorsitzende treffen, jeder für seinen Bereich, die Maßnahmen, die nach vernünftigem Ermessen erforderlich sind, um die Enthüllung der in Absatz 1 erwähnten Personalien zu verhindern.»

Art. 102 - Artikel 297 desselben Gesetzbuches, wieder aufgenommen durch das Gesetz vom 30. Juni 2000, wird wie folgt ersetzt:

«Art. 297 - In Abweichung von Artikel 295 muss der Wohnsitz oder Wohnort der Personen, die in der Ausübung ihrer beruflichen Tätigkeit mit der Feststellung und Untersuchung von Straftaten beauftragt sind oder bei der Gesetzesanwendung von den Umständen Kenntnis nehmen, unter denen die Straftat begangen wurde, und die in dieser Eigenschaft als Zeugen vernommen werden, nicht angegeben werden. Stattdessen können diese Personen ihre Dienstschrift oder die Adresse, an der sie gewöhnlich ihren Beruf ausüben, angeben. Die Ladung zur Aussage in der Sitzung kann ordnungsgemäß an diese Adresse zugestellt werden.»

Art. 103 - Artikel 298 desselben Gesetzbuches, wieder aufgenommen durch das Gesetz vom 30. Juni 2000, wird wie folgt ersetzt:

«Art. 298 - § 1 - Auf einen mit Gründen versehenen Antrag des Generalprokurators kann der Assisenhof beschließen, folgende Personen über Videokonferenzschaltung zu vernehmen:

1. einen gefährdeten Zeugen, dem die Zeugenschutzkommission eine Schutzmaßnahme gewährt hat,
2. einen im Ausland wohnhaften Zeugen oder Sachverständigen, wenn Gegenseitigkeit in dieser Angelegenheit gewährleistet ist, und zwar mit seiner Zustimmung, falls es nicht wünschenswert oder nicht möglich ist, dass die zu vernehmende Person persönlich zur Sitzung erscheint.

§ 2 - Auf einen mit Gründen versehenen Antrag des Generalprokurators kann der Assisenhof beschließen, einen gefährdeten Zeugen, dem die Zeugenschutzkommission eine Schutzmaßnahme gewährt hat, mit seiner Zustimmung über einen geschlossenen Fernsehkreis zu vernehmen, wenn es nicht wünschenswert oder nicht möglich ist, dass die zu vernehmende Person persönlich zur Sitzung erscheint.

§ 3 - Bei der zu vernehmenden Person befindet sich ein Gerichtspolizeioffizier oder, wenn sich die zu vernehmende Person im Ausland befindet, eine ausländische Gerichtsbehörde. Diese stellt die Identität der zu vernehmenden Person fest und erstellt darüber ein Protokoll, das von der zu vernehmenden Person unterschrieben wird.

§ 4 - Es wird davon ausgegangen, dass die über Videokonferenzschaltung oder über einen geschlossenen Fernsehkreis vernommene Person erschienen ist und der Vorladung Folge geleistet hat.

§ 5 - Auf einen mit Gründen versehenen Antrag des Generalprokurators kann der Assisenhof beschließen, eine Bild- und Stimmenverzerrung zuzulassen. In diesem Fall können die über Videokonferenzschaltung oder über einen geschlossenen Fernsehkreis abgegebenen Erklärungen nur dann als Beweis berücksichtigt werden, wenn sie in ausschlaggebender Weise durch andere Beweismittel bekräftigt werden.»

Art. 104 - Artikel 299 desselben Gesetzbuches, wieder aufgenommen durch das Gesetz vom 30. Juni 2000, wird wie folgt ersetzt:

«Art. 299 - § 1 - Auf einen mit Gründen versehenen Antrag des Generalprokurators kann der Assisenhof beschließen, folgende Personen über Telefonkonferenzschaltung zu vernehmen:

1. einen gefährdeten Zeugen, dem die Zeugenschutzkommission eine Schutzmaßnahme gewährt hat,
2. einen im Ausland wohnhaften Zeugen oder Sachverständigen, wenn Gegenseitigkeit in dieser Angelegenheit gewährleistet ist, und zwar mit seiner Zustimmung, falls es nicht wünschenswert oder nicht möglich ist, dass die zu vernehmende Person persönlich erscheint oder dass sie über Videokonferenzschaltung oder über einen geschlossenen Fernsehkreis vernommen wird.

§ 2 - Bei der zu vernehmenden Person befindet sich ein Gerichtspolizeioffizier oder, wenn sich die zu vernehmende Person im Ausland befindet, eine ausländische Gerichtsbehörde. Diese stellt die Identität der zu vernehmenden Person fest und erstellt darüber ein Protokoll, das von der zu vernehmenden Person unterschrieben wird.

§ 3 - Es wird davon ausgegangen, dass die über Telefonkonferenzschaltung vernommene Person erschienen ist und der Vorladung Folge geleistet hat.

§ 4 - Die über Telefonkonferenzschaltung abgegebenen Erklärungen können nur dann als Beweis berücksichtigt werden, wenn sie in ausschlaggebender Weise durch andere Beweismittel bekräftigt werden.

§ 5 - Auf einen mit Gründen versehenen Antrag des Generalprokurators kann der Assisenhof beschließen, eine Stimmenverzerrung zuzulassen.»

Art. 105 - Artikel 300 desselben Gesetzbuches, aufgehoben durch das Gesetz vom 12. März 1998, wird mit folgendem Wortlaut wieder aufgenommen:

«Art. 300 - Der Vorsitzende lässt den Greffier die Zusätze, Abänderungen oder Abweichungen, die zwischen der Aussage eines Zeugen und seinen vorherigen Erklärungen bestehen könnten, schriftlich festhalten.

Der Generalprokurator, die Zivilpartei und der Angeklagte können beantragen, dass der Vorsitzende diese Abänderungen, Zusätze und Abweichungen schriftlich festhalten lässt.»

Art. 106 - Artikel 301 desselben Gesetzbuches, aufgehoben durch das Gesetz vom 12. März 1998, wird mit folgendem Wortlaut wieder aufgenommen:

«Art. 301 - Der Vorsitzende kann die Zeugen und den Angeklagten um alle Erläuterungen bitten, die er für die Wahrheitsfindung für erforderlich erachtet.

Die Beisitzer und die Geschworenen haben die gleiche Möglichkeit, müssen den Vorsitzenden aber um das Wort bitten. Der Angeklagte und sein Beistand können über den Vorsitzenden an den Zeugen Fragen stellen. Der Generalprokurator, die Zivilpartei und ihr Beistand können über den Vorsitzenden an den Zeugen oder den Angeklagten Fragen stellen.

Der Vorsitzende kann das Stellen bestimmter Fragen jedoch verbieten.»

Art. 107 - Artikel 302 desselben Gesetzbuches, aufgehoben durch das Gesetz vom 30. Juni 2000, wird mit folgendem Wortlaut wieder aufgenommen:

«Art. 302 - Nach jeder Aussage fragt der Vorsitzende den Zeugen, ob er an seinen Erklärungen festhält. Ist dies der Fall, fragt er den Generalprokurator, den Angeklagten und die Zivilpartei, ob sie in Bezug auf das Gesagte etwas zu bemerken haben.

Der Vorsitzende kann den Zeugen nach dessen Aussage anweisen, sich zur Verfügung des Assisenhofes zu halten, bis dieser sich in das Beratungszimmer zurückgezogen hat.»

Art. 108 - Artikel 303 desselben Gesetzbuches, aufgehoben durch das Gesetz vom 30. Juni 2000, wird mit folgendem Wortlaut wieder aufgenommen:

«Art. 303 - § 1 - Folgende Personen werden zur Aussage nicht zugelassen:

1. der Vater, die Mutter, der Großvater, die Großmutter oder jeder andere Verwandte in aufsteigender Linie des Angeklagten beziehungsweise eines der in derselben Verhandlung anwesenden Mitangeklagten,
2. der Sohn, die Tochter, der Enkelsohn, die Enkeltochter oder jeder andere Verwandte in absteigender Linie,
3. die Geschwister,
4. die Verschwägerten in denselben Graden,
5. die Ehegatten, selbst nach Trennung oder Ehescheidung, und die gesetzlich Zusammenwohnenden, selbst nach Beendigung des gesetzlichen Zusammenwohnens,
6. Kinder unter fünfzehn Jahren.

§ 2 - Die Vernehmung der in § 1 erwähnten Personen kann kein Nichtigkeitsgrund sein, wenn weder der Generalprokurator noch die Zivilpartei noch der Angeklagte gegen diese Vernehmung Einspruch erhoben haben.

Bei einem Einspruch des Generalprokurators oder einer beziehungsweise mehrerer Parteien kann der Vorsitzende diese Personen ohne Vereidigung vernehmen. Ihre Erklärungen werden als einfache Auskünfte angesehen.

§ 3 - Kinder unter fünfzehn Jahren und gesetzlich Entmündigte dürfen niemals unter Eid vernommen werden.»

Art. 109 - Artikel 304 desselben Gesetzbuches, aufgehoben durch das Gesetz vom 30. Juni 2000, wird mit folgendem Wortlaut wieder aufgenommen:

«Art. 304 - Die vom Generalprokurator, vom Angeklagten oder von der Zivilpartei gestellten Zeugen werden - selbst wenn sie vorher keine schriftliche Aussage gemacht und keine Ladung erhalten haben - in der Verhandlung vernommen, insofern sie in dem in Artikel 278 erwähnten Entscheid in jedem Fall aufgenommen sind.»

Art. 110 - Artikel 305 desselben Gesetzbuches, aufgehoben durch das Gesetz vom 30. Juni 2000, wird mit folgendem Wortlaut wieder aufgenommen:

«Art. 305 - Die Zivilpartei wird auf ihr Ersuchen als Partei und nicht als Zeuge vernommen.»

Art. 111 - Artikel 306 desselben Gesetzbuches, aufgehoben durch das Gesetz vom 30. Juni 2000, wird mit folgendem Wortlaut wieder aufgenommen:

«Art. 306 - Im Laufe der Verhandlung können der Generalprokurator, der Angeklagte und die Zivilpartei beantragen, dass Zeugen, die nicht in dem in Artikel 278 erwähnten Entscheid aufgenommen sind, geladen werden. Der Vorsitzende lässt die Vernehmung dieser Zeugen zu, wenn diese Vernehmung in Anbetracht der Elemente, die während der Verhandlung ans Licht gekommen sind, erforderlich erscheint.»

Art. 112 - Artikel 307 desselben Gesetzbuches wird wie folgt ersetzt:

«Art. 307 - Die in dem in Artikel 278 erwähnten Entscheid angegebenen Zeugen werden auf Ersuchen des Generalprokurators geladen. Die Kosten der Ladungen, die gemäß Artikel 306 auf Antrag des Angeklagten und der Zivilpartei erfolgt sind, sowie die Vergütungen der geladenen Zeugen, insofern sie welche verlangen, gehen zu Lasten des Angeklagten und der Zivilpartei; der Generalprokurator und der Vorsitzende können aber auch Zeugen, die der Angeklagte oder die Zivilpartei ihnen angegeben hat, auf ihren eigenen Antrag laden lassen, wenn sie der Meinung sind, dass ihre Erklärungen der Wahrheitsfindung dienlich sein können.»

Art. 113 - Artikel 308 desselben Gesetzbuches wird wie folgt ersetzt:

«Art. 308 - Die von welcher Partei auch immer gestellten Zeugen dürfen sich nie miteinander austauschen.»

Art. 114 - Artikel 309 desselben Gesetzbuches, aufgehoben durch das Gesetz vom 30. Juni 2000, wird mit folgendem Wortlaut wieder aufgenommen:

«Art. 309 - Der Angeklagte und die Zivilpartei können darum bitten, dass die Zeugen, die sie angeben, sich nach ihrer Aussage aus dem Gerichtssaal entfernen und einer oder mehrere von ihnen erneut hereingerufen und entweder getrennt oder zusammen vernommen werden.

Der Generalprokurator hat die gleiche Möglichkeit.

Der Vorsitzende kann dies auch von Amts wegen anordnen.»

Art. 115 - Im selben Gesetzbuch werden nach Artikel 309 die bestehenden Überschriften «Kapitel IV - Verhandlung, Entscheid und Vollstreckung» und «Abschnitt 1 - Verhandlung» aufgehoben.

Art. 116 - Artikel 310 desselben Gesetzbuches, abgeändert durch das Gesetz vom 4. Juli 1989, wird wie folgt ersetzt:

«Art. 310 - Der Vorsitzende kann vor, während oder nach der Vernehmung eines Zeugen einen oder mehrere Angeklagte entfernen lassen und sie über gewisse Umstände der Sache getrennt befragen. Er hat aber dafür zu sorgen, dass die allgemeine Verhandlung erst wieder aufgenommen wird, nachdem er jeden Angeklagten darüber unterrichtet hat, was in seiner Abwesenheit geschehen ist und was sich daraus ergeben hat.»

Art. 117 - Artikel 311 desselben Gesetzbuches, aufgehoben durch das Gesetz vom 21. Dezember 1962, wird mit folgendem Wortlaut wieder aufgenommen:

«Art. 311 - Was die minderjährigen Zeugen betrifft, wendet der Vorsitzende gegebenenfalls die Artikel 92 bis 101 betreffend die aufgezeichnete Vernehmung an.

Erachtet er das Erscheinen des Minderjährigen für erforderlich, um die Wahrheit herauszufinden, wird für dieses Erscheinen eine Videokonferenzschaltung organisiert, es sei denn, der Minderjährige äußert den Wunsch, in der Sitzung auszusagen.

Bei einer Vernehmung über Videokonferenzschaltung wird der Minderjährige in einem getrennten Raum gegebenenfalls in Anwesenheit der in Artikel 91*bis* erwähnten Person, seines Rechtsanwalts, eines Mitglieds beziehungsweise mehrerer Mitglieder des technischen Dienstes und eines psychiatrischen oder psychologischen Sachverständigen vernommen.

Wenn der Vorsitzende es im Hinblick auf eine unbefangene Zeugenaussage für erforderlich erachtet, kann er in allen Fällen den Blickkontakt zwischen dem Minderjährigen und dem Angeklagten einschränken oder ausschließen.

Vorliegender Artikel ist anwendbar auf Minderjährige, deren Vernehmung in Anwendung von Artikel 92 aufgezeichnet worden ist und die zum Zeitpunkt der Sitzung volljährig sind.»

Art. 118 - Artikel 312 desselben Gesetzbuches, abgeändert durch das Gesetz vom 27. Mai 1974, wird wie folgt ersetzt:

«Art. 312 - Während der Untersuchung können die Geschworenen, der Generalprokurator und der Assisenhof alles notieren, was ihnen entweder in den Aussagen der Zeugen oder in der Verteidigung des Angeklagten wichtig erscheint, vorausgesetzt, dass die Verhandlung dadurch nicht unterbrochen wird.»

Art. 119 - Artikel 312*bis* desselben Gesetzbuches, eingefügt durch das Gesetz vom 30. Juni 2000, wird aufgehoben.

Art. 120 - Artikel 313 desselben Gesetzbuches, abgeändert durch das Gesetz vom 30. Juni 2000, wird wie folgt ersetzt:

«Art. 313 - Während der Zeugenvernehmung oder danach lässt der Vorsitzende dem Angeklagten alle die Straftat betreffenden möglichen Beweisstücke vorlegen; er fordert ihn auf, persönlich zu antworten, ob er die Beweisstücke erkennt; erforderlichenfalls lässt der Vorsitzende sie ebenfalls den Zeugen vorlegen.»

Art. 121 - Artikel 314 desselben Gesetzbuches, aufgehoben durch das Gesetz vom 30. Juni 2000, wird mit folgendem Wortlaut wieder aufgenommen:

«Art. 314 - Wenn nach der Verhandlung die Aussage eines Zeugen falsch zu sein scheint, kann der Vorsitzende den Zeugen auf Antrag des Generalprokurators oder der Zivilpartei oder des Angeklagten und selbst von Amts wegen auf der Stelle festnehmen lassen und ihm gegenüber entweder das Amt des Untersuchungsrichters wahrnehmen oder ihn als Festgenommenen an den zuständigen Untersuchungsrichter verweisen.

Wenn der Vorsitzende das Amt des Untersuchungsrichters wahrnimmt, übt der Generalprokurator das Amt des Gerichtspolizeioffiziers aus und befindet die Anklagekammer sowohl über die Bestätigung des Haftbefehls als auch über die Versetzung in den Anklagezustand.»

Art. 122 - Artikel 315 desselben Gesetzbuches, abgeändert durch das Gesetz vom 8. April 2002, wird wie folgt ersetzt:

«Art. 315 - In dem in Artikel 314 erwähnten Fall können der Generalprokurator, die Zivilpartei oder der Angeklagte sofort beantragen und kann der Assisenhof selbst von Amts wegen anordnen, dass die Sache auf ein unbestimmtes Datum vertagt wird.»

Art. 123 - Artikel 315*bis* desselben Gesetzbuches, eingefügt durch das Gesetz vom 8. April 2002, wird aufgehoben.

Art. 124 - Artikel 316 desselben Gesetzbuches wird wie folgt ersetzt:

«Art. 316 - Wenn ein geladener Zeuge nicht erscheint oder ein Zeuge verstorben ist, kann der Vorsitzende die Erklärungen dieses Zeugen, die dieser während der Untersuchung - selbst unter Eid - gemacht hat, vorlesen. Der Vorsitzende kann, außer wenn die Parteien Einspruch erheben, entscheiden, dass die Aussagen eines geladenen Zeugen, der erscheint, nicht angehört werden.

Er kann unter derselben Bedingung entscheiden, dass kein Grund zur Anhörung der Aussagen der Person besteht, die in Anwendung des Artikels 281 § 2 Absatz 2 zur Aussage vorgeladen ist.»

Art. 125 - Artikel 317 desselben Gesetzbuches, abgeändert durch die Gesetze vom 30. Juni 2000 und 7. Juli 2002, wird wie folgt ersetzt:

«Art. 317 - Wenn die Sache auf ein unbestimmtes Datum vertagt wird, weil ein Zeuge nicht erschienen ist, gehen die Kosten für die Ladungen und die Urkunden, die Fahrtkosten der Zeugen und andere Kosten, die zur Herbeiführung des Urteils in der Sache anfallen, zu Lasten dieses Zeugen. Auf Antrag des Generalprokurators wird er durch den Entscheid, durch den die Verhandlung auf ein unbestimmtes Datum vertagt wird, in diese Kosten verurteilt.

Trotzdem wird der Zeuge, der nicht erscheint oder sich weigert, entweder den Eid zu leisten oder seine Aussage zu machen, in allen Fällen zu der in Artikel 80 vorgesehenen Strafe verurteilt.»

Art. 126 - Die Artikel 317*bis* bis 317*quinquies* desselben Gesetzbuches, eingefügt durch das Gesetz vom 8. April 2002, werden aufgehoben.

Art. 127 - Artikel 318 desselben Gesetzbuches, abgeändert durch das Gesetz vom 30. Juni 2000, wird wie folgt ersetzt:

«Art. 318 - Der verurteilte Zeuge kann gegen diese Verurteilungen Einspruch einlegen binnen fünfzehn Tagen nach ihrer an ihn oder an seinen Wohnsitz erfolgten Zustellung; der Einspruch wird angenommen, wenn der Zeuge beweist, dass er rechtmäßig verhindert war oder die gegen ihn ausgesprochene Geldbuße herabgesetzt werden muss.»

Art. 128 - Artikel 319 desselben Gesetzbuches, abgeändert durch das Gesetz vom 30. Juni 2000, wird wie folgt ersetzt:

«Art. 319 - Der Vorsitzende bestimmt, welcher Angeklagte als erster in der Verhandlung an der Reihe ist; wenn es einen Hauptangeklagten gibt, wird mit ihm begonnen.

Anschließend wird für jeden anderen Angeklagten eine besondere Verhandlung abgehalten.»

Art. 129 - Artikel 320 desselben Gesetzbuches, abgeändert durch das Gesetz vom 30. Juni 2000, wird wie folgt ersetzt:

«Art. 320 - Nach den Zeugenaussagen und den Äußerungen, zu denen sie jeweils Anlass gegeben haben, werden die Zivilpartei oder ihr Beistand und der Generalprokurator angehört; sie tragen die Argumente zur Stützung der Anklage vor.

Der Angeklagte und sein Beistand können ihnen antworten.

Die Zivilpartei und der Generalprokurator können erwidern; der Angeklagte oder sein Beistand haben jedoch immer das letzte Wort.

Anschließend erklärt der Vorsitzende, dass die Verhandlung geschlossen ist.»

Art. 130 - Artikel 321 desselben Gesetzbuches, abgeändert durch das Gesetz vom 30. Juni 2000, wird wie folgt ersetzt:

«Art. 321 - Der Vorsitzende kann auf der Grundlage neuer und konkreter Elemente, die während der Sitzung ans Licht gekommen sind, entweder von Amts wegen oder auf Antrag der Staatsanwaltschaft oder auf Ersuchen des Angeklagten, der Zivilpartei oder ihrer Rechtsanwälte die Anklagekammer damit beauftragen, die Anwendung der besonderen Ermittlungsmethoden der Observation oder Infiltrierung in Anwendung von Artikel 235*ter* zu kontrollieren.

Dieser Antrag oder dieses Ersuchen muss, unter Androhung des Verfalls, vor jeglichem anderen Rechtsmittel aufgeworfen werden.

Der Vorsitzende übermittelt der Staatsanwaltschaft die Akte, um die Sache zu diesem Zweck vor die Anklagekammer zu bringen.

Der Vorsitzende kann in Fällen von Zwischenstreit in Bezug auf die Rechtmäßigkeit der Kontrolle der besonderen Ermittlungsmethoden der Observation und Infiltrierung die Sache an die Staatsanwaltschaft übermitteln, um sie im Hinblick auf die in Artikel 235^{ter} vorgesehene Kontrolle vor die zuständige Anklagekammer zu bringen.»

Art. 131 - In Buch II Titel II Kapitel VI Abschnitt 2 desselben Gesetzbuches wird nach Artikel 321 ein Unterabschnitt 7 mit der Überschrift «Unterabschnitt 7 - Schuldfrage» eingefügt, der die Artikel 322 bis 340 umfasst.

Art. 132 - Artikel 322 desselben Gesetzbuches, abgeändert durch das Gesetz vom 30. Juni 2000, wird wie folgt ersetzt:

«Art. 322 - Der Vorsitzende erinnert die Geschworenen an die Amtsverrichtungen, die sie vorzunehmen haben, bevor sie sich zur Beratung zurückziehen.

Er stellt die Fragen, wie hiernach bestimmt ist.»

Art. 133 - Artikel 323 desselben Gesetzbuches, aufgehoben durch das Gesetz vom 30. Juni 2000, wird mit folgendem Wortlaut wieder aufgenommen:

«Art. 323 - Die aus der Anklageschrift hervorgehende Frage wird in folgendem Wortlaut gestellt:

«Ist der Angeklagte schuldig, diesen bestimmten Totschlag, diesen bestimmten Diebstahl oder dieses bestimmte andere Verbrechen begangen zu haben?».»

Art. 134 - Artikel 324 desselben Gesetzbuches wird wie folgt ersetzt:

«Art. 324 - Kommen bei der Verhandlung ein oder mehrere erschwerende Umstände zutage, die nicht in der Anklageschrift angegeben sind, stellt der Vorsitzende noch folgende Frage:

«Hat der Angeklagte das Verbrechen unter diesen oder jenen Umständen begangen?»

Art. 135 - Artikel 325 desselben Gesetzbuches wird wie folgt ersetzt:

«Art. 325 - Wenn der Angeklagte einen Entschuldigungsgrund angeführt hat, der als solcher vom Gesetz angenommen wird, wird die Frage wie folgt gestellt:

«Steht diese Tatsache fest?».»

Art. 136 - Artikel 326 desselben Gesetzbuches, abgeändert durch das Gesetz vom 30. Juni 2000, wird wie folgt ersetzt:

«Art. 326 - Nachdem der Vorsitzende die Fragen gestellt hat, überreicht er sie den Geschworenen in der Person des Vorstehers beziehungsweise der Vorsteherin des Geschworenenkollegiums; er überreicht ihnen gleichzeitig die Anklageschrift, gegebenenfalls die Verteidigungsschrift, die die Straftat feststellenden Protokolle sowie die Verfahrensunterlagen.

Der Vorsitzende erinnert die Geschworenen an den von ihnen abgelegten Eid. Er weist sie darauf hin, dass eine Verurteilung nur verkündet werden kann, wenn aus den angenommenen und den Parteien auf kontradiktorischem Wege unterbreiteten Beweiselementen hervorgeht, dass kein vernünftiger Zweifel besteht, dass der Angeklagte der ihm angelasteten Taten schuldig ist.

Gegebenenfalls setzt der Vorsitzende die Geschworenen davon in Kenntnis, dass die in Anwendung von den Artikeln 86^{bis}, 86^{ter}, 112^{bis} § 6, 294, 298 § 5 und 299 §§ 4 und 5 erwirkten Zeugenaussagen nur als Beweis berücksichtigt werden können, wenn sie in ausschlaggebender Weise durch andere Beweismittel bekräftigt werden.

Er weist die Geschworenen darauf hin, dass, wenn der Angeklagte der Haupttat mit einfacher Mehrheit für schuldig erklärt wird, sie dies obenan auf ihrer Erklärung angeben müssen.

Bei Aushändigung der Fragen an die Geschworenen informiert der Vorsitzende des Assisenhofes sie über die Art und Weise, wie sie vorzugehen und abzustimmen haben. Die Artikel 329^{bis} bis 329^{sexies} werden in Großbuchstaben gedruckt und im Beratungszimmer des Geschworenenkollegiums angeschlagen.

Er lässt den Angeklagten aus dem Gerichtssaal entfernen.»

Art. 137 - Artikel 327 desselben Gesetzbuches wird wie folgt ersetzt:

«Art. 327 - Nachdem die Fragen gestellt und den Geschworenen überreicht worden sind, begeben sich die Geschworenen in das Beratungszimmer, um dort zu beraten.

Vorsteher des Geschworenenkollegiums ist der Geschworene, dessen Namen als Erster gezogen worden ist, oder derjenige, der von den Geschworenen bestimmt wird und den Auftrag annimmt.

Bevor die Beratung beginnt, liest der Vorsteher beziehungsweise die Vorsteherin des Geschworenenkollegiums folgende Anweisung vor, die außerdem in Großbuchstaben an dem am besten sichtbaren Platz im Beratungszimmer angeschlagen wird: «Das Gesetz sieht vor, dass eine Verurteilung nur verkündet werden kann, wenn aus den angenommenen Beweiselementen hervorgeht, dass kein vernünftiger Zweifel besteht, dass der Angeklagte der ihm angelasteten Taten schuldig ist.»

Art. 138 - Artikel 327^{bis} desselben Gesetzbuches, eingefügt durch das Gesetz vom 28. November 2000, wird aufgehoben.

Art. 139 - Artikel 328 desselben Gesetzbuches wird wie folgt ersetzt:

«Art. 328 - Die Geschworenen dürfen das Beratungszimmer erst verlassen, nachdem sie ihre Erklärung abgefasst haben.

Ohne schriftliche Erlaubnis des Vorsitzenden hat niemand - aus welchem Grund auch immer - während der Beratung Zugang zu diesem Zimmer. Der Vorsitzende kann dort nur eintreten, wenn er vom Vorsteher beziehungsweise von der Vorsteherin des Geschworenenkollegiums gerufen wird, insbesondere um Rechtsfragen zu beantworten, und wenn er von seinen Beisitzern, vom Angeklagten und von seinem Verteidiger, von der Zivilpartei und von ihrem Beistand, von einem Mitglied der Staatsanwaltschaft und vom Greffier begleitet wird. Tritt der Fall ein, wird dies im Protokoll angegeben.

Der Vorsitzende hat dem Chef des betreffenden Polizeidienstes schriftlich den besonderen Befehl zu erteilen, die Ausgänge des Beratungszimmers bewachen zu lassen.

Der Vorsitzende trifft die nötigen Vorkehrungen, damit die stellvertretenden Geschworenen während der Beratung des Geschworenenkollegiums nicht mit anderen Personen in Verbindung treten können.

Der Assisenhof kann einen zuwiderhandelnden Geschworenen mit einer Geldbuße von höchstens tausend Euro bestrafen. Jede andere Person, die gegen den Befehl verstößt oder ihn nicht durchführen lässt, kann mit derselben Strafe bestraft werden.»

Art. 140 - Artikel 329 desselben Gesetzbuches wird wie folgt ersetzt:

«Art. 329 - Die Geschworenen beraten für jeden Angeklagten über die Haupttat und danach über die einzelnen Umstände.»

Art. 141 - Im selben Gesetzbuch wird ein Artikel 329*bis* mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Art. 329*bis* - Über die im Rahmen der Artikel 323 und folgende gestellten Fragen wird mit zusammengefalteten Zetteln abgestimmt.

Zu diesem Zweck werden die Zettel gedruckt und mit dem Siegel des Assisenhofes versehen.

Oben auf diesen Zetteln stehen die Worte: «Auf Ehre und Gewissen, meine Antwort lautet:».

In der Mitte steht in gut lesbaren Buchstaben das Wort: «ja».

Unten steht in gut lesbaren Buchstaben das Wort: «nein».

Art. 142 - Im selben Gesetzbuch wird ein Artikel 329*ter* mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Art. 329*ter* - Nach der Beratung erhält jeder Geschworene einen dieser Zettel, der ihm vom Vorsteher beziehungsweise von der Vorsteherin des Geschworenenkollegiums ungefaltet ausgehändigt wird.

Der Geschworene, der es vorzieht, mit «ja» zu antworten, streicht das Wort «nein». Der Geschworene, der es vorzieht, mit «nein» zu antworten, streicht das Wort «ja».

Anschließend faltet er den Zettel zusammen und händigt ihn dem Vorsteher beziehungsweise der Vorsteherin des Geschworenenkollegiums aus, der beziehungsweise die ihn in die zu diesem Zweck vorgesehene Urne einwirft.»

Art. 143 - Im selben Gesetzbuch wird ein Artikel 329*quater* mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Art. 329*quater* - Der Vorsitzende des Assisenhofes überreicht den Geschworenen die Fragen, die sie getrennt und einer nach dem anderen, zuerst in Bezug auf die Haupttat und danach in Bezug auf die einzelnen erschwerenden Umstände, beantworten müssen.

Die Geschworenen antworten getrennt und einer nach dem anderen auf jede Frage, die auf diese Weise gestellt wird, und, wenn nötig, auf jede Frage, die in den in Artikel 325 vorgesehenen Fällen gestellt wird.»

Art. 144 - Im selben Gesetzbuch wird ein Artikel 329*quinquies* mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Art. 329*quinquies* - Der für die Tätigkeiten des Geschworenenkollegiums bestimmte Tisch wird so platziert, dass niemand sehen kann, womit jeder Geschworene beschäftigt ist.»

Art. 145 - Im selben Gesetzbuch wird ein Artikel 329*sexies* mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Art. 329*sexies* - Stimmzettel, auf denen die Wörter «ja» und «nein» oder die entsprechenden Wörter in Französisch oder Niederländisch gestrichen sein sollten oder auf denen keines dieser beiden Wörter gestrichen ist, werden als solche gezählt, deren Antwort zugunsten des Angeklagten ausfällt.

Nach jeder Stimmenauszählung werden die Zettel in Anwesenheit des Geschworenenkollegiums verbrannt.»

Art. 146 - Artikel 330 desselben Gesetzbuches, abgeändert durch das Gesetz vom 21. Dezember 1930, wird wie folgt ersetzt:

«Art. 330 - Nach jeder Abstimmung zählt der Vorsteher beziehungsweise die Vorsteherin des Geschworenenkollegiums in Anwesenheit der Geschworenen die Stimmen aus und notiert den Beschluss unverzüglich am Rand der Frage, ohne die Anzahl Stimmen anzugeben, es sei denn, die bejahende Erklärung in Bezug auf die Haupttat wäre nur mit einfacher Mehrheit zustande gekommen.»

Art. 147 - Artikel 331 desselben Gesetzbuches wird wie folgt ersetzt:

«Art. 331 - Unter Androhung der Nichtigkeit wird der Beschluss des Geschworenenkollegiums für oder gegen den Angeklagten mit Stimmenmehrheit gefasst.

Bei Stimmgleichheit fällt der Beschluss zugunsten des Angeklagten aus.»

Art. 148 - Artikel 332 desselben Gesetzbuches, zuletzt abgeändert durch das Gesetz vom 3. Mai 2003, wird wie folgt ersetzt:

«Art. 332 - Die Geschworenen kommen danach in den Gerichtssaal zurück und nehmen ihren Platz wieder ein.

Der Vorsitzende fragt sie, zu welchem Entschluss sie bei der Beratung gekommen sind.

Der Vorsteher beziehungsweise die Vorsteherin des Geschworenenkollegiums erklärt:

«Auf Ehre und Gewissen sind die Geschworenen zu einer Erklärung gekommen.»

oder

«En honneur et conscience, le jury est parvenu à une déclaration.»

oder

«In eer en geweten is de jury tot een verklaring gekomen.»

Art. 149 - Artikel 333 desselben Gesetzbuches, abgeändert durch das Gesetz vom 3. Mai 2003, wird wie folgt ersetzt:

«Art. 333 - In Anwesenheit der Geschworenen wird die Erklärung vom Vorsteher beziehungsweise von der Vorsteherin des Geschworenenkollegiums unterschrieben und dem Vorsitzenden übergeben.

In Anwesenheit der Geschworenen unterschreibt der Vorsitzende die Erklärung, lässt sie vom Greffier unterschreiben und steckt sie in einen Umschlag, der vom Greffier verschlossen wird. Vorher fertigt der Greffier eine Kopie von der Erklärung an.»

Art. 150 - Artikel 334 desselben Gesetzbuches wird wie folgt ersetzt:

«Art. 334 - Anschließend ziehen der Assisenhof und die Geschworenen sich unverzüglich in das Beratungszimmer zurück.

Ohne auf alle hinterlegten Schriftsätze antworten zu müssen, formulieren sie die Hauptgründe für ihren Beschluss.

Der Beschluss wird vom Vorsitzenden, vom Vorsteher beziehungsweise von der Vorsteherin des Geschworenengerichtes und vom Greffier unterschrieben.»

Art. 151 - Artikel 335 desselben Gesetzbuches wird wie folgt ersetzt:

«Art. 335 - Wird der Angeklagte nur mit einfacher Mehrheit der Haupttat für schuldig erklärt, entscheidet der Assisenhof. Der Angeklagte wird freigesprochen, wenn die Mehrheit des Assisenhofes sich nicht dem Standpunkt der Mehrheit des Geschworenengerichtes anschließt.»

Art. 152 - Artikel 335bis desselben Gesetzbuches, eingefügt durch das Gesetz vom 27. Dezember 2005 und abgeändert durch das Gesetz vom 16. Januar 2009, wird aufgehoben.

Art. 153 - Artikel 336 desselben Gesetzbuches, abgeändert durch das Dekret vom 19. Juli 1831 und durch das Gesetz vom 10. Juli 1967, wird wie folgt ersetzt:

«Art. 336 - Wenn der Assisenhof bei der Formulierung der Begründung einstimmig davon überzeugt ist, dass die Geschworenen sich offensichtlich in Bezug auf die Hauptgründe geirrt haben, insbesondere was den Beweis, den Inhalt von Rechtsbegriffen oder die Anwendung von Rechtsregeln betrifft, die zu dem Beschluss geführt haben, erklärt der Assisenhof durch einen mit Gründen versehenen Entscheid, dass die Sache aufgeschoben und auf die folgende Sitzung vertagt wird, wo sie einem neuen Geschworenengericht und einem neuen Assisenhof unterbreitet wird. Diesem neuen Geschworenengericht darf keiner der ersten Geschworenen und dem neuen Assisenhof keiner der ersten Berufsrichter angehören.

Niemand hat das Recht, diese Maßnahme herbeizuführen; der Assisenhof kann sie nur von Amts wegen bei der Formulierung der Begründung in Sachen Schuldfrage und nur in dem Fall anordnen, wo der Angeklagte für schuldig erklärt wurde, nie aber, wenn er für nicht schuldig erklärt wurde.»

Art. 154 - Artikel 337 desselben Gesetzbuches, abgeändert durch das Gesetz vom 10. Juli 1967, wird wie folgt ersetzt:

«Art. 337 - Danach kommen der Assisenhof und die Geschworenen in den Gerichtssaal zurück und nehmen ihren Platz wieder ein.

Der Vorsitzende lässt den Angeklagten vorführen, öffnet den Umschlag mit der Erklärung des Geschworenengerichtes, die der Akte beigefügt wird, und liest in Anwesenheit des Angeklagten den Entscheid vor. Der Entscheid enthält die Erklärung des Geschworenengerichtes und gegebenenfalls den Vermerk der Anwendung von Artikel 335 und der Begründung.

Außer bei einem Freispruch und bei der Anwendung von Artikel 336 muss die Kassationsbeschwerde gegen diesen Entscheid zusammen mit der in Artikel 359 erwähnten Kassationsbeschwerde gegen den Endentscheid eingelegt werden.»

Art. 155 - Artikel 338 desselben Gesetzbuches wird wie folgt ersetzt:

«Art. 338 - Wird der Angeklagte für nicht schuldig erklärt, spricht ihn der Vorsitzende von der Anklage frei und ordnet er seine Freilassung an, außer wenn er noch aus einem anderen Grund festgehalten wird.»

Art. 156 - Artikel 339 desselben Gesetzbuches wird wie folgt ersetzt:

«Art. 339 - Der durch einen Assisenhof freigesprochene Angeklagte kann wegen derselben Taten - ungeachtet ihrer juristischen Qualifizierung - nicht mehr verfolgt werden.»

Art. 157 - Artikel 340 desselben Gesetzbuches, aufgehoben durch das Gesetz vom 15. Mai 1912, wird mit folgendem Wortlaut wieder aufgenommen:

«Art. 340 - Wird dem Angeklagten im Laufe der Verhandlung entweder aufgrund von Aktenstücken oder aufgrund von Zeugenaussagen eine andere Tat zur Last gelegt, verfügt der Vorsitzende, nachdem er ihn von der Anklage freigesprochen hat, dass er wegen der neuen Tat verfolgt wird. Infolgedessen verweist er ihn an den zuständigen Prokurator des Königs.

Diese Bestimmung wird jedoch nur dann angewandt, wenn die Staatsanwaltschaft vor Schließung der Verhandlung Vorbehalte im Hinblick auf die Verfolgung angemeldet hat.»

Art. 158 - In Buch II Titel II Kapitel VI Abschnitt 2 desselben Gesetzbuches wird nach Artikel 340 ein Unterabschnitt 8 mit der Überschrift «Unterabschnitt 8 - Strafzumessung» eingefügt, der die Artikel 341 bis 346 umfasst.

Art. 159 - Artikel 341 desselben Gesetzbuches, abgeändert durch das Gesetz vom 8. April 2002, wird wie folgt ersetzt:

«Art. 341 - Ist der Angeklagte für schuldig erklärt worden, beantragt der Generalprokurator die Anwendung des Gesetzes.

Der Vorsitzende erteilt dem Angeklagten und seinem Beistand das Wort.

Der Angeklagte und sein Beistand dürfen nicht mehr über die Schuldfrage plädieren.

Die Zivilpartei kann beantragen, dass die einzuziehenden Gegenstände, die ihr gehören, ihr zurückgegeben werden.»

Art. 160 - Artikel 342 desselben Gesetzbuches, abgeändert durch das Gesetz vom 23. August 1919, wird wie folgt ersetzt:

«Art. 342 - Wenn die Tat, für die er für schuldig erklärt worden ist, nicht strafbar ist oder wenn die Strafverfolgung mit Bezug auf die Tat, für die er für schuldig erklärt worden ist, erloschen ist, spricht der Assisenhof die Strafbefreiung des Angeklagten aus.»

Art. 161 - Artikel 343 desselben Gesetzbuches, zuletzt abgeändert durch das Gesetz vom 30. Juni 2000, wird wie folgt ersetzt:

«Art. 343 - Ist die Tat strafbar, auch wenn sie nicht mehr zum Zuständigkeitsbereich des Assisenhofes gehört, lässt der Vorsitzende den Angeklagten aus dem Gerichtssaal entfernen und der Assisenhof begibt sich mit den Geschworenen in das Beratungszimmer. Das so zusammengesetzte Kollegium berät unter dem Vorsitz des Vorsitzenden des Assisenhofes über die gemäß dem Strafgesetz auszusprechende Strafe und über ihre Begründung.

Die Entscheidungen werden mit absoluter Stimmenmehrheit angenommen.

Der Vorsitzende holt die Meinung jedes Einzelnen ein; zuerst äußern sich die Geschworenen, beginnend mit dem Jüngsten, dann die beisitzenden Magistrate, beginnend mit dem Letzternannten, und schließlich der Vorsitzende.

Werden verschiedene Meinungen abgegeben, wird ein zweites Mal abgestimmt.

Bleiben nach dieser zweiten Abstimmung immer noch mehr als zwei Meinungen bestehen, ohne dass irgendeine die absolute Mehrheit erreicht hat, müssen der Assisenhof oder die Geschworenen, die sich dem Angeklagten gegenüber am ungünstigsten geäußert haben, sich einer der anderen Meinungen anschließen.

Bleiben danach immer noch mehr als zwei Meinungen bestehen, ohne dass eine die absolute Mehrheit erreicht hat, wird die in Absatz 5 vorgesehene Bestimmung erneut angewandt, bis eine Meinung die absolute Mehrheit erreicht.

Auf Vorschlag des Vorsitzenden wird danach mit absoluter Mehrheit über die Formulierung der Gründe entschieden, die zur Festsetzung der auferlegten Strafe geführt haben.»

Art. 162 - Artikel 344 desselben Gesetzbuches wird wie folgt ersetzt:

«Art. 344 - Jeder Verurteilungsentscheid enthält die Gründe, die zur Festsetzung der auferlegten Strafe geführt haben.

Der Entscheid enthält den Verweis auf das angewandte Strafgesetz.»

Art. 163 - Artikel 345 desselben Gesetzbuches, abgeändert durch das Gesetz vom 10. Oktober 1967, wird wie folgt ersetzt:

«Art. 345 - Dem Angeklagten, der verurteilt wird, werden die dem Staat entstandenen Kosten auferlegt.»

Art. 164 - Artikel 346 desselben Gesetzbuches, aufgehoben durch das Gesetz vom 10. Juli 1967, wird mit folgendem Wortlaut wieder aufgenommen:

«Art. 346 - Danach kommen der Assisenhof und die Geschworenen in den Gerichtssaal zurück und nehmen ihren Platz wieder ein. Der Vorsitzende lässt den Angeklagten vorführen und liest den Entscheid vor; er weist ebenfalls auf den Gesetzestext hin, auf dem die Verurteilung gegründet ist.

Nach der Verkündung des Entscheids kann der Vorsitzende den Angeklagten je nach den Umständen zu Standhaftigkeit und Gelassenheit oder zur Besserung seines Verhaltens auffordern. Er unterrichtet ihn über die Möglichkeit, Kassationsbeschwerde einzulegen, und über die ihm dafür zur Verfügung stehende Frist.»

Art. 165 - In Buch II Titel II Kapitel VI desselben Gesetzbuches wird nach Artikel 346 ein Abschnitt 3 mit der Überschrift «Abschnitt 3 - Zivilrechtliche Ansprüche» eingefügt, der die Artikel 347 bis 352 umfasst.

Art. 166 - Artikel 347 desselben Gesetzbuches wird wie folgt ersetzt:

«Art. 347 - Die entweder vom Angeklagten gegen die Zivilpartei oder von der Zivilpartei gegen den Angeklagten beziehungsweise gegen den Verurteilten eingereichten Schadenersatzklagen werden vor den Assisenhof gebracht.

Die Zivilpartei muss ihre Schadenersatzklage vor dem Urteil einreichen; zu einem späteren Zeitpunkt ist sie nicht mehr zulässig.»

Art. 167 - Artikel 348 desselben Gesetzbuches, abgeändert durch das Gesetz vom 27. Mai 1974, wird wie folgt ersetzt:

«Art. 348 - Im Falle der Strafbefreiung wie im Falle der Verurteilung entscheidet der Assisenhof, ohne das Geschworenengericht, über die von der Zivilpartei beanspruchten Schadenersatzleistungen oder Rückgaben.

Die Zivilpartei stellt ihren Antrag. Der Angeklagte und sein Beistand dürfen nur vorbringen, dass die Tat keinerlei Schadenersatz zugunsten der Zivilpartei rechtfertigt oder dass diese den ihr geschuldeten Schadenersatz zu hoch ansetzt.

Der Assisenhof sieht die Aktenstücke ein und hört die Parteien an.»

Art. 168 - Artikel 349 desselben Gesetzbuches wird wie folgt ersetzt:

«Art. 349 - Der Assisenhof nimmt die Sache in Beratung und entscheidet anschließend.»

Art. 169 - Artikel 350 desselben Gesetzbuches wird wie folgt ersetzt:

«Art. 350 - Der Assisenhof verurteilt den Angeklagten, der in der Sache unterliegt, in die für die Zivilpartei entstandenen Kosten; er kann die Zivilpartei, die in der Sache unterliegt, in einen Teil beziehungsweise in die Gesamtheit der für den Staat und den Angeklagten entstandenen Kosten verurteilen.»

Art. 170 - Artikel 351 desselben Gesetzbuches, abgeändert durch das Gesetz vom 10. Oktober 1967, wird wie folgt ersetzt:

«Art. 351 - Der Assisenhof verurteilt den Angeklagten, der in der Sache unterliegt, in die in Artikel 1022 des Gerichtsgesetzbuches erwähnte Entschädigung zugunsten der Zivilpartei.»

Art. 171 - Artikel 352 desselben Gesetzbuches, abgeändert durch das Gesetz vom 10. Juli 1967, wird wie folgt ersetzt:

«Art. 352 - Der Assisenhof ordnet an, dass die beschlagnahmten Gegenstände dem Eigentümer zurückgegeben werden.

Bei einer Verurteilung erfolgt diese Rückgabe jedoch nur, wenn der Eigentümer beweist, dass der Verurteilte die Frist hat verstreichen lassen, ohne Kassationsbeschwerde einzulegen, oder, wenn er doch Kassationsbeschwerde eingelegt hat, dass die Sache endgültig erledigt ist.»

Art. 172 - In Buch II Titel II Kapitel VI desselben Gesetzbuches wird nach Artikel 352 ein Abschnitt 4 mit der Überschrift «Abschnitt 4 - Allgemeine Bestimmungen» eingefügt, der die Artikel 353 und 354 umfasst.

Art. 173 - Artikel 353 desselben Gesetzbuches wird wie folgt ersetzt:

«Art. 353 - Die Entscheide werden vom Vorsitzenden unter Mitwirkung des Greffiers verfasst und von ihnen oder, wenn der Vorsitzende verhindert ist, vom ältesten Richter und vom Greffier unterschrieben.

Der Greffier steht dem Assisenhof in den verschiedenen Verfahrensphasen bei.»

Art. 174 - Artikel 354, abgeändert durch das Gesetz vom 30. Juni 2000, wird wie folgt ersetzt:

«Art. 354 - Der Greffier erstellt ein Sitzungsprotokoll, damit festgehalten wird, dass die vorgeschriebenen Formalitäten eingehalten worden sind.

Unter Vorbehalt der Anwendung von Artikel 300 werden im Protokoll weder die Antworten der Angeklagten noch der Inhalt der Aussagen angegeben.

Das Protokoll wird vom Vorsitzenden und vom Greffier unterschrieben.»

Art. 175 - In Buch II Titel II desselben Gesetzbuches wird nach Artikel 354 ein Kapitel VII mit der Überschrift «Kapitel VII - Rechtsmittel» eingefügt, das die Artikel 355 bis 359 umfasst.

Art. 176 - In Buch II Titel II Kapitel VII desselben Gesetzbuches wird nach der Überschrift ein Abschnitt 1 mit der Überschrift «Abschnitt 1 - Allgemeine Bestimmung» eingefügt, der Artikel 355 umfasst.

Art. 177 - Artikel 355 desselben Gesetzbuches, abgeändert durch das Gesetz vom 30. Juni 2000, wird wie folgt ersetzt:

«Art. 355 - Die Entscheide des Assisenhofes können unter Vorbehalt der Anwendung der Artikel von Abschnitt 2 nur auf dem Wege einer Kassation und in der vom Gesetz festgelegten Form angefochten werden.»

Art. 178 - In Buch II Titel II Kapitel VII desselben Gesetzbuches wird nach Artikel 355 ein Abschnitt 2 mit der Überschrift «Abschnitt 2 - Einspruch» eingefügt, der die Artikel 356 bis 358 umfasst.

Art. 179 - Artikel 356 desselben Gesetzbuches, abgeändert durch das Gesetz vom 10. Juli 1967, wird wie folgt ersetzt:

«Art. 356 - Die auf Verurteilung des Angeklagten im Versäumniswege lautenden Entscheide des Assisenhofes werden dem Angeklagten zugestellt.

Der im Versäumniswege Verurteilte kann gemäß den in Artikel 187 vorgesehenen Modalitäten Einspruch erheben.»

Art. 180 - Im selben Gesetzbuch wird nach Artikel 356 die bestehende Überschrift «Abschnitt II - Entscheid und Vollstreckung» aufgehoben.

Art. 181 - Artikel 357 desselben Gesetzbuches wird wie folgt ersetzt:

«Art. 357 - Der Einspruch wird dem Generalprokurator und den Parteien, gegen die er gerichtet ist, zugestellt.»

Art. 182 - Artikel 358 desselben Gesetzbuches, abgeändert durch das Gesetz vom 21. Dezember 1930, wird wie folgt ersetzt:

«Art. 358 - Die Anklagekammer befindet über die Zulässigkeit des Einspruchs. Wenn der Einspruchskläger oder der ihn vertretende Rechtsanwalt nicht erscheint, wird der Einspruch für hinfällig erklärt.

Wenn der Einspruch für zulässig erklärt wird, wird die Verurteilung für nichtig erklärt und wird über die Sache gemäß den Bestimmungen der Kapitel V und VI des vorliegenden Titels gerichtet.»

Art. 183 - In Buch II Titel II Kapitel VII desselben Gesetzbuches wird nach Artikel 358 ein Abschnitt 3 mit der Überschrift «Abschnitt 3 - Kassationsbeschwerde» eingefügt, der Artikel 359 umfasst.

Art. 184 - Artikel 359 desselben Gesetzbuches wird wie folgt ersetzt:

«Art. 359 - Der Verurteilte verfügt über fünfzehn volle Tage ab dem Tag, an dem der Entscheid in seiner Anwesenheit verkündet wurde, um bei der Kanzlei zu erklären, dass er Kassationsbeschwerde einlegt.

Der Generalprokurator kann binnen derselben Frist bei der Kanzlei erklären, dass er die Kassation des Entscheids beantragt.

Die Zivilpartei verfügt auch über dieselbe Frist; sie kann jedoch nur Kassationsbeschwerde gegen die Bestimmungen, die ihre zivilrechtlichen Ansprüche betreffen, einlegen.

Die Vollstreckung des Entscheids des Assisenhofes wird während dieser fünfzehn Tage und, wenn Kassationsbeschwerde eingelegt worden ist, bis zum Empfang des Entscheids des Kassationshofes aufgeschoben.

Die Regeln von Buch II Titel III Kapitel II finden Anwendung.»

Art. 185 - In Buch II Titel II desselben Gesetzbuches wird nach Artikel 359 ein Kapitel VIII mit der Überschrift «Kapitel VIII - Vollstreckung der Entscheidung» eingefügt, das die Artikel 360 bis 363 umfasst.

Art. 186 - Artikel 360 desselben Gesetzbuches, ersetzt durch das Gesetz vom 26. Februar 1981, wird wie folgt ersetzt:

«Art. 360 - Die Verurteilung wird binnen vierundzwanzig Stunden nach den in Artikel 359 angegebenen Fristen vollstreckt, wenn keine Kassationsbeschwerde vorliegt, oder - im Falle einer solchen Beschwerde - binnen vierundzwanzig Stunden nach Empfang des Entscheids des Kassationshofes, durch den die Klage abgelehnt worden ist.»

Art. 187 - Artikel 361 desselben Gesetzbuches wird wie folgt ersetzt:

«Art. 361 - Die Verurteilung wird auf Befehl des Generalprokurators vollstreckt; er hat das Recht, zu diesem Zweck direkt den Beistand der Staatsgewalt anzufordern.

Wenn der Verurteilungsentcheid die Einziehung von Sachen oder Summen umfasst, die sich außerhalb des Königreichs befinden oder außerhalb des Königreichs einzutreiben sind, übermittelt die Staatsanwaltschaft eine Abschrift der relevanten Schriftstücke der Strafakte an den Minister der Justiz. Sie setzt das Zentrale Organ für Sicherstellung und Einziehung durch Übermittlung einer Abschrift davon in Kenntnis.»

Art. 188 - Artikel 362 desselben Gesetzbuches, ersetzt durch das Gesetz vom 23. August 1919, wird wie folgt ersetzt:

«Art. 362 - Wird der Angeklagte während der Verhandlung, die dem Verurteilungsentscheid vorangeht, entweder aufgrund von Aktenstücken oder aufgrund von Zeugenaussagen anderer Verbrechen beschuldigt als derjenigen, für die er angeklagt war, und werden diese neu ans Licht gebrachten Verbrechen mit einer schwereren Strafe geahndet als die ersten Verbrechen oder hat der Angeklagte festgenommene Komplizen, verfügt der Assisenhof, dass er wegen der neuen Taten in der im vorliegenden Gesetzbuch vorgeschriebenen Form verfolgt wird.

In beiden Fällen schiebt der Generalprokurator die Vollstreckung des Entscheids, durch den die erste Verurteilung verkündet wurde, solange auf, bis im zweiten Prozess eine Entscheidung verkündet worden ist.»

Art. 189 - Artikel 363 desselben Gesetzbuches, ersetzt durch das Gesetz vom 23. August 1919, wird wie folgt ersetzt:

«Art. 363 - Alle Urschriften der von Assisenhöfen erlassenen Entscheide werden gesammelt und bei der Kanzlei des Gerichts Erster Instanz der Provinzhauptstadt hinterlegt.

Dies gilt nicht für die Urschriften der Entscheide, die vom Assisenhof der Provinz oder des Verwaltungsbezirks Brüssel-Hauptstadt erlassen worden sind, wo der Appellationshof tagt; diese Urschriften bleiben bei der Kanzlei des besagten Gerichtshofes hinterlegt.»

Art. 190 - Im selben Gesetzbuch wird ein Titel *IIbis*, der die Artikel 364 bis 371 umfasst, mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Titel *IIbis* - Allgemeine Bestimmungen in Bezug auf die Amtsverrichtungen und die Aufträge der Generalstaatsanwaltschaft».

Art. 191 - In Titel *IIbis* desselben Gesetzbuches wird Artikel 364, abgeändert durch die Gesetze vom 23. August 1919, 10. Juli 1967 und 30. Juni 2000, wie folgt ersetzt:

«Art. 364 - Der Generalprokurator erteilt dem Prokurator des Königs von Amts wegen oder auf Befehl des Ministers der Justiz den Auftrag, die Straftaten, von denen er Kenntnis hat, zu verfolgen.»

Art. 192 - Artikel 364*bis* desselben Gesetzbuches, eingefügt durch das Gesetz vom 30. Juni 2000, wird aufgehoben.

Art. 193 - In Titel *IIbis* desselben Gesetzbuches wird Artikel 365, abgeändert durch das Gesetz vom 23. August 1919, wie folgt ersetzt:

«Art. 365 - Der Generalprokurator nimmt die Anzeigen und Klagen entgegen, die vom Appellationshof, von einem Beamten oder von einem einfachen Bürger unmittelbar an ihn gerichtet werden, und trägt sie in ein Register ein.

Der Generalprokurator übermittelt sie dem Prokurator des Königs, wenn dieser dafür zuständig ist.»

Art. 194 - In Titel *IIbis* desselben Gesetzbuches wird Artikel 366, abgeändert durch das Gesetz vom 23. August 1919 und durch den Königlichen Erlass Nr. 252 vom 8. März 1936, wie folgt ersetzt:

«Art. 366 - Der Generalprokurator kann, selbst wenn er anwesend ist, einen von ihm beauftragten Magistrat mit seinen Amtsverrichtungen beauftragen. Diese Bestimmung gilt sowohl für den Appellationshof als auch für den Assisenhof.»

Art. 195 - In Titel *IIbis* desselben Gesetzbuches wird Artikel 367, abgeändert durch das Gesetz vom 23. August 1919, wie folgt ersetzt:

«Art. 367 - Alle Gerichtspolizeioffiziere unterliegen, je nach der vom Gesetz festgelegten Unterscheidung, der Aufsicht des Generalprokurators beim Appellationshof oder des Föderalprokurators.

Alle Personen, die gemäß Artikel 9 aufgrund ihres Amtes - auch wenn es ein Verwaltungsamt ist - vom Gesetz damit beauftragt sind, gewisse gerichtspolizeiliche Handlungen zu verrichten, stehen - allerdings nur in diesem Zusammenhang - unter derselben Aufsicht.»

Art. 196 - In Titel *IIbis* desselben Gesetzbuches wird Artikel 368, abgeändert durch das Gesetz vom 23. August 1919, wie folgt ersetzt:

«Art. 368 - Die Gerichtspolizeioffiziere werden im Falle von Nachlässigkeit vom Generalprokurator verwarnet, der diese Verwarnungen in ein zu diesem Zweck geführtes Register einträgt.»

Art. 197 - In Titel *IIbis* desselben Gesetzbuches wird Artikel 369, abgeändert durch das Gesetz vom 21. Dezember 1930, wie folgt ersetzt:

«Art. 369 - Bei Rückfall klagt der Generalprokurator die Gerichtspolizeioffiziere beim Appellationshof an.

Mit der Ermächtigung des Appellationshofes lässt der Generalprokurator sie vor die Ratskammer laden.

Der Appellationshof ermahnt sie, in Zukunft gewissenhafter vorzugehen, und verurteilt sie sowohl in die Ladungskosten als auch in die Kosten für die Ausfertigung und Zustellung des Entscheids.»

Art. 198 - Artikel 369*bis* desselben Gesetzbuches, eingefügt durch das Gesetz vom 21. April 2007, wird aufgehoben.

Art. 199 - In Titel *IIbis* desselben Gesetzbuches wird Artikel 370, abgeändert durch das Gesetz vom 23. August 1919, wie folgt ersetzt:

«Art. 370 - Rückfall liegt vor, wenn dem Beamten vor Ablauf eines Jahres ab dem im Register festgehaltenen Tag der Verwarnung in irgendeiner Sache erneut ein Versäumnis angelastet wird.»

Art. 200 - In Titel *IIbis* desselben Gesetzbuches wird Artikel 371, abgeändert durch das Gesetz vom 2. Januar 1924 und durch den Königlichen Erlass Nr. 252 vom 8. März 1936, wie folgt ersetzt:

«Art. 371 - Die aufgrund des Artikels 369 durch den Appellationshof erfolgte Ermahnung sowie jede erneute Verwarnung, die der Generalprokurator Polizeibeamten der lokalen Polizei und der föderalen Polizei, die die Eigenschaft eines Gerichtspolizeioffiziers, Hilfsbeamter des Prokurators des Königs, besitzen, oder einem Förster - selbst nach Ablauf eines Jahres ab der ersten Verwarnung - erteilt, führt zu einem Gehaltsentzug für eine Dauer von acht Tagen.»

Art. 201 - Aufgehoben werden:

1. Artikel 372 desselben Gesetzbuches, abgeändert durch das Gesetz vom 26. Juni 2000,
2. Artikel 373 desselben Gesetzbuches, ersetzt vom 5. Juli 1939 und abgeändert durch das Gesetz vom 15. Juni 1981,
3. Artikel 375 desselben Gesetzbuches,
4. Artikel 376 desselben Gesetzbuches, abgeändert durch das Gesetz vom 27. Dezember 2006,
5. die Artikel 377 bis 379 desselben Gesetzbuches,
6. Artikel 380 desselben Gesetzbuches, abgeändert durch das Gesetz vom 10. Juli 1967,
7. die Artikel 381 bis 385 desselben Gesetzbuches, abgeändert durch das Gesetz vom 30. Juni 2000,
8. die Überschriften «Kapitel V -Versäumnisverfahren und Einspruch», «Abschnitt I - Das Geschworenenkollegium» und «Abschnitt II - Weise, in der das Geschworenenkollegium gebildet und einberufen wird».

Art. 202 - 205 - *[Abänderungs- und Aufhebungsbestimmungen]*

KAPITEL 5 — *Bestimmungen zur Abänderung des Gerichtsgesetzbuches*

Art. 206 - *[Abänderungsbestimmung]*

Art. 207 - In Artikel 115 desselben Gesetzbuches, abgeändert durch das Gesetz vom 16. Juli 1993, werden in Absatz 2 zwischen den Wörtern «in derselben Provinz» und dem Wort «anordnen» die Wörter «oder im Verwaltungsbezirk Brüssel-Hauptstadt» eingefügt.

Art. 208 - In Artikel 116 desselben Gesetzbuches werden zwischen den Wörtern «entweder in der Provinzhauptstadt» und den Wörtern «oder im Hauptort anderer Gerichtsbezirke» die Wörter «beziehungsweise im Hauptort des Verwaltungsbezirks Brüssel-Hauptstadt» eingefügt.

Art. 209 - Artikel 119 desselben Gesetzbuches, abgeändert durch das Gesetz vom 31. Juli 2009, wird wie folgt ersetzt:

«Art. 119 - § 1 - Der Assisenhof setzt sich aus einem Vorsitzenden und zwei Beisitzern zusammen. Er tagt unter Mitwirkung des Geschworenenkollegiums. Bei der Behandlung und Beurteilung von Zivilklagen tagt er ohne das Geschworenenkollegium.

§ 2 - Werden Verfolgungen eingeleitet gegen mindestens eine Person, der gegenüber in Anwendung des Gesetzes vom 8. April 1965 über den Jugendschutz, die Betreuung Minderjähriger, die eine als Straftat qualifizierte Tat begangen haben, und die Wiedergutmachung des durch diese Tat verursachten Schadens eine Abgabeentscheidung im Rahmen eines nicht-korrektionalisierbaren Verbrechens getroffen wurde, muss sich der Assisenhof, um rechtsgültig zusammengesetzt zu sein, aus mindestens zwei Magistraten zusammensetzen, die an der in Artikel 259^{sexies} § 1 Nr. 1 Absatz 3 oder in Artikel 259^{sexies} § 1 Nr. 2 Absatz 2 erwähnten Weiterbildung teilgenommen haben.»

Art. 210 - Artikel 120 desselben Gesetzbuches, abgeändert durch die Gesetze vom 13. November 1987 und 9. Juli 1997, wird wie folgt abgeändert:

1. Absatz 1 wird durch folgenden Satz ergänzt:

«Um das Amt des Vorsitzenden des Assisenhofes ausüben zu können, muss der Betreffende an einer vom Institut für Ausbildungen im Gerichtswesen organisierten Fachausbildung teilgenommen haben.»

2. Zwischen Absatz 1 und Absatz 2 wird ein Absatz mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Der König legt die Bedingungen fest, die der Vorsitzende erfüllen muss, um von der Fachausbildung befreit zu werden.»

Art. 211 - Artikel 121 desselben Gesetzbuches, abgeändert durch das Gesetz vom 23. September 1985, wird wie folgt ersetzt:

«Art. 121 - Die Beisitzer werden für jede einzelne Sache vom Ersten Präsidenten des Appellationshofes nach Konzertierung mit den betreffenden Präsidenten der Gerichte Erster Instanz unter den rangältesten Vizepräsidenten und Richtern im Bereich des Appellationshofes bestimmt.

Ist die Zusammensetzung des Assisenhofes wegen Verhinderung eines Beisitzers oder der beiden Beisitzer nicht möglich, sorgt der Erste Präsident des Appellationshofes unverzüglich für ihre Ersetzung.

Wenn das Verfahren vor dem Assisenhof der Provinz Lüttich in Deutsch geführt wird, sind die bestimmten Beisitzer Mitglieder des Gerichts Erster Instanz von Eupen.»

Art. 212 - Artikel 122 desselben Gesetzbuches wird wie folgt ersetzt:

«Art. 122 - Unter außergewöhnlichen Umständen, die mit der Organisation der Gerichtshöfe und Gerichte in Zusammenhang stehen, kann der in Generalversammlung befindende Appellationshof auf Antrag des Generalprokurators entscheiden, dass eines oder mehrere seiner Mitglieder, die von ihm bestimmt werden, die Funktionen des Beisitzers oder des stellvertretenden Beisitzers anstelle der Mitglieder des Gerichts Erster Instanz ausüben.»

Art. 213 - Artikel 127 desselben Gesetzbuches, abgeändert durch das Gesetz vom 5. Januar 1983, wird wie folgt ersetzt:

«Art. 127 - Um in die Geschworenenliste eingetragen zu werden, muss die betreffende Person folgende Bedingungen erfüllen:

1. im Wählerregister eingetragen sein,
2. die zivilen und politischen Rechte besitzen,
3. das achtundzwanzigste Lebensjahr vollendet haben und weniger als fünfundsechzig Jahre alt sein,
4. lesen und schreiben können,
5. strafrechtlich nicht zu einer Gefängnisstrafe von mehr als vier Monaten oder einer Arbeitsstrafe von mehr als sechzig Stunden verurteilt gewesen sein.»

Art. 214 - In Artikel 128 desselben Gesetzbuches, abgeändert durch das Gesetz vom 5. Januar 1983, werden die Wörter «Artikel 14 Absatz 1» durch die Wörter «Artikel 10 § 1» ersetzt.

Art. 215 - In Artikel 221 desselben Gesetzbuches werden zwischen den Wörtern «in jeder Provinz» und den Wörtern «vorgenommen werden muss» die Wörter «und im Verwaltungsbezirk Brüssel-Hauptstadt» eingefügt.

Art. 216 - In Artikel 222 desselben Gesetzbuches wird das Wort «dreißigste» durch das Wort «achtundzwanzigste» und das Wort «sechzig» durch das Wort «fünfundsechzig» ersetzt.

Art. 217 - Artikel 223 Absatz 1 desselben Gesetzbuches, abgeändert durch die Gesetze vom 23. September 1985 und 16. Juli 1993, wird wie folgt ersetzt:

«Art. 223 - Der Bürgermeister ist verpflichtet, bei jedem Wähler, der auf der vorbereitenden Liste eingetragen bleibt, eine Untersuchung durchzuführen, um festzustellen:

1. ob er lesen und schreiben kann,
2. a) in den Provinzen Antwerpen, Westflandern, Ostflandern, Limburg und Flämisch-Brabant: ob er imstande ist, der Verhandlung des Assisenhofes in niederländischer Sprache zu folgen,
b) in den Provinzen Hennegau, Lüttich, Luxemburg, Namur und Wallonisch-Brabant: ob er imstande ist, der Verhandlung des Assisenhofes in französischer Sprache zu folgen,
c) im Verwaltungsbezirk Brüssel-Hauptstadt: ob er imstande ist, der Verhandlung des Assisenhofes in französischer Sprache, in niederländischer Sprache oder in den beiden Sprachen zu folgen; im letzteren Falle kann der Wähler angeben, für welche Sprache er sich entscheidet,
d) in den Gerichtsbezirken Verviers und Eupen: ob er imstande ist, der Verhandlung des Assisenhofes in französischer Sprache, in deutscher Sprache oder in den beiden Sprachen zu folgen; im letzteren Falle kann der Wähler angeben, für welche Sprache er sich entscheidet,
3. ob er wirklich einen Beruf ausübt und welchen,
4. ob er hauptberuflich oder nicht hauptberuflich ein öffentliches Amt bekleidet und welches,
5. ob er Diener eines vom Staat anerkannten Kultes ist oder Vertreter einer durch Gesetz anerkannten Organisation, die moralischen Beistand aufgrund einer nichtkonfessionellen Weltanschauung bietet,
6. ob er eine Militärperson im aktiven Dienst ist,
7. ob er ein von einer Universität oder gleichgesetzten Anstalt ausgestelltes Diplom, ein Diplom der Oberstufe des Sekundarunterrichts, ein Diplom oder Studienzeugnis des technischen Unterrichts, der vom Staat oder von einer der Gemeinschaften oder von einem aufgrund eines Gesetzes oder eines Dekrets eingesetzten Prüfungsausschuss eingerichtet, bezuschusst oder anerkannt worden ist, ein Diplom als Lehrer oder Lehrerin oder ein Diplom als Lehrbefugter der Unterstufe des Sekundarunterrichts besitzt,
8. ob er ehemaliges Mitglied des Europäischen Parlaments, einer Föderalen Gesetzgebenden Kammer, eines Gemeinschafts- oder Regionalparlaments, eines Provinzialrates, eines Gemeinderates, eines Agglomerationsrates, eines Föderationsrates, der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission, der Französischen Gemeinschaftskommission, der Flämischen Gemeinschaftskommission, der Föderalregierung, einer Gemeinschafts- oder Regionalregierung oder ehemaliger Bürgermeister ist,
9. ob er Mitglied oder ehemaliges Mitglied eines aufgrund eines Gesetzes oder eines Königlichen Erlasses eingesetzten Beirates ist,
10. ob es Hindernisse gibt, die es ihm unmöglich machen, eine Funktion als Geschworener wahrzunehmen,
11. ob gegen ihn eine strafrechtliche Verurteilung zu einer Gefängnisstrafe von mehr als vier Monaten oder einer Arbeitsstrafe von mehr als sechzig Stunden ergangen ist.»

Art. 218 - Artikel 224 desselben Gesetzbuches, ersetzt durch das Gesetz vom 5. Januar 1983, wird wie folgt ersetzt:

«Art. 224 - Aufgrund der Auskünfte, die durch die in Artikel 223 vorgesehene Untersuchung eingeholt worden sind, lässt der Bürgermeister folgende Personen von der vorbereitenden Geschworenenliste weg:

1. Personen, die nicht lesen oder nicht schreiben können,
2. Personen, die die Verfahrenssprache nicht kennen, die bei der Sitzung des Assisenhofes verwendet wird, zu der sie zur Wahrnehmung der Funktionen als Geschworener vorgeladen würden,
3. Mitglieder des Europäischen Parlaments, der Föderalen Gesetzgebenden Kammern, der Gemeinschafts- und Regionalparlamente, der Provinzialräte, der Gemeinderäte, der Agglomerationsräte, der Föderationsräte, der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission, der Französischen Gemeinschaftskommission, der Flämischen Gemeinschaftskommission, der Föderalregierung und der Gemeinschafts- und Regionalregierungen und Bürgermeister,
4. hauptamtliche Magistrate des gerichtlichen Standes, Sozial- und Handelsgerichtsräte und -richter, Beisitzer in Strafvollstreckungsangelegenheiten, Referenten am Kassationshof, Greffiers und Mitglieder der Sekretariate der Staatsanwaltschaften,
5. Mitglieder des Staatsrates, Beisitzer der Gesetzgebungsabteilung, Mitglieder des Auditorats und des Koordinationsbüros, Mitglieder des Rates für Ausländerstreitsachen und der Kanzlei,
6. Mitglieder des Verfassungsgerichtshofes, Referenten am Verfassungsgerichtshof und Mitglieder der Kanzlei,
7. Mitglieder des Rechnungshofes,
8. Provinzgouverneure, Bezirkskommissare und Provinzgreffiers,
9. Mitglieder des Hohen Justizrates,
10. Inhaber einer Management- oder Führungsfunktion in einem Ministerium, einem föderalen öffentlichen Dienst oder einem öffentlichen Programmierungsdienst, Generalbeamte und Verwaltungsdirektoren der Ministerien der Gemeinschaften und Regionen,
11. Militärpersonen im aktiven Dienst,
12. Diener eines vom Staat anerkannten Kultes und Vertreter der durch Gesetz anerkannten Organisationen, die moralischen Beistand aufgrund einer nichtkonfessionellen Weltanschauung bieten,
13. Personen, gegen die eine strafrechtliche Verurteilung zu einer Gefängnisstrafe von mehr als vier Monaten oder einer Arbeitsstrafe von mehr als sechzig Stunden ergangen ist.»

Art. 219 - Artikel 231 desselben Gesetzbuches, abgeändert durch das Gesetz vom 10. Mai 2007, wird durch einen Buchstaben *d*) mit folgendem Wortlaut ergänzt:

«*d*) gegen die eine Verurteilung zu einer Gefängnisstrafe von mehr als vier Monaten oder einer Arbeitsstrafe von mehr als sechzig Stunden ergangen ist.»

Art. 220 - Artikel 233 desselben Gesetzbuches wird aufgehoben.

Art. 221 - In Artikel 234 desselben Gesetzbuches werden zwischen den Wörtern «in der Provinz» und dem Wort «auszuüben» die Wörter «oder im Verwaltungsbezirk Brüssel-Hauptstadt» eingefügt.

Art. 222 - In Artikel 236 desselben Gesetzbuches werden die Wörter «und die Verzeichnisse der Komplementär-geschworenen» gestrichen und die Wörter «aus denen» durch die Wörter «aus der» ersetzt.

Art. 223 - Artikel 237 desselben Gesetzbuches, abgeändert durch das Gesetz vom 15. Juli 1993, wird wie folgt abgeändert:

1. In Absatz 1 werden zwischen den Wörtern «der Provinzhauptstadt» und dem Wort «damit» die Wörter «oder des Verwaltungsbezirks Brüssel-Hauptstadt» eingefügt.

2. Absatz 2 wird wie folgt ersetzt:

«Auf Stellungnahme des Generalprokurators gibt der Erste Präsident des Appellationshofes dem Präsidenten des Gerichts Erster Instanz für jede einzelne Sache die Anzahl Namen an, die aus der definitiven Geschworenenliste genommen werden. Die Anzahl darf nicht unter sechzig liegen.»

Art. 224 - Artikel 238 desselben Gesetzbuches, abgeändert durch das Gesetz vom 15. Juli 1993, wird wie folgt abgeändert:

1. In Absatz 1 werden die Wörter «und die gleiche Anzahl Namen aus dem Verzeichnis der Komplementär-geschworenen» gestrichen.

2. Absatz 2 wird wie folgt ersetzt:

«Gegebenenfalls beauftragt der Vorsitzende des Assisenhofes mindestens fünfzehn Tage vor Eröffnung der Verhandlung - von Amts wegen oder auf Antrag der Staatsanwaltschaft - den Präsidenten des Gerichts Erster Instanz der Provinzhauptstadt oder des Verwaltungsbezirks Brüssel-Hauptstadt damit, binnen achtundvierzig Stunden eine zusätzliche vom Vorsitzenden des Assisenhofes bestimmte Anzahl Namen aus der definitiven Geschworenenliste auszulosen.»

Art. 225 - Artikel 239 desselben Gesetzbuches wird wie folgt abgeändert:

1. Nr. 1 wird aufgehoben.

2. Nr. 2 wird Nr. 1.

3. Nr. 3 wird Nr. 2.

Art. 226 - In Artikel 240*bis* desselben Gesetzbuches, eingefügt durch das Gesetz vom 28. März 2000, werden die Wörter «und im Verzeichnis der Komplementär-geschworenen» gestrichen.

Art. 227 - In Artikel 241 desselben Gesetzbuches werden die Wörter «die ordentlichen Geschworenen und Komplementär-geschworenen» durch die Wörter «die Geschworenen» ersetzt.

Art. 228 - Die Artikel 242 bis 253 desselben Gesetzbuches werden aufgehoben.

KAPITEL 6 — *Bestimmungen zur Abänderung des Gesetzes vom 4. Oktober 1867 über die mildernden Umstände*

Art. 229 - Artikel 1 des Gesetzes vom 4. Oktober 1867 über die mildernden Umstände, ersetzt durch das Gesetz vom 23. August 1919 und abgeändert durch das Gesetz vom 11. Juli 1994, wird wie folgt abgeändert:

1. In Absatz 1 werden zwischen den Wörtern «vorgesehen sind,» und dem Wort «liegt» die Wörter «und der Entschuldigungsgründe» eingefügt.

2. In Absatz 2 werden zwischen den Wörtern «Diese mildernden Umstände» und dem Wort «werden» die Wörter «und Entschuldigungsgründe» eingefügt.

Art. 230 - Artikel 2 desselben Gesetzes, ersetzt durch das Gesetz vom 1. Februar 1977 und abgeändert durch die Gesetze vom 11. Juli 1994 und 23. Januar 2003, wird wie folgt ersetzt:

«Art. 2 - Falls Veranlassung bestehen sollte, wegen mildernder Umstände oder eines Entschuldigungsgrunds lediglich eine Korrekionalstrafe zu verkünden, kann die Ratskammer oder die Anklagekammer den Beschuldigten durch einen mit Gründen versehenen Beschluss an das Korrekionalgericht verweisen.

Desgleichen kann die Staatsanwaltschaft, falls keine gerichtliche Untersuchung beantragt wurde und wenn sie der Ansicht ist, dass wegen mildernder Umstände oder eines Entschuldigungsgrunds keine Veranlassung besteht, eine höhere Strafe als eine Korrekionalstrafe zu beantragen, unter Angabe dieser mildernden Umstände oder des Entschuldigungsgrunds den Angeklagten direkt vor das Korrekionalgericht laden oder vorladen.

Die direkte Ladung oder die Vorladung durch die Staatsanwaltschaft sowie die Verweisung durch die Ratskammer oder die Anklagekammer wegen mildernder Umstände sind ausschließlich in folgenden Fällen möglich:

1. wenn die gesetzlich vorgesehene Strafe zwanzig Jahre Zuchthaus nicht übersteigt,
2. wenn es sich um ein versuchtes Verbrechen handelt, das mit lebenslänglicher Zuchthausstrafe geahndet wird,
3. wenn es sich um ein Verbrechen handelt, das in Artikel 216 Absatz 2 des Strafgesetzbuches erwähnt ist,
4. wenn es sich um ein Verbrechen handelt, das in Artikel 347*bis* §§ 2 und 4 des Strafgesetzbuches erwähnt ist,
5. wenn es sich um ein Verbrechen handelt, das in Artikel 375 letzter Absatz des Strafgesetzbuches erwähnt ist und für das die Strafe gegebenenfalls in Anwendung von Artikel 377*bis* desselben Gesetzbuches erhöht werden kann,
6. wenn es sich um ein Verbrechen handelt, das in Artikel 408 des Strafgesetzbuches erwähnt ist,
7. wenn es sich um ein Verbrechen handelt, das in den Artikeln 428 § 5 und 429 des Strafgesetzbuches erwähnt ist,
8. wenn es sich um ein Verbrechen handelt, das in Artikel 473 letzter Absatz des Strafgesetzbuches erwähnt ist,
9. wenn es sich um ein Verbrechen handelt, das in Artikel 474 des Strafgesetzbuches erwähnt ist,

10. wenn es sich um ein Verbrechen handelt, das in Artikel 476 des Strafgesetzbuches erwähnt ist,
11. wenn es sich um ein Verbrechen handelt, das in Artikel 477*sexies* des Strafgesetzbuches erwähnt ist,
12. wenn es sich um ein Verbrechen handelt, das in Artikel 513 Absatz 2 des Strafgesetzbuches erwähnt ist und für das die Strafe gegebenenfalls in Anwendung von Artikel 514*bis* desselben Gesetzbuches erhöht werden kann,
13. wenn es sich um ein Verbrechen handelt, das in Artikel 518 Absatz 2 des Strafgesetzbuches erwähnt ist,
14. wenn es sich um ein Verbrechen handelt, das in Artikel 530 letzter Absatz des Strafgesetzbuches erwähnt ist, das in Anwendung von Artikel 531 desselben Gesetzbuches geahndet wird und für das die Strafe gegebenenfalls in Anwendung von Artikel 532*bis* desselben Gesetzbuches erhöht werden kann.»

KAPITEL 7 — *Bestimmungen zur Abänderung des Gesetzes vom 20. Juli 1990 über die Untersuchungshaft*

Art. 231 - 232 - [Abänderungsbestimmungen]

KAPITEL 8 — *Bestimmung zur Abänderung des Gesetzes vom 1. Juli 1964 zum Schutz der Gesellschaft vor Anormalen, Gewohnheitsstraftätern und Tätern bestimmter Sexualstraftaten*

Art. 233 - [Abänderungsbestimmung]

KAPITEL 9 — *Bestimmung zur Abänderung des Gesetzes vom 21. April 2007 über die Internierung von Personen mit Geistesstörung*

Art. 234 - In Artikel 13 § 2 des Gesetzes vom 21. April 2007 über die Internierung von Personen mit Geistesstörung wird die Zahl «364» durch die Zahl «343» ersetzt.

KAPITEL 10 — *Aufhebungsbestimmung*

Art. 235 - Das Gesetz vom 15. Mai 1838 über das Geschworenengericht (Jury) wird aufgehoben.

KAPITEL 11 — *Übergangsbestimmung*

Art. 236 - § 1 - Übergangsweise gelten für die Sachen, die nach Inkrafttreten des vorliegenden Gesetzes vom Assisenhof behandelt werden, folgende Regeln:

— Die Bestimmungen des vorliegenden Gesetzes finden Anwendung auf die Verbrechen, die die Anklagekammer nach Inkrafttreten dieses Gesetzes an den Assisenhof verwiesen hat.

— Die Sachen, für die die Anklagekammer bei Inkrafttreten des vorliegenden Gesetzes bereits einen Entscheid über die Verweisung an den Assisenhof erlassen hat, die jedoch noch nicht vor dem Assisenhof behandelt worden sind, werden gemäß den Bestimmungen bearbeitet, die zum Zeitpunkt, wo der Verweisungsentscheid erlassen worden ist, Anwendung fanden, mit Ausnahme der Artikel 341, 342, 348 bis 352 und 357 des Strafprozessgesetzbuches, die die Begründung der Schuldfrage betreffen. Die Artikel 136, 137, 148 bis 151, 153 und 154 des vorliegenden Gesetzes finden diesbezüglich Anwendung und die Artikel 326, 327 und 332 bis 337 des Strafprozessgesetzbuches, wie sie vor Inkrafttreten des vorliegenden Gesetzes lauteten, bleiben übergangsweise in Kraft.

§ 2 - Die Artikel 213 und 216 bis 219 des vorliegenden Gesetzes finden Anwendung auf die Erstellungen der Geschworenenlisten, die nach Inkrafttreten des vorliegenden Gesetzes erfolgen. In der Zwischenzeit bleiben die zurzeit bereits erstellten Geschworenenlisten gültig.

KAPITEL 12 — *Inkrafttreten*

Art. 237 - Vorliegendes Gesetz tritt zehn Tage nach seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft, mit Ausnahme:

— des Artikels 6, des in Artikel 91 erwähnten Artikels 289 § 4 des Strafprozessgesetzbuches und des Artikels 210, die an einem vom König zu bestimmenden Datum in Kraft treten,

— der Artikel 5, 8, 9, 14, 229 und 230, die am ersten Tag des vierten Monats nach dem Monat, in dem das Gesetz im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht worden ist, in Kraft treten.

Wir fertigen das vorliegende Gesetz aus und ordnen an, dass es mit dem Staatssiegel versehen und durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Gegeben zu Brüssel, den 21. Dezember 2009

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister der Justiz

S. DE CLERCK

Mit dem Staatssiegel versehen:

Der Minister der Justiz

S. DE CLERCK

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2011 — 1051

[C — 2011/00231]

30 MARS 2011. — Loi modifiant la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire et modifiant la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations, attestations et avis de sécurité

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1^{er}. — *Disposition générale*

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE 2. — *Modifications de la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire*

Art. 2. Dans l'article 1^{er} de la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire, dans la dernière phrase de la définition des mesures de protection physique, les mots « les documents et données relatifs aux matières, installations et transports nucléaires susmentionnés » sont remplacés par les mots « les documents nucléaires ».

Art. 3. Dans l'article 1^{er}*bis* de la même loi, inséré par la loi du 2 avril 2003, la liste des définitions est complétée comme suit :

« — Catégorisation : attribution d'un degré de protection physique aux matières nucléaires, aux documents nucléaires et aux zones de sécurité.

— Echelon de sécurité : degré de protection physique attaché aux matières nucléaires, aux zones de sécurité et aux documents nucléaires.

— Document nucléaire : toute information enregistrée, quels qu'en soient la forme, le traitement, la nature juridique ou les caractéristiques physiques, à laquelle un échelon de sécurité est attribué et relative aux matières nucléaires en cours de production, d'utilisation, d'entreposage ou de transport ou aux mesures de protection physique mises en place pour protéger les matières et installations nucléaires ainsi que les transports de matières nucléaires à l'exception :

a) des documents qui doivent accompagner les transports de matières nucléaires nationaux ou internationaux en vertu de la réglementation en vigueur;

b) des documents classifiés conformément à la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations, attestations et avis de sécurité;

c) des documents intervenant dans le cadre des mesures de protection physique et qui contiennent des données personnelles autres que le nom, le prénom d'une personne, l'indication de son niveau d'habilitation de sécurité ou l'indication des matières nucléaires catégorisées, des zones de sécurité et des documents nucléaires auxquels elle a accès en vertu de la présente loi.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2011 — 1051

[C — 2011/00231]

30 MAART 2011. — Wet tot wijziging van de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortspruitende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle en tot wijziging van de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen, veiligheidsattesten en veiligheidsadviezen

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK 1. — *Algemene bepaling*

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2. — *Wijzigingen van de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortspruitende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle*

Art. 2. In artikel 1 van de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortspruitende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle, worden in de laatste zin van de definitie van de fysieke beveiligingsmaatregelen de woorden « de documenten en gegevens aangaande voornoemd materiaal, installaties en nucleair vervoer » vervangen door de woorden « de nucleaire documenten ».

Art. 3. In artikel 1*bis* van dezelfde wet, ingevoegd door de wet van 2 april 2003, wordt de lijst van definities aangevuld als volgt :

« — Categoriëring : toekening van een fysieke beveiligingsgraad aan het kernmateriaal, de nucleaire documenten en de veiligheidszones.

— Veiligheidsrang : fysieke beveiligingsgraad toegekend aan kernmateriaal, veiligheidszones en nucleaire documenten.

— Nucleair document : elke geregistreerde informatie, ongeacht haar vorm, behandeling, juridische aard of fysische eigenschappen, waaraan een veiligheidsrang werd toegekend en die betrekking heeft op kernmateriaal dat geproduceerd, gebruikt, opgeslagen of vervoerd wordt, of op fysieke beveiligingsmaatregelen die werden opgesteld om het kernmateriaal en de kerninstallaties, evenals het vervoer van kernmateriaal te beschermen, met uitzondering van :

a) de documenten die het nationaal of internationaal vervoer van kernmateriaal uit hoofde van de van kracht zijnde regelgeving moeten begeleiden;

b) de geclassificeerde documenten overeenkomstig de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen, veiligheidsattesten en veiligheidsadviezen;

c) de documenten die tot stand kwamen in het kader van de fysieke beveiligingsmaatregelen en die andere persoonlijke gegevens bevatten dan de naam, voornaam van een persoon, de vermelding van het niveau van zijn veiligheidsmachtiging of de aanduiding van het gecategoriseerd kernmateriaal, de veiligheidszones en de nucleaire documenten waartoe hij uit hoofde van deze wet toegang heeft.

— Zone de sécurité : tout endroit d'une installation nucléaire ou d'une entreprise de transport nucléaire — en ce compris les véhicules de transport nucléaire — auquel est attribué un échelon de sécurité ou, où se trouvent :

a) des matières nucléaires auxquelles un échelon de sécurité est attribué;

ou

b) des documents nucléaires;

ou

c) des équipements, des systèmes, des dispositifs ou tout autre élément dont le sabotage pourrait conduire directement ou indirectement à des conséquences radiologiques dépassant les normes radiologiques internationalement reconnues pour les travailleurs, la population ou l'environnement. »

Art. 4. Dans l'article 2bis de la même loi, inséré par la loi du 2 avril 2003, les mots « de même que tous les documents et données y relatifs » sont remplacés par les mots « ni aux documents nucléaires ».

Art. 5. L'article 15, alinéa 1^{er}, de la même loi est remplacé comme suit :

« D'une manière générale, la mission de l'Agence comprend les investigations utiles à la définition de toutes les conditions d'exploitation des établissements où sont mis en œuvre des rayonnements ionisants et à l'étude de la sécurité et de la sûreté des établissements où sont utilisées ou détenues des substances nucléaires. »

Art. 6. Dans l'article 17bis de la même loi, inséré par la loi du 2 avril 2003, le 2^e tiret est remplacé par ce qui suit :

« — le Roi détermine le niveau minimum de protection pour chacune des catégories de matières nucléaires telles qu'elles sont définies par l'article 17ter; ».

Art. 7. L'article 17ter de la même loi, inséré par la loi du 2 avril 2003, est remplacé comme suit :

« Art. 17ter. § 1^{er} Les matières nucléaires sont réparties en trois catégories : I, II et III, conformément au tableau figurant en annexe de la présente loi. Les catégories de matières nucléaires sont définies sur la base de leur type, de leur teneur en isotopes fissiles, de leur quantité et de l'intensité de leur rayonnement.

§ 2. A chaque catégorie de matières nucléaires correspond un niveau de catégorisation : l'échelon de sécurité. Il y a trois échelons de sécurité : « CONFIDENTIEL — NUC »; « SECRET — NUC »; « TRÈS SECRET — NUC ».

L'échelon de sécurité « CONFIDENTIEL — NUC » est attribué lorsque l'utilisation inappropriée des matières nucléaires peut porter atteinte aux personnes, aux biens ou à l'environnement ou lorsqu'elles peuvent constituer un risque de prolifération nucléaire ou lorsqu'il existe un risque que ces matières soient attractives dans la perspective de l'exécution d'actions criminelles ou terroristes.

L'échelon de sécurité « SECRET — NUC » est attribué lorsque l'utilisation inappropriée des matières nucléaires peut porter gravement atteinte aux personnes, aux biens ou à l'environnement ou lorsqu'elles peuvent constituer un risque important de prolifération nucléaire ou lorsqu'il existe un risque important que ces matières soient attractives dans la perspective de l'exécution d'actions criminelles ou terroristes.

— Veiligheidszone : elke plaats van een kerninstallatie of een nucleair vervoerbedrijf — met inbegrip van de nucleaire transportvoertuigen — waaraan een veiligheidsrang wordt toegekend, of waar zich het volgende bevindt :

a) kernmateriaal waaraan een veiligheidsrang werd toegekend;

of

b) nucleaire documenten;

of

c) uitrustingen, systemen of voorzieningen of om het even welk ander element waarvan de sabotage een rechtstreekse of onrechtstreekse radiologische impact kan hebben die de internationaal erkende radiologische normen voor de werknemers, de bevolking of het leefmilieu overschrijdt. »

Art. 4. In artikel 2bis van dezelfde wet, ingevoegd door de wet van 2 april 2003, worden de woorden « en alle daarop betrekking hebbende documenten en gegevens » vervangen door de woorden « en de nucleaire documenten ».

Art. 5. Artikel 15, eerste lid, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Algemeen gesteld omvat de opdracht van het Agentschap de onderzoeken die dienstig zijn voor het omschrijven van alle exploitatievoorwaarden van de inrichtingen waarin ioniserende stralingen worden aangewend en tot het bestuderen van de veiligheid en de beveiliging van de inrichtingen waarin nucleaire stoffen worden aangewend of bewaard. »

Art. 6. In artikel 17bis van dezelfde wet, ingevoegd door de wet van 2 april 2003, wordt de bepaling onder het tweede streepje vervangen als volgt :

« — de Koning bepaalt het minimumbeveiligingsniveau voor elk van de categorieën van kernmateriaal, zoals ze gedefinieerd worden in artikel 17ter; ».

Art. 7. Artikel 17ter van dezelfde wet, ingevoegd door de wet van 2 april 2003, wordt vervangen als volgt :

« Art. 17ter. § 1. Het kernmateriaal wordt in drie categorieën onderverdeeld : I, II en III, overeenkomstig de tabel opgenomen als bijlage bij deze wet. De categorieën van het kernmateriaal worden bepaald op basis van hun type, hun gehalte aan splijtbare isotopen, hun hoeveelheid en de intensiteit van hun straling.

§ 2. Met elke categorie kernmateriaal stemt een categoriseringsniveau overeen : de veiligheidsrang. Er zijn drie veiligheidsrangen : « VERTROUWELIJK — NUC », « GEHEIM — NUC », « ZEER GEHEIM — NUC ».

De veiligheidsrang « VERTROUWELIJK — NUC » wordt toegekend wanneer het oneigenlijk gebruik van kernmateriaal schade kan berokken aan personen, goederen of het leefmilieu, of wanneer het een risico op nucleaire proliferatie kan vormen, of wanneer het risico bestaat dat dit materiaal aantrekkelijk zou zijn met het oog op het plegen van criminele of terroristische daden.

De veiligheidsrang « GEHEIM — NUC » wordt toegekend wanneer het oneigenlijk gebruik van kernmateriaal ernstige schade kan toebrengen aan personen, goederen of het leefmilieu, of wanneer het een belangrijk risico kan vormen op nucleaire proliferatie, of wanneer er een belangrijk risico bestaat dat dit materiaal aantrekkelijk zou zijn met het oog op het plegen van criminele of terroristische daden.

L'échelon de sécurité « TRÈS SECRET — NUC » est attribué lorsque l'utilisation inappropriée des matières nucléaires peut porter très gravement atteinte aux personnes, aux biens ou à l'environnement ou lorsqu'elles peuvent constituer un risque très important de prolifération nucléaire ou lorsqu'il existe un risque très important que ces matières soient attractives dans la perspective de l'exécution d'actions criminelles ou terroristes.

§ 3. L'échelon de sécurité « SECRET — NUC » est attribué aux matières nucléaires des catégories I et II.

L'échelon de sécurité « CONFIDENTIEL — NUC » est attribué aux matières nucléaires de la catégorie III.

Le directeur général de l'Agence ou son délégué, le responsable du département qui a la sécurité dans ses compétences peut, dans des circonstances de risque exceptionnelles ou lorsque cet échelon de sécurité est exigé par l'état fournisseur des matières nucléaires, attribuer à des matières nucléaires de la catégorie I l'échelon de sécurité « TRÈS SECRET — NUC ».

§ 4. Le Roi arrête les mesures de catégorisation des zones de sécurité de l'installation nucléaire ou de l'entreprise de transport nucléaire en tenant compte de l'échelon de sécurité attribué aux matières nucléaires qu'elles contiennent, du risque radiologique que leur destruction totale ou partielle pourrait entraîner ou de leur rôle dans le cadre des mesures de protection physique de l'installation nucléaire ou de l'entreprise de transport nucléaire.

§ 5. Le Roi arrête les mesures de catégorisation des documents nucléaires en tenant compte de l'échelon de sécurité attribué aux matières nucléaires qu'ils concernent ou de l'importance des informations qu'ils contiennent au regard de la non-prolifération nucléaire, du risque radiologique ou de la protection physique des matières, installations ou transports nucléaires.

§ 6. Le Roi arrête les règles de décatégorisation des matières nucléaires catégorisées, des zones de sécurité et des documents nucléaires en tenant compte de la diminution des risques d'atteinte aux personnes, aux biens ou à l'environnement, de prolifération nucléaire ou d'attractivité pour des actions criminelles ou terroristes, tels que mentionnés aux §§ 2, 4 et 5. »

Art. 8. Dans l'article 18bis, § 2, de la même loi, inséré par la loi du 2 avril 2003, les mots « documents ou de données relatifs aux matières nucléaires visées dans l'alinéa précédent » sont remplacés par les mots « documents nucléaires ».

Art. 9. Dans l'article 30bis/1, § 3, alinéa 2, de la même loi, inséré par la loi du 22 décembre 2008, les mots « antérieurement à l'introduction d'une demande d'autorisation » sont remplacés par les mots « relatifs aux projets visés à l'alinéa 1^{er} ».

Art. 10. L'article 35 de la même loi, est complété par l'alinéa suivant :

« Le président et les membres du conseil d'administration représentent l'Etat. »

Art. 11. Dans l'article 36, alinéa 1^{er}, de la même loi et dans l'article 3 de l'arrêté royal du 4 juin 1999 portant règles détaillées pour l'exécution du mandat d'un membre du conseil d'administration, du président et du directeur général de l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire, les mots « 65 ans » sont chaque fois remplacés par les mots « 70 ans ».

Art. 12. Dans la même loi, il est inséré une annexe rédigée comme suit :

De veiligheidsrang « ZEER GEHEIM — NUC » wordt toegekend wanneer het oneigenlijk gebruik van kernmateriaal zeer ernstige schade kan toebrengen aan personen, goederen of het leefmilieu, of wanneer het een zeer belangrijk risico kan vormen op nucleaire proliferatie, of wanneer er een zeer belangrijk risico bestaat dat dit materiaal aantrekkelijk zou zijn met het oog op het plegen van criminele of terroristische daden.

§ 3. De veiligheidsrang « GEHEIM — NUC » wordt toegekend aan kernmateriaal van categorie I en II.

De veiligheidsrang « VERTROUWELIJK — NUC » wordt toegekend aan kernmateriaal van categorie III.

De directeur-generaal van het Agentschap of zijn afgevaardigde, de verantwoordelijke van het departement dat bevoegd is voor de beveiliging, kan, in uitzonderlijke risicosituaties, of wanneer deze veiligheidsrang vereist wordt door de staat die dit kernmateriaal verstrekt heeft, aan bepaald kernmateriaal van categorie I de veiligheidsrang « ZEER GEHEIM — NUC » toekennen.

§ 4. De Koning bepaalt de maatregelen voor de categorisering van de veiligheidszones van de kerninstallatie of het nucleair vervoerbedrijf, rekening gehouden met de veiligheidsrang die werd toegekend aan het kernmateriaal dat ze bevatten, het radiologisch risico dat hun volledige of gedeeltelijke vernietiging zou kunnen inhouden, of hun rol in het kader van de fysieke beveiligingsmaatregelen van de kerninstallatie of het nucleair vervoerbedrijf.

§ 5. De Koning bepaalt de maatregelen voor de categorisering van de nucleaire documenten, rekening gehouden met de veiligheidsrang die werd toegekend aan het kernmateriaal waar ze betrekking op hebben of met het belang van de informatie die ze bevatten ten aanzien van de nucleaire non-prolifering, het radiologisch risico of de fysieke beveiliging van het kernmateriaal, de nucleaire installaties of het nucleair vervoer.

§ 6. De Koning bepaalt de regels voor de decategorisering van het gecategoriseerd kernmateriaal, de veiligheidszones en de nucleaire documenten, rekening gehouden met de afname van de risico's op schade aan personen, goederen of het leefmilieu, op nucleaire proliferatie of m.b.t. de aantrekkelijkheid voor criminele of terroristische daden, zoals vermeld in §§ 2, 4 en 5. »

Art. 8. In artikel 18bis, § 2, van dezelfde wet, ingevoegd door de wet van 2 april 2003, worden de woorden « documenten of gegevens aangaande het kernmateriaal bedoeld in voorgaande paragraaf » vervangen door de woorden « nucleaire documenten ».

Art. 9. In artikel 30bis/1, § 3, tweede lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 22 december 2008, worden de woorden « vóór het indienen van een vergunningsaanvraag » vervangen door de woorden « in het kader van de in het eerste lid bedoelde projecten ».

Art. 10. Artikel 35 van dezelfde wet, wordt aangevuld met het volgende lid :

« De voorzitter en de leden van de raad van bestuur vertegenwoordigen de Staat. »

Art. 11. In artikel 36, eerste lid, van dezelfde wet en in artikel 3 van het koninklijk besluit van 4 juni 1999 houdende nadere regels betreffende de uitoefening van het mandaat van lid van de raad van bestuur, voorzitter en directeur-generaal van het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle worden telkens de woorden « 65 jaar » vervangen door de woorden « 70 jaar ».

Art. 12. In dezelfde wet wordt een bijlage ingevoegd, luidende :

ANNEXE

TABLEAU : CATEGORIES DE MATIERES NUCLEAIRES

Matière			Catégorie		
			I	II	III (c)
1.	Plutonium (a)	Non irradié (b)	2 kg ou plus	Moins de 2 kg, mais plus de 500 g	500 g ou moins, mais plus de 15 g
2.	Uranium 235.	Non irradié (b)	5 kg ou plus	Moins de 5 kg mais plus de 1 kg	1 kg ou moins mais plus de 15 g
- uranium enrichi à 20 % ou plus en 235U		-	10 kg ou plus	Moins de 10 kg mais plus de 1 kg	
- uranium enrichi à 10 % ou plus, mais à moins de 20 %, en 235U		-	-	10 kg ou plus	
3.	Uranium 233.	Non irradié (b)	2 kg ou plus.	Moins de 2 kg, mais plus de 500 g.	500 g ou moins, mais plus de 15 g.
4.	Combustible irradié.			Uranium appauvri ou naturel, thorium ou combustible faiblement enrichi (teneur en matières fissiles inférieure à 10 %) (d à f)	

a) Tout le plutonium sauf s'il a une concentration isotopique dépassant 80 % en plutonium 238.

b) Matières non irradiées dans un réacteur ou matières irradiées dans un réacteur mais ayant une intensité de rayonnement égale ou inférieure à 1 Gy/h à un mètre de distance sans écran.

c) Les quantités qui n'entrent pas dans la catégorie III et l'uranium naturel, l'uranium appauvri et le thorium doivent être protégés conformément à des pratiques de gestion prudente.

d) Les autres combustibles qui en vertu de leur teneur originelle en matières fissiles sont classés dans la catégorie I ou dans la catégorie II avant irradiation peuvent entrer dans la catégorie directement inférieure si l'intensité du rayonnement du combustible dépasse 1 Gy/h à un mètre de distance sans écran.

e) Le combustible irradié, présent en petites quantités, peut être inclus dans la catégorie III tant pour le transport que pour l'utilisation et l'entreposage si, il est estimé contenir moins de 2 kilos de plutonium ou moins de 5 kilos d'uranium hautement enrichi et si l'intensité de rayonnement dépasse 1 Gy/h à un mètre de distance sans écran.

f) Sans préjudice de l'exception prévue en e), les combustibles qui en vertu de leur teneur originelle en matières fissiles sont classées dans la catégorie II ou dans la catégorie III avant irradiation entrent, après irradiation, dans la catégorie II si ils sont en cours de transport national ou international et si l'intensité du rayonnement du combustible dépasse 1 Gy/h à un mètre de distance sans écran. Ils entrent dans la catégorie III si, ils sont en cours d'utilisation ou d'entreposage et si l'intensité du rayonnement du combustible dépasse 1 Gy/h à un mètre de distance sans écran. »

« BIJLAGE

TABEL : CATEGORIEEN VAN KERNMATERIAAL

Materiaal			Categorie		
			I	II	III (c)
1.	Plutonium (a)	Niet-bestraald (b)	2 kg of meer	Minder dan 2 kg, maar meer dan 500 g	500 g of minder, maar meer dan 15 g
2.	Uranium-235.	Niet-bestraald (b)	5 kg of meer	Minder dan 5 kg maar meer dan 1 kg	1 kg of minder, maar meer dan 15 g
- uranium, verrijkt tot 20 % 235U of meer		-	10 kg of meer	Minder dan 10 kg, maar meer dan 1 kg	
- uranium, verrijkt tot 10% of meer, maar minder dan 20 % 235U		-	-	10 kg of meer	
3.	Uranium-233.	Niet-bestraald (b)	2 kg of meer	Minder dan 2 kg, maar meer dan 500 g.	500 g of minder, maar meer dan 15 g.
4.	Bestraalde splijtstof			Verarmd of natuurlijk uranium, thorium of laagverrijkte splijtstof (gehalte aan splijtbare materie lager dan 10 %) (d tot f)	

- a) Alle plutonium, uitgezonderd dit waarvan de isotopenconcentratie in plutonium-238 80 % overschrijdt.
- b) Niet bestraald materiaal in een reactor of materiaal bestraald in een reactor, maar met een stralingsniveau gelijk aan of minder dan 1 Gy/u. op één meter afstand, onafgeschermd.
- c) De hoeveelheden die niet onder categorie III vallen en natuurlijk uranium, verarmd uranium en thorium moeten bevestigd worden overeenkomstig de gebruiken die van toepassing zijn bij voorzichtig beheer.
- d) De andere splijtstoffen die, uit hoofde van hun oorspronkelijk gehalte aan splijtbare materie, vóór bestraling, in categorie I of in categorie II ondergebracht worden, mogen bij de onmiddellijk lager gelegen categorie worden ingedeeld indien de stralingsintensiteit van de splijtstof 1 Gy/u. overschrijdt op één meter afstand, onafgeschermd.
- e) De bestraalde splijtstof die in kleine hoeveelheden aanwezig is, kan in categorie III worden ondergebracht en dit zowel voor het vervoer als voor het gebruik en de opslag ervan, indien geacht wordt dat deze minder dan 2 kilo plutonium bevat of minder dan 5 kilo hoogverrijkt uranium en indien de stralingsintensiteit 1 Gy/u. overschrijdt op één meter afstand, onafgeschermd.
- f) Onverminderd de uitzondering vermeld in e), worden de splijtstoffen, die uit hoofde van hun oorspronkelijk gehalte aan splijtbare materie, vóór bestraling, in categorie II of in categorie III worden ondergebracht, na bestraling, in categorie II ondergebracht, indien ze nationaal of internationaal worden vervoerd en indien de stralingsintensiteit van de splijtstof 1 Gy/u. overschrijdt op één meter afstand, onafgeschermd. Ze worden in categorie III ondergebracht, indien ze worden gebruikt of opgeslagen en indien de stralingsintensiteit van de splijtstof 1 Gy/u. overschrijdt op één meter afstand, onafgeschermd. »

CHAPITRE 3. — *Modifications de la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations, attestations et avis de sécurité*

Art. 13. Dans la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations, attestations et avis de sécurité, l'article 3, dont le texte actuel formera le paragraphe 1^{er}, est complété par un paragraphe 2 rédigé comme suit :

« § 2. Les matières nucléaires à usage pacifique réparties en catégories en vertu de l'article 17^{ter} de la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de contrôle nucléaire, ainsi que les documents nucléaires, tels que définis à l'article 1^{er}bis de la même loi, ne sont pas classifiés au sens de la présente loi, sans préjudice des règles établies par ou en vertu des traités ou conventions qui lient la Belgique. »

Art. 14. Dans la même loi, il est inséré un article 8bis rédigé comme suit :

« Art. 8bis. § 1^{er}. Sans préjudice des compétences propres des autorités judiciaires, quiconque a accès aux matières nucléaires et aux documents visés à l'article 3, § 2, ainsi qu'aux zones de sécurité des installations nucléaires et des entreprises de transport nucléaire, en ce compris les véhicules de transport nucléaire, doit être titulaire d'une habilitation de sécurité, délivrée conformément au chapitre III ou d'une habilitation de sécurité délivrée par les autorités compétentes d'un pays tiers et reconnue par les conventions et traités internationaux qui lient la Belgique en cette matière.

Le Roi détermine les niveaux d'habilitation requis en fonction de la catégorisation des zones de sécurité, des matières nucléaires ou des documents nucléaires.

Le Roi peut autoriser les autorités belges désignées par lui à vérifier la validité de l'habilitation de sécurité délivrée par une autorité étrangère. Le Roi fixe les règles de cette procédure de vérification.

§ 2. Par dérogation au paragraphe 1^{er}, le Roi peut autoriser le directeur-général de l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire ou son délégué, le responsable du département qui a la sécurité dans ses compétences, à délivrer une attestation de sécurité, conformément au chapitre IIIbis, pour l'accès aux zones de sécurité ainsi qu'aux matières nucléaires et aux documents nucléaires lorsque :

- 1° la durée pendant laquelle la personne doit avoir accès est inférieure à douze ou quinze mois, selon que le niveau d'habilitation normalement requis est respectivement « CONFIDENTIEL » ou « SECRET »;
- 2° la durée pendant laquelle cette personne doit avoir occasionnellement accès ne dépasse pas six heures;
- 3° une demande d'habilitation a été introduite auprès de l'autorité de sécurité visée à l'article 15, alinéa 1^{er}.

Cette attestation de sécurité vient à expiration soit à la date d'octroi ou de refus définitif de l'habilitation de sécurité, soit lorsque le délai de validité de l'attestation est forclo ou au plus tard, à l'échéance du délai fixé par le Roi.

Le Roi fixe les règles et la procédure permettant aux personnes visées au présent paragraphe d'avoir accès aux matières nucléaires catégorisées, aux zones de sécurité et aux documents nucléaires.

HOOFDSTUK 3. — *Wijzigingen van de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen, veiligheidsattesten en veiligheidsadviezen*

Art. 13. Artikel 3 van de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen, veiligheidsattesten en veiligheidsadviezen, waarvan de bestaande tekst paragraaf 1 zal vormen, wordt aangevuld met een paragraaf 2, luidende :

« § 2. Het kernmateriaal voor vreedzaam gebruik, dat uit hoofde van artikel 17^{ter} van de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortspruitende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle in categorieën wordt onderverdeeld, alsook de nucleaire documenten, zoals gedefinieerd in artikel 1bis van dezelfde wet, worden niet geclassificeerd in de zin van deze wet, onverminderd de regels opgesteld door of krachtens de verdragen of overeenkomsten die België binden. »

Art. 14. In dezelfde wet wordt een artikel 8bis ingevoegd, luidende :

« Art. 8bis. § 1. Onverminderd de eigen bevoegdheden van de gerechtelijke overheden vergt de toegang van eenieder tot het kernmateriaal en de documenten bedoeld in artikel 3, § 2, alsook tot de veiligheidszones van kerninstallaties en nucleaire vervoerbedrijven, nucleaire transportvoertuigen inbegrepen, het bezit van een veiligheidsmachtiging, uitgereikt overeenkomstig hoofdstuk III, of van een veiligheidsmachtiging afgeleverd door de bevoegde overheden van een derde land en erkend door de internationale overeenkomsten en verdragen die België terzake binden.

De Koning bepaalt de vereiste machtigingsniveaus op basis van de categorisering van de veiligheidszones, het kernmateriaal of de nucleaire documenten.

De Koning kan de door hem aangeduide Belgische overheden machtigen om de geldigheid van een door een buitenlandse overheid uitgereikte veiligheidsmachtiging na te gaan. De Koning bepaalt de regels voor deze verificatieprocedure.

§ 2. In afwijking van paragraaf 1 kan de Koning de directeur-generaal van het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle of zijn afgevaardigde, de verantwoordelijke voor het departement dat bevoegd is voor de beveiliging, machtigen om overeenkomstig hoofdstuk IIIbis een veiligheidsattest af te leveren voor de toegang tot de veiligheidszones, evenals tot het kernmateriaal en de nucleaire documenten wanneer :

- 1° de periode tijdens welke deze persoon toegang dient te hebben, korter is dan twaalf of vijftien maanden, afhankelijk van het feit of het hiervoor vereiste machtigingsniveau respectievelijk « VERTROUWELIJK » of « GEHEIM » is;
- 2° de periode tijdens welke deze persoon wel eens toegang dient te hebben zes uur of minder bedraagt;
- 3° er voor deze persoon een machtigingsaanvraag werd ingediend bij de in artikel 15, lid 1, bedoelde veiligheidsverheid.

Dit veiligheidsattest verstrijkt, hetzij op de datum van de toekenning of de definitieve weigering van de veiligheidsmachtiging, hetzij wanneer de geldigheidstermijn van het attest verstreken is of, ten laatste, wanneer de door de Koning bepaalde termijn verstreken is.

De Koning bepaalt de regels en de procedure op basis waarvan de in deze paragraaf bedoelde personen toegang kunnen hebben tot gecategoriseerd kernmateriaal, tot veiligheidszones en tot nucleaire documenten.

§ 3. Par dérogation aux §§ 1^{er} et 2, une personne de nationalité belge non résidente en Belgique ou qui ne possède ni la nationalité belge ni un domicile fixe en Belgique et non titulaire de l'habilitation visée au § 1^{er}. peut avoir accès aux zones de sécurité ainsi qu'aux matières nucléaires et aux documents nucléaires si elle est en possession d'une attestation, délivrée depuis moins d'un an par les autorités compétentes du pays où elle réside habituellement, certifiant qu'elle est autorisée dans ce pays à avoir accès à une installation nucléaire ou une entreprise de transport nucléaire, aux matières nucléaires, aux endroits où elles sont localisées, aux documents qui les concernent.

Le Roi fixe la procédure permettant aux personnes visées au présent paragraphe d'avoir accès aux matières nucléaires, aux zones de sécurité et aux documents nucléaires.

§ 4. Par dérogation aux §§ 1^{er} et 2, le Roi définit les modalités d'accès aux zones de sécurité en cas d'urgence motivée par l'occurrence d'un incident ou d'un accident nucléaire ou par toute cause de nature à provoquer, de manière imminente, soit un risque radiologique anormal pour la population, les travailleurs ou l'environnement soit des dommages graves aux personnes ou aux biens. Le Roi définit également les modalités d'accès aux zones de sécurité en cas d'urgence motivée par l'occurrence d'un incident ou d'un accident sans risque d'impact radiologique.

§ 5. Dans les cas visés aux §§ 2 à 4, des mesures de protection complémentaires de nature technique, organisationnelle et administrative sont prises pour contrôler efficacement l'accès aux matières nucléaires, aux documents nucléaires et aux zones de sécurité. En aucun cas, ces mesures ne peuvent impliquer l'obligation pour la personne visée dans les paragraphes susdits de fournir à son employeur, à l'officier de sécurité, au responsable de la protection physique ou aux autorités concernées par la mise en œuvre de la présente loi, des informations à caractère personnel si celles-ci ne sont pas requises dans le cadre de l'application de ladite loi et de ses arrêtés d'exécution ou si elles sont demandées par une personne physique ou morale non habilitée à ce faire par la présente loi et ses arrêtés d'exécution. Les mesures de protection complémentaires sont établies par le Roi, après avis de l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire. Elles sont mises en œuvre par la personne responsable de la protection physique de l'installation nucléaire ou de l'entreprise de transport nucléaire.

§ 6. Dans les cas visés aux §§ 2 à 4, à l'exception du cas de la personne autorisée à visiter l'installation nucléaire ou l'entreprise de transport nucléaire et dont l'accès d'une durée égale ou inférieure à six heures est limité exclusivement aux zones de sécurité, il ne peut être donné accès aux matières nucléaires, aux documents nucléaires et aux zones de sécurité ainsi qu'à la connaissance des informations contenues dans les documents nucléaires que lorsque le dit accès est indispensable pour que la personne concernée exerce sa fonction ou réalise sa mission. »

Art. 15. L'article 12 de la même loi est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« La présente loi s'applique également à toutes les personnes qui doivent avoir accès aux matières nucléaires catégorisées, aux documents nucléaires ou aux zones de sécurité tels qu'ils sont définis par la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire. »

§ 3. In afwijking van §§ 1 en 2 kan een persoon die de Belgische nationaliteit bezit maar geen vaste woonplaats in België heeft, of die de Belgische nationaliteit niet bezit en geen vaste woonplaats in België heeft en die geen houder is van een veiligheidsmachtiging bedoeld in § 1 toegang hebben tot veiligheidszones, evenals tot kernmateriaal en nucleaire documenten wanneer hij in het bezit is van een attest dat sinds minder dan een jaar door de bevoegde autoriteiten van het land waar hij gewoonlijk verblijft, werd afgeleverd en waarin wordt bevestigd dat hij in dat land gemachtigd is toegang te hebben tot een kerninstallatie of een nucleair vervoerbedrijf, tot kernmateriaal, tot de plaatsen waar dit zich bevindt en de documenten die hierop betrekking hebben.

De Koning bepaalt de procedure waardoor de in deze paragraaf bedoelde personen toegang kunnen hebben tot het kernmateriaal, de veiligheidszones en de nucleaire documenten.

§ 4. In afwijking van de §§ 1 en 2 bepaalt de Koning de modaliteiten voor de toegang tot de veiligheidszones in geval van hoogdringendheid gemotiveerd door een nucleair incident of ongeval, of door om het even welke oorzaak die van dien aard is dat ze, op imminente wijze, hetzij tot een abnormaal radiologisch risico voor de bevolking, de werknemers of het leefmilieu, hetzij tot ernstige schade aan personen of goederen kan leiden. De Koning bepaalt tevens de modaliteiten voor de toegang tot de veiligheidszones in geval van hoogdringendheid gemotiveerd door een incident of ongeval zonder risico op een radiologische impact.

§ 5. In de in §§ 2 tot 4 vermelde gevallen, worden bijkomende beschermingsmaatregelen van technische, organisatorische en administratieve aard getroffen teneinde de toegang tot het kernmateriaal, de nucleaire documenten en de veiligheidszones doeltreffend te organiseren. In geen geval kunnen deze maatregelen voor de in voornoemde paragrafen bedoelde persoon de verplichting inhouden om aan zijn werkgever, de veiligheidsofficier, de verantwoordelijke voor de fysieke beveiliging, of de betrokken overheden, door toepassing van deze wet, informatie van persoonlijke aard te verstrekken wanneer deze niet vereist is in het kader van de toepassing van deze wet en haar uitvoeringsbesluiten, of wanneer deze gevraagd wordt door een fysieke of rechtspersoon die hiertoe door deze wet en haar uitvoeringsbesluiten niet gemachtigd is. Na advies van het Federaal Agentschap voor nucleaire controle, worden de bijkomende beschermingsmaatregelen door de Koning bepaald. Ze worden toegepast door de verantwoordelijke voor de fysieke beveiliging van de kerninstallatie of het nucleair vervoerbedrijf.

§ 6. In de in §§ 2 tot 4 bedoelde gevallen, kan er, met uitzondering van de persoon die de toestemming heeft om een kerninstallatie of een nucleair vervoerbedrijf te bezoeken en waarvan de bezoekduur zes uur of minder bedraagt en de toegang exclusief beperkt is tot de veiligheidszones, geen toegang worden verleend tot het kernmateriaal, nucleaire documenten en veiligheidszones en evenmin toestemming tot kennisname van de informatie vervat in de nucleaire documenten, behalve wanneer deze toegang noodzakelijk is opdat de betrokken persoon zijn functie of opdracht zou kunnen vervullen. »

Art. 15. Artikel 12 van dezelfde wet wordt aangevuld met een lid, luidende :

« Deze wet is eveneens van toepassing op alle personen die toegang dienen te hebben tot gecategoriseerd kernmateriaal, tot nucleaire documenten of tot veiligheidszones, zoals ze worden gedefinieerd door de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortvloeiende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle. »

Art. 16. A l'article 22^{ter}, alinéa 2, de la même loi, inséré par la loi du 3 mai 2005, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « ou en ce qui concerne l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire, dont le contrôle relève de sa responsabilité » sont insérés entre les mots « placés sous leur responsabilité » et les mots « ou pour les événements qu'elles organisent elles-mêmes »;

2° dans le 4°, les mots « un fonctionnaire de niveau 1 délégué par lui » sont remplacés par les mots « son délégué, le responsable du département qui a la sécurité nucléaire dans ses compétences ».

CHAPITRE 4. — Disposition d'abrogation

Art. 17. Sont abrogés :

1° les articles 10 et 15 de la loi de 2 avril 2003 modifiant la loi du 15 avril 1994, relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire, et réglant le transfert de certains agents du Service de la Sûreté de l'Etat dans le domaine de l'énergie nucléaire;

2° l'article 13 de la loi du 15 avril 1994, relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire.

CHAPITRE 5. — Entrée en vigueur

Art. 18. §1^{er}. Les articles 2, 3, 4 et 7 entrent en vigueur le premier jour du sixième mois qui suit la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

Les articles 5, 9, 11, ainsi que le présent article entrent en vigueur le jour de leur publication au *Moniteur belge*.

L'article 10 produit des effets le 1^{er} janvier 2005.

Les autres articles entrent en vigueur le premier jour du dix-huitième mois qui suit la publication de la présente loi au *Moniteur belge*.

§ 2. Le Roi peut fixer des dates d'entrée en vigueur antérieures à celles mentionnées aux alinéas 1^{er} et 4 du § 1^{er}.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 30 mars 2011.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

Le Ministre de la Défense,
P. DE CREM

La Ministre de l'Intérieur,
Mme A. TURTELBOOM

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

—
Nota

Session 2010-2011.

Sénat.

Documents. 5-788/1. Projet non évoqué.

Chambre des représentants.

Documents :

53 1005/001 : projet de loi.

53 1005/002 : amendements.

53 1005/003 : rapport.

53 1005/004 : texte adopté par la commission.

53 1005/005 : texte adopté en séance plénière et transmis au sénat.

Art. 16. In artikel 22^{ter}, lid 2, van dezelfde wet, ingevoegd door de wet van 3 mei 2005, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « of voor wat het Federaal Agentschap voor nucleaire controle betreft, waarvoor zij verantwoordelijk zijn voor de controle » worden ingevoegd tussen de woorden « waarvoor zij verantwoordelijk zijn » en de woorden « of wanneer het evenementen betreft die zijzelf organiseren »;

2° in het 4° worden de woorden « een door hem aangewezen ambtenaar van niveau 1 » vervangen door de woorden « zijn afgevaardigde, de verantwoordelijke van het departement die bevoegd is voor de nucleaire beveiliging ».

HOOFDSTUK 4. — Opheffingsbepaling

Art. 17. Opgeheven worden :

1° de artikelen 10 en 15 van de wet van 2 april 2003 tot wijziging van de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortspruitende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle en tot regeling van de overdracht van sommige personeelsleden van de Dienst Veiligheid van de Staat op het gebied van de kernenergie;

2° artikel 13 van de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortspruitende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle.

HOOFDSTUK 5. — Inwerkingtreding

Art. 18. §1. De artikelen 2, 3, 4 en 7 treden in werking op de eerste dag van de zesde maand die volgt op de bekendmaking van deze wet in het *Belgisch Staatsblad*.

De artikelen 5, 9, 11, alsook dit artikel treden in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* worden bekendgemaakt.

Artikel 10 heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2005.

De andere artikelen treden in werking op de eerste dag van de achttiende maand na die waarin deze wet is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

§ 2. De Koning kan data van inwerkingtreding bepalen, voorafgaand aan de data vermeld in het eerste en vierde lid van § 1.

Kondigen deze tekst af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 30 maart 2011.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

De Minister van Landsverdediging,
P. DE CREM

De Minister van Binnenlandse Zaken,
Mevr. A. TURTELBOOM

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

—
Nota

Zitting 2010-2011.

Senaat.

Stukken. 5-788/1. Ontwerp niet geëvoceerd door de senaat.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Stukken :

53 1005/001 : wetsontwerp.

53 1005/002 : amendementen.

53 1005/003 : verslag.

53 1005/004 : tekst aangenomen door de commissie.

53 1005/005 : tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de senaat.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2011 — 1052

[C — 2011/09014]

20 DECEMBRE 2010. — Loi concernant l'exercice de certains droits des actionnaires de sociétés cotées (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE 1^{er}. — *Dispositions générales*

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2. La présente loi transpose la Directive 2007/36/CE du Parlement européen et du Conseil du 11 juillet 2007 concernant l'exercice de certains droits des actionnaires de sociétés cotées.

CHAPITRE 2. — *Modification du Code des sociétés*

Art. 3. Dans l'article 114 du Code des sociétés, les mots « cotées au sens de l'article 4 » sont remplacés par les mots « admises aux négociations sur un marché visé à l'article 4 ».

Art. 4. Dans l'article 143 du même Code, les mots « un mois avant l'expiration du délai légal dans lequel le rapport doit être présenté en vertu du présent code. » sont remplacés par les mots « un mois ou, dans les sociétés dont les actions sont admises aux négociations sur un marché visé à l'article 4, quarante-cinq jours avant la date prévue pour l'assemblée générale ».

Art. 5. Dans le même Code, il est inséré un article 270bis rédigé comme suit :

« Art. 270bis. § 1^{er}. Les statuts peuvent prévoir la possibilité pour les associés de participer à distance à l'assemblée générale grâce à un moyen de communication électronique mis à disposition par la société. Les associés qui participent de cette manière à l'assemblée générale sont réputés présents à l'endroit où se tient l'assemblée générale pour le respect des conditions de présence et de majorité.

Pour l'application de l'alinéa 1^{er}, la société doit être en mesure de contrôler, grâce au moyen de communication électronique utilisé, la qualité et l'identité de l'associé. Les modalités suivant lesquelles la qualité d'associé et l'identité de la personne désireuse de participer à l'assemblée sont contrôlées et garanties, sont définies par les statuts ou en vertu de ceux-ci.

Sans préjudice des alinéas 2 et 6, l'utilisation du moyen de communication électronique peut être soumise à des conditions fixées par les statuts ou en vertu de ceux-ci aux seules fins de garantir la sécurité de la communication électronique.

Pour l'application de l'alinéa 1^{er}, sans préjudice de toute restriction imposée par ou en vertu de la loi, le moyen de communication électronique doit au moins permettre à l'associé, de manière directe, simultanée et continue, de prendre connaissance des discussions au sein de l'assemblée et, sur tous les points sur lesquels l'assemblée est appelée à se prononcer, d'exercer le droit de vote. Les statuts peuvent prévoir que ce moyen de communication électronique doit en outre permettre à l'associé de participer aux délibérations et d'exercer son droit de poser des questions.

La convocation à l'assemblée générale contient une description claire et précise des procédures statutaires ou établies en vertu des statuts relatives à la participation à distance. Le cas échéant, ces procédures sont rendues accessibles à tous sur le site internet de la société.

Les modalités suivant lesquelles il est constaté qu'un associé participe à l'assemblée générale grâce au moyen de communication électronique et peut dès lors être considéré comme présent, sont définies par les statuts ou en vertu de ceux-ci.

Le procès-verbal de l'assemblée générale mentionne les éventuels problèmes et incidents techniques qui ont empêché ou perturbé la participation par voie électronique à l'assemblée générale et/ou au vote.

Le présent paragraphe ne s'applique pas aux membres du bureau de l'assemblée générale, à l'organe de gestion et aux commissaires.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2011 — 1052

[C — 2011/09014]

20 DECEMBER 2010. — Wet betreffende de uitoefening van bepaalde rechten van aandeelhouders van genoteerde vennootschappen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK 1. — *Algemene bepalingen*

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2. Deze wet voorziet in de omzetting van Richtlijn 2007/36/EG van het Europees Parlement en de Raad van 11 juli 2007 betreffende de uitoefening van bepaalde rechten van aandeelhouders in beursgenoteerde vennootschappen.

HOOFDSTUK 2. — *Wijziging van het Wetboek van Vennootschappen*

Art. 3. In artikel 114 van het Wetboek van Vennootschappen worden de woorden « zijn genoteerd in de zin van artikel 4 » vervangen door de woorden « zijn toegelaten tot de verhandeling op een markt als bedoeld in artikel 4 ».

Art. 4. In artikel 143 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « één maand vóór het verslag volgens dit wetboek moet voorgelegd worden. » vervangen door de woorden « één maand of, bij de vennootschappen waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een markt als bedoeld in artikel 4, vijfenveertig dagen vóór de geplande datum van de algemene vergadering ».

Art. 5. In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 270bis ingevoegd, luidende :

« Art. 270bis. § 1. De statuten kunnen de vennoten de mogelijkheid bieden om op afstand deel te nemen aan de algemene vergadering door middel van een door de vennootschap ter beschikking gesteld elektronisch communicatiemiddel. Wat de naleving van de voorwaarden inzake aanwezigheid en meerderheid betreft, worden de vennoten die op die manier aan de algemene vergadering deelnemen, geacht aanwezig te zijn op de plaats waar de algemene vergadering wordt gehouden.

Voor de toepassing van het eerste lid moet de vennootschap de hoedanigheid en de identiteit van de vennoot kunnen controleren aan de hand van het gebruikte elektronische communicatiemiddel. De wijzen waarop de hoedanigheid van vennoot en de identiteit van de persoon die aan de vergadering wenst deel te nemen, worden gecontroleerd en gewaarborgd, worden bij of krachtens de statuten bepaald.

Onverminderd het tweede en het zesde lid kunnen bij of krachtens de statuten voorwaarden worden gesteld aan het gebruik van het elektronische communicatiemiddel, met als enige doelstelling het waarborgen van de veiligheid van het elektronische communicatiemiddel.

Voor de toepassing van het eerste lid moet het elektronische communicatiemiddel de vennoot, onverminderd enige bij of krachtens de wet opgelegde beperking, ten minste in staat stellen om rechtstreeks, gelijktijdig en ononderbroken kennis te nemen van de besprekingen tijdens de vergadering en om het stemrecht uit te oefenen met betrekking tot alle punten waarover de vergadering zich dient uit te spreken. De statuten kunnen bepalen dat het elektronische communicatiemiddel de vennoot bovendien in staat moet stellen om deel te nemen aan de beraadslagingen en het recht uit te oefenen om vragen te stellen.

De oproeping tot de algemene vergadering omvat een heldere en nauwkeurige beschrijving van de statutaire of krachtens de statuten vastgestelde procedures met betrekking tot de deelname op afstand. In voorkomend geval, kunnen die procedures voor eenieder toegankelijk worden gemaakt op de website van de vennootschap.

Bij of krachtens de statuten wordt bepaald hoe wordt vastgesteld dat een vennoot via het elektronische communicatiemiddel aan de algemene vergadering deelneemt en bijgevolg als aanwezig kan worden beschouwd.

De notulen van de algemene vergadering vermelden de eventuele technische problemen en incidenten die de deelname langs elektronische weg aan de algemene vergadering en/of aan de stemming hebben belet of verstoord.

Deze paragraaf geldt niet voor de leden van het bureau van de algemene vergadering, het bestuursorgaan en de commissarissen.

§ 2. Les statuts peuvent étendre la possibilité conférée sur la base du § 1^{er} aux porteurs d'obligations ou de certificats émis avec la collaboration de la société, compte tenu des droits qui leur ont été attribués.

§ 3. L'article 270 est applicable lorsque la société permet la participation à distance à l'assemblée générale.

§ 4. Le Roi peut préciser la nature et les conditions d'application des moyens de communication électronique visés au § 1^{er}.

§ 5. Sans préjudice à l'article 280, les statuts peuvent autoriser tout associé à voter à distance avant l'assemblée générale sous forme électronique, selon les modalités qu'ils déterminent.

Lorsque la société autorise le vote à distance sous forme électronique, elle doit être en mesure de contrôler la qualité et l'identité de l'associé. Les modalités suivant lesquelles la qualité d'associé et l'identité de la personne désireuse de voter à distance sont contrôlées et garanties, sont définies par les statuts ou en vertu de ceux-ci. »

Art. 6. A l'article 274 du même Code, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots « , en assemblée ou par écrit, » sont insérés entre les mots « par les associés » et les mots « au sujet de »;

2° à l'alinéa 1^{er}, les mots « , dans la mesure où la communication de données ou de faits n'est pas de nature à porter gravement préjudice à la société, aux associés ou au personnel de la société. » sont remplacés par les mots « , dans la mesure où la communication de données ou de faits n'est pas de nature à porter préjudice aux intérêts commerciaux de la société ou aux engagements de confidentialité souscrits par la société ou ses gérants. »;

3° à l'alinéa 2, première phrase, les mots « , en assemblée ou par écrit, » sont insérés entre les mots « par les associés » et les mots « au sujet de leur rapport »;

4° l'alinéa 2, première phrase, est complété par les mots « , dans la mesure où la communication de données ou de faits n'est pas de nature à porter préjudice aux intérêts commerciaux de la société ou aux engagements de confidentialité souscrits par la société, ses gérants ou les commissaires. »;

5° l'article est complété par deux alinéas rédigés comme suit :

« Les gérants et les commissaires peuvent fournir une réponse globale à plusieurs questions ayant le même objet.

Les associés peuvent, dès la communication de la convocation, poser par écrit les questions visées aux alinéas 1^{er} et 2, auxquelles il sera répondu, selon le cas, par les gérants ou les commissaires au cours de l'assemblée pour autant que ces associés aient satisfait aux formalités d'admission à l'assemblée. Ces questions peuvent être adressées à la société par voie électronique à l'adresse indiquée dans la convocation à l'assemblée. Les statuts fixent le délai dans lequel ces questions écrites doivent parvenir à la société. »

Art. 7. Dans le Livre VI, Titre IV, Chapitre IV, Section III, du même Code, il est inséré, un article 295bis, rédigé comme suit :

« Art. 295bis. Les statuts peuvent étendre le régime de participation à distance visé à l'article 270bis, aux mêmes conditions, à l'assemblée générale des obligataires. »

Art. 8. Dans le même Code, il est inséré un article 382bis rédigé comme suit :

« Art. 382bis. § 1^{er}. Les statuts peuvent prévoir la possibilité pour les associés de participer à distance à l'assemblée générale grâce à un moyen de communication électronique mis à disposition par la société. Les associés qui participent de cette manière à l'assemblée générale sont, pour le respect des conditions de présence et de majorité, réputés présents à l'endroit où se tient l'assemblée générale.

Pour l'application de l'alinéa 1^{er}, la société doit être en mesure de contrôler, grâce au moyen de communication électronique utilisé, la qualité et l'identité de l'associé. Les modalités suivant lesquelles la qualité d'associé et l'identité de la personne désireuse de participer à l'assemblée sont contrôlées et garanties sont définies par les statuts ou en vertu de ceux-ci.

§ 2. De statuten kunnen de op grond van § 1 geboden mogelijkheid uitbreiden tot de houders van obligaties of certificaten die met medewerking van de vennootschap zijn uitgegeven, rekening houdend met de hun toegekende rechten.

§ 3. Artikel 270 is van toepassing wanneer de vennootschap toestaat dat op afstand aan de algemene vergadering wordt deelgenomen.

§ 4. De Koning kan de aard en de toepassingsvoorwaarden van de in § 1 bedoelde elektronische communicatiemiddelen verduidelijken.

§ 5. Onverminderd artikel 280 kunnen de statuten iedere vennoot toestaan langs elektronische weg op afstand te stemmen vóór de algemene vergadering, volgens de modaliteiten die in die statuten zijn bepaald.

Als de vennootschap stemmen op afstand langs elektronische weg toestaat, moet zij in staat zijn de hoedanigheid en de identiteit van de vennoot te controleren. De wijzen waarop de hoedanigheid van vennoot en de identiteit van de persoon die op afstand wenst te stemmen, worden gecontroleerd en gewaarborgd, worden bij of krachtens de statuten bepaald. »

Art. 6. In artikel 274 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « , tijdens de vergadering of schriftelijk, » ingevoegd tussen de woorden « door de vennoten » en de woorden « worden gesteld »;

2° in het eerste lid worden de woorden « voor zover de mededeling van gegevens of feiten niet van dien aard is dat zij ernstig nadeel zou berokkenen aan de vennootschap, de vennoten of het personeel van de vennootschap. » vervangen door de woorden « voor zover de mededeling van gegevens of feiten niet van dien aard is dat zij nadelig zou zijn voor de zakelijke belangen van de vennootschap of voor de vertrouwelijkheid waartoe de vennootschap of haar zaakvoerders zich hebben verbonden. »;

3° in het tweede lid, eerste zin, worden de woorden « , tijdens de vergadering of schriftelijk, » ingevoegd tussen de woorden « door de vennoten » en de woorden « worden gesteld »;

4° het tweede lid, eerste zin, wordt aangevuld met de woorden « , voor zover de mededeling van gegevens of feiten niet van dien aard is dat zij nadelig zou zijn voor de zakelijke belangen van de vennootschap of voor de vertrouwelijkheid waartoe de vennootschap, haar zaakvoerders of de commissarissen zich hebben verbonden. »;

5° het artikel wordt aangevuld met twee leden, luidende :

« Wanneer verschillende vragen over hetzelfde onderwerp handelen, mogen de zaakvoerders en de commissarissen daarop één antwoord geven.

Vanaf de mededeling van de oproeping kunnen de vennoten de in het eerste en het tweede lid bedoelde vragen schriftelijk stellen, die tijdens de vergadering zullen worden beantwoord door, naargelang het geval, de zaakvoerders of de commissarissen, voor zover die vennoten voldoen aan de formaliteiten die vervuld moeten worden om tot de vergadering te worden toegelaten. Die vragen kunnen langs elektronische weg tot de vennootschap worden gericht via het in de oproeping tot de vergadering vermelde adres. In de statuten wordt de termijn vastgelegd waarbinnen de vennootschap die schriftelijke vragen dient te ontvangen. »

Art. 7. In Boek VI, Titel IV, Hoofdstuk IV, Afdeling III, van hetzelfde Wetboek wordt een artikel 295bis ingevoegd, luidende :

« Art. 295bis. De statuten kunnen de in artikel 270bis bedoelde regeling voor deelname op afstand, onder dezelfde voorwaarden, uitbreiden tot de algemene vergadering van obligatiehouders. »

Art. 8. In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 382bis ingevoegd, luidende :

« Art. 382bis. § 1. De statuten kunnen de vennoten de mogelijkheid bieden om op afstand deel te nemen aan de algemene vergadering door middel van een door de vennootschap ter beschikking gesteld elektronisch communicatiemiddel. De vennoten die op die manier aan de algemene vergadering deelnemen, worden, met betrekking tot de naleving van de voorwaarden inzake aanwezigheid en meerderheid, geacht aanwezig te zijn op de plaats waar de algemene vergadering wordt gehouden.

Voor de toepassing van het eerste lid moet de vennootschap de hoedanigheid en de identiteit van de vennoot kunnen controleren aan de hand van het gebruikte elektronische communicatiemiddel. De wijzen waarop de hoedanigheid van vennoot en de identiteit van de persoon die aan de vergadering wenst deel te nemen, worden gecontroleerd en gewaarborgd, worden bij of krachtens de statuten bepaald.

Sans préjudice des alinéas 2 et 6, l'utilisation du moyen de communication électronique peut être soumise à des conditions fixées par les statuts ou en vertu de ceux-ci aux seules fins de garantir la sécurité de la communication électronique.

Pour l'application de l'alinéa 1^{er}, sans préjudice de toute restriction imposée par ou en vertu de la loi, le moyen de communication électronique doit au moins permettre à l'associé, de manière directe, simultanée et continue, de prendre connaissance des discussions au sein de l'assemblée et, sur tous les points sur lesquels l'assemblée est appelée à se prononcer, d'exercer le droit de vote. Les statuts peuvent prévoir que ce moyen de communication électronique doit en outre permettre à l'associé de participer aux délibérations et d'exercer son droit de poser des questions.

La convocation à l'assemblée générale contient une description claire et précise des procédures statutaires ou établies en vertu des statuts, relatives à la participation à distance. Le cas échéant, ces procédures sont rendues accessibles à tous sur le site internet de la société.

Les modalités suivant lesquelles il est constaté qu'un associé participe à l'assemblée générale grâce à un moyen de communication électronique et peut dès lors être considéré comme présent, sont définies par les statuts ou en vertu de ceux-ci.

Le procès-verbal de l'assemblée générale mentionne les éventuels problèmes et incidents techniques qui ont empêché ou ont perturbé la participation par voie électronique à l'assemblée générale et/ou au vote.

Le présent paragraphe ne s'applique pas aux membres du bureau de l'assemblée générale, aux administrateurs et aux commissaires.

§ 2. Les statuts peuvent étendre la possibilité conférée sur la base du § 1^{er} aux porteurs d'obligations, compte tenu des droits qui leur ont été attribués.

§ 3. Le Roi peut préciser la nature et les conditions d'application des moyens de communication électronique visés au § 1^{er}.

Art. 9. A l'article 412 du même Code, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots « , en assemblée ou par écrit, » sont insérés entre les mots « par les associés » et les mots « au sujet de »;

2° à l'alinéa 1^{er}, les mots « , dans la mesure où la communication de données ou de faits n'est pas de nature à porter gravement préjudice à la société, aux associés ou au personnel de la société. » sont remplacés par les mots « , dans la mesure où la communication de données ou de faits n'est pas de nature à porter préjudice aux intérêts commerciaux de la société ou aux engagements de confidentialité souscrits par la société ou ses administrateurs. »;

3° à l'alinéa 2, deuxième phrase, les mots « , en assemblée ou par écrit, » sont insérés entre les mots « par les associés » et les mots « au sujet de leur rapport »;

4° à l'alinéa 2, deuxième phrase, est complété par les mots « , dans la mesure où la communication de données ou de faits n'est pas de nature à porter préjudice aux intérêts commerciaux de la société ou aux engagements de confidentialité souscrits par la société, ses administrateurs ou les commissaires. »;

5° l'article est complété par deux alinéas rédigés comme suit :

« Les administrateurs et les commissaires peuvent fournir une réponse globale à plusieurs questions ayant le même objet.

Les associés peuvent, dès la communication de la convocation, poser par écrit les questions visées aux alinéas 1^{er} et 2, auxquelles il sera répondu, selon le cas, par les administrateurs ou les commissaires au cours de l'assemblée pour autant que ces associés aient satisfait aux formalités d'admission à l'assemblée. Ces questions peuvent être adressées à la société par voie électronique à l'adresse indiquée dans la convocation à l'assemblée. Les statuts fixent le délai dans lequel ces questions écrites doivent parvenir à la société. »

Art. 10. Dans l'article 514 du même Code, modifié par l'article 37 de la loi du 2 mai 2007, les mots « cotés au sens de l'article 4 » sont remplacés par les mots « admis aux négociations sur un marché visé à l'article 4 ».

Onverminderd het tweede en het zesde lid kunnen bij of krachtens de statuten voorwaarden worden gesteld aan het gebruik van het elektronische communicatiemiddel, met als enige doelstelling het waarborgen van de veiligheid van het elektronische communicatiemiddel.

Voor de toepassing van het eerste lid moet het elektronische communicatiemiddel de vennoot, onverminderd enige bij of krachtens de wet opgelegde beperking, ten minste in staat stellen om rechtstreeks, gelijktijdig en ononderbroken kennis te nemen van de besprekingen tijdens de vergadering, en om het stemrecht uit te oefenen met betrekking tot alle punten waarover de vergadering zich dient uit te spreken. De statuten kunnen bepalen dat het elektronische communicatiemiddel de vennoot bovendien in staat moet stellen om deel te nemen aan de beraadslagingen en het recht uit te oefenen om vragen te stellen.

De oproeping tot de algemene vergadering omvat een heldere en nauwkeurige beschrijving van de statutaire of krachtens de statuten vastgestelde procedures met betrekking tot de deelname op afstand. In voorkomend geval, kunnen die procedures voor eenieder toegankelijk worden gemaakt op de website van de vennootschap.

Bij of krachtens de statuten wordt bepaald hoe wordt vastgesteld dat een vennoot via het elektronische communicatiemiddel aan de algemene vergadering deelneemt en bijgevolg als aanwezig kan worden beschouwd.

De notulen van de algemene vergadering vermelden de eventuele technische problemen en incidenten die de deelname langs elektronische weg aan de algemene vergadering en/of aan de stemming hebben belet of verstoord.

Deze paragraaf geldt niet voor de leden van het bureau van de algemene vergadering, de bestuurders en de commissarissen.

§ 2. De statuten kunnen de op grond van § 1 geboden mogelijkheid uitbreiden tot de houders van obligaties, rekening houdend met de hun toegekende rechten.

§ 3. De Koning kan de aard en de toepassingsvoorwaarden van de in § 1 bedoelde elektronische communicatiemiddelen verduidelijken.

Art. 9. In artikel 412 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « , tijdens de vergadering of schriftelijk, » ingevoegd tussen de woorden « door de vennoten » en de woorden « worden gesteld »;

2° in het eerste lid worden de woorden « voor zover de mededeling van gegevens of feiten niet van die aard is dat zij ernstig nadeel zou berokkenen aan de vennootschap, de vennoten of het personeel van de vennootschap. » vervangen door de woorden « voor zover de mededeling van gegevens of feiten niet van dien aard is dat zij nadelig zou zijn voor de zakelijke belangen van de vennootschap of voor de vertrouwelijkheid waartoe de vennootschap of haar bestuurders zich hebben verbonden. »;

3° in het tweede lid, tweede zin, worden de woorden « , tijdens de vergadering of schriftelijk, » ingevoegd tussen de woorden « door de vennoten » en de woorden « worden gesteld »;

4° het tweede lid, tweede zin, wordt aangevuld met de woorden « , voor zover de mededeling van gegevens of feiten niet van dien aard is dat zij nadelig zou zijn voor de zakelijke belangen van de vennootschap of voor de vertrouwelijkheid waartoe de vennootschap, haar bestuurders of de commissarissen zich hebben verbonden. »;

5° het artikel wordt aangevuld met twee leden, luidende :

« Wanneer verschillende vragen over hetzelfde onderwerp handelen, mogen de bestuurders en de commissarissen daarop één antwoord geven.

Vanaf de mededeling van de oproeping kunnen de vennoten de in het eerste en het tweede lid bedoelde vragen schriftelijk stellen, die tijdens de vergadering zullen worden beantwoord door, naargelang het geval, de bestuurders of de commissarissen, voor zover die vennoten voldoen aan de formaliteiten die vervuld moeten worden om tot de vergadering te worden toegelaten. Die vragen kunnen langs elektronische weg tot de vennootschap worden gericht via het in de oproeping tot de vergadering vermelde adres. In de statuten wordt de termijn vastgelegd waarbinnen de vennootschap die schriftelijke vragen dient te ontvangen. »

Art. 10. In artikel 514 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 37 van de wet van 2 mei 2007, worden de woorden « genoteerd in de zin van artikel 4 » vervangen door de woorden « toegelaten tot de verhandeling op een markt als bedoeld in artikel 4 ».

Art. 11. A l'article 524 du même Code, remplacé par l'article 32 de la loi du 2 août 2002 et modifié par la loi du 17 décembre 2008, les modifications suivantes sont apportées :

1° au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots « par une société cotée » sont remplacés par les mots « par une société dont les actions sont admises aux négociations sur un marché visé à l'article 4 »;

2° au § 1^{er}, alinéa 2, les mots « société cotée » sont remplacés par les mots « société dont les actions sont admises aux négociations sur un marché visé à l'article 4 » et les mots « les titres sont admis » sont remplacés par les mots « les actions sont admises »;

3° au § 5, les mots « société belge cotée » sont remplacés par les mots « société belge dont les actions sont admises aux négociations sur un marché visé à l'article 4 »;

4° au § 7, les mots « La société cotée » sont remplacés par les mots « La société dont les actions sont admises aux négociations sur un marché visé à l'article 4 ».

Art. 12. À l'article 533 du même Code, remplacé par l'article 511 de la loi du 27 décembre 2004 et modifié par l'article 17 de la loi du 17 décembre 2008 et par l'article 8 de la loi du 6 avril 2010, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 1^{er}, a), l'alinéa 2 est abrogé;

2° à l'alinéa 1^{er}, b), alinéa 1^{er}, les mots « ainsi que, le cas échéant, aux points mentionnés à l'article 554, alinéas 3 et 4, » sont abrogés;

3° à l'alinéa 1^{er}, b), l'alinéa 2 est abrogé;

4° les alinéas 1^{er} à 4, ainsi modifiés, forment un § 1^{er};

5° il est ajouté un § 2 rédigé comme suit :

« § 2. Par dérogation au § 1^{er}, les convocations pour toute assemblée générale des sociétés dont les actions sont admises aux négociations sur un marché visé à l'article 4, sont faites par des annonces insérées trente jours au moins avant l'assemblée :

a) dans le *Moniteur belge*;

b) sauf pour les assemblées générales ordinaires qui se tiennent dans la commune au lieu, jour et heure indiqués dans l'acte constitutif et dont l'ordre du jour se limite à l'examen des comptes annuels, du rapport de gestion et du rapport des commissaires, au vote sur la décharge des administrateurs et des commissaires, ainsi qu'au vote sur les points mentionnés à l'article 554, alinéas 3 et 4, dans un organe de presse de diffusion nationale;

c) dans des médias dont on peut raisonnablement attendre une diffusion efficace des informations auprès du public dans l'ensemble de l'Espace économique européen et qui sont accessibles rapidement et de manière non discriminatoire.

Si une nouvelle convocation est nécessaire en raison de l'absence des conditions de présence requises pour la première assemblée convoquée et pour autant qu'il ait été satisfait au présent paragraphe lors de la première convocation, que la date de la deuxième assemblée ait été indiquée dans la première convocation et que l'ordre du jour ne comporte aucun sujet à traiter nouveau, le délai visé à l'alinéa 1^{er} est porté à dix-sept jours au moins avant l'assemblée.

Les convocations seront communiquées, dans le délai de convocation visé à l'alinéa 1^{er} ou 2, aux actionnaires, porteurs d'obligations ou titulaires d'un droit de souscription en nom, aux titulaires de certificats nominatifs émis avec la collaboration de la société, aux administrateurs et aux commissaires; cette communication se fait par lettre ordinaire sauf si les destinataires ont individuellement, expressément et par écrit, accepté de recevoir la convocation moyennant un autre moyen de communication, sans qu'il doive être justifié de l'accomplissement de cette formalité.

Quand l'ensemble des actions, obligations, droits de souscription ou certificats émis avec la collaboration de la société est nominatif, la société peut se limiter à la communication des convocations par lettre recommandée à la poste sauf si les destinataires ont individuellement, expressément et par écrit, accepté de recevoir la convocation moyennant un autre moyen de communication.

La société ne peut pas facturer aux actionnaires des frais spécifiques en raison de l'application du présent paragraphe. »

Art. 11. In artikel 524 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij artikel 32 van de wet van 2 augustus 2002 en gewijzigd bij de wet van 17 december 2008, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, eerste lid, worden de woorden « van een genoteerde vennootschap » vervangen door de woorden « van een vennootschap waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een markt als bedoeld in artikel 4 »;

2° in § 1, tweede lid, worden de woorden « genoteerde vennootschap » vervangen door de woorden « vennootschap waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een markt als bedoeld in artikel 4 » en de woorden « de effecten toegelaten zijn » door de woorden « de aandelen toegelaten zijn »;

3° in § 5 worden de woorden « genoteerde Belgische vennootschap » vervangen door de woorden « Belgische vennootschap waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een markt als bedoeld in artikel 4 »;

4° in § 7 worden de woorden « De genoteerde vennootschap » vervangen door de woorden « De vennootschap waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een markt als bedoeld in artikel 4 ».

Art. 12. In artikel 533 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij artikel 511 van de wet van 27 december 2004 en gewijzigd bij artikel 17 van de wet van 17 december 2008 en bij artikel 8 van de wet van 6 april 2010, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid, a), wordt het tweede lid opgeheven;

2° in het eerste lid, b), eerste lid, worden de woorden « alsook, in voorkomend geval, de aangelegenheden vermeld in artikel 554, derde en vierde lid, » opgeheven;

3° in het eerste lid, b), wordt het tweede lid opgeheven;

4° het eerste tot en met het vierde lid, aldus gewijzigd, vormen een § 1;

5° er wordt een § 2 toegevoegd, luidende :

« § 2. In afwijking van § 1 worden de oproepingen tot een algemene vergadering van een vennootschap waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een markt als bedoeld in artikel 4, gedaan door middel van een aankondiging die ten minste dertig dagen vóór de vergadering wordt geplaatst :

a) in het *Belgisch Staatsblad*;

b) behalve voor de gewone algemene vergaderingen die plaatsvinden in de gemeente, op de plaats, de dag en het uur aangeduid in de oprichtingsakte en met een agenda die zich beperkt tot de behandeling van de jaarrekening, het jaarverslag en het verslag van de commissarissen, tot de stemming over de aan de bestuurders en aan de commissarissen te verlenen kwijting, evenals tot de stemming over de punten vermeld in artikel 554, derde en vierde lid, in een nationaal verspreid blad;

c) in media waarvan redelijkerwijze mag worden aangenomen dat zij kunnen zorgen voor een doeltreffende verspreiding van de informatie bij het publiek in de Europese Economische Ruimte en die snel en op niet-discriminerende wijze toegankelijk is.

Ingeval een nieuwe oproeping nodig is omdat het bij de eerste oproeping vereiste quorum niet is gehaald en mits voor de eerste oproeping is voldaan aan het bepaalde bij deze paragraaf, de datum van de tweede vergadering in de eerste oproeping is vermeld en er geen nieuw punt op de agenda is geplaatst, wordt de in het eerste lid bedoelde termijn op minstens zeventien dagen vóór de vergadering gebracht.

Aan de houders van aandelen, obligaties of warrants op naam, aan de houders van certificaten op naam die met medewerking van de vennootschap zijn uitgegeven, aan de bestuurders en aan de commissarissen worden de oproepingen binnen de in het eerste of tweede lid bedoelde oproepingstermijn meegedeeld; deze mededeling geschiedt door middel van een gewone brief, tenzij de bestemmelingen individueel, uitdrukkelijk en schriftelijk hebben ingestemd om de oproeping via een ander communicatiemiddel te ontvangen; van de vervulling van deze formaliteit hoeft geen bewijs te worden overgelegd.

Wanneer alle aandelen, obligaties, warrants of certificaten die met medewerking van de vennootschap zijn uitgegeven, op naam zijn, kan de vennootschap volstaan met de mededeling van de oproepingen via een ter post aangetekende brief, tenzij de bestemmelingen individueel, uitdrukkelijk en schriftelijk hebben ingestemd om de oproeping via een ander communicatiemiddel te ontvangen.

De vennootschap mag de aandeelhouders geen specifieke kosten aanrekenen op grond van de toepassing van deze paragraaf. »

Art. 13. Il est inséré, dans le même Code, un article 533bis rédigé comme suit :

« Art. 533bis. § 1^{er}. Les convocations pour toute assemblée générale des sociétés dont les actions sont admises aux négociations sur un marché visé à l'article 4, contiennent au moins les éléments d'information suivants :

1° l'indication de la date, de l'heure et du lieu de l'assemblée générale;

2° l'ordre du jour contenant l'indication des sujets à traiter ainsi que les propositions de décision sans préjudice de l'article 533, § 1^{er}, alinéa 4;

3° une description claire et précise des formalités à accomplir par les actionnaires pour être admis à l'assemblée générale et pour y exercer leur droit de vote, notamment le délai dans lequel l'actionnaire doit indiquer son intention de participer à l'assemblée, ainsi que des informations concernant :

a) les droits des actionnaires visés aux articles 533ter et 540 ainsi que le délai dans lequel ces droits peuvent être exercés et l'adresse électronique à laquelle les actionnaires peuvent adresser leurs demandes. La convocation indique également la date ultime à laquelle un ordre du jour complété est, le cas échéant, publié conformément à l'article 533ter, § 3, alinéa 1^{er}. La convocation peut se limiter à indiquer ces délais et adresse électronique, à condition de mentionner que des informations plus détaillées sur ces droits sont disponibles sur le site internet de la société;

b) la procédure à suivre pour voter par procuration, notamment un formulaire qui peut être utilisé pour le vote par procuration, les modalités selon lesquelles la société est prête à accepter les notifications, par voie électronique, de désignation d'un mandataire ainsi que le délai dans lequel le droit de vote par procuration doit être exercé; et

c) le cas échéant, les procédures et délais établis par ou en vertu des statuts, permettant de participer à distance à l'assemblée générale conformément à l'article 538bis, et de voter à distance avant l'assemblée conformément à l'article 550;

4° l'indication de la date d'enregistrement telle que définie à l'article 536, § 2, ainsi que l'indication que seules les personnes qui sont actionnaires à cette date auront le droit de participer et de voter à l'assemblée générale;

5° l'indication de l'adresse où il est possible d'obtenir, conformément à l'article 535, alinéa 3, le texte intégral des documents et des propositions de décision visés au § 2, c), d) et e), ainsi que des démarches à effectuer à cet effet;

6° l'indication de l'adresse précise du site internet sur lequel les informations visées au § 2 seront disponibles.

§ 2. Le jour de la publication de la convocation à l'assemblée générale et de manière ininterrompue jusqu'au jour de l'assemblée générale, les sociétés dont les actions sont admises aux négociations sur un marché visé à l'article 4, mettent à disposition de leurs actionnaires sur le site internet, qu'elles sont tenues de développer, au moins les informations suivantes :

a) la convocation visée au § 1^{er} ainsi que, le cas échéant, l'ordre du jour publié conformément à l'article 533ter, § 3;

b) le nombre total d'actions et de droits de vote à la date de la convocation, y compris des totaux distincts pour chaque catégorie d'actions, lorsque le capital de la société est divisé en deux catégories d'actions ou plus;

c) les documents destinés à être présentés à l'assemblée générale;

d) pour chaque sujet à traiter inscrit à l'ordre du jour de l'assemblée générale, une proposition de décision ou, lorsque le sujet à traiter ne requiert pas l'adoption d'une décision, un commentaire émanant du conseil d'administration. En outre, les propositions de décision formulées par les actionnaires en application de l'article 533ter sont ajoutées au site internet dès que possible après leur réception par la société;

e) les formulaires qui peuvent être utilisés pour voter par procuration et, le cas échéant, pour voter par correspondance, sauf si ces formulaires sont adressés directement à chaque actionnaire.

Lorsque les formulaires visés au point e) ne peuvent être rendus accessibles sur le site internet pour des raisons techniques, la société indique sur son site internet comment obtenir ces formulaires sur papier. Dans ce cas, la société est tenue d'envoyer sans délai et sans frais

Art. 13. In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 533bis ingevoegd, luidende :

« Art. 533bis. § 1. De oproepingen tot de algemene vergadering van een vennootschap waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een markt als bedoeld in artikel 4, bevatten ten minste de volgende gegevens :

1° de vermelding van de plaats waar en de datum en het uur waarop de algemene vergadering zal plaatsvinden;

2° de agenda, met opgave van te behandelen onderwerpen en de voorstellen tot besluit, onverminderd artikel 533, § 1, vierde lid;

3° een heldere en nauwkeurige beschrijving van de formaliteiten die de aandeelhouders moeten vervullen om toegelaten te worden tot de algemene vergadering en om er hun stemrecht uit te oefenen, met name de termijn waarbinnen de aandeelhouder zijn voornemen om deel te nemen aan de vergadering kenbaar moet maken, evenals informatie over :

a) de in de artikelen 533ter en 540 bedoelde rechten van de aandeelhouders evenals de termijn waarbinnen deze rechten kunnen worden uitgeoefend en het e-mailadres waarnaar de aandeelhouders hun verzoeken kunnen sturen. De oproeping vermeldt ook de uiterste datum waarop een aangevulde agenda in voorkomend geval wordt bekendgemaakt conform artikel 533ter, § 3, eerste lid. De oproeping kan beperkt blijven tot de vermelding van deze termijnen en van dit e-mailadres, mits zij een verwijzing bevat naar meer gedetailleerde informatie over dergelijke rechten die op de website van de vennootschap ter beschikking wordt gesteld;

b) de procedure voor het stemmen bij volmacht, met name een formulier dat hiervoor gebruikt kan worden, de voorwaarden waarop de vennootschap bereid is elektronische kennisgevingen van de aanwijzing van een volmachtdrager te aanvaarden, evenals de termijn waarbinnen het recht om te stemmen bij volmacht moet worden uitgeoefend; en,

c) in voorkomend geval, de bij of krachtens de statuten vastgestelde procedures en termijnen voor de deelname op afstand aan de algemene vergadering, conform artikel 538bis, en voor het stemmen op afstand vóór de vergadering, conform artikel 550;

4° de vermelding van de in artikel 536, § 2, bepaalde registratiedatum evenals de mededeling dat alleen personen die op die datum aandeelhouder zijn, gerechtigd zijn deel te nemen aan en te stemmen op de algemene vergadering;

5° de vermelding van de plaats waar en de wijze waarop de onverkorte tekst kan worden verkregen, conform artikel 535, derde lid, van de in § 2, c), d) en e) bedoelde stukken en voorstellen tot besluit;

6° de vermelding van het volledige adres van de website waarop de in § 2 bedoelde informatie beschikbaar zal worden gesteld.

§ 2. Op de dag van de publicatie van de oproeping tot de algemene vergadering en ononderbroken tot op de dag van de algemene vergadering, stellen de vennootschappen waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een markt als bedoeld in artikel 4, op de website die zij moeten ontwikkelen, ten minste de volgende informatie ter beschikking van hun aandeelhouders :

a) de in § 1 bedoelde oproeping, evenals, in voorkomend geval, de conform artikel 533ter, § 3, bekendgemaakte agenda;

b) het totale aantal aandelen en stemrechten op de datum van de oproeping, met inbegrip van afzonderlijke totaal aantallen voor elke categorie van aandelen, indien het kapitaal van de vennootschap is verdeeld over twee of meer categorieën aandelen;

c) de aan de algemene vergadering voor te leggen stukken;

d) voor elk te behandelen onderwerp op de agenda van de algemene vergadering, een voorstel tot besluit of, indien het te behandelen onderwerp geen besluit vereist, commentaar van de raad van bestuur. Daarnaast worden eventuele voorstellen tot besluit die door de aandeelhouders geformuleerd zijn met toepassing van artikel 533ter, zo spoedig mogelijk na hun ontvangst door de vennootschap aan de website toegevoegd;

e) de formulieren die gebruikt kunnen worden voor het stemmen bij volmacht en, indien van toepassing, voor het stemmen per brief, tenzij deze formulieren rechtstreeks naar elke aandeelhouder worden gezonden.

Indien de onder e) bedoelde formulieren om technische redenen niet op de website beschikbaar kunnen worden gesteld, geeft de vennootschap op haar site aan hoe deze formulieren op papier kunnen worden verkregen. In dat geval is de vennootschap gehouden de formulieren

les formulaires à chaque actionnaire qui en fait la demande, à l'adresse postale ou électronique qu'il aura indiquée.

Les informations visées au présent paragraphe restent accessibles sur le site internet de la société pendant une période de cinq années à compter de la date de l'assemblée générale à laquelle elles se rapportent. »

Art. 14. Il est inséré, dans le même Code, un article 533ter rédigé comme suit :

« Art. 533ter. § 1^{er}. Un ou plusieurs actionnaires possédant ensemble au moins 3 % du capital social d'une société dont les actions sont admises aux négociations sur un marché visé à l'article 4, peuvent requérir l'inscription de sujets à traiter à l'ordre du jour de toute assemblée générale, ainsi que déposer des propositions de décision concernant des sujets à traiter inscrits ou à inscrire à l'ordre du jour. Le présent article n'est pas applicable en cas d'assemblée générale convoquée en application de l'article 533, § 2, alinéa 2.

Les actionnaires établissent, à la date de leur requête, la possession de la fraction de capital exigée par l'alinéa 1^{er} soit par un certificat constatant l'inscription des actions correspondantes sur le registre des actions nominatives de la société, soit par une attestation établie par un intermédiaire financier certifiant le nombre d'actions au porteur correspondantes qui lui ont été produites, soit par une attestation, établie par le teneur de comptes agréé ou l'organisme de liquidation, certifiant l'inscription en compte, à leur nom, du nombre d'actions dématérialisées correspondantes.

L'examen des sujets à traiter et des propositions de décision portés à l'ordre du jour en application du présent article, est subordonné à l'enregistrement, conformément à l'article 536, § 2, de la fraction du capital visée à l'alinéa 1^{er}.

§ 2. Les demandes visées au § 1^{er} sont formulées par écrit et sont accompagnées, selon le cas, du texte des sujets à traiter et des propositions de décision y afférentes, ou du texte des propositions de décision à porter à l'ordre du jour. Elles indiquent l'adresse postale ou électronique à laquelle la société transmet l'accusé de réception de ces demandes.

Elles doivent parvenir à la société au plus tard le vingt-deuxième jour qui précède la date de l'assemblée générale. Ces demandes peuvent être adressées à la société par voie électronique à l'adresse indiquée dans la convocation publiée conformément à l'article 533bis, § 1^{er}. La société accuse réception des demandes visées au § 1^{er} dans un délai de quarante-huit heures à compter de cette réception.

§ 3. Sans préjudice de l'article 533bis, § 2, alinéa 1^{er}, d), la société publie, conformément à l'article 533, § 2, un ordre du jour complété des sujets à traiter additionnels et des propositions de décision y afférentes qui y auraient été portés, et/ou des propositions de décision qui seules auraient été formulées, au plus tard le quinzième jour qui précède la date de l'assemblée générale.

Simultanément, la société met à disposition de ses actionnaires, sur son site internet, les formulaires qui peuvent être utilisés pour voter par procuration et, le cas échéant, pour voter par correspondance, complétés des sujets à traiter additionnels et des propositions de décision y afférentes qui auraient été portés à l'ordre du jour, et/ou des propositions de décision qui seules auraient été formulées. Le présent alinéa n'est pas d'application si ces formulaires sont adressés directement aux actionnaires. L'article 533bis, § 2, e), alinéa 2, est applicable.

§ 4. Les procurations de vote notifiées à la société antérieurement à la publication, conformément à la présente disposition, d'un ordre du jour complété restent valables pour les sujets à traiter inscrits à l'ordre du jour qu'elles couvrent.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, pour les sujets à traiter inscrits à l'ordre du jour qui font l'objet de propositions de décision nouvelles déposées en application de la présente disposition, le mandataire peut, en assemblée, s'écarter des éventuelles instructions données par son mandant si l'exécution de ces instructions risquerait de compromettre les intérêts de son mandant. Il doit en informer son mandant.

La procuration doit indiquer si le mandataire est autorisé à voter sur les sujets à traiter nouveaux inscrits à l'ordre du jour ou s'il doit s'abstenir. »

onverwijd en kosteloos aan elke aandeelhouder die daarom vraagt te doen toekomen op het door hem opgegeven postadres of elektronische adres.

De in deze paragraaf bedoelde informatie blijft toegankelijk op de website van de vennootschap gedurende een periode van vijf jaar te rekenen vanaf de datum van de algemene vergadering waarop zij betrekking heeft. »

Art. 14. In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 533ter ingevoegd, luidende :

« Art. 533ter. § 1. Een of meer aandeelhouders die samen minstens 3 % bezitten van het maatschappelijk kapitaal van een vennootschap waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een markt als bedoeld in artikel 4, kunnen te behandelen onderwerpen op de agenda van de algemene vergadering laten plaatsen en voorstellen tot besluit indienen met betrekking tot op de agenda opgenomen of daarin op te nemen te behandelen onderwerpen. Dit artikel geldt niet voor een algemene vergadering die met toepassing van artikel 533, § 2, tweede lid wordt bijeengeroepen.

De aandeelhouders bewijzen op de datum dat zij een agendapunt of voorstel tot besluit indienen als bedoeld in het eerste lid, dat zij in het bezit zijn van het krachtens het eerste lid vereiste aandeel in het kapitaal, hetzij op grond van een certificaat van inschrijving van de desbetreffende aandelen in het register van de aandelen op naam van de vennootschap, hetzij aan de hand van een attest van een financiële tussenpersoon waaruit blijkt dat zij het desbetreffende aantal aandelen aan toonder hebben voorgelegd, hetzij aan de hand van een door de erkende rekeninghouder of de vereffeninginstelling opgesteld attest waaruit blijkt dat het desbetreffende aantal gedematerialiseerde aandelen op hun naam op rekening is ingeschreven.

De te behandelen onderwerpen en de voorstellen tot besluit die met toepassing van dit artikel op de agenda zijn geplaatst, worden slechts besproken indien het in het eerste lid bedoelde aandeel van het kapitaal geregistreerd is conform artikel 536, § 2.

§ 2. De in § 1 bedoelde verzoeken worden schriftelijk geformuleerd en gaan naargelang van het geval vergezeld van de tekst van de te behandelen onderwerpen en de bijbehorende voorstellen tot besluit, of van de tekst van de op de agenda te plaatsen voorstellen tot besluit. Er wordt een post- of e-mailadres in vermeld waarnaar de vennootschap het bewijs van ontvangst van deze verzoeken stuurt.

De vennootschap moet deze verzoeken uiterlijk op de tweeëntwintigste dag vóór de datum van de algemene vergadering ontvangen. Zij kunnen naar de vennootschap worden gezonden langs elektronische weg, op het adres dat vermeld is in de conform artikel 533bis, § 1, gepubliceerde oproeping. De vennootschap bevestigt de ontvangst van de in § 1 bedoelde verzoeken binnen een termijn van achtenveertig uur te rekenen vanaf die ontvangst.

§ 3. Onverminderd artikel 533bis, § 2, eerste lid, d), maakt de vennootschap uiterlijk op de vijftiende dag vóór de datum van de algemene vergadering, conform artikel 533, § 2, een agenda bekend die aangevuld is met de bijkomende te behandelen onderwerpen en de bijbehorende voorstellen tot besluit die erin opgenomen zouden zijn, en/of louter met de voorstellen tot besluit die geformuleerd zouden zijn.

Tegelijkertijd stelt de vennootschap, op haar website, aan haar aandeelhouders de formulieren ter beschikking die gebruikt kunnen worden voor het stemmen bij volmacht en, indien van toepassing, voor het stemmen per brief, aangevuld met de bijkomende te behandelen onderwerpen en de bijbehorende voorstellen tot besluit die op de agenda geplaatst zouden zijn, en/of louter met de voorstellen tot besluit die geformuleerd zouden zijn. Dit lid is niet van toepassing indien die formulieren rechtstreeks naar de aandeelhouders worden gezonden. Artikel 533bis, § 2, e), tweede lid, is van toepassing.

§ 4. De volmachten die ter kennis gebracht worden van de vennootschap vóór de bekendmaking, conform deze bepaling, van een aangevulde agenda, blijven geldig voor de op de agenda opgenomen te behandelen onderwerpen waarvoor zij gelden.

In afwijking van het eerste lid kan de volmachtdrager, voor de op de agenda opgenomen te behandelen onderwerpen waarvoor met toepassing van deze bepaling nieuwe voorstellen tot besluit zijn ingediend, tijdens de vergadering afwijken van de eventuele instructies van de volmachtgever, indien de uitvoering van die instructies de belangen van de volmachtgever zou kunnen schaden. De volmachtdrager moet de volmachtgever daarvan in kennis stellen.

De volmacht moet vermelden of de volmachtdrager gemachtigd is om te stemmen over de nieuw te behandelen onderwerpen die op de agenda zijn opgenomen, dan wel of hij zich moet onthouden. »

Art. 15. Dans l'article 534, première phrase, du même Code, modifié par l'article 58 de la loi du 18 janvier 2010, les mots « à trois semaines. » sont remplacés par les mots « à cinq semaines ».

Art. 16. Dans l'article 535 du même Code, modifié par l'article 39 de la loi du 2 août 2002, les modifications suivantes sont apportées :

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots « et selon les mêmes modalités » sont ajoutés après les mots « en même temps que la convocation »;

2° à l'alinéa 2, première phrase, les mots « Sauf dans les sociétés dont les actions sont admises aux négociations sur un marché visé à l'article 4, » sont ajoutés avant les mots « Une copie de ces documents »;

3° à l'alinéa 3, les mots « ou de l'attestation visée à l'article 474 » sont insérés entre les mots « sur la production de son titre » et les mots « , dans les quinze jours », et les mots « dans les quinze jours précédant l'assemblée générale, » sont remplacés par les mots « dans les quinze jours précédant l'assemblée ou, dans les sociétés dont les actions sont admises aux négociations sur un marché visé à l'article 4, dès la publication de la convocation à l'assemblée générale, ».

Art. 17. Dans l'article 536 du même Code, modifié par l'article 40 de la loi du 2 août 2002 et l'article 30 de la loi du 14 décembre 2005, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'alinéa 3 est abrogé;

2° les alinéas 1^{er} à 4 anciens, devenus les alinéas 1^{er} à 3, forment un § 1^{er};

3° il est ajouté un § 2 rédigé comme suit :

« § 2. Par dérogation au § 1^{er}, alinéa 2, le droit de participer à une assemblée générale d'une société dont les actions sont admises aux négociations sur un marché visé à l'article 4, et d'y exercer le droit de vote est subordonné à l'enregistrement comptable des actions au nom de l'actionnaire le quatorzième jour qui précède l'assemblée générale, à vingt-quatre heures (heure belge), soit par leur inscription sur le registre des actions nominatives de la société, soit par leur inscription dans les comptes d'un teneur de compte agréé ou d'un organisme de liquidation, soit par la production des actions au porteur à un intermédiaire financier, sans qu'il soit tenu compte du nombre d'actions détenues par l'actionnaire au jour de l'assemblée générale.

Les jour et heure visés à l'alinéa 1^{er} constituent la date d'enregistrement.

L'actionnaire indique à la société, ou à la personne qu'elle a désignée à cette fin, sa volonté de participer à l'assemblée générale, au plus tard le sixième jour qui précède la date de l'assemblée.

Une attestation est délivrée à l'actionnaire par l'intermédiaire financier certifiant le nombre d'actions au porteur produites à la date d'enregistrement, ou par le teneur de comptes agréé ou par l'organisme de liquidation certifiant le nombre d'actions dématérialisées inscrites au nom de l'actionnaire dans ses comptes à la date d'enregistrement, pour lequel l'actionnaire a déclaré vouloir participer à l'assemblée générale.

Dans un registre désigné par le conseil d'administration, il est indiqué, pour chacun des actionnaires qui a signalé sa volonté de participer à l'assemblée générale, ses nom ou dénomination sociale et adresse ou siège social, le nombre d'actions qu'il détenait à la date d'enregistrement et pour lequel il a déclaré vouloir participer à l'assemblée générale, ainsi que la description des documents qui établissent la détention des actions à cette date d'enregistrement. »

Art. 18. Dans le Livre VIII, Titre IV, Chapitre II, Section 1^{re}, Sous-section III du même Code, il est inséré un article 538bis, rédigé comme suit :

« Art. 538bis. § 1^{er}. Les statuts peuvent prévoir la possibilité pour les actionnaires de participer à distance à l'assemblée générale grâce à un moyen de communication électronique mis à disposition par la société. Les actionnaires qui participent de cette manière à l'assemblée générale sont réputés présents à l'endroit où se tient l'assemblée générale pour le respect des conditions de présence et de majorité.

Pour l'application de l'alinéa 1^{er}, la société doit être en mesure de contrôler, grâce au moyen de communication électronique utilisé, la qualité et l'identité de l'actionnaire. Les modalités suivant lesquelles la

Art. 15. In artikel 534, eerste zin, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 58 van de wet van 18 januari 2010, worden de woorden « tot drie weken » vervangen door de woorden « tot vijf weken ».

Art. 16. In artikel 535 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 39 van de wet van 2 augustus 2002, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « en volgens dezelfde modaliteiten » toegevoegd na de woorden « Samen met de oproepingsbrief »;

2° in het tweede lid, eerste zin, wordt het woord « Er » vervangen door de woorden « Behalve bij de vennootschappen waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een markt als bedoeld in artikel 4 »;

3° in het derde lid worden de woorden « of van het in artikel 474 bedoelde attest » ingevoegd tussen de woorden « tegen overlegging van zijn effect » en de woorden « , vanaf vijftien dagen », en worden de woorden « vanaf vijftien dagen voor de algemene vergadering » vervangen door de woorden « vanaf vijftien dagen voor de vergadering, of, bij de vennootschappen waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een markt als bedoeld in artikel 4, zodra de oproeping tot de algemene vergadering is gepubliceerd, ».

Art. 17. In artikel 536 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 40 van de wet van 2 augustus 2002 en bij artikel 30 van de wet van 14 december 2005, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het derde lid wordt opgeheven;

2° de vroegere leden 1 tot 4, die de leden 1 tot 3 zijn geworden, vormen een § 1;

3° er wordt een § 2 toegevoegd, luidende :

« § 2. In afwijking van § 1, tweede lid, wordt het recht om deel te nemen aan een algemene vergadering van een vennootschap waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een markt als bedoeld in artikel 4, en om er het stemrecht uit te oefenen slechts verleend op grond van de boekhoudkundige registratie van de aandelen op naam van de aandeelhouder, op de veertiende dag vóór de algemene vergadering, om vierentwintig uur (Belgisch uur), hetzij door hun inschrijving in het register van de aandelen op naam van de vennootschap, hetzij door hun inschrijving op de rekeningen van een erkende rekeninghouder of van een vereffeningsinstelling, hetzij door voorlegging van de aandelen aan toonder aan een financiële tussenpersoon, ongeacht het aantal aandelen dat de aandeelhouder bezit op de dag van de algemene vergadering.

De dag en het uur bedoeld in het eerste lid vormen de registratiedatum.

De aandeelhouder meldt, uiterlijk op de zesde dag vóór de datum van de vergadering, aan de vennootschap, of aan de daartoe door haar aangestelde persoon, dat hij deel wil nemen aan de algemene vergadering.

De financiële tussenpersoon, of de erkende rekeninghouder of de vereffeningsinstelling, bezorgt de aandeelhouder een attest waaruit blijkt met hoeveel aandelen aan toonder of gedematerialiseerde aandelen die respectievelijk zijn voorgelegd of op naam van de aandeelhouder op zijn rekeningen zijn ingeschreven op de registratiedatum, de aandeelhouder heeft aangegeven te willen deelnemen aan de algemene vergadering.

In een door de raad van bestuur aangewezen register wordt voor elke aandeelhouder die zijn wens om deel te nemen aan de algemene vergadering kenbaar heeft gemaakt, zijn naam en adres of maatschappelijke zetel opgenomen, het aantal aandelen dat hij bezat op de registratiedatum en waarmee hij heeft aangegeven te willen deelnemen aan de algemene vergadering, alsook de beschrijving van de stukken die aantonen dat hij op die registratiedatum in het bezit was van de aandelen. »

Art. 18. In Boek VIII, Titel IV, Hoofdstuk II, Afdeling I, Onderafdeling III van hetzelfde Wetboek wordt een artikel 538bis ingevoegd, luidende :

« Art. 538bis. § 1. De statuten kunnen de aandeelhouders de mogelijkheid bieden om op afstand deel te nemen aan de algemene vergadering, door middel van een door de vennootschap ter beschikking gesteld elektronisch communicatiemiddel. Wat de naleving van de voorwaarden inzake aanwezigheid en meerderheid betreft, worden de aandeelhouders die op die manier aan de algemene vergadering deelnemen, geacht aanwezig te zijn op de plaats waar de algemene vergadering wordt gehouden.

Voor de toepassing van het eerste lid moet de vennootschap de hoedanigheid en de identiteit van de aandeelhouder kunnen controleren aan de hand van het gebruikte elektronische communicatiemiddel.

qualité d'actionnaire et l'identité de la personne désireuse de participer à l'assemblée sont contrôlées et garanties, sont définies par les statuts ou en vertu de ceux-ci.

Sans préjudice des alinéas 2 et 6, l'utilisation du moyen de communication électronique peut être soumise à des conditions fixées par les statuts ou en vertu de ceux-ci aux seules fins de garantir la sécurité de la communication électronique.

Pour l'application de l'alinéa 1^{er}, sans préjudice de toute restriction imposée par ou en vertu de la loi, le moyen de communication électronique doit au moins permettre à l'actionnaire, de manière directe, simultanée et continue, de prendre connaissance des discussions au sein de l'assemblée et, sur tous les points sur lesquels l'assemblée est appelée à se prononcer, d'exercer le droit de vote. Les statuts peuvent prévoir que ce moyen de communication électronique doit en outre permettre à l'actionnaire de participer aux délibérations et d'exercer son droit de poser des questions.

Sans préjudice de l'article 533bis, § 1^{er}, 3^o, c), la convocation à l'assemblée générale contient une description claire et précise des procédures statutaires ou établies en vertu des statuts, relatives à la participation à distance à l'assemblée générale. Le cas échéant, ces procédures sont rendues accessibles à tous sur le site internet de la société.

Les modalités suivant lesquelles il est constaté qu'un actionnaire participe à l'assemblée générale grâce au moyen de communication électronique et peut dès lors être considéré comme présent, sont définies par les statuts ou en vertu de ceux-ci.

Le procès-verbal de l'assemblée générale mentionne les éventuels problèmes et incidents techniques qui ont empêché ou ont perturbé la participation par voie électronique à l'assemblée générale et/ou au vote.

Le présent paragraphe ne s'applique pas aux membres du bureau de l'assemblée générale, aux administrateurs et aux commissaires.

§ 2. Les statuts peuvent étendre la possibilité conférée sur la base du § 1^{er} aux titulaires de parts bénéficiaires, compte tenu des droits qui leur ont été attribués.

§ 3. Les statuts peuvent étendre la possibilité conférée sur la base du § 1^{er} aux porteurs d'obligations, aux titulaires de droits de souscription ou de certificats émis avec la collaboration de la société, compte tenu des droits qui leur ont été attribués.

§ 4. L'article 536 est applicable lorsque la société permet la participation à distance à l'assemblée générale.

§ 5. Le Roi peut préciser la nature et les conditions d'application des moyens de communication électronique visés au § 1^{er}.

Art. 19. A l'article 540 du même Code, les modifications suivantes sont apportées :

1^o à l'alinéa 1^{er}, les mots « , en assemblée ou par écrit, » sont insérés entre les mots « par les actionnaires » et les mots « au sujet de » ;

2^o à l'alinéa 1^{er}, les mots « , dans la mesure où la communication de données ou de faits n'est pas de nature à porter gravement préjudice à la société, aux actionnaires ou au personnel de la société » sont remplacés par les mots « , dans la mesure où la communication de données ou de faits n'est pas de nature à porter préjudice aux intérêts commerciaux de la société ou aux engagements de confidentialité souscrits par la société ou ses administrateurs » ;

3^o à l'alinéa 2, première phrase, les mots « , en assemblée ou par écrit, » sont insérés entre les mots « par les actionnaires » et les mots « au sujet de leur rapport » ;

4^o l'alinéa 2, première phrase, est complété par les mots « , dans la mesure où la communication de données ou de faits n'est pas de nature à porter préjudice aux intérêts commerciaux de la société ou aux engagements de confidentialité souscrits par la société, ses administrateurs ou les commissaires » ;

5^o l'article est complété par deux alinéas rédigés comme suit :

« Les administrateurs et les commissaires peuvent fournir une réponse globale à plusieurs questions ayant le même objet.

Les actionnaires peuvent, dès la publication de la convocation, poser par écrit les questions visées aux alinéas 1^{er} et 2, auxquelles il sera répondu, selon le cas, par les administrateurs ou les commissaires au cours de l'assemblée pour autant que ces actionnaires aient satisfait aux

De wijzen waarop de hoedanigheid van aandeelhouder en de identiteit van de persoon die aan de vergadering wenst deel te nemen, worden gecontroleerd en gewaarborgd, worden bij of krachtens de statuten bepaald.

Onverminderd het tweede en het zesde lid kunnen bij of krachtens de statuten voorwaarden worden gesteld aan het gebruik van het elektronische communicatiemiddel met als enige doelstelling het waarborgen van de veiligheid van het elektronische communicatiemiddel.

Voor de toepassing van het eerste lid moet het elektronische communicatiemiddel de aandeelhouder, onverminderd enige bij of krachtens de wet opgelegde beperking, ten minste in staat stellen om rechtstreeks, gelijktijdig en ononderbroken kennis te nemen van de besprekingen tijdens de vergadering en om het stemrecht uit te oefenen met betrekking tot alle punten waarover de vergadering zich dient uit te spreken. De statuten kunnen bepalen dat het elektronische communicatiemiddel de aandeelhouder bovendien in staat moet stellen om deel te nemen aan de beraadslagingen en om het recht uit te oefenen om vragen te stellen.

Onverminderd artikel 533bis, § 1, 3^o, c), omvat de oproeping tot de algemene vergadering een heldere en nauwkeurige beschrijving van de statutaire of krachtens de statuten vastgestelde procedures met betrekking tot de deelname op afstand aan de algemene vergadering. In voorkomend geval, kunnen die procedures voor eenieder toegankelijk worden gemaakt op de website van de vennootschap.

Bij of krachtens de statuten wordt bepaald hoe wordt vastgesteld dat een aandeelhouder via het elektronische communicatiemiddel aan de algemene vergadering deelneemt en bijgevolg als aanwezig kan worden beschouwd.

De notulen van de algemene vergadering vermelden de eventuele technische problemen en incidenten die de deelname langs elektronische weg aan de algemene vergadering en/of aan de stemming hebben belet of verstoord.

Deze paragraaf geldt niet voor de leden van het bureau van de algemene vergadering, de bestuurders en de commissarissen.

§ 2. De statuten kunnen de op grond van § 1 geboden mogelijkheid uitbreiden tot de houders van winstbewijzen, rekening houdend met de hun toegekende rechten.

§ 3. De statuten kunnen de op grond van § 1 geboden mogelijkheid uitbreiden tot de houders van obligaties, warrants of certificaten die met medewerking van de vennootschap zijn uitgegeven, rekening houdend met de hun toegekende rechten.

§ 4. Artikel 536 is van toepassing wanneer de vennootschap toestaat dat op afstand aan de algemene vergadering wordt deelgenomen.

§ 5. De Koning kan de aard en de toepassingsvoorwaarden van de in § 1 bedoelde elektronische communicatiemiddelen verduidelijken.

Art. 19. In artikel 540 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o in het eerste lid worden de woorden « , tijdens de vergadering of schriftelijk, » ingevoegd tussen de woorden « door de aandeelhouders » en de woorden « worden gesteld » ;

2^o in het eerste lid worden de woorden « voor zover de mededeling van gegevens of feiten niet van die aard is dat zij ernstig nadeel zou berokkenen aan de vennootschap, de aandeelhouders of het personeel van de vennootschap, » vervangen door de woorden « voor zover de mededeling van gegevens of feiten niet van dien aard is dat zij nadelig zou zijn voor de zakelijke belangen van de vennootschap of voor de vertrouwelijkheid waartoe de vennootschap of haar bestuurders zich hebben verbonden. » ;

3^o in het tweede lid, eerste zin, worden de woorden « , tijdens de vergadering of schriftelijk, » ingevoegd tussen de woorden « door de aandeelhouders » en de woorden « worden gesteld » ;

4^o het tweede lid, eerste zin, wordt aangevuld met de woorden « , voor zover de mededeling van gegevens of feiten niet van dien aard is dat zij nadelig zou zijn voor de zakelijke belangen van de vennootschap of voor de vertrouwelijkheid waartoe de vennootschap, haar bestuurders of de commissarissen zich hebben verbonden. » ;

5^o het artikel wordt aangevuld met twee leden, luidende :

« Wanneer verschillende vragen over hetzelfde onderwerp handelen, mogen de bestuurders en de commissarissen daarop één antwoord geven.

Zodra de oproeping gepubliceerd is, kunnen de aandeelhouders de in het eerste en het tweede lid bedoelde vragen schriftelijk stellen, die tijdens de vergadering zullen worden beantwoord door, naargelang het geval, de bestuurders of de commissarissen, voor zover die aandeelhouders voldoen aan de in artikel 536 bedoelde formaliteiten die

formalités d'admission à l'assemblée visées à l'article 536. Ces questions peuvent être adressées à la société par voie électronique à l'adresse indiquée dans la convocation à l'assemblée générale. Les statuts fixent le délai dans lequel ces questions écrites doivent parvenir à la société sauf dans les sociétés dont les actions sont admises aux négociations sur un marché visé à l'article 4 où les questions écrites doivent parvenir à la société au plus tard le sixième jour qui précède la date de l'assemblée. »

Art. 20. L'article 546 du même Code est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Les procès-verbaux des assemblées générales des sociétés dont les actions sont admises aux négociations sur un marché visé à l'article 4, mentionnent, pour chaque décision, le nombre d'actions pour lesquelles des votes ont été valablement exprimés, la proportion du capital social représentée par ces votes, le nombre total de votes valablement exprimés, le nombre de votes exprimés pour et contre chaque décision et, le cas échéant, le nombre d'abstentions. Ces informations sont rendues publiques par ces sociétés sur leur site internet dans les quinze jours qui suivent l'assemblée générale. »

Art. 21. L'article 547 du même Code est complété par quatre alinéas rédigés comme suit :

« Par procuration, il faut entendre le pouvoir donné par un actionnaire à une personne physique ou morale pour exercer au nom de cet actionnaire tout ou partie de ses droits lors de l'assemblée générale.

Sans préjudice de l'article 549, alinéa 1^{er}, 1^o, un tel pouvoir peut être donné pour une ou plusieurs assemblées déterminées ou pour les assemblées tenues pendant une période déterminée.

La procuration donnée pour une assemblée vaut pour les assemblées successives convoquées avec le même ordre du jour.

Le mandataire bénéficie des mêmes droits que l'actionnaire ainsi représenté et, en particulier, du droit de prendre la parole, de poser des questions lors de l'assemblée générale et d'y exercer le droit de vote. »

Art. 22. Il est inséré, dans le même Code, un article 547*bis* rédigé comme suit :

« Art. 547*bis*. § 1^{er}. L'actionnaire d'une société dont les actions sont admises aux négociations sur un marché visé à l'article 4, ne peut désigner, pour une assemblée générale donnée, qu'une seule personne comme mandataire.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er},

a) l'actionnaire peut désigner un mandataire distinct par forme d'actions qu'il détient, ainsi que par compte-titres s'il détient des actions d'une société sur plus d'un compte-titres;

b) la personne qualifiée d'actionnaire mais qui agit à titre professionnel pour le compte d'autres personnes physiques ou morales, peut donner procuration à chacune de ces autres personnes physiques ou morales ou à une tierce personne désignée par celles-ci.

Dans les sociétés visées à l'alinéa 1^{er}, sont réputées non écrites les clauses statutaires limitant la possibilité pour des personnes d'être désignées comme mandataires.

Le nombre d'actionnaires d'une société visée à l'alinéa 1^{er} qu'une personne agissant en qualité de mandataire peut représenter n'est pas limité. Au cas où un mandataire détient des procurations de plusieurs actionnaires, il peut exprimer pour un actionnaire donné des votes différents de ceux exprimés pour un autre actionnaire.

§ 2. La désignation d'un mandataire par un actionnaire d'une société visée au § 1^{er}, intervient par écrit ou par un formulaire électronique et doit être signée par l'actionnaire, le cas échéant sous la forme d'une signature électronique avancée au sens de l'article 4, § 4 de la loi du 9 juillet 2001 fixant certaines règles relatives au cadre juridique pour les signatures électroniques et les services de certification, ou par un procédé de signature électronique qui répond aux conditions de l'article 1322 du Code civil.

La notification de la procuration à la société doit se faire par écrit. Cette notification peut également être assurée par voie électronique à l'adresse indiquée dans la convocation publiée conformément à l'article 533*bis*, § 1^{er}.

La procuration doit parvenir à la société au plus tard le sixième jour qui précède la date de l'assemblée.

vervuld moeten worden om tot de vergadering te worden toegelaten. Die vragen kunnen langs elektronische weg tot de vennootschap worden gericht via het in de oproeping tot de algemene vergadering vermelde adres. In de statuten wordt de termijn vastgelegd waarbinnen de vennootschap die schriftelijke vragen dient te ontvangen, behalve bij vennootschappen waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een markt als bedoeld in artikel 4, waar de vennootschap de schriftelijke vragen uiterlijk op de zesde dag vóór de vergadering dient te ontvangen. »

Art. 20. Artikel 546 van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met een lid, luidende :

« In de notulen van de algemene vergaderingen van de vennootschappen waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een markt als bedoeld in artikel 4, wordt voor elk besluit het aantal aandelen vermeld waarvoor geldige stemmen zijn uitgebracht, het percentage dat deze aandelen in het maatschappelijk kapitaal vertegenwoordigen, het totale aantal geldig uitgebrachte stemmen, en het aantal stemmen dat voor of tegen elk besluit is uitgebracht, alsmede het eventuele aantal onthoudingen. Deze informatie wordt door die vennootschappen openbaar gemaakt via hun website, binnen vijftien dagen na de algemene vergadering. »

Art. 21. Artikel 547 van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met vier leden, luidende :

« Onder volmacht moet worden verstaan de door een aandeelhouder aan een natuurlijke of rechtspersoon verleende machtiging om sommige of alle rechten van die aandeelhouder in de algemene vergadering in zijn naam uit te oefenen.

Onverminderd artikel 549, eerste lid, 1^o, kan deze machtiging worden gegeven voor een of meer specifieke vergaderingen of voor de vergaderingen die gedurende een bepaalde periode worden gehouden.

De volmacht die voor een bepaalde vergadering wordt gegeven, geldt voor de opeenvolgende vergaderingen die met dezelfde agenda worden bijeengeroepen.

De volmachtdrager geniet dezelfde rechten als de aldus vertegenwoordigde aandeelhouder, en inzonderheid het recht om het woord te voeren, om vragen te stellen tijdens de algemene vergadering en om er het stemrecht uit te oefenen. »

Art. 22. In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 547*bis* ingevoegd, luidende :

« Art. 547*bis*. § 1. De aandeelhouder van een vennootschap waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een markt als bedoeld in artikel 4, mag voor een bepaalde algemene vergadering slechts één persoon aanwijzen als volmachtdrager.

In afwijking van het eerste lid,

a) kan de aandeelhouder een afzonderlijke volmachtdrager aanstellen voor elke vorm van aandelen die hij bezit, alsook voor elk van zijn effectenrekeningen indien hij aandelen van een vennootschap heeft op meer dan één effectenrekening;

b) kan een als aandeelhouder gekwalificeerd persoon die evenwel beroepshalve optreedt voor rekening van andere natuurlijke of rechtspersonen, volmacht geven aan elk van die andere natuurlijke of rechtspersonen of aan een door hen aangeduide derde.

Bij de in het eerste lid bedoelde vennootschappen worden de statutaire bepalingen die de mogelijkheid voor personen om als volmachtdrager te worden aangewezen, beperken, voor niet geschreven gehouden.

Een persoon die als volmachtdrager optreedt, mag een volmacht van meer dan één aandeelhouder van een in het eerste lid bedoelde vennootschap bezitten. Ingeval een volmachtdrager volmachten van meerdere aandeelhouders bezit, kan hij namens een bepaalde aandeelhouder anders stemmen dan namens een andere aandeelhouder.

§ 2. De aanwijzing van een volmachtdrager door een aandeelhouder van een in § 1 bedoelde vennootschap geschiedt schriftelijk of via een elektronisch formulier en moet ondertekend worden door de aandeelhouder, in voorkomend geval met een geavanceerde elektronische handtekening in de zin van artikel 4, § 4, van de wet van 9 juli 2001 houdende vaststelling van bepaalde regels in verband met het juridisch kader voor elektronische handtekeningen en certificatie-diensten, of met een elektronische handtekening die voldoet aan de voorwaarden van artikel 1322 van het Burgerlijk Wetboek.

De kennisgeving van de volmacht aan de vennootschap dient schriftelijk te gebeuren. Deze kennisgeving kan ook langs elektronische weg geschieden, op het adres dat vermeld is in de conform artikel 533*bis*, § 1, gepubliceerde oproeping.

De vennootschap moet de volmacht uiterlijk op de zesde dag vóór de datum van de vergadering ontvangen.

Pour le calcul des règles de quorum et de majorité, seules les procurations introduites par des actionnaires qui satisfont aux formalités d'admission à l'assemblée visées à l'article 536, § 2, sont prises en compte.

§ 3. Sans préjudice de l'article 549, alinéa 2, le mandataire vote conformément aux instructions de vote qui auraient été données par l'actionnaire d'une société visée au § 1^{er} qui l'a désigné. Il doit conserver un registre des instructions de vote pendant une période d'une année au moins et confirmer, sur demande de l'actionnaire, que les instructions de vote ont été exécutées.

§ 4. En cas de conflits d'intérêts potentiels entre l'actionnaire d'une société visée au § 1^{er} et le mandataire qu'il a désigné :

1° le mandataire doit divulguer les faits précis qui sont pertinents pour permettre à l'actionnaire d'évaluer le risque que le mandataire puisse poursuivre un intérêt autre que l'intérêt de l'actionnaire;

2° le mandataire n'est autorisé à exercer le droit de vote pour compte de l'actionnaire qu'à la condition qu'il dispose d'instructions de vote spécifiques pour chaque sujet inscrit à l'ordre du jour;

Pour l'application du présent paragraphe, il y a conflit d'intérêts lorsque, notamment, le mandataire :

1° est la société elle-même ou une entité contrôlée par elle, un actionnaire qui contrôle la société ou est une autre entité contrôlée par un tel actionnaire;

2° est un membre du conseil d'administration, des organes de gestion de la société ou d'un actionnaire qui la contrôle ou d'une entité contrôlée visée au 1°;

3° est un employé ou un commissaire de la société, ou de l'actionnaire qui la contrôle ou d'une entité contrôlée visée au 1°;

4° a un lien parental avec une personne physique visée aux 1° à 3° ou est le conjoint ou le cohabitant légal d'une telle personne ou d'un parent d'une telle personne.

§ 5. Le § 2, alinéas 1^{er} et 2, est d'application en cas de révocation de la procuration. »

Art. 23. L'article 550 du même Code est remplacé par ce qui suit :

« Art. 550. § 1^{er}. Les statuts peuvent autoriser tout actionnaire à voter à distance avant l'assemblée générale, par correspondance ou sous forme électronique, au moyen d'un formulaire mis à disposition par la société.

Lorsque la société autorise le vote à distance sous forme électronique, elle doit être en mesure de contrôler la qualité et l'identité de l'actionnaire. Les modalités suivant lesquelles la qualité d'actionnaire et l'identité de la personne désireuse de voter à distance sont contrôlées et garanties, sont définies par les statuts ou en vertu de ceux-ci.

§ 2. Sans préjudice d'autres mentions exigées par ou en vertu des statuts, le formulaire de vote à distance doit reprendre au moins les mentions suivantes :

1° le nom ou la dénomination sociale de l'actionnaire et son domicile ou siège social;

2° le nombre de voix que l'actionnaire souhaite exprimer à l'assemblée générale;

3° la forme des actions détenues;

4° l'ordre du jour de l'assemblée, en ce compris les propositions de décision;

5° le délai dans lequel le formulaire de vote à distance doit parvenir à la société;

6° la signature de l'actionnaire, le cas échéant, sous la forme d'une signature électronique avancée au sens de l'article 4, § 4, de la loi du 9 juillet 2001 fixant certaines règles relatives au cadre juridique pour les signatures électroniques et les services de certification, ou par un procédé de signature électronique qui répond aux conditions de l'article 1322 du Code civil.

Les formulaires dans lesquels ne seraient mentionnés ni le sens d'un vote ni l'abstention, sont nuls. En cas de modification, en assemblée, d'une proposition de décision sur laquelle un vote a été exprimé, le vote émis est considéré comme nul.

Voor de berekening van de regels inzake quorum en meerderheid wordt uitsluitend rekening gehouden met de volmachten die zijn ingediend door de aandeelhouders die voldoen aan de in artikel 536, § 2, bedoelde formaliteiten die vervuld moeten worden om tot de vergadering te worden toegelaten.

§ 3. Onverminderd artikel 549, tweede lid, brengt de volmachtdrager zijn stem uit overeenkomstig de mogelijke instructies van de aandeelhouder van een in § 1 bedoelde vennootschap die hem heeft aangewezen. Hij moet gedurende ten minste een jaar een register van de steminstructies bijhouden en op verzoek van de aandeelhouder bevestigen dat hij zich aan de steminstructies heeft gehouden.

§ 4. In geval van een potentieel belangenconflict tussen de aandeelhouder van een in § 1 bedoelde vennootschap en de volmachtdrager die hij heeft aangewezen :

1° moet de volmachtdrager de precieze feiten bekendmaken die voor de aandeelhouder van belang zijn om te beoordelen of er gevaar bestaat dat de volmachtdrager enig ander belang dan het belang van de aandeelhouder nastreeft;

2° mag de volmachtdrager slechts namens de aandeelhouder stemmen op voorwaarde dat hij voor ieder onderwerp op de agenda over specifieke steminstructies beschikt;

Voor de toepassing van deze paragraaf is er met name sprake van een belangenconflict wanneer de volmachtdrager :

1° de vennootschap zelf of een door haar gecontroleerde entiteit is, dan wel een aandeelhouder die de vennootschap controleert, of een andere entiteit die door een dergelijke aandeelhouder wordt gecontroleerd;

2° een lid is van de raad van bestuur of van de bestuursorganen van de vennootschap, van een aandeelhouder die de vennootschap controleert, of van een gecontroleerde entiteit als bedoeld in 1°;

3° een werknemer of een commissaris is van de vennootschap, van de aandeelhouder die de vennootschap controleert, of van een gecontroleerde entiteit als bedoeld in 1°;

4° een ouderband heeft met een natuurlijke persoon als bedoeld in 1° tot 3°, dan wel de echtgenoot of de wettelijk samenwonende partner van een dergelijke persoon of van een verwant van een dergelijke persoon is.

§ 5. § 2, eerste en tweede lid, is van toepassing in geval van intrekking van de volmacht. »

Art. 23. Artikel 550 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt :

« Art. 550. § 1. De statuten kunnen iedere aandeelhouder toestaan op afstand te stemmen vóór de algemene vergadering, per brief of langs elektronische weg, door middel van een door de vennootschap ter beschikking gesteld formulier.

Als de vennootschap stemmen op afstand langs elektronische weg toestaat, moet zij in staat zijn de hoedanigheid en de identiteit van de aandeelhouder te controleren. De wijzen waarop de hoedanigheid van aandeelhouder en de identiteit van de persoon die op afstand wenst te stemmen, worden gecontroleerd en gewaarborgd, worden bij of krachtens de statuten bepaald.

§ 2. Onverminderd de andere, bij of krachtens de statuten vereiste vermeldingen dient het formulier voor het stemmen op afstand minstens de volgende vermeldingen te bevatten :

1° de naam van de aandeelhouder en zijn woonplaats of maatschappelijke zetel;

2° het aantal stemmen dat de aandeelhouder tijdens de algemene vergadering wenst uit te brengen;

3° de vorm van de gehouden aandelen;

4° de agenda van de vergadering, inclusief de voorstellen tot besluit;

5° de termijn waarbinnen de vennootschap het formulier voor het stemmen op afstand dient te ontvangen;

6° de handtekening van de aandeelhouder, in voorkomend geval, met een geavanceerde elektronische handtekening in de zin van artikel 4, § 4, van de wet van 9 juli 2001 houdende vaststelling van bepaalde regels in verband met het juridisch kader voor elektronische handtekeningen en certificatie diensten, of met een elektronische handtekening die voldoet aan de voorwaarden van artikel 1322 van het Burgerlijk Wetboek.

De formulieren waarin noch de stemwijze, noch de onthouding zijn vermeld, zijn nietig. Indien, tijdens de vergadering, een voorstel tot besluit wordt gewijzigd waarover al is gestemd, wordt die stemming nietig geacht.

§ 3. Le formulaire de vote par correspondance doit parvenir à la société dans le délai fixé par ou en vertu des statuts ou, pour les sociétés dont les actions sont admises aux négociations sur un marché visé à l'article 4, au plus tard le sixième jour qui précède la date de l'assemblée générale. Le vote sous forme électronique peut être exprimé jusqu'au jour qui précède l'assemblée.

Le formulaire de vote à distance adressé à la société pour une assemblée vaut pour les assemblées successives convoquées avec le même ordre du jour.

Pour le calcul des règles de quorum et de majorité, seuls les votes à distance exprimés par des actionnaires qui satisfont aux formalités d'admission à l'assemblée visées à l'article 536, § 1^{er}, alinéa 2, ou, dans les sociétés dont les actions sont admises aux négociations sur un marché visé à l'article 4, à l'article 536, § 2, sont pris en compte.

Dans les sociétés autres que celles dont les actions sont admises aux négociations sur un marché visé à l'article 4, est considéré comme nul le vote à distance exprimé par un actionnaire qui a cédé ses actions à la date de l'assemblée générale.

L'actionnaire qui a exprimé son vote à distance, que ce soit par correspondance ou sous forme électronique, ne peut plus choisir un autre mode de participation à l'assemblée pour le nombre de voix ainsi exprimées.

§ 4. Dans les sociétés dont les actions sont admises aux négociations sur un marché visé à l'article 4, en cas d'application de l'article 533^{ter}, § 3, alinéa 1^{er}, les formulaires de vote à distance, par correspondance ou sous forme électronique, qui sont parvenus à la société antérieurement à la publication d'un ordre du jour complété restent valables pour les sujets à traiter inscrits à l'ordre du jour qu'ils couvrent.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, le vote exercé sur un sujet à traiter inscrit à l'ordre du jour qui fait l'objet d'une proposition de décision nouvelle en application de l'article 533^{ter}, est nul. »

Art. 24. Dans le Livre VIII, Titre IV, Chapitre II, Section I du même Code, il est inséré une sous-section VI intitulée « Sous-section VI. Egalité de traitement ».

Art. 25. Dans la sous-section VI, insérée par l'article 24, il est inséré un article 551^{bis}, rédigé comme suit :

« Art. 551^{bis}. Dans l'application du présent chapitre, la société veille à assurer l'égalité de traitement de tous les actionnaires qui se trouvent dans une situation identique. »

Art. 26. Dans l'article 553, alinéa 1^{er}, du même Code, les mots « ou, dans les sociétés dont les actions sont admises aux négociations sur un marché visé à l'article 4, dès la publication de la convocation à l'assemblée » sont insérés entre les mots « avant l'assemblée générale » et les mots « , les actionnaires ».

Art. 27. Dans l'article 555, du même Code, après la première phrase, il est inséré une phrase rédigée comme suit :

« Dans les sociétés dont les actions sont admises aux négociations sur un marché visé à l'article 4, ce délai est porté à cinq semaines. »

Art. 28. Dans le Livre VIII, Titre IV, Chapitre IV, Section III, du même Code, il est inséré un article 571^{bis}, rédigé comme suit :

« Art. 571^{bis}. Les statuts peuvent étendre le régime de participation à distance visé à l'article 538^{bis}, aux mêmes conditions, à l'assemblée générale des obligataires. »

Art. 29. Dans l'article 598, alinéa 2, du même Code, modifié par l'article 2 de la loi du 23 janvier 2001, les mots « sociétés cotées » sont remplacés par les mots « sociétés dont les actions sont admises aux négociations sur un marché visé à l'article 4 ».

Art. 30. L'article 620, § 2, du même Code est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Le Roi définit les règles selon lesquelles la CBFA exerce le contrôle du respect des obligations en matière d'information au public arrêtées en application de l'alinéa 3, et notamment les conditions dans lesquelles, en cas de manquement des sociétés visées au présent paragraphe, la CBFA peut :

§ 3. De vennootschap moet het formulier voor de stemming per brief ontvangen binnen de bij of krachtens de statuten vastgestelde termijn of, voor de vennootschappen waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een markt als bedoeld in artikel 4, uiterlijk op de zesde dag vóór de datum van de algemene vergadering. Er kan elektronisch worden gestemd tot de dag vóór de vergadering.

Het formulier voor het stemmen op afstand dat naar de vennootschap wordt verstuurd voor een bepaalde vergadering, geldt voor de opeenvolgende vergaderingen die met dezelfde agenda worden bijeengeroepen.

Voor de berekening van de regels inzake quorum en meerderheid wordt uitsluitend rekening gehouden met de stemmen die op afstand zijn uitgebracht door de aandeelhouders die voldoen aan de formaliteiten die vervuld moeten worden om tot de vergadering te worden toegelaten, waarvan sprake in artikel 536, § 1, tweede lid, of, voor de vennootschappen waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een markt als bedoeld in artikel 4, in artikel 536, § 2.

Bij de andere vennootschappen dan die waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een markt als bedoeld in artikel 4, wordt de stemming op afstand door een aandeelhouder die zijn aandelen heeft overgedragen op de datum van de algemene vergadering, nietig geacht.

Een aandeelhouder die, per brief of langs elektronische weg, op afstand heeft gestemd, mag geen andere wijze van deelname aan de vergadering meer kiezen voor het aantal aldus uitgebrachte stemmen.

§ 4. Bij de vennootschappen waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een markt als bedoeld in artikel 4 en bij toepassing van artikel 533^{ter}, § 3, eerste lid, blijven de formulieren voor het stemmen op afstand, per brief of langs elektronische weg die de vennootschap ontvangen heeft vóór de bekendmaking van een aangevulde agenda, geldig voor de op de agenda opgenomen te behandelen onderwerpen waarop zij betrekking hebben.

In afwijking van het eerste lid is de stemming over een op de agenda opgenomen te behandelen onderwerp waarvoor met toepassing van artikel 533^{ter} een nieuw voorstel tot besluit is ingediend, nietig. »

Art. 24. In Boek VIII, Titel IV, Hoofdstuk II, Afdeling I van hetzelfde Wetboek wordt een onderafdeling VI ingevoegd, luidende « Onderafdeling VI. Gelijke behandeling ».

Art. 25. In onderafdeling VI, ingevoegd bij artikel 24, wordt een artikel 551^{bis} ingevoegd, luidende :

« Art. 551^{bis}. Bij de toepassing van dit hoofdstuk draagt de vennootschap zorg voor een gelijke behandeling van alle aandeelhouders die zich in identieke omstandigheden bevinden. »

Art. 26. In artikel 553, eerste lid, van hetzelfde Wetboek worden de woorden « of, bij de vennootschappen waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een markt als bedoeld in artikel 4, zodra de oproeping tot de vergadering is gepubliceerd » ingevoegd tussen de woorden « Vijftien dagen voor de algemene vergadering » en de woorden « mogen de aandeelhouders ».

Art. 27. In artikel 555 van hetzelfde Wetboek wordt, na de eerste zin, een zin ingevoegd, luidende :

« Bij de vennootschappen waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een markt als bedoeld in artikel 4, bedraagt deze termijn vijf weken. »

Art. 28. In Boek VIII, Titel IV, Hoofdstuk IV, Afdeling III, van hetzelfde wetboek wordt een artikel 571^{bis} ingevoegd, luidende :

« Art. 571^{bis}. De statuten kunnen de in artikel 538^{bis} bedoelde regeling voor deelname op afstand, onder dezelfde voorwaarden, uitbreiden tot de algemene vergadering van obligatiehouders. »

Art. 29. In artikel 598, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij artikel 2 van de wet van 23 januari 2001, worden de woorden « genoteerde vennootschappen » vervangen door de woorden « vennootschappen waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een markt als bedoeld in artikel 4 ».

Art. 30. Artikel 620, § 2, van hetzelfde Wetboek wordt aangevuld met een lid, luidende :

« De Koning bepaalt de regels voor het toezicht door de CBFA op de naleving van de met toepassing van het derde lid vastgestelde verplichtingen met betrekking tot de informatieverstrekking aan het publiek, en inzonderheid de voorwaarden waaronder de CBFA, in geval van tekortkoming van de in deze paragraaf bedoelde vennootschappen,

a) elle-même procéder, aux frais de la société visée, à la publication de certaines informations;

b) elle-même rendre public que la société visée ne remplit pas ses obligations. »

Art. 31. A l'article 924 du même Code sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « , en assemblée ou par écrit, » sont insérés entre les mots « par les actionnaires » et les mots « au sujet de »;

2° les mots « , dans la mesure où la communication de données ou de faits n'est pas de nature à porter gravement préjudice à la société, à ses actionnaires ou à son personnel » sont remplacés par les mots « , dans la mesure où la communication de données ou de faits n'est pas de nature à porter préjudice aux intérêts commerciaux de la société ou aux engagements de confidentialité souscrits par la société ou ses administrateurs »;

3° l'article est complété par deux alinéas rédigés comme suit :

« Les administrateurs, les membres du conseil de direction et les membres du conseil de surveillance peuvent fournir une réponse globale à plusieurs questions ayant le même objet.

Les actionnaires peuvent, dès la publication de la convocation, poser par écrit les questions visées à l'alinéa 1^{er}, auxquelles il sera répondu, selon le cas, par les administrateurs, les membres du conseil de direction ou les membres du conseil de surveillance au cours de l'assemblée pour autant que ces actionnaires aient satisfait aux formalités d'admission à l'assemblée. Ces questions peuvent être adressées à la société par voie électronique à l'adresse indiquée dans la convocation à l'assemblée générale. Les statuts fixent le délai dans lequel ces questions écrites doivent parvenir à la société sauf dans les sociétés dont les actions sont admises aux négociations sur un marché visé à l'article 4, auxquelles les questions écrites doivent parvenir au plus tard le sixième jour qui précède la date de l'assemblée. »

Art. 32. Dans l'article 927 du même Code, une phrase rédigée comme suit est insérée entre la première et la deuxième phrase :

« Dans les sociétés dont les actions sont admises aux négociations sur un marché visé à l'article 4, ce délai est porté à cinq semaines. »

Art. 33. A l'article 988 du même Code sont apportées les modifications suivantes :

1° les mots « , en assemblée ou par écrit, » sont insérés entre les mots « par les actionnaires » et les mots « au sujet de »;

2° les mots « , dans la mesure où la communication de données ou de faits n'est pas de nature à porter gravement préjudice à la société, à ses actionnaires ou à son personnel » sont remplacés par les mots « , dans la mesure où la communication de données ou de faits n'est pas de nature à porter préjudice aux intérêts commerciaux de la société ou aux engagements de confidentialité souscrits par la société ou ses administrateurs »;

3° l'article est complété par deux alinéas rédigés comme suit :

« Les administrateurs, les membres du conseil de direction et les membres du conseil de surveillance peuvent fournir une réponse globale à plusieurs questions ayant le même objet.

Les actionnaires peuvent, dès la publication de la convocation, poser par écrit les questions visées à l'alinéa 1^{er}, auxquelles il sera répondu, selon le cas, par les administrateurs, les membres du conseil de direction ou les membres du conseil de surveillance au cours de l'assemblée pour autant que ces actionnaires aient satisfait aux formalités d'admission à l'assemblée. Ces questions peuvent être adressées à la société par voie électronique à l'adresse indiquée dans la convocation à l'assemblée. Les statuts fixent le délai dans lequel ces questions écrites doivent parvenir à la société. »

Art. 34. Dans l'article 533ter, § 1^{er}, alinéa 2, du même Code, les mots « soit par une attestation établie par un intermédiaire financier certifiant le nombre d'actions au porteur qui lui ont été produites, » sont abrogés.

Art. 35. A l'article 536, du même Code, les modifications suivantes sont apportées :

1° au § 1^{er}, alinéa 2, les mots « soit au dépôt des actions au porteur, » sont abrogés;

a) zelf, op kosten van de betrokken vennootschap, kan overgaan tot de publicatie van bepaalde informatie;

b) zelf openbaar kan maken dat de betrokken vennootschap haar verplichtingen niet nakomt. »

Art. 31. In artikel 924 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « , tijdens de vergadering of schriftelijk, » worden ingevoegd tussen de woorden « door de aandeelhouders » en de woorden « worden gesteld »;

2° de woorden « voor zover de mededeling van gegevens of feiten niet van die aard is dat zij ernstig nadeel zou berokkenen aan de vennootschap, aan haar aandeelhouders of aan haar personeel » worden vervangen door de woorden « voor zover de mededeling van gegevens of feiten niet van dien aard is dat zij nadelig zou zijn voor de zakelijke belangen van de vennootschap of voor de vertrouwelijkheid waartoe de vennootschap of haar bestuurders zich hebben verbonden »;

3° het artikel wordt aangevuld met twee leden, luidende :

« Wanneer verschillende vragen over hetzelfde onderwerp handelen, mogen de bestuurders, de leden van de directieraad en de leden van de raad van toezicht daarop één antwoord geven.

Zodra de oproeping is gepubliceerd, kunnen de aandeelhouders de in het eerste lid bedoelde vragen schriftelijk stellen, die tijdens de vergadering zullen worden beantwoord door, naargelang het geval, de bestuurders, de leden van de directieraad of de leden van de raad van toezicht, voor zover die aandeelhouders voldoen aan de formaliteiten die vervuld moeten worden om tot de vergadering te worden toegelaten. Die vragen kunnen langs elektronische weg tot de vennootschap worden gericht via het in de oproeping tot de algemene vergadering vermelde adres. In de statuten wordt de termijn vastgelegd waarbinnen de vennootschap die schriftelijke vragen dient te ontvangen, behalve voor de vennootschappen waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een markt als bedoeld in artikel 4, die de schriftelijke vragen uiterlijk op de zesde dag vóór de datum van de vergadering moeten ontvangen. »

Art. 32. In artikel 927 van hetzelfde Wetboek wordt tussen de eerste en de tweede zin een zin ingevoegd, luidende :

« Bij de vennootschappen waarvan de aandelen zijn toegelaten tot de verhandeling op een markt als bedoeld in artikel 4, bedraagt deze termijn vijf weken. »

Art. 33. In artikel 988 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « , tijdens de vergadering of schriftelijk, » worden ingevoegd tussen de woorden « door de aandeelhouders » en de woorden « worden gesteld »;

2° de woorden « voor zover de mededeling van gegevens of feiten niet van die aard is dat zij ernstig nadeel zou berokkenen aan de vennootschap, aan haar aandeelhouders of aan haar personeel » worden vervangen door de woorden « voor zover de mededeling van gegevens of feiten niet van dien aard is dat zij nadelig zou zijn voor de zakelijke belangen van de vennootschap of voor de vertrouwelijkheid waartoe de vennootschap of haar bestuurders zich hebben verbonden »;

3° het artikel wordt aangevuld met twee leden, luidende :

« Wanneer verschillende vragen over hetzelfde onderwerp handelen, mogen de bestuurders, de leden van de directieraad en de leden van de raad van toezicht daarop één antwoord geven.

Zodra de oproeping is gepubliceerd, kunnen de aandeelhouders de in het eerste lid bedoelde vragen schriftelijk stellen, die tijdens de vergadering zullen worden beantwoord door, naargelang het geval, de bestuurders, de leden van de directieraad of de leden van de raad van toezicht, voor zover die aandeelhouders voldoen aan de formaliteiten die vervuld moeten worden om tot de vergadering te worden toegelaten. Die vragen kunnen langs elektronische weg tot de vennootschap worden gericht via het in de oproeping tot de vergadering vermelde adres. In de statuten wordt de termijn vastgelegd waarbinnen de vennootschap die schriftelijke vragen dient te ontvangen. »

Art. 34. In artikel 533ter, § 1, tweede lid, van hetzelfde Wetboek worden de woorden « hetzij aan de hand van een attest van een financiële tussenpersoon waaruit blijkt dat zij het desbetreffende aantal aandelen aan toonder hebben voorgelegd, » opgeheven.

Art. 35. In artikel 536 van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1, tweede lid, worden de woorden « hetzij op grond van de neerlegging van de aandelen aan toonder » opgeheven;

2° au § 2, alinéa 1^{er}, les mots « soit par la production des actions au porteur à un intermédiaire financier, » sont abrogés;

3° au § 2, alinéa 4, les mots « par l'intermédiaire financier certifiant le nombre d'actions au porteur produites à la date d'enregistrement, ou » sont abrogés.

CHAPITRE 3. — *Modifications diverses*

Art. 36. Dans l'article 15, § 6 de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement, modifié par l'article 63 de la loi du 1^{er} avril 2007, les mots « 533, § 2, 533bis, 533ter, 536, § 2, » sont insérés entre les mots « 509, » et « 542 », et les mots « 546, alinéa 2, 547bis, » sont insérés entre les mots « 542, » et « 557 ».

Art. 37. L'article 30 de la loi du 14 décembre 2005 portant suppression des titres au porteur est abrogé.

CHAPITRE 4. — *Disposition transitoire et entrée en vigueur*

Art. 38. Les sociétés constituées antérieurement à l'entrée en vigueur de la présente loi doivent, le cas échéant, adapter leurs statuts afin d'assurer la conformité avec les dispositions impératives de la présente loi avant le 1^{er} janvier 2012 au plus tard.

Dans l'intervalle, les dispositions statutaires qui sont contraires à la présente loi restent d'application et produisent leurs effets. Dans cette mesure, ces sociétés restent soumises, pendant cette période, aux dispositions légales antérieures du Code des Sociétés.

A défaut de mise en conformité des statuts dans le délai prévu à l'alinéa 1^{er}, les dispositions statutaires contraires à la présente loi seront réputées non écrites, et les dispositions impératives de celles-ci seront applicables.

Art. 39. La présente loi entre en vigueur le dixième jour qui suit sa publication au *Moniteur belge*.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, les articles 34 et 35 entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2014.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 20 décembre 2010.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

Le Ministre pour l'Entreprise et la Simplification,
V. VAN QUICKENBORNE

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

—
Note

(1) *Session 2010-2011.*

Chambre des représentants.

Documents. — Projet de loi, 53-421, n° 1. — Amendements, 53-421, n° 2. — Rapport, 53-421, n° 3. — Texte adopté par la commission, 53-421, n° 4. — Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat, 53-421, n° 5.

Compte rendu intégral. — 25 novembre 2010.

Sénat.

Documents. — Projet non évoqué par le Sénat, 5-513, n° 1.

2° in § 2, eerste lid, worden de woorden « hetzij door voorlegging van de aandelen aan toonder aan een financiële tussenpersoon, » opgeheven;

3° in § 2 wordt het vierde lid vervangen als volgt : « De erkende rekeninghouder of de vereffeningsinstelling bezorgt de aandeelhouder een attest waaruit blijkt met hoeveel gedematerialiseerde aandelen die op naam van de aandeelhouder op zijn rekeningen zijn ingeschreven op de registratiedatum, de aandeelhouder heeft aangegeven te willen deelnemen aan de algemene vergadering. »

HOOFDSTUK 3. — *Diverse wijzigingen*

Art. 36. In artikel 15, § 6, van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles, gewijzigd bij artikel 63 van de wet van 1 april 2007, worden de woorden « 533, § 2, 533bis, 533ter, 536, § 2, » ingevoegd tussen het woord « 509, » en het woord « 542 » en worden de woorden « 546, tweede lid, 547bis, » ingevoegd tussen het woord « 542, » en het woord « 557 ».

Art. 37. Artikel 30 van de wet van 14 december 2005 houdende afschaffing van de effecten aan toonder wordt opgeheven.

HOOFDSTUK 4. — *Overgangsbepaling en inwerkingtreding*

Art. 38. De vennootschappen opgericht voor de inwerkingtreding van deze wet moeten hun statuten, in voorkomend geval, aanpassen zodat ze uiterlijk op 1 januari 2012 in overeenstemming zijn met de dwingende bepalingen van deze wet.

In afwachting daarvan blijven de statutaire bepalingen die strijdig zijn met deze wet, van toepassing en blijven zij verder uitwerking hebben. Dienovereenkomstig blijven die vennootschappen tijdens die periode onderworpen aan de vroegere wettelijke bepalingen van het Wetboek van Vennootschappen.

Indien de statuten niet binnen de in het eerste lid bedoelde termijn in overeenstemming zijn gebracht, worden de statutaire bepalingen die strijdig zijn met deze wet, voor niet geschreven gehouden en zullen de dwingende bepalingen van deze wet van toepassing zijn.

Art. 39. Deze wet treedt in werking op de tiende dag na die waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

In afwijking van het eerste lid treden de artikelen 34 en 35 in werking op 1 januari 2014.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 20 december 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

De Minister voor Ondernemen en vereenvoudigen,
V. VAN QUICKENBORNE

Met 's Lands zegel gezegeld:

De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

—
Nota

(1) *Zitting 2010-2011.*

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Stukken. — Wetsontwerp, 53-421, nr. 1. — Amendementen, 53-421, nr. 2. — Verslag, 53-421, nr. 3. — Tekst aangenomen door de commissie, 53-421, nr. 4. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, 53-421, nr. 5.

Integraal Verslag. — 25 november 2010.

Senaat.

Stukken. — Ontwerp niet geëvoceerd door de Senaat, 5-513, nr. 1.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2011 — 1053

[C — 2011/09242]

5 AVRIL 2011. — Loi modifiant la loi du 20 décembre 2010 concernant l'exercice de certains droits des actionnaires de sociétés cotées (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2. L'article 38 de la loi du 20 décembre 2010 concernant l'exercice de certains droits des actionnaires de sociétés cotées est remplacé par ce qui suit :

« Art. 38. La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 2012, sous réserve des dispositions des alinéas 2 à 4.

Les sociétés dont l'acte constitutif a été passé antérieurement au 1^{er} janvier 2012 modifient leurs statuts afin d'en assurer la conformité avec la présente loi avant le 1^{er} janvier 2012. Ces modifications statutaires entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2012.

A défaut de mise en conformité des statuts dans le délai prévu à l'alinéa 2, les dispositions statutaires contraires à la présente loi sont réputées non écrites et les dispositions impératives de celle-ci sont applicables à la société concernée à partir du 1^{er} janvier 2012.

Les articles 34 et 35 entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2014. »

Art. 3. L'article 39 de la même loi est abrogé.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 5 avril 2011.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

Scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

—————
Note

(1) *Session 2010 - 2011.*

Chambre des représentants :

Documents

N° 1 : Proposition de loi de Mme Dierick et consorts.

N° 2 : Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

Compte rendu intégral : 3 mars 2011.

Sénat :

Documents

N° 1 : Projet non évoqué par le Sénat.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2011 — 1053

[C — 2011/09242]

5 APRIL 2011. — Wet tot wijziging van de wet van 20 december 2010 betreffende de uitoefening van bepaalde rechten van aandeelhouders van genoteerde vennootschappen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2. Artikel 38 van de wet van 20 december 2010 betreffende de uitoefening van bepaalde rechten van aandeelhouders van genoteerde vennootschappen wordt vervangen als volgt :

« Art. 38. Deze wet treedt in werking op 1 januari 2012, onverminderd de bepalingen van het tweede tot het vierde lid.

De vennootschappen waarvan de oprichtingsakte werd verleden vóór 1 januari 2012 wijzigen hun statuten zodat ze vóór 1 januari 2012 in overeenstemming zijn met deze wet. Deze statutenwijzigingen treden in werking op 1 januari 2012.

Indien de statuten niet binnen de in het tweede lid bedoelde termijn in overeenstemming zijn gebracht, worden de statutaire bepalingen die strijdig zijn met deze wet voor niet geschreven gehouden en worden de dwingende bepalingen van deze wet van toepassing op de betrokken vennootschap vanaf 1 januari 2012.

De artikelen 34 en 35 treden in werking op 1 januari 2014. »

Art. 3. Artikel 39 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 5 april 2011.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

Met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

—————
Nota

(1) *Zitting 2011 - 2011.*

Kamer van volksvertegenwoordigers :

Stukken

Nr. 1 : Wetsvoorstel van Mevr. Dierick c.s.

Nr. 2 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

Integraal Verslag : 3 maart 2011.

Senaat :

Stukken

Nr. 1 : Ontwerp niet geëvoceerd door de Senaat.

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

F. 2011 — 1054

[C — 2011/22121]

5 AVRIL 2011. — Arrêté royal modifiant les articles 35 et 35bis de l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, l'article 35, § 1^{er}, modifié par les lois des 20 décembre 1995, 22 février 1998, 24 décembre 1999, 10 août 2001, 22 août 2002, 5 août 2003, 22 décembre 2003, 9 juillet 2004,

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2011 — 1054

[C — 2011/22121]

5 APRIL 2011. — Koninklijk besluit tot wijziging van de artikelen 35 en 35bis van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, artikel 35, § 1, gewijzigd bij de wetten van 20 december 1995, 22 februari 1998, 24 december 1999, 10 augustus 2001, 22 augustus 2002,

27 avril 2005 et 27 décembre 2005, et § 2, modifié par la loi du 20 décembre 1995, par l'arrêté royal du 25 avril 1997 confirmé par la loi du 12 décembre 1997, et par la loi du 10 août 2001;

Vu l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités;

Vu la proposition du Conseil technique des implants du 28 janvier 2010;

Considérant que le Service d'évaluation et de contrôle médicaux n'a pas émis d'avis dans le délai de cinq jours, prévu à l'article 27, alinéa 4, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, et que l'avis concerné est donc réputé avoir été donné en application de cette disposition de la loi;

Vu la décision de la Commission de convention fournisseurs d'implants-organismes assureurs du 18 mars 2010;

Vu l'avis de la Commission de contrôle budgétaire, donné le 16 juin 2010;

Vu la décision du Comité de l'assurance soins de santé de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité du 21 juin 2010;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 3 novembre 2010;

Vu l'accord de Notre Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 18 novembre 2010;

Vu l'avis 48.958/2 du Conseil d'Etat, donné le 13 décembre 2010, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales, chargée de l'Intégration sociale,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 35, § 1^{er}, intitulé "C.NEUROCHIRURGIE", intitulé "Catégorie 3", intitulé "Cranioplastie", de l'annexe à l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, inséré par l'arrêté royal du 24 août 1994 et modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 20 septembre 2009, les mots "en métal" sont supprimés dans le libellé de la prestation 715374-715385.

Art. 2. A l'article 35bis, § 7bis de la même annexe, inséré par l'arrêté royal du 15 janvier 2002 et modifié en dernier lieu par l'arrêté royal du 16 octobre 2006, les mots "par œil" sont ajoutés après les mots "par intervention" dans la dernière phrase.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

Art. 4. La Ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 5 avril 2011.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique,
chargée de l'Intégration sociale,
Mme L. ONKELINX

5 augustus 2003, 22 december 2003, 9 juli 2004, 27 april 2005 en 27 december 2005, en § 2, gewijzigd bij de wet van 20 december 1995, bij het koninklijk besluit van 25 april 1997, bekrachtigd bij de wet van 12 december 1997, en bij de wet van 10 augustus 2001;

Gelet op de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen;

Gelet op het voorstel van de Technische Raad voor Implantaten van 28 januari 2010;

Overwegende dat door de Dienst voor geneeskundige evaluatie en controle geen advies is geformuleerd binnen de termijn van vijf dagen, vermeld in artikel 27, vierde lid, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, en dat het betrokken advies dienvolgens met de toepassing van die wetsbepaling wordt geacht te zijn gegeven;

Gelet op de beslissing van de Overeenkomstencommissie verstrekkers van implantaten-verzekeringsinstellingen van 18 maart 2010;

Gelet op het advies van de Commissie voor begrotingscontrole, gegeven op 16 juni 2010;

Gelet op de beslissing van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering van 21 juni 2010;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 3 november 2010;

Gelet op de akkoordbevinding van Staatssecretaris voor Begroting, gegeven op 18 november 2010;

Gelet op het advies 48.958/2 van de Raad van State, gegeven op 13 december 2010, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken, belast met Maatschappelijke Integratie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 35, § 1, opschrift "C.NEUROCHIRURGIE", opschrift "Categorie 3", opschrift « Cranioplastie », van de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 24 augustus 1994 en laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 september 2009 worden de woorden "in metaal" geschrapt in de omschrijving van de verstrekking 715374-715385.

Art. 2. In artikel 35bis, § 7bis, van dezelfde bijlage, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 15 januari 2002 en laatstelijk gewijzigd bij het koninklijk besluit van 16 oktober 2006, worden in de laatste zin de woorden « per oog » ingevoegd na de woorden « per ingreep ».

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op de eerste dag van de tweede maand na die waarin het is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 4. De Minister die bevoegd is voor Sociale Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 5 april 2011.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid,
belast met Maatschappelijke Integratie,
Mevr. L. ONKELINX

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

F. 2011 — 1055

[C - 2011/11128]

6 AVRIL 2011. — Arrêté royal approuvant les taux des rétributions pour l'accomplissement des missions du banc d'épreuves des armes à feu établi à Liège déterminés par la Commission administrative pour l'année 2011

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 24 mai 1888 portant réglementation de la situation du banc d'épreuves des armes à feu établi à Liège, les articles 1^{er}, alinéa 2, et 6, modifiés par la loi du 22 décembre 2008;

Vu l'arrêté royal du 30 avril 2010 approuvant les taux des rétributions pour l'accomplissement des missions du banc d'épreuves des armes à feu établi à Liège déterminés par la Commission administrative pour l'année 2010;

Vu la délibération de la Commission administrative du banc d'épreuves des armes à feu du 21 décembre 2010 déterminant pour l'année 2011 les taux des rétributions pour l'accomplissement des missions du banc d'épreuves des armes à feu établi à Liège;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, l'article 3, §1^{er};

Vu l'urgence;

Considérant que les taux des rétributions visés à l'annexe du présent arrêté doivent s'appliquer immédiatement afin de ne pas mettre en péril l'équilibre financier du banc d'épreuves des armes à feu;

Sur la proposition du Ministre pour l'Entreprise et la Simplification,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les taux des rétributions déterminés pour l'année 2011 par la Commission administrative pour l'accomplissement des missions du banc d'épreuves des armes à feu établi à Liège, en annexe au présent arrêté, sont approuvés.

Art. 2. L'arrêté royal 30 avril 2010 approuvant les taux des rétributions pour l'accomplissement des missions du banc d'épreuves des armes à feu établi à Liège déterminés par la Commission administrative pour l'année 2010 est abrogé.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2011.

Art. 4. Le Ministre ayant l'Economie dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 avril 2011.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre pour l'Entreprise et la Simplification,
V. VAN QUICKENBORNE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

N. 2011 — 1055

[C - 2011/11128]

6 APRIL 2011. — Koninklijk besluit tot goedkeuring van de loontarieven voor het vervullen van de opdrachten van de proefbank voor vuurwapens gevestigd te Luik vastgesteld door de Bestuurscommissie voor het jaar 2011

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 24 mei 1888 houdende regeling van de toestand der proefbank voor vuurwapens gevestigd te Luik, de artikelen 1, tweede lid, en 6, gewijzigd bij de wet van 22 december 2008;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 april 2010 tot goedkeuring van de loontarieven voor het vervullen van de opdrachten van de proefbank voor vuurwapens gevestigd te Luik vastgesteld door de Bestuurscommissie voor het jaar 2010;

Gelet op de beraadslaging van de Bestuurscommissie van de proefbank voor vuurwapens van 21 december 2010 waarbij voor het jaar 2011 de loontarieven voor het vervullen van de opdrachten van de te Luik gevestigde proefbank voor vuurwapens worden vastgesteld;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de loontarieven bedoeld in de bijlage bij dit besluit onmiddellijk moeten toegepast worden ten einde het financiële evenwicht van de proefbank voor vuurwapens niet in het gedrang te brengen;

Op de voordracht van de Minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De loontarieven vastgesteld voor het jaar 2011 door de Bestuurscommissie voor het vervullen van de opdrachten van de te Luik gevestigde proefbank voor vuurwapens, gevoegd bij dit besluit, worden goedgekeurd.

Art. 2. Het koninklijk besluit van 30 april 2010 tot goedkeuring van de loontarieven voor het vervullen van de opdrachten van de proefbank voor vuurwapens gevestigd te Luik vastgesteld door de Bestuurscommissie voor het jaar 2010, wordt opgeheven.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2011.

Art. 4. De Minister bevoegd voor Economie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 6 april 2011.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen,
V. VAN QUICKENBORNE

Annexe

BANC D'EPREUVES DES ARMES A FEU ETABLI A LIEGE

TAUX UNITAIRE DE RETRIBUTION DES MISSIONS (en euros H.T.V.A.) EN 2011

1° Epreuves

TYPE D'ARME	TAUX UNITAIRE
Un canon lisse GOLD	3,40
Un canon lisse GOLD, STEEL SHOT	3,80
Fusil de chasse à 1 canon lisse	6,02
Fusil de chasse à 1 canon lisse, STEEL SHOT	7,05
Fusil de chasse à deux canons lisses	6,51
Fusil de chasse à 2 canons lisses, STEEL SHOT	7,52
Canon rayé à percussion centrale BAR	3,80
Carabine express et mixte	6,61
Carabine de guerre	3,64
Mitrailleuse à 1 canon	4,08
Mitrailleuse lourde à 1 canon	9,84
Canon de mitrailleuse lourde	7,69
Pistolet mitrailleur	3,80
Revolver S & W	11,34
Autre revolver	5
Pistolet FN (fini)	3,80
Carcasse ou glissière de pistolet FN	3,51
Pistolet FN GPB (jeu en blanc ou canon)	4,84
Autre pistolet	4,84
Arme rayée à percussion annulaire	3,80
Pièce de rechange rayée	0,60
Carabine rayée à percussion centrale	3,80

La facturation minimum est fixée à 20,50 euros.

Le taux est majoré de 25 % pour les armes présentées à l'état fini.

Pour les armes payées au comptant par les armuriers, le taux est majoré de 50 %.

La rétribution pour l'épreuve d'une arme présentée par un particulier (non armurier) est de 21,50 euros.

Le présent tarif est majoré de 50 % lorsque l'épreuve est demandée pour le jour même de la présentation sans qu'il y ait eu d'accord antérieur.

Le prix d'un certificat d'épreuve est de 2,40 euros.

Le coût des munitions est en sus.

Cas particuliers (taux unitaire en euros) :

- arme à charger par la bouche : 15
- canon pour l'épreuve provisoire 1 coup : 15
- canon pour l'épreuve provisoire 2 coups : 26
- pièce de rechange lisse : 1,90
- pièce de rechange rayée : 1,90
- tue-bestiaux : 4

2° Destruction d'une arme : 8 euros

3° Neutralisation d'une arme : 70,50 euros

4° Transformation d'une arme du mode full-auto en mode semi-auto : 120,50 euros

5° Traçabilité d'une arme : 9,80 euros

6° Numérotation d'une arme (marquage d'un n° de série) : 7,50 euros

7° Certificat d'arme en vente libre (arme de panoplie) : 9,80 euros

8° Contrôle de munitions du commerce selon CIP : 127 euros par calibre

Le rapport est inclus.

9° Homologation ou inspection d'une arme d'alarme par type : 226 euros par pièce

10° Essai, expertise et balistique

10.1 Réglage d'arme :

	Taux fabricants (en euros)	Taux particuliers (en euros)
Prestation horaire (1/4 h minimum)	43,6	64,61
Cible rayée	0,7	1,1
Cible lisse	1	1,75

Le coût des munitions est en sus.

10.2 Expertise d'une arme : 346 euros par demi-jour.

10.3 Rapport : 101 euros.

11° Mission de police et de surveillance : 340 euros par demi-journée et par personne.

Ces taux sont à majorer des frais de déplacement.

Vu pour être annexé à notre arrêté du 6 avril 2011 approuvant les taux des rétributions pour l'accomplissement des missions du banc d'épreuves des armes à feu établi à Liège déterminés par la Commission administrative pour l'année 2011.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre pour l'Entreprise et la Simplification,
V. VAN QUICKENBORNE

BIJLAGE

PROEFBANK VOOR VUURWAPENS GEVESTIGD TE LUIK

EENHEIDSLOONTARIEVEN VAN DE OPDRACHTEN (in euro excl. BTW) IN 2011

1° Beproevingen

SOORT WAPEN	EENHEIDS- LOONTARIEF
Gladde loop Gold	3,40
Gladde loop Gold, STEEL SHOT	3,80
Jachtgeweer – gladde loop - met een loop	6,02
Jachtgeweer – gladde loop - met een loop (STEEL HOT)	7,05
Jachtgeweer – gladde lopen - met twee lopen	6,51
Jachtgeweer – gladde lopen - met twee lopen (STEEL SHOT)	7,52
Getrokken loop met centrale percussie BAR	3,80
Express karabijn - mixte karabijn	6,61
Oorlogskarabijn	3,64
Machinegeweer met 1 loop	4,08
Zwaar machinegeweer met 1 loop	9,84
Loop van een zwaar machinegeweer	7,69
Machinepistool	3,80
S & W revolver	11,34
Andere revolver	5
FN pistool (gereed)	3,80
Geraamte of geleiding van een FN pistool	3,51
FN GPB pistool (onafgewerkte set of loop)	4,84
Ander pistool	4,84
Getrokken wapen met randpercussie	3,80
Wisselstuk voor een getrokken wapen	0,60
Getrokken karabijn met centrale percussie	3,80

Het minimale factureringsbedrag wordt vastgesteld op 20,50 euro.

Het loontarief wordt met 25 % verhoogd voor leveringsklare wapens.

Het loontarief wordt met 50 % verhoogd voor wapens voor gereed geld beproefd (wapenmakers).

De prijs voor het beproeven van wapens aangeboden door een particulier (niet wapenmaker) bedraagt 21,50 euro. Het tarief wordt met 50 % verhoogd wanneer het beproeven verlangd wordt op de dag zelf van het aanbieden zonder eerder akkoord.

De prijs voor een proefattest bedraagt 2,40 euro.

De kost van de patronen is niet in het bovenvermelde tarief inbegrepen.

Bijzondere gevallen (eenheidsloontarief in euro) :

- voorlaadwapen : 15
- voorlopige beproeving van lopen 1 schot : 15
- voorlopige beproeving van lopen 2 schoten : 26
- wisselstuk – gladde loop : 1,90
- wisselstuk – getrokken loop : 1,90
- slachtoestel : 4

2° Wapenvernietiging : 8 euro

3° Buitengebruikstelling van een wapen : 70,50 euro

4° Omzetting van een wapen van full-auto naar semi-auto : 120,50 euro

5° Traceerbaarheid van een wapen : 9,80 euro

6° Nummering van een wapen (markering van serienummer) : 7,50 euro

7° Certificaat van vrij verkrijgbaar wapen (wapen voor wapenrekken) : 9,80 euro

8° Controle van patronen uit de handel : 127 euro per kaliber

Het verslag is inbegrepen.

9° Homologatie of inspectie van een alarmwapen : 226 euro per stuk

10° Beproeving, expertise en ballistiek

10.1 Afstelling van een wapen :

	Loontarief fabrikanten (in euro)	Loontarief particulieren (in euro)
Prestatie per uur (1/4 u minimum)	43,6	64,61
Getrokken loop	0,7	1,1
Gladde loop	1	1,75

De kost van de patronen is niet inbegrepen.

10.2 Expertise van een wapen : 346 euro per halve dag

10.3 Verslag : 101 euro.

11° Politie en toezichhoudende opdracht : 340 euro per halve dag en per persoon.

Deze tarieven zijn te vermeerderen met de verplaatsingskosten.

Gezien om te worden gevoegd bij ons besluit van 6 april 2011 tot goedkeuring van de loontarieven voor het vervullen van de opdrachten van de proefbank voor vuurwapens gevestigd te Luik, vastgesteld door de Bestuurscommissie voor het jaar 2011.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen,
V. VAN QUICKENBORNE

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

N. 2011 — 1056

[2011/201213]

25 FEBRUARI 2011. — Decreet houdende bekrachtiging van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 december 2010 tot definitieve vaststelling van een gedeeltelijke herziening van het Ruimtelijk Structuurplan Vlaanderen, wat wijzigingen aan de bindende bepalingen van dat Ruimtelijk Structuurplan Vlaanderen betreft

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Decreet houdende bekrachtiging van het besluit van de Vlaamse Regering van 17 december 2010 tot definitieve vaststelling van een gedeeltelijke herziening van het Ruimtelijk Structuurplan Vlaanderen, wat wijzigingen aan de bindende bepalingen van dat Ruimtelijk Structuurplan Vlaanderen betreft

Artikel 1. Dit decreet regelt een gewestaangelegenheid.

Art. 2. Het besluit van de Vlaamse Regering van 17 december 2010 tot definitieve vaststelling van een gedeeltelijke herziening van het Ruimtelijk Structuurplan Vlaanderen wordt bekrachtigd wat de wijzigingen aan de bindende bepalingen betreft.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 25 februari 2011.

De minister-president van de Vlaamse Regering,

K. PEETERS

De Vlaamse minister van Financiën, Begroting, Werk, Ruimtelijke Ordening en Sport,

Ph. MUYTERS

—
Nota

Zitting 2010-2011 :

Stukken. — Voorstel van decreet : 898, nr. 1. — Verslag : 898, nr. 2. — Tekst aangenomen door de plenaire vergadering : 898, nr. 3.

Handelingen. — Bespreking en aanneming : Vergadering van 16 februari 2011.

—
TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

F. 2011 — 1056

[2011/201213]

25 FEVRIER 2011. — Décret ratifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 décembre 2010 portant fixation définitive d'une révision partielle du Schéma de Structure d'Aménagement de la Flandre, en ce qui concerne les modifications aux dispositions obligatoires de ce Schéma de Structure d'Aménagement de la Flandre

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Décret ratifiant l'arrêté du Gouvernement flamand du 17 décembre 2010 portant fixation définitive d'une révision partielle du Schéma de Structure d'Aménagement de la Flandre, en ce qui concerne les modifications aux dispositions obligatoires de ce Schéma de Structure d'Aménagement de la Flandre.

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière régionale.

Art. 2. L'arrêté du Gouvernement flamand du 17 décembre 2010 portant fixation définitive d'une révision partielle du Schéma de Structure d'Aménagement de la Flandre est ratifié en ce qui concerne les modifications aux dispositions obligatoires.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 25 février 2011.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

K. PEETERS

Le Ministre flamand des Finances, du Budget, du Travail, de l'Aménagement du Territoire et des Sports,

Ph. MUYTERS

—
Note

Session 2010-2011 :

Documents. — Projet de décret : 898, n° 1. — Rapport : 898, n° 2. — Texte adopté en séance plénière : 898, n° 3.

Annales. — Discussion et adoption : Séance du 16 février 2011.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

F. 2011 — 1057

[2011/201805]

31 MARS 2011. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 février 2010 relatif à la cession gratuite de fruits et légumes aux élèves des établissements scolaires pour leur consommation dans le cadre de la sensibilisation aux bienfaits de ces produits

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, l'article 3, § 1^{er}, 1^o, remplacé par l'article 214, 1^o, de la loi du 29 décembre 1990 portant des dispositions sociales;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 25 février 2010 relatif à la cession gratuite de fruits et légumes aux élèves des établissements scolaires pour leur consommation dans le cadre de la sensibilisation aux bienfaits de ces produits;

Vu la concertation entre les Gouvernements régionaux et l'autorité fédérale intervenue le 17 février 2011;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 22 décembre 2010;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 23 décembre 2010;

Vu l'avis 49.200/4 du Conseil d'Etat, donné le 16 février 2011, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973;

Considérant le Règlement (CE) n° 13/2009 du Conseil du 18 décembre 2008 modifiant les Règlements (CE) n° 1290/2005 relatif au financement de la politique agricole commune et (CE) n° 1234/2007 portant organisation commune des marchés dans le secteur agricole et dispositions spécifiques en ce qui concerne certains produits de ce secteur (règlement OCM unique) en vue de la mise en place d'un programme en faveur de la consommation de fruits à l'école;

Considérant le Règlement (CE) n° 288/2009 de la Commission du 7 avril 2009 portant modalités d'application du Règlement (CE) n° 1234/2007 du Conseil en ce qui concerne l'octroi d'une aide communautaire pour la distribution de fruits et de légumes, de fruits et de légumes transformés et de bananes et de produits qui en sont issus, aux enfants dans les établissements scolaires, dans le cadre d'un programme en faveur de la consommation de fruits à l'école;

Considérant qu'il est logique d'intégrer les établissements d'enseignement fondamental de type maternel au public cible en rapport avec l'éducation à une alimentation plus saine;

Considérant la volonté de supprimer la date limite d'inscription;

Considérant la volonté d'alléger la gestion administrative de ce régime d'aides;

Sur la proposition du Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er} de l'arrêté du Gouvernement wallon du 25 février 2010 relatif à la cession gratuite de fruits et légumes aux élèves des établissements scolaires pour leur consommation dans le cadre de la sensibilisation aux bienfaits de ces produits, le 1^o est remplacé par ce qui suit :

"1^o "établissement scolaire" : tout établissement d'enseignement fondamental primaire ou maternel;"

Art. 2. Dans l'article 5 du même arrêté, les alinéas 1^{er} et 2 sont remplacés par ce qui suit :

"Afin de pouvoir demander l'aide, l'établissement scolaire établi en Région wallonne introduit annuellement une demande d'agrément auprès de l'administration. La demande doit préciser l'année scolaire concernée.

Pour la seconde année du programme, c'est-à-dire pour l'année scolaire 2010-2011, la demande d'agrément doit être introduite avant le 30 septembre 2010."

Art. 3. Dans l'article 6 du même arrêté, l'alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

"La demande d'aide porte sur les périodes suivantes : du 1^{er} septembre au 31 décembre, du 1^{er} janvier au 31 mars et du 1^{er} avril au 30 juin. La demande d'aide est introduite par l'établissement scolaire auprès de l'administration au plus tard le dernier jour du deuxième mois suivant la fin de la période qui fait l'objet de la demande. Celle-ci est communiquée au moyen du formulaire établi par l'administration. Cette dernière accuse réception de la demande dans les dix jours."

Art. 4. Dans l'article 7, § 1^{er}, du même arrêté, l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :

"Le recours est adressé par envoi recommandé avec accusé de réception ou remis contre récépissé, à l'inspecteur général de l'administration dans le mois qui suit la notification de la décision sous peine d'irrecevabilité."

Art. 5. Dans la section 4 du même arrêté est inséré un article 6/1 stipulé comme suit :

"Art. 6/1. Le directeur général de la Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement du Service public de Wallonie ou, en cas d'absence ou d'empêchement, le fonctionnaire qui le remplace, a délégation pour engager, approuver et ordonnancer les dépenses relatives aux aides prévues par le présent arrêté."

Art. 6. Le présent arrêté entre en vigueur après publication au *Moniteur belge* à l'exception de son article 1^{er} qui entre en vigueur au 1^{er} septembre 2011.

Art. 7. Le Ministre de l'Agriculture est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 31 mars 2011.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

Le Ministre des Travaux publics, de l'Agriculture, de la Ruralité, de la Nature, de la Forêt et du Patrimoine,
B. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

ÖFFENTLICHER DIENST DER WALLONIE

D. 2011 — 1057

[2011/201805]

31. MÄRZ 2011 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 25. Februar 2010 über die unentgeltliche Abgabe von Früchten und Gemüse an Schüler in Schulen im Hinblick auf deren Verzehr im Rahmen der Sensibilisierung für die positiven Wirkungen dieser Erzeugnisse

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Gesetzes vom 28. März 1975 über den Handel mit Erzeugnissen der Landwirtschaft, des Gartenbaus und der Seefischerei, insbesondere des Artikels 3, § 1, 1^o ersetzt durch Artikel 214, 1^o des Gesetzes vom 29. Dezember 1990 zur Festlegung sozialer Bestimmungen;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 25. Februar 2010 über die unentgeltliche Abgabe von Früchten und Gemüse an Schüler in Schulen im Hinblick auf deren Verzehr im Rahmen der Sensibilisierung für die positiven Wirkungen dieser Erzeugnisse;

Aufgrund der am 17. Februar 2011 stattgefundenen Konzertierung zwischen den Regionalregierungen und der Föderalbehörde;

Aufgrund des am 22. Dezember 2010 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 23. Dezember 2010 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Aufgrund des am 16. Februar 2011 in Anwendung des Artikels 84, § 1, Absatz 1, 1° der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens Nr. 49.200/4 des Staatsrats;

In Erwägung der Verordnung (EG) Nr. 13/2009 des Rates vom 18. Oktober 2008 zur Änderung der Verordnungen (EG) Nr. 1290/2005 über die Finanzierung der gemeinsamen Agrarpolitik und (EG) Nr. 1234/2007 über eine gemeinsame Organisation der Agrarmärkte und mit Sondervorschriften für bestimmte landwirtschaftliche Erzeugnisse (Verordnung über die einheitliche GMO) zur Einführung eines Schulobstprogramms;

In Erwägung der Verordnung (EG) Nr. 288/2009 der Kommission vom 7. Dezember 2009 mit Durchführungsvorschriften zur Verordnung (EG) Nr. 1234/2007 des Rates hinsichtlich der Gewährung einer Gemeinschaftsbeihilfe für die Abgabe von Obst und Gemüse, verarbeitetem Obst und Gemüse sowie von Bananenerzeugnissen an Kinder in schulischen Einrichtungen im Rahmen des Schulobstprogramms;

In der Erwägung, dass es logisch ist, die Kindergärten des Grundschulbereichs in das Zielpublikum für eine Erziehung zur gesünderen Ernährung zu integrieren;

In der Erwägung, dass die Absicht besteht, die Frist für die Eintragung aufzuheben;

In Erwägung der Absicht, den Verwaltungsaufwand für diese Beihilferegelung zu verringern;

Auf Vorschlag des Ministers für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe;

Nach Beratung,

Beschließt:

Artikel 1 - In Artikel 1 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 25. Februar 2010 über die unentgeltliche Abgabe von Früchten und Gemüse an Schüler in Schulen im Hinblick auf deren Verzehr im Rahmen der Sensibilisierung für die positiven Wirkungen dieser Erzeugnisse wird der Punkt 1° durch folgenden Wortlaut ersetzt:

"1° "Schulische Einrichtung": jede Einrichtung des Primar- oder Kindergartenbereichs der Grundschule;"

Art. 2 - In Artikel 5 desselben Erlasses werden Absatz 1 und 2 durch folgenden Wortlaut ersetzt:

"Um die Beihilfe beantragen zu können, muss die schulische Einrichtung, die sich auf dem Gebiet der wallonischen Region befindet, bei der Verwaltung einen Zulassungsantrag einreichen. In diesem Antrag muss das betreffende Schuljahr angeführt werden.

Für das zweite Jahr des Schulobstprogramms, d.h. für das Schuljahr 2010-2011, muss der Zulassungsantrag vor dem 30. September 2010 gestellt werden."

Art. 3 - In Artikel 6 desselben Erlasses wird Absatz 1 durch folgenden Wortlaut ersetzt:

Der Beihilfeantrag bezieht sich auf die folgenden Zeiträume: "vom 1. September bis 31. Dezember, vom 1. Januar bis 31. März und vom 1. April bis 30. Juni. Der Beihilfeantrag wird von der schulischen Einrichtung spätestens am letzten Tag des zweiten Monats nach dem Ende des Zeitraums, der Gegenstand des Antrags ist, bei der Verwaltung eingereicht. Dieser Antrag wird anhand des von der Verwaltung ausgearbeiteten Formulars eingereicht. Die Verwaltung bestätigt den Empfang innerhalb von zehn Tagen."

Art. 4 - In Artikel 7, § 1 desselben Erlasses wird Absatz 2 durch folgenden Wortlaut ersetzt:

"Die Beschwerde wird entweder per Einschreiben mit Rückschein an den Generalinspektor der Verwaltung gesandt oder dort gegen Empfangsbestätigung abgegeben, und dies unter Androhung der Nichtigkeit innerhalb eines Monats nach der Mitteilung des Beschlusses."

Art. 5 - In Abschnitt 4 desselben Erlasses wird ein Artikel 6/1 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Art. 6/1 - Der Generaldirektor der operativen Generaldirektion Landwirtschaft, Naturschätze und Umwelt des Öffentlichen Dienstes der Wallonie oder bei dessen Abwesenheit oder Verhinderung, der Beamte, der ihn ersetzt, ist bevollmächtigt, um die Ausgaben bezüglich der im vorliegenden Erlass vorgesehenen Beihilfen festzulegen, zu genehmigen und anzuweisen."

Art. 6 - Der vorliegende Erlass tritt in Kraft nach seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt*, mit Ausnahme seines Artikels 1 der am 1. September 2011 in Kraft tritt.

Art. 7 - Der Minister der Landwirtschaft wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 31. März 2011

Der Minister-Präsident
R. DEMOTTE

Der Minister für öffentliche Arbeiten, Landwirtschaft, ländliche Angelegenheiten, Natur, Forstwesen und Erbe
B. LUTGEN

VERTALING

WAALSE OVERHEIDSDIENST

N. 2011 — 1057

[2011/201805]

31 MAART 2011. — Besluit van de Waalse Regering tot wijziging van het besluit van de Waalse Regering van 25 februari 2010 betreffende de gratis verstrekking van fruit en groenten aan leerlingen van onderwijsinstellingen voor eigen consumptie in het kader van de sensibilisering voor de weldaden van deze producten

De Waalse Regering,

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, inzonderheid op artikel 3, § 1, 1°, vervangen bij artikel 214, 1°, van de wet van 29 december 1990 houdende sociale bepalingen;

Gelet op het besluit van 25 februari 2010 betreffende de gratis verstrekking van fruit en groenten aan leerlingen van onderwijsinstellingen voor eigen consumptie in het kader van de sensibilisering voor de weldaden van deze producten;

Gelet op het overleg tussen de Gewestregeringen en de federale overheid op 17 februari 2011;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 22 december 2010;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 23 december 2010;

Gelet op het advies 49.200/4 van de Raad van State, gegeven op 16 februari 2011, overeenkomstig artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Gelet op Verordening (EG) nr. 13/2009 van de Raad van 18 december 2008 tot wijziging van Verordening (EG) nr. 1290/2005 betreffende de financiering van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, en van Verordening (EG) nr. 1234/2007 houdende een gemeenschappelijke ordening van de landbouwmarkten en specifieke bepalingen voor een aantal landbouwproducten (Integrale-GMO-verordening), met het oog op het opzetten van een schoolfruitregeling;

Gelet op Verordening (EG) nr. 288/2009 van de Commissie van 7 april 2009 houdende bepalingen voor de uitvoering van Verordening (EG) nr. 1234/2007 van de Raad ten aanzien van de toekenning, in het kader van een schoolfruitregeling, van communautaire steun voor de verstrekking van groente- en fruitproducten, verwerkte groente- en fruitproducten en banaanproducten aan kinderen in onderwijsinstellingen;

Overwegende dat het logisch is om de instellingen van het basisonderwijs (kleuter onderwijs) in het doelpubliek op te nemen wat betreft de opvoeding tot een gezondere voeding;

Gelet op de wil om de uiterste inschrijvingsdatum af te schaffen;

Gelet op de wil om het administratief beheer van deze steunregeling minder zwaar te maken;

Op de voordracht van de Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 1 van het besluit van de Waalse Regering van 25 februari 2010 betreffende de gratis verstrekking van fruit en groenten aan leerlingen van onderwijsinstellingen voor eigen consumptie in het kader van de sensibilisering voor de weldaden van deze producten, wordt 1° vervangen als volgt :

“1° “onderwijsinstelling” : elke instelling van het lager basis- of kleuteronderwijs;”.

Art. 2. In artikel 5, van hetzelfde besluit worden het eerste en het tweede lid vervangen door wat volgt :

“Om steun te kunnen aanvragen, dient de onderwijsinstelling, gevestigd in het Waalse Gewest, jaarlijks, een erkenningsaanvraag in bij de administratie. De aanvraag moet het betrokken schooljaar aangeven.

Voor het tweede jaar van deze regeling, d.w.z. voor het schooljaar 2010-2011, moet de erkenningsaanvraag vóór 30 september 2010 worden ingediend.”

Art. 3. In artikel 6 van hetzelfde besluit wordt het eerste lid vervangen door wat volgt :

“De steunaanvraag heeft betrekking op de volgende periodes : van 1 september tot 31 december, van 1 januari tot 31 maart en van 1 april tot 30 juni. De steunaanvraag wordt door de onderwijsinstelling bij de administratie ingediend uiterlijk op de laatste dag van de tweede maand na de periode waarop zij betrekking heeft. De steunaanvraag wordt ingediend door middel van het formulier opgesteld door de administratie. De administratie bericht ontvangst van de aanvraag binnen tien dagen.”

Art. 4. In artikel 7, § 1, van hetzelfde besluit wordt het tweede lid vervangen door wat volgt :

“Het beroep wordt, op straffe van onontvankelijkheid, bij aangetekend schrijven met ontvangstbericht of tegen ontvangstbewijs aan de inspecteur-generaal van de administratie gericht binnen de maand volgend op de kennisgeving van de beslissing.”

Art. 5. In afdeling 4 van hetzelfde besluit wordt een artikel 6/1 ingevoegd, luidend als volgt :

“Art. 6/1. De directeur-generaal van het Operationeel Directoraat-generaal Landbouw, Natuurlijke Hulpbronnen en Leefmilieu van de Waalse Overheidsdienst of, bij diens afwezigheid of verhindering de ambtenaar die hem vervangt, wordt ertoe gemachtigd de uitgaven i.v.m. de bij dit besluit bepaalde steun, vast te leggen, goed te keuren en te ordonnanceren.”

Art. 6. Dit besluit treedt in werking na de bekendmaking ervan in het *Belgisch Staatsblad*, met uitzondering van artikel 1 dat op 1 september 2011 in werking treedt.

Art. 7. De Minister van Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 31 maart 2011.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Minister van Openbare Werken, Landbouw, Landelijke Aangelegenheden, Natuur, Bossen en Erfgoed,
B. LUTGEN

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT

[C – 2011/24076]

7 AVRIL 2011. — Arrêté ministériel portant démission et nomination d'un membre effectif du Comité d'attribution du label écologique européen

Le Ministre du Climat et de l'Energie,

Vu l'arrêté royal du 29 août 1997 relatif au Comité d'attribution du label écologique européen, article 7, § 1^{er};

Vu l'arrêté ministériel du 29 mai 2009 portant nomination des membres du Comité d'attribution du label écologique européen;

Considérant la proposition visée à l'article 7, § 1^{er}, d), de l'arrêté royal précité,

Arrête :

Article 1^{er}. Est acceptée la démission présentée par Mme Kathelijne De Ridder, membre effectif du Comité d'attribution du label écologique européen.

Art. 2. Est nommée au sein du Comité d'attribution du label écologique européen pour la durée du mandat du membre qu'elle remplace, Mme Melinde De Groote, membre effectif, en qualité de déléguée des organisations de protection de l'environnement.

Bruxelles, le 7 avril 2011.

P. MAGNETTE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU

[C – 2011/24076]

7 APRIL 2011. — Ministerieel besluit houdende ontslag en benoeming van een effectief lid van het Comité voor het toekennen van het Europese milieukeurmerk

De Minister van Klimaat en Energie,

Gelet op het koninklijk besluit van 29 augustus 1997 betreffende het Comité voor het toekennen van het Europese milieukeurmerk, artikel 7, § 1;

Gelet op het ministerieel besluit van 29 mei 2009 tot benoeming van de leden van het Comité voor het toekennen van het Europese milieukeurmerk ;

Overwegende de voordracht bedoeld in artikel 7, § 1, d), van voormeld koninklijk besluit,

Besluit :

Artikel 1. Wordt aanvaard het ontslag aangeboden door Mevr. Kathelijne De Ridder, effectief lid van het Comité voor het toekennen van het Europese milieukeurmerk.

Art. 2. Wordt benoemd binnen het Comité voor het toekennen van het Europese milieukeurmerk voor de duur van het mandaat van het lid dat ze vervangt, Mevr. Melinde De Groote, effectief lid, als vertegenwoordiger van de organisaties voor de bescherming van het leefmilieu.

Brussel, 7 april 2011.

P. MAGNETTE

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2011/09295]

Conseil d'Etat. — Huissiers de justice
Annulation

Par arrêt n° 212.376 du 4 avril 2011 du Conseil d'Etat, l'arrêté royal du 26 avril 2009 fixant le nombre d'huissiers de justice par arrondissement judiciaire est annulé dans la mesure où il fixe le nombre des huissiers de justice pour l'arrondissement judiciaire d'Audenarde à neuf.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2011/09295]

Raad van State. — Gerechtsdeurwaarders
Vernietiging

Bij arrest nr. 212.376 van 4 april 2011 van de Raad van State wordt het koninklijk besluit van 26 april 2009 tot bepaling van het aantal gerechtsdeurwaarders per gerechtelijk arrondissement vernietigd in de mate daarbij het aantal gerechtsdeurwaarders voor het gerechtelijk arrondissement Oudenaarde organiek bepaald wordt op negen.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2011/11111]

13 MARS 2011. — Arrêté royal portant attribution de la dignité de Doyen d'honneur du Travail - Coiffure

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté du Régent du 12 mars 1948, concernant le Commissariat général du Gouvernement aux Expositions nationales du Travail;

Vu l'arrêté du Régent du 12 novembre 1948, définissant les modèles officiels des insignes d'honneur du Travail;

Vu l'arrêté royal du 31 juillet 1954, portant approbation des statuts de l'établissement d'utilité publique dénommé "Institut royal des Elites du Travail de Belgique, Albert I^{er} - Expositions nationales du Travail";

Vu l'avis du Comité organisateur national compétent, donné le 15 décembre 2010;

Vu l'avis favorable du Commissaire général du Gouvernement près l'Institut royal des Elites du Travail de Belgique, donné le 27 janvier 2011;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2011/11111]

13 MAART 2011. — Koninklijk besluit houdende toekenning van de waardigheid van Eredeken van de Arbeid - Kapsel

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het besluit van de Regent van 12 maart 1948, betreffende het Commissariaat-generaal der Regering bij de Nationale Arbeidstentoonstellingen;

Gelet op het besluit van de Regent van 12 november 1948, houdende nadere omschrijving van de officiële modellen der erekentekens van de Arbeid;

Gelet op het koninklijk besluit van 31 juli 1954, houdende goedkeuring der statuten van de instelling van openbaar nut genoemd "Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid van België, Albert I - Nationale Arbeidstentoonstellingen";

Gelet op het advies van het bevoegd Nationaal Organiserend Comité, gegeven op 15 december 2010;

Gelet op het gunstig advies van de Commissaris-generaal der Regering bij het Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid van België, gegeven op 27 januari 2011;

Sur la proposition de la Vice-Première Ministre et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances et du Ministre pour l'Entreprise et la Simplification,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. La dignité de Doyen d'honneur du Travail est attribuée aux personnes dénommées ci-après, qui sont réputées posséder les qualités requises pour incarner les traditions et le prestige moral et social de leur profession ou de leur fonction :

Bossier, Frank J., De Haan;

Dumont, Jean-Luc, Ham-sur-Heure-Nalinnes.

Art. 2. Cette mission leur est confiée pour une durée de cinq années. Elle peut prendre fin avant l'expiration de ce délai, si le titulaire cesse d'exercer ses activités professionnelles.

Art. 3. Le Ministre ayant l'Emploi et le Ministre ayant l'Économie dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 mars 2011.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances,
Mme J. MILQUET

Le Ministre pour l'Entreprise et la Simplification,
V. VAN QUICKENBORNE

Op de voordracht van de Vice-Eerste Minister en Minister van Werk en Gelijke Kansen en van de Minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De waardigheid van Eredeken van de Arbeid wordt toegekend aan de hieronder vermelde personen, die geacht worden de nodige hoedanigheden te bezitten om de tradities, alsmede het moreel en het sociaal aanzien van hun beroep of functie te verpersoonlijken :

Bossier, Frank J., De Haan;

Dumont, Jean-Luc, Ham-sur-Heure-Nalinnes.

Art. 2. Deze opdracht wordt hen gegeven voor een termijn van vijf jaar. Zij kan een einde nemen vóór het verstrijken van die termijn, indien de titularis ophoudt zijn beroepsactiviteiten uit te oefenen.

Art. 3. De Minister bevoegd voor Werk en de Minister bevoegd voor Economie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 maart 2011.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

De Minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen,
V. VAN QUICKENBORNE

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C - 2011/11112]

13 MARS 2011. — Arrêté royal portant attribution de l'insigne d'honneur d'or, d'argent ou de bronze de Lauréat du Travail de Belgique et de l'étoile de Cadet du Travail de Belgique - Coiffure

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté du Régent du 12 mars 1948, concernant le Commissariat général du Gouvernement aux Expositions nationales du Travail;

Vu l'arrêté du Régent du 12 novembre 1948, définissant les modèles officiels des insignes d'honneur du Travail;

Vu l'arrêté royal du 31 juillet 1954, portant approbation des statuts de l'établissement d'utilité publique dénommé "Institut royal des Elites du Travail de Belgique, Albert I^{er} - Expositions nationales du Travail";

Vu l'avis du Comité organisateur national compétent, donné le 29 novembre 2010;

Vu l'avis favorable du Commissaire général du Gouvernement près l'Institut royal des Elites du Travail de Belgique, donné le 17 décembre 2010;

Sur la proposition de la Vice-Première Ministre et Ministre de l'Emploi et de l'Égalité des Chances et du Ministre pour l'Entreprise et la Simplification,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'insigne d'honneur d'or de Lauréat du Travail de Belgique est attribué, en raison de leurs activités sociales sur le plan professionnel, aux personnes dénommées ci-après, qui sont déjà titulaires des insignes d'honneur d'argent et de bronze :

Alaerts, Frida O.R., Diest.

Berkmans, Carine, Lommel.

Bert, Etienne A.A.O.G., Thuin.

Buyle, Ulrika A., Gent.

De Bacquer, Kathy Z., Kruishoutem.

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C - 2011/11112]

13 MAART 2011. — Koninklijk besluit houdende toekenning van het gouden, zilveren of bronzen erekenteken van Laureaat van de Arbeid van België en van de ster van Cadet van de Arbeid van België - Kapsel

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het besluit van de Regent van 12 maart 1948, betreffende het Commissariaat-generaal der Regering bij de Nationale Arbeidstentoonstellingen;

Gelet op het besluit van de Regent van 12 november 1948, houdende nadere omschrijving van de officiële modellen der erekenteken van de Arbeid;

Gelet op het koninklijk besluit van 31 juli 1954, houdende goedkeuring der statuten van de instelling van openbaar nut genoemd "Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid van België, Albert I - Nationale Arbeidstentoonstellingen";

Gelet op het advies van het bevoegd Nationaal Organiserend Comité, gegeven op 29 november 2010;

Gelet op het gunstig advies van de Commissaris-generaal der Regering bij het Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid van België, gegeven op 17 december 2010;

Op de voordracht van de Vice-Eerste Minister en Minister van Werk en Gelijke Kansen en van de Minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het gouden erekenteken van Laureaat van de Arbeid van België wordt, wegens hun sociale activiteiten op het professionele vlak, toegekend aan de hieronder vermelde personen, die reeds titularis zijn van het zilveren en het bronzen erekenteken :

Alaerts, Frida O.R., Diest.

Berkmans, Carine, Lommel.

Bert, Etienne A.A.O.G., Thuin.

Buyle, Ulrika A., Gent.

De Bacquer, Kathy Z., Kruishoutem.

de Waal Wilhelmus, H.C.J., Brasschaat.

Dobbelaere, Frank M.C., Kortrijk.

Eecloo, Jean M.C., Middelkerke.

Guidoni, Eric, Ixelles.

Lafarque, Christian E.M.G., Verviers.

Lauweryns, Marianne O., Wommel.

Lesage, Jean M.A.G., Moorslede.

Scheir, Nadine J., Gent.

Smets, Jeanne J., Schoten.

Van Acker, Benny F., Beveren.

Van Calster, Nic N.A., Antwerpen.

Vanden Daele, Noël O.A., Oudenaarde.

Van Haut, Patricia P.C., Dendermonde.

Vanisterbeek, Eddy M., Sint-Pieters-Leeuw.

Vanwelkenhuyzen, An G.L., Halen.

Verdonck, Daniëlla C.M., Antwerpen.

Vermaercke, Nick V.K., Gavere.

Willems, René M., Zandhoven.

Windey, Erwin M.E.H.M., Sint-Niklaas.

Wyckaert, Regis M.E.C., Wervik.

Art. 2. L'insigne d'honneur d'argent de Lauréat du Travail de Belgique est attribué aux personnes, dénommées ci-après, qui sont depuis au moins cinq ans titulaires de l'insigne d'honneur de bronze et qui ont fourni la preuve d'avoir acquis une qualification professionnelle élargie :

da Encarnação, Antonio A., Etterbeek.

Debaere, Gina N., Waregem.

Declercq, Viviane M., Huy.

De Rooze, Conny M.M., Stekene.

Desmet, Christian F.C.N., Kuurne.

Goiris, Karine F., Bornem.

Hahaut, Olivier D.G.G., Mons.

Lenaerts, Walter, Mechelen.

Mazzei, Rose A., Genk.

Meuws, Patrick E.L., Ham.

Moors, Marcella M., Bree.

Naessens, Eddy J., Zulte.

Pasteleurs, Nadine I.M., Roosdaal.

Steenackers, Carla F.A., Willebroek.

Tavernier, Raoul N.C., Schoten.

Art. 3. Le titre de Lauréat du Travail de Belgique, avec insigne d'honneur de bronze, est attribué aux personnes, dénommées ci-après, qui ont satisfait à l'enquête technique et professionnelle menée par le Commissariat général du Gouvernement près l'Institut Royal des Elites du Travail de Belgique :

De Clercq, Koen J., Oudenaarde.

Lagaisse, Eddy M.M., Waregem.

Marcian, Patricia J., Namur.

Peeters, Francine A.A.H., Laakdal.

Poplawska, Anna M., Oudenaarde.

Vergaelen, Benjamin H.C., Londerzeel.

Verhulst, Ilse M.M., Meulebeke.

de Waal Wilhelmus, H.C.J., Brasschaat.

Dobbelaere, Frank M.C., Kortrijk.

Eecloo, Jean M.C., Middelkerke.

Guidoni, Eric, Ixelles.

Lafarque, Christian E.M.G., Verviers.

Lauweryns, Marianne O., Wommel.

Lesage, Jean M.A.G., Moorslede.

Scheir, Nadine J., Gent.

Smets, Jeanne J., Schoten.

Van Acker, Benny F., Beveren.

Van Calster, Nic N.A., Antwerpen.

Vanden Daele, Noël O.A., Oudenaarde.

Van Haut, Patricia P.C., Dendermonde.

Vanisterbeek, Eddy M., Sint-Pieters-Leeuw.

Vanwelkenhuyzen, An G.L., Halen.

Verdonck, Daniëlla C.M., Antwerpen.

Vermaercke, Nick V.K., Gavere.

Willems, René M., Zandhoven.

Windey, Erwin M.E.H.M., Sint-Niklaas.

Wyckaert, Regis M.E.C., Wervik.

Art. 2. Het zilveren erekenteken van Laureaat van de Arbeid van België wordt toegekend aan de hieronder vermelde personen, die sedert ten minste vijf jaar titularis zijn van het bronzen erekenteken en het bewijs hebben geleverd een verruimde beroepsbekwaamheid te hebben verworven :

da Encarnação, Antonio A., Etterbeek.

Debaere, Gina N., Waregem.

Declercq, Viviane M., Huy.

De Rooze, Conny M.M., Stekene.

Desmet, Christian F.C.N., Kuurne.

Goiris, Karine F., Bornem.

Hahaut, Olivier D.G.G., Mons.

Lenaerts, Walter, Mechelen.

Mazzei, Rose A., Genk.

Meuws, Patrick E.L., Ham.

Moors, Marcella M., Bree.

Naessens, Eddy J., Zulte.

Pasteleurs, Nadine I.M., Roosdaal.

Steenackers, Carla F.A., Willebroek.

Tavernier, Raoul N.C., Schoten.

Art. 3. De titel van Laureaat van de Arbeid van België, met bronzen erekenteken, wordt toegekend aan de hieronder vermelde personen, die voldaan hebben aan het technisch en vakkundig onderzoek, ingesteld door het Commissariaat-generaal der Regering bij het Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid van België :

De Clercq, Koen J., Oudenaarde.

Lagaisse, Eddy M.M., Waregem.

Marcian, Patricia J., Namur.

Peeters, Francine A.A.H., Laakdal.

Poplawska, Anna M., Oudenaarde.

Vergaelen, Benjamin H.C., Londerzeel.

Verhulst, Ilse M.M., Meulebeke.

Art. 4. Le titre et l'étoile de Cadet du Travail de Belgique sont attribués aux personnes, dénommées ci-après, qui ont satisfait à l'enquête technique et professionnelle menée par le Commissariat général du Gouvernement près l'Institut royal des Elites du Travail de Belgique :

Salomez, Heidi R.M., Wervik.

Art. 5. La Ministre ayant l'Emploi et le Ministre ayant l'Economie dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 mars 2011.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre
et Ministre de l'Emploi et de l'Egalité des Chances,
Mme J. MILQUET

Le Ministre pour l'Entreprise et la Simplification,
V. VAN QUICKENBORNE

Art. 4. De titel en de ster van Cadet van de Arbeid van België worden toegekend aan de hieronder vermelde personen, die voldaan hebben aan het technisch en vakkundig onderzoek, ingesteld door het Commissariaat-generaal der Regering bij het Koninklijk Instituut der Eliten van de Arbeid van België :

Salomez, Heidi R.M., Wervik.

Art. 5. De Minister bevoegd voor Werk en de Minister bevoegd voor Economie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 maart 2011.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Werk en Gelijke Kansen,
Mevr. J. MILQUET

De Minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen,
V. VAN QUICKENBORNE

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2011/11139]

**Commission pour la régulation des prix
Démission et nomination d'un membre**

Par arrêté ministériel du 12 avril 2011 qui entre en vigueur le jour de la présente publication :

— est acceptée la démission présentée par M. Olivier DERRUINE, membre effectif, de la Commission pour la régulation des prix;

— est nommée au sein de la Commission pour la Régulation des Prix : Mme Bérengère DUPUIS, membre effectif, en qualité de représentante des organisations les plus représentatives des travailleurs.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2011/11139]

**Commissie tot regeling der prijzen
Ontslag en benoeming van een lid**

Bij ministerieel besluit van 12 april 2011 dat in werking treedt op de dag van deze bekendmaking :

— wordt aanvaard het ontslag aangeboden door de heer Olivier DERRUINE, werkend lid, van de Commissie tot regeling der prijzen;

— wordt benoemd binnen de Commissie tot regeling der prijzen : Mevr. Bérengère DUPUIS, werkend lid, als vertegenwoordigster van de meest representatieve werkliedenorganisaties.

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

Onderwijs en Vorming

[2011/201737]

4 APRIL 2011. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de voorzitter, van de secretaris en van de leden van de examencommissie belast met de organisatie van het toelatingsexamen tot de opleidingen van arts en tandarts

De Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel

Gelet op het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen, inzonderheid op artikel 68, § 3;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 2 februari 2001 houdende nadere regels met betrekking tot het toelatingsexamen voor de opleidingen van arts en tandarts, inzonderheid op artikel 7, § 2 en § 3;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 13 juli 2009 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering, zoals gewijzigd,

Besluit :

Artikel 1. De volgende leden van het zelfstandig academisch personeel van de universiteiten worden benoemd tot lid van de examencommissie belast met de organisatie van het toelatingsexamen tot de opleidingen van arts en tandarts, bedoeld in artikel 68 van het decreet van 4 april 2003 betreffende de herstructurering van het hoger onderwijs in Vlaanderen :

— als experten op het vlak van de medische praktijk :

de heer Jan De Maeseneer, Universiteit Gent

de heer Wim Stevens, Universiteit Antwerpen

mevrouw Dominique Declerck, Katholieke Universiteit Leuven

de heer Ives Hubloue, Vrije Universiteit Brussel

Mevr. Marie-Madeleine Coutenye, Universiteit Antwerpen

de heer Bernard Himpens, Katholieke Universiteit Leuven

de heer Luc Martens, Universiteit Gent

- als expert op het vlak van de pedagogiek en van de psychologie :

de heer Johan van Braak, Universiteit Gent

Chantal Van Audenhove, Katholieke Universiteit Leuven

- als experten op het vlak van de vakken van het examengedeelte dat betrekking heeft op de kennis en het inzicht in de wetenschappen :

Mevr. Ann Huysseune, Universiteit Gent

Mevr. Wanda Guedens, Universiteit Hasselt

de heer Marcel Ameloot, Universiteit Hasselt

de heer Gert Sonck, Vrije Universiteit Brussel

Art. 2. De heer Bernard Himpens, Katholieke Universiteit Leuven, wordt benoemd tot voorzitter van de in artikel 1 bedoelde examencommissie.

Art. 3. Mevr. Katrin Bouwens, adjunct van de directeur van het Agentschap voor Kwaliteitszorg in Onderwijs en Vorming, wordt benoemd tot bijzonder expert van de examencommissie.

Art. 4. De heer Willy Sleurs, onderwijsadviseur van het Agentschap voor Kwaliteitszorg in Onderwijs en Vorming, wordt benoemd tot secretaris van de examencommissie.

Art. 5. De artikelen 1 tot 4 hebben gaan uitwerking met ingang van 1 januari 2011 en blijven geldig tot 31 december 2011. Een ontslagnemend lid van de examencommissie wordt vervangen door een nieuw lid dat het mandaat van zijn voorganger voltooit.

Brussel, 4 april 2011.

De Vlaamse minister van Onderwijs, Jeugd, Gelijke Kansen en Brussel,
P. SMET

VLAAMSE OVERHEID

Onderwijs en Vorming

[2011/201821]

6 APRIL 2011. — Agentschap voor Kwaliteitszorg in Onderwijs en Vorming Besluit van de administrateur-generaal houdende benoeming van de leden van de raad van beroep bevoegd voor de inspecteurs, de coördinerend inspecteurs, en de inspecteur-generaal

De administrateur-generaal van het Agentschap voor Kwaliteitszorg in Onderwijs en Vorming,

Gelet op het decreet van 13 juli 2007 decreet houdende bevordering van een meer evenwichtige participatie van vrouwen en mannen in advies- en bestuursorganen van de Vlaamse overheid;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 24 april 2009 tot oprichting van het intern verzelfstandigd agentschap Agentschap voor Kwaliteitszorg in Onderwijs en Vorming, artikel 4;

Gelet op het decreet van 8 mei 2009 betreffende kwaliteit van onderwijs, deel III hoofdstuk IX, Afdeling III;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 13 juli 2009 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse Regering;

Gelet op het besluit van de Vlaamse Regering van 5 februari 2010 tot uitvoering van het decreet van 8 mei 2009 betreffende de kwaliteit van onderwijs wat de rechtspositie van het personeel van de inspectie en de pedagogische begeleidingsdiensten betreft, titel II, hoofdstuk VIII;

Gelet op het ministerieel besluit van 18 mei 2010 houdende delegatie van sommige bevoegdheden inzake onderwijs aan ambtenaren van het Vlaams ministerie van Onderwijs en Vorming, inzonderheid op artikel 4 § 4, 8°;

Gelet op het schrijven van 8 maart 2011 van Em. Prof. Raf Verstegen;

Gelet op de voordracht uit de inspectie door de inspecteur-generaal;

Gelet op het schrijven van 22 maart 2011 van het Vrij Syndicaat voor het Openbaar Ambt (V.S.O.A.);

Gelet op het schrijven van 7 maart 2011 van de Algemene Centrale der Openbare Diensten (A.C.O.D.);

Gelet op het schrijven van 14 maart 2011 van Federatie van de Christelijke Syndicaten der Openbare Diensten (F.C.S.O.D.);

Besluit :

Artikel 1. Als voorzitter van de raad van beroep bevoegd voor de inspecteurs, de coördinerend inspecteurs, en de inspecteur-generaal wordt aangeduid :

effectief	plaatsvervanger
Prof. Raf Verstegen	Prof. Jean Dujardin

Art. 2. Als leden van de raad van beroep bevoegd voor de inspecteurs, de coördinerend inspecteurs, en de inspecteur-generaal worden aangeduid :

- voor de inspectie :

effectief	plaatsvervanger
Mevr. Ingrid Ocket Mevr. Marina Droessaert De heer Hendrik D'Hulster	Mevr. Vera Van De Velde Mevr. Marie-Rose Van Nooten De heer Philippe Decruyenaere

- voor de representatieve vakorganisaties :

<i>V.S.O.A.</i>	
effectief	plaatsvervanger
Mevr. Karine De Dier	De heer Peter Gastemans

<i>A.C.O.D.</i>	
effectief	plaatsvervanger
De heer Hugo Deckers	De heer Raf De Weerd

<i>F.C.S.O.D.</i>	
effectief	plaatsvervanger
De heer Leo Van den Bergh	Mevr. Katrien Cerpentier

Art. 3. Als secretaris van de Raad van Beroep bevoegd voor de inspecteurs, de coördinerend inspecteurs, en de inspecteur-generaal wordt aangeduid :

effectief	plaatsvervanger
De heer Wannes Verheyen	Mevr. Bieke Van Der Elst

Brussel, 6 april 2011.

De administrateur-generaal van het Agentschap voor Kwaliteitszorg in Onderwijs en Vorming,
A. VERHAEGEN

VLAAMSE OVERHEID

Mobiliteit en Openbare Werken

[2011/201788]

NV De Scheepvaart. — Onteigeningen

LANAKEN. — Bij besluit van 21 maart 2011 van de Vlaamse minister van Mobiliteit en Openbare Werken is voorgeschreven dat de bepalingen van artikel 5 van de wet van 26 juli 1962 betreffende de onteigening ten algemene nutte en de concessies voor de bouw van autosnelwegen, dienen te worden toegepast voor de onteigeningen door NV De Scheepvaart op het grondgebied van de gemeente Lanaken voor het project "herbouwen van brug Briegden te Lanaken".

Het plan nr. WBK-GB1001-T001 ligt ter inzage bij de afdeling Waterbouwkunde, Havenstraat 44, te 3500 Hasselt.

De te onteigenen percelen zijn gekend onder de volgende kadastrale gegevens :

Lanaken, 1e afdeling, sectie C, perceelsnummers : 657K/deel - 675L/deel - 676V/deel - 677S/deel.

Dit besluit kan worden aangevochten voor de Raad van State binnen een termijn van zestig dagen vanaf de kennisgeving van de onteigening alsook voor de vrederechter op het ogenblik dat de gerechtelijke fase wordt ingezet.

Het verzoekschrift dient aangetekend te worden neergelegd bij de Raad van State samen met drie gewaarmerkte afschriften en bovendien zoveel afschriften als er tegenpartijen zijn (artikel 85 van het procedurereglement van de Raad van State).

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[C - 2011/35261]

Herziening van het Ruimtelijk Structuurplan Vlaanderen. — Definitieve vaststelling (1)

Bij besluit van de Vlaamse Regering van 17 december 2010 wordt een herziening van het Ruimtelijk Structuurplan Vlaanderen definitief vastgesteld zoals opgenomen in de bijlage bij dit besluit.

De Vlaamse minister bevoegd voor de ruimtelijke ordening is belast met de uitvoering van dit besluit.

Nota

(1) Het besluit, de bijlage en het advies van de Strategische Adviesraad voor Ruimtelijke Ordening zijn ter inzage bij de Vlaamse gemeentebesturen. De teksten kunnen ook geraadpleegd worden op www.ruimtelijkeordening.be

TRADUCTION

AUTORITE FLAMANDE

Aménagement du Territoire, Politique du Logement et Patrimoine immobilier

[C - 2011/35261]

Révision du Schéma de Structure d'Aménagement de la Flandre. — Fixation définitive (1)

L'arrêté du Gouvernement flamand du 17 décembre 2010 fixe définitivement le Schéma de Structure d'Aménagement de la Flandre tel que repris en annexe au présent arrêté.

Le Ministre flamand ayant l'aménagement du territoire dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Note

(1) L'arrêté, l'annexe et l'avis du Conseil consultatif stratégique pour l'Aménagement du Territoire peuvent être consultés aux administrations communales flamandes. Les textes peuvent également être consultés au www.ruimtelijkeordening.be

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2011/201749]

Definitieve vaststelling van het gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan 'Historisch gegroeid bedrijf "N.Z.M. GRIT NV" te Dessel'

Bij besluit van de Vlaamse Regering van 25 maart 2011 wordt het volgende bepaald :

Artikel 1. Het bij dit besluit gevoegde gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan 'Historisch gegroeid bedrijf "N.Z.M. GRIT NV" te Dessel' wordt definitief vastgesteld.

De normatieve delen van dit gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan zijn gevoegd bij dit besluit als bijlagen I en II :

1° bijlage I bevat het grafisch plan;

2° bijlage II bevat de stedenbouwkundige voorschriften bij het grafisch plan.

De niet-normatieve delen van dit gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan zijn gevoegd bij dit besluit als onderdeel van bijlage III :

1° bijlage III, de toelichtingsnota met een weergave van de feitelijke en juridische toestand, meer bepaald de tekstuele toelichting en de kaarten; de relatie met het Ruimtelijk Structuurplan Vlaanderen; een lijst van de voorschriften die strijdig zijn met het voormelde gewestelijk ruimtelijk uitvoeringsplan en die worden opgeheven;

2° bijlage IV, het register met de percelen waarop een bestemmingswijziging wordt doorgevoerd die aanleiding kan geven tot een planschadevergoeding, een planbatenheffing, een kapitaalschadecompensatie of gebruikerscompensatie.

Art. 2. De Vlaamse minister, bevoegd voor ruimtelijke ordening, is belast met de uitvoering van dit besluit.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2011/201765]

De voorafgaande goedkeuringen in kader van artikel 40 van de Vlaamse Wooncode aan de wijziging van de statuten van de sociale huisvestingsmaatschappijen : "WoninGent", "De Goede Werkmanswoning" en "Brugse Maatschappij voor Huisvesting"

Bij ministerieel besluit van 25 maart 2011 wordt een voorafgaande goedkeuring verleend aan de statutenwijziging van de sociale huisvestingsmaatschappij woninGent, zoals deze op 15 maart 2011 aan de afdeling Woonbeleid van het departement Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed werd overgemaakt.

Bij ministerieel besluit van 25 maart 2011 wordt een voorafgaande goedkeuring verleend aan de statutenwijziging van de sociale huisvestingsmaatschappij De Goede Werkmanswoning, zoals deze op 23 maart 2011 aan de afdeling Woonbeleid van het departement Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed werd overgemaakt.

Bij ministerieel besluit van 25 maart 2011 wordt een voorafgaande goedkeuring verleend aan de statutenwijziging van de sociale huisvestingsmaatschappij Brugse Maatschappij voor Huisvesting, zoals deze op 26 januari 2011 aan de afdeling Woonbeleid van het departement Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed werd overgemaakt.

VLAAMSE OVERHEID

Ruimtelijke Ordening, Woonbeleid en Onroerend Erfgoed

[2011/201766]

Provincie West-Vlaanderen. — Gemeentelijke ruimtelijke uitvoeringsplannen

DE HAAN. — Bij besluit van 17 maart 2011 heeft de deputatie van de provincie West-Vlaanderen het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan "Grotestraat" voor de gemeente De Haan, zoals definitief vastgesteld door de gemeenteraad van De Haan in zitting van 23 december 2010, goedgekeurd.

BLANKENBERGE. — Bij besluit van 17 maart 2011 heeft de deputatie van de provincie West-Vlaanderen het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan "18 Havenkwartier" voor de stad Blankenberge, zoals definitief vastgesteld door de gemeenteraad van Blankenberge in zitting van 14 december 2010, goedgekeurd.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2011/201760]

30 DECEMBRE 2010. — Arrêté ministériel pris en application de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 26 juillet 1990 portant exécution du décret du 7 juillet 1988 sur les mines, en ce qui concerne la procédure à suivre pour l'octroi, la cession, la fusion, la location ou l'amodiation des concessions

Le Ministre de l'Environnement, de l'Aménagement du Territoire et de la Mobilité,

Vu le décret des mines du Conseil régional wallon du 7 juillet 1988, notamment l'article 24;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 26 juillet 1990 en ce qui concerne la procédure à suivre pour l'octroi, la cession, la fusion, la location ou l'amodiation des concessions, notamment les articles 12 et suivants;

Vu le courrier adressé en date du 19 mai 2009 par la SA Holcim à l'Administration, courrier dans lequel elle demandait, en application des dispositions de l'article 24 du décret du 7 juillet 1988 susvisé, sur base d'une convention datée du 27 mars 2009 établie avec la concessionnaire, la SA des Charbonnages du Bois-du-Luc en liquidation, de céder la concession de mines de houille Saint-Denis, Obourg et Havré;

Vu le dossier introduit joint au courrier du 19 mai 2009 susvisé;

Vu le rapport, en ce compris ses plans et ses annexes, dressé le 30 août 2010 par le Département de l'Environnement et de l'Eau - Direction des Risques industriels, géologiques et miniers - Cellule Sous-sol/Géologie portant la référence CSSG/2010/1036/039/CH;

Considérant les rétroactes suivants :

Procédure administrative :

20 avril 1989 - Déclaration de renonciation en réponse à l'article 71 du décret du Conseil régional wallon du 7 juillet 1988 sur les mines, signée par le président de Collège des liquidateurs, Baron Bertrand de Giey pour la SA des Charbonnages du Bois-du-Luc. Ce courrier a été envoyé à M. B. Anselme, Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon.

26 novembre 1992 - Transmission de la copie la lettre du 20 avril 1989 relative au renon des concessions à M. Alomene, ingénieur en chef-directeur par M. P. Bonnet, ingénieur conseil, SA des Charbonnages du Bois-du-Luc.

9 décembre 1992 - La Direction de Mons de la Division de la Prévention des Pollutions et de la Gestion du Sous-sol (D.P.P.G.S.S., devenue la Division de la Prévention et des Autorisations D.P.A. en 1998) adresse un courrier à la SA des Charbonnages du Bois-du-Luc, lequel reprend en annexe le contenu minimum d'un dossier à constituer dans le cadre d'une renonciation à la concession (article 71 du décret du 7 juillet 1988 sur les mines).

29 janvier 1993 - Introduction d'un dossier de demande de retrait de la concession par la SA des Charbonnages du Bois-du-Luc par lettre recommandée adressée au Ministère de la Région wallonne. Dans ce cadre, le concessionnaire a notamment fourni :

- une liste des puits et issues de mines ayant fait l'objet d'un arrêté d'abandon de la Députation permanente du Conseil provincial du Hainaut ainsi que la copie de ces arrêtés;
- une liste des puits et issues de mines n'ayant pas fait l'objet d'un arrêté d'abandon de la Députation permanente du Conseil provincial du Hainaut;
- une déclaration sur l'honneur certifiant que les puits et issues de mines ayant fait l'objet d'un arrêté d'abandon satisfont aux conditions de ces arrêtés;
- un certificat du conservateur des hypothèques de Mons le 11 décembre 1992 certifiant que le concessionnaire ne fait l'objet d'aucune inscription hypothécaire ni transcription.

1^{er} mai 1999 - La gestion des affaires minières passe des Directions extérieures de la DPA à l'Administration centrale (Direction de la Coordination de la Prévention des Pollutions de la DPA, Cellule Sous-sol/Géologie). Les dossiers des deux concessions de la SA des Charbonnages du Bois-du-Luc restent cependant partiellement gérés par la Direction de Mons.

4 mars 2009 - La SA des Charbonnages du Bois-du-Luc, par sa lettre recommandée, notifie sa décision de suspendre la procédure de renonciation à la concession de Saint-Denis, Obourg et Havré justifiée par la cession de ladite concession à la SA Holcim (Belgique) sous la condition suspensive de l'accord de l'autorité administrative. Si pour l'une ou l'autre raison, cette cession ne devait pas aboutir, la procédure de renonciation serait reprise.

27 mars 2009 - La convention de cession de la concession est établie entre la SA des Charbonnages du Bois-du-Luc et la SA Holcim (Belgique) et est signée par les deux parties.

19 mai 2009 - La SA Holcim (Belgique) introduit officiellement la demande d'autorisation de cession de la concession sur base de la convention de cession.

30 mars 2010 - Une réunion est organisée avec les représentants de la Cellule Sous-sol/Géologie et les représentants des deux parties à savoir la SA Holcim (Belgique) et la SA des Charbonnages du Bois-du-Luc, en liquidation. A l'issue de cette dernière, il a été convenu que le rapport technique accompagnant la demande de cession de la concession devait être communiqué à l'ingénieur des mines - à savoir l'inspecteur général du Département des Permis et des Autorisations - dans le courant avril- mai 2010.

15 juin 2010 - Une note justifiant le retard de prise en charge du dossier est adressé au représentant de la SA Holcim (Belgique).

Suivi technique (succinct) :

11 février 1994 - La SA des Charbonnages du Bois-du-Luc adresse une lettre à la SA Interbeton demandant de faire dégager les dalles des puits du Siège n° 1 à Havré afin que le concessionnaire puisse y avoir accès pour vérifier leur conformité aux arrêtés d'abandon dans le cadre de la procédure de retrait de la concession.

10 mars 1995 - La SA des Charbonnages du Bois-du-Luc adresse une lettre à la SA Interbeton demandant de terminer les travaux de dégagement des dalles des puits du Siège n° 1 à Havré.

29 mars 1995 - La SA des Charbonnages du Bois-du-Luc adresse une lettre à la SA Interbeton constatant que la lettre du 10 mars 1995 est restée sans réponse.

11 octobre 1995 - La SA Interbéton adresse une lettre à la SA des Charbonnages du Bois-du-Luc assurant que les travaux de dégagement des dalles des puits du Siège n° 1 à Havré seront terminés au plus tard le 13 octobre 1995.

19 juin 2001 - La Direction de Mons de la DPA (Division de la Prévention et des Autorisations) (L. Nasdrovsky, ir mines, D. Philippart, géom. expert immobilier) fait une campagne de relevés et vérifications de la conformité de la sécurisation des puits dans le cadre du rapport de retrait de la concession.

11 juin 2010 - La Cellule Sous-sol/Géologie prend le dossier d'autorisation de cession de la concession en main et débute les analyses du dossier administratif, de la demande de cession, et de la localisation et de la connaissance des puits sur le terrain.

23 et 25 juin 2010 - La Cellule Sous-sol/Géologie (C. Hardy, ir mines, D. Philippart, géom. expert immobilier) fait une campagne de relevés et vérifications de la conformité de la sécurisation des puits dans le cadre de la rédaction du rapport technique à joindre à la demande de cession.

4 août 2010 - La Cellule Sous-sol/Géologie (C. Hardy, ir mines, D. Philippart, géom. expert immobilier) fait une campagne de reconnaissance des puits retrouvés lors de l'analyse du dossier administratif de la concession, dans le cadre de la rédaction du rapport technique à joindre la demande de cession.

Considérant que la concession de Saint-Denis, Obourg et Havré est décrite sur base des arrêtés royaux des 29 juillet 1827 (maintenue de la concession) et 16 octobre 1922 (rectifiant les limites avec la concession de Maurage et Boussoit) et de l'arrêté du Régent du 9 septembre 1949 (rectifiant les limites avec la concession de Bray) et des plans y annexés :

- Le **point n° 1**, indiqué sur le plan de la concession, point le plus au nord dudit plan est le point de séparation entre les communes de Nimy, Maisière et Casteau;
- la concession est délimitée par une ligne se dirigeant vers l'est en suivant la limite des territoires de Casteau et de Saint-Denis jusqu'au **point n° 2**, défini comme la séparation entre les communes de Casteau et de Thieusies;
- cette ligne suit vers le sud-est la limite des territoires de Thieusies et de Saint-Denis jusqu'au **point n° 3**, séparation entre les communes de Thieusies et de Gottignies;
- elle suit la limite de Gottignies avec Saint-Denis et Havré vers le sud jusqu'au **point n° 4**, séparation entre les territoires de Gottignies et de Ville-sur-Haine;
- encore vers le sud, elle suit la limite des territoires de Ville-sur-Haine et d'Havré jusqu'au **point n° 5**, séparation entre la ville de Ville-sur-Haine et de Boussoit, équivalent du point A du plan annexé à l'arrêté royal du 25 janvier 1900 délimitant la concession de Maurage et à la borne A définie par le procès verbal d'abornement du 30 janvier 1940;
- du point n° 5, elle suit une ligne droite pour aboutir au **point X**, situé à 522,72 m de la borne n° 7 de la concession de Saint-Denis, Obourg, Havré, sur la limite séparative de la concession de Maurage et Boussoit et de la concession de Bray;
- la ligne rejoint ensuite, par une ligne droite vers l'ouest, le **point n° 7**, séparation de la commune Bray avec celle de Maurage;
- de là, elle suit la limite de Bray et d'Havré vers l'ouest jusqu'au **point Y**, sommet de l'angle le plus septentrional de la commune de Bray;
- la limite suit ensuite une ligne droite vers le sud-ouest jusqu'au **point Z**, point situé à 7,5 m dans le prolongement de la limite entre les territoires de Bray et d'Havré vers le sud-est à partir du sommet du 3^e angle saillant formé à partir du point Y par la commune de Bray dans celle d'Havré;
- ensuite, la ligne délimitant la concession longe la limite entre les territoires de Bray et d'Havré jusqu'au **point L**, sommet de l'angle saillant suivant;
- elle suit une ligne droite vers le sud du point L au **point n° 8**, séparation entre les communes de Bray, de Villers-Saint-Ghislain et d'Havré;

- de ce point, la ligne délimitant la concession suit la limite des communes de Villers-Saint-Ghislain et d'Havré vers le nord-est jusqu'au **point n° 9**, séparation entre les communes de Villers-Saint-Ghislain et Saint-Symphorien;
- de là, cette ligne suit dans la même direction, la limite des territoires de Saint-Symphorien et d'Havré jusqu'au **point n° 10**, séparation des territoires de Saint-Symphorien et de Mons;
- de ce point elle suit, vers le nord, la limite de Mons, d'Havré et d'Obourg jusqu'au **point n° 11**, séparation des territoires de Mons et de Maisières.;
- enfin, de ce dernier point, elle suit la limite de Maisières et Obourg, vers le nord-est jusqu'au point de départ, **point n° 1**;

Considérant que la concession de Saint-Denis, Obourg et Havré a subi, par l'arrêté du Régent du 23 juillet 1945, une modification de limites qui ne s'est pas faite de fond en comble sur toute la hauteur; qu'il s'agit de la cession d'une partie du territoire de la concession entre les cotes 275 m à 400 m sous le niveau de la mer, d'une superficie de 16 a et 91,5 ca à la concession de Bray; que vu la modification partielle de la limite de la concession, cette dernière n'a pas influencé le calcul de la superficie de la concession actuelle;

Considérant que, lors de cette cession, la partie cédante n'a demandé aucune contrepartie; que cette cession s'est réalisée pour faciliter la continuation de l'exploitation de la concession de Bray notamment dans les couches *Etiennette* et *Carlos*; que cette modification a permis la suppression d'un angle rentrant vers le sud qui empêchait une exploitation rationnelle du gisement et rendait impossible la mise à fruit d'un chantier productif (le crochon de tête de la couche *Etiennette* pénétrant, vers la profondeur 400 m, dans l'espace devant être abandonnée);

Considérant que cette modification de limite souterraine se situe entre les points 7 et Y comme indiqué sur le plan annexé à l'arrêté du Régent du 23 juillet 1945; que la nouvelle limite est définie comme suit :

- depuis le plan horizontal de la cote 275 m sous le niveau de la mer jusqu'au plan horizontal de la cote de 400 m sous le même niveau, la limite sera constituée par les plans verticaux passant par les points 1-2' et 2'-3, 2' étant pris sur la limite entre les communes de Bray et d'Havré, à 100 m à l'ouest du point 2, sur la ligne 2-3 et constituant le sommet de l'angle rentrant vers le sud formé par la limite entre les concession précitées immédiatement au couchant du point n° 7;
- entre la surface du sol et le plan horizontal de la cote 275 m sous le niveau de la mer, d'une part, et sous le plan horizontal de la cote de 400 m sous le même niveau jusqu'à une profondeur infinie d'autre part, la limite séparative des concession reste constituée par les plans verticaux passant par les alignements 1-52 et 2-3 du tracé actuel;

Considérant que la concession de Saint-Denis, Obourg et Havré s'étend actuellement, sur 3 182 ha 71 a 25 ca :

- sous les nouvelles communes de Mons (7000), La Louvière (7110), et Binche (7130);
- sous les anciennes communes de Boussoit (7110), Bray (7130), Havré (7021), Maurage (7110), Obourg (7034) et Saint-Denis (7034);

Considérant que l'historique de la concession est indispensable pour établir que le concessionnaire actuel en est bien propriétaire et responsable des travaux qui y ont été menés; qu'il permet en outre d'appréhender l'importance des difficultés éventuelles à sécuriser l'ensemble des puits et ouvrages miniers situés sur le territoire concerné au vu de l'ancienneté ou de l'importance des travaux qui y ont été menés;

Considérant que les premières traces d'exploitation de houille dans le Bassin du Centre remontent à 1299; que, dès le 14^e siècle, des fosses sont en exploitation dans plusieurs communes voisines de Saint-Denis;

Considérant que sur la concession de Saint-Denis, Obourg et Havré, les exploitations anciennes resteront cantonnées, jusqu'au 19^e siècle, au territoire de la seule commune de Saint-Denis (ancienne juridiction de l'Abbaye de Saint-Denis en Broqueroie), où la base du Houiller affleure; que l'épaisseur importante de morts-terrains aquifères sur Obourg et Havré empêcheront toute exploitation jusqu'en 1882;

Considérant l'historique des premières concessions octroyées peut être dressé comme suit :

- Le 28 février 1824 (contrat enregistré à Mons le 11 janvier 1826), la Société des Charbonnages Bois-du-Luc et Trivières acquiert la Société de Saint-Denis, Obourg et Havré, avec tous ses droits et actions, en ce compris les concessions de Saint-Denis et Obourg et d'Havré;
- Le 30 janvier 1826, la Société des Charbonnages du Bois-du-Luc et Trivières demande l'homologation de la vente et la maintenance des deux concessions de 1784. Cette maintenance, avec regroupement des deux concessions sous le nom de Saint-Denis, Obourg, Havré est octroyée par arrêté royal du 29 juillet 1827;
- Divers sondages ont été pratiqués en vue de la mise en exploitation de la concession : un avant 1827 (au nord de Saint-Denis, resté dans le Houiller inférieur "à peu près stérile"), deux en 1828 et 1831 (au sud-est de Saint-Denis, près de la limite d'Havré, à 98 et 83 m), deux en 1827-28 (au nord-est et au sud-est d'Obourg, à la limite d'Havré, à 142 et 176 m), un en 1828-29 (au Bon-Vouloir sur Havré à 133 m), un en 1830-31 (à Beaulieu, sur Havré) et un en 1831 (à La Bruyère, au nord-ouest d'Havré, à 111 m);
- Le 30 novembre 1837, la SA du Charbonnage d'Havré, Obourg, Saint-Denis est créée spécifiquement pour l'exploitation de cette concession. La Société de Bois-du-Luc La Barrette et Trivières (qui restera une société civile jusqu'en 1935) apporte à cette nouvelle entité la concession de Saint-Denis, Obourg, Havré, contre 300 des 1 000 actions;
- Le 8 janvier 1838, la Société du Charbonnage d'Havré, Obourg, Saint-Denis déclare son intention de faire exécuter des nouveaux travaux d'enfoncement dans le bois de Saint-Denis. Cette déclaration fait suite à un rappel à l'ordre du Gouvernement menaçant de déchéance de leurs titres les concessionnaires inactifs. Il semble qu'en fait, la concession soit restée inactive de 1831 à 1857;
- Cinq nouveaux sondages sont pratiqués entre 1857 et 1863, atteignant le Houiller entre 313 et 405 m. Sur base de ceux-ci, on décide d'établir, à l'est d'Havré, un siège d'exploitation, comportant deux puits d'extraction et un puits destiné à l'aéragé et à l'exhaure. Les travaux de fonçage des trois puits du siège d'Havré ont commencé en février 1864. Sauf les 25 premiers mètres, ils ont été foncés à niveau plein, au trépan, dans les morts-terrains aquifères. Le terrain houiller a été atteint vers 215 m, en 1878. L'exploitation y a démarré de manière effective en 1882, aux étages de - 330 m et - 400 m. D'autres étages ont été établis à - 540 m (1896) et - 635 m (1919). En 1928, un grand bouveau, de 2879 m, le reliait au Puits Léopold du siège de Beaulieu, à ce niveau de 635 m. 75 couches de houille ont été reconnues entre les deux sièges, dont 50 dans la zone failleuse du Centre;

- En 1908, constatant que le siège d'Havré sera épuisé vers 1930-35, on décide de créer un nouveau siège. Suite à plusieurs campagnes de sondages (1908-09 à Saint-Antoine, 1914 à la chaussée du Rœulx à la limite de Mons, en 1910-13 au Bois du Rapois et un en 1921-22 à Beaulieu, il fut décidé d'implanter le nouveau siège à cet endroit dès 1923 (siège de Beaulieu). Ses deux puits ont été creusés, à niveau vide, de 1924 à 1928 pour l'un et de 1929 à 1933 pour l'autre, après cimentation préalable des terrains. Ils traversent 300 m de morts-terrains pour pénétrer dans le Massif du Centre. Le puits n° 1 descend à 655 m et le n° 2 à 755 m. On y a établi des étages à - 563, - 643 et - 731 m. Les deux puits seront finalement approfondis à près de 1 145 et 1 150 m. On espérait faire durer ce siège jusqu'au 21^e siècle;
- Des fours à coke ont été en activité à Havré à partir de 1888 (25 fours, le chiffre atteindra 206 avec ceux de Bois-du-Luc en 1915). Outre la fabrication du coke, on y récupérait les sous-produits (ammoniaque, goudron, naphthaline). Le site d'Havré a fonctionné jusqu'en 1927;

Considérant que suite à la crise de 1929, les bénéfices de la société ont chuté de 85 % en 1931 et sont devenus négatifs en 1932; que, c'est suite à ces difficultés, que le siège d'Havré a été fermé en 1934; qu'en 1935, la société civile des charbonnages du Bois-du-Luc et Havré passe sous statut de société anonyme; que les deux concessions occupent alors 4 000 personnes; que suite à ces restructurations, la situation financière s'est assainie pour quelques années; que néanmoins, l'activité sur Havré est appelée, comme partout, à cesser dans les années qui vont suivre; que le siège de Beaulieu cessera finalement ses activités le 31 décembre 1960;

Considérant que la concession actuelle est, du point de vue de ses limites, pratiquement identique à ce qu'elle était au moment de l'octroi de la maintenue, donc par rapport à son extension de 1784; que seules des rectifications de limites de peu d'importance, sans modification de superficie, sont intervenues avec certaines concessions voisines;

Considérant que les cinq puits des deux sièges ont été remblayés, dallés et bornés; que le terril du siège d'Havré a été exploité et est en partie arasé;

Considérant que la société du Bois-du-Luc, en liquidation, ne dispose plus de personnel; qu'elle emploie la SA Entreprises et Chemins de Fer en Chine, et plus particulièrement une de ses divisions, la SA des Charbonnages du Borinage, en tant que prestataire de services pour mener à bien la liquidation de la société;

Considérant qu'une fois la concession du Bois-du-Luc, La Barrette et Trivières retirée et celle de Saint-Denis, Obourg et Havré cédée, la SA des charbonnages du Bois-du-Luc pourra clore sa liquidation;

Considérant les titres de propriété postérieurs à la loi sur les mines du 28 juillet 1791 ainsi que les origines de la propriété actuelle;

Considérant que, de manière générale, les concessions, telles qu'existantes aujourd'hui, résultent de la maintenue de concessions de l'ancien régime (régime féodal) ou de l'octroi de nouvelles concessions sur base des dispositions de la loi française sur les mines du 28 juillet 1791; que cette loi est entrée en vigueur dans les départements occupés de Belgique, en 1793 et 1794 (selon les communes ou les départements) puis après la reconquête, sur l'ensemble du territoire, le 20 novembre 1795; que les concessions et maintenues encore existantes ont été confirmées à titre perpétuel par la loi sur les mines du 21 avril 1810;

Considérant que la concession actuelle de Saint-Denis, Obourg et Havré a été constituée en vertu des actes suivants :

- contrat du 14 août 1784 entre le concessionnaire et les abbés et religieux de Saint-Denis réglant les modalités et conditions de l'octroi de la concession de Saint-Denis et Obourg;
- contrat du 23 novembre 1784 signé devant féodaux de Hainaut entre le Duc d'Havré et le concessionnaire réglant les modalités et conditions de l'octroi de la concession d'Havré;
- contrat en date du 28 février 1824 actant l'acquisition par la société du Charbonnage du Bois-du-Luc de tous les droits et actions sans réserves de la concession de Saint-Denis, Obourg, Havré à l'exploitation des mines de houille au territoire des communes de Saint-Denis, Obourg et Havré dans les limites des concessions qui lui ont été primitivement accordées;
- arrêté royal du 29 juillet 1827 maintenant et réunissant officiellement les concessions de houilles situées sous les communes de Saint-Denis, Obourg et Havré accordées les 14 août et 23 novembre 1784 sous la concession de Saint-Denis, Obourg, Havré;
- arrêté royal 16 octobre 1922 autorisant une rectification de limites entre les concessions de Maurage et Boussoit et de Saint-Denis, Obourg, Havré, avec cession mutuelle de parcelles équivalentes 26 ha 19 a 96 ca;
- arrêté du Régent du 23 juillet 1945 autorisant une rectification partielle de limites entre les concessions de Bray et de Saint-Denis, Obourg, Havré, rectification entre niveaux avec cession d'une partie de la concession de Saint-Denis, Obourg, Havré sans modification de sa superficie;
- arrêté du Régent du 9 septembre 1949 autorisant une rectification de limites entre les concessions de Bray et de Saint-Denis, Obourg, Havré, avec cession mutuelle de parcelles équivalentes 1 ha 98 a 88 ca;

Considérant que les concessions limitrophes à la concession de Saint-Denis, Obourg, Havré sont :

- au nord : un territoire non concédé;
- au nord-est : la concession de mines de houille de Strépy et Thieu (n° 025) retirée sur renonciation le 5 novembre 1987;
- à l'est : la concession de mines de houille de Maurage et Boussoit (n° 027) retirée sur renonciation le 5 novembre 1987;
- au sud-est : la concession de mines de houille de Bray (n° 024) dont le concessionnaire actuel est la SA Cockerill-Sambre-Arcelor, Division du Patrimoine, rue Trasenster 21, à 4102 Seraing (Ougrée). Cette concession est en cours de sécurisation dans le cadre de la demande de retrait de la concession;
- au sud : la vaste concession de mines de houille de Levant de Mons (n° 023), retirée sur renonciation le 1^{er} décembre 1966;
- à l'ouest : la vaste concession de mines de houille de Produits et Levant du Flénu (n° 012), dont le propriétaire actuel est la SA Entreprises et Chemins de Fer en Chine, Division des Charbonnages du Borinage en liquidation, rue des Alliés 115, à 7340 Colfontaine (Wasmes); cette concession est en cours de sécurisation dans le cadre de la demande de retrait de la concession.

Considérant que le propriétaire actuel de la concession de Saint-Denis, Obourg et Havré (n° 022) est la société anonyme des Charbonnages du Bois-du-Luc en liquidation dont le siège social se trouve rue des Alliés 115, à 7340 Colfontaine (Wasmes); qu'elle a été inscrite au registre de commerce de Mons sous le numéro 66556n; qu'elle ne semble pas être immatriculée à la Banque Carrefour des Entreprises;

Considérant qu'il est établi que la société concessionnaire actuelle (SA des Charbonnages de Bois-du-Luc en liquidation) se trouve donc aux droits de tous ces exploitants antérieurs; qu'elle est, au minimum, directement responsable de l'ensemble des travaux effectués par ses prédécesseurs sur cette concession depuis au moins les 14 août 1784 et 23 novembre 1784, au sens des lois minières;

Considérant qu'en application des dispositions de la loi du 5 juin 1911 modifiant et complétant les lois minières, le concessionnaire est responsable de tous les puits anciens situés dans le périmètre de sa concession et qui ont servi à l'exploitation des substances concédées et ce, quel que soit leur âge; que la discussion de cette loi montre clairement cette volonté du législateur; que cette précision (Article 76 des lois minières : "... y compris ceux à effectuer pour la sécurité des anciens puits de mines existant dans le périmètre de la concession...") avait précisément pour but de lever toutes les difficultés relatives aux vieux puits de mines foncés sous l'ancien régime (en particulier à Liège, où le problème présente une grande ampleur - cf. avis du Conseil des Mines du 21 septembre 1927);

Considérant qu'après cession, le nouveau concessionnaire sera le responsable en titre;

Considérant que depuis l'entrée en vigueur de la loi précitée du 5 juin 1911, le concessionnaire, en tant que propriétaire de la mine, reste propriétaire des puits, même mis officiellement hors service; qu'en effet, les puits et ouvrages miniers sont des accessoires de la concession au sens du Code civil, et ne peuvent donc être valablement cédés sans l'accord du Gouvernement, demandé et instruit selon la procédure de cession de concession (cf. avis du Conseil des Mines du 23 septembre 1930 et avis du Conseil d'Etat, des 29 mars et 15 avril 1946, du 18 juillet 1947 et des 5 et 12 mars 1948);

Considérant que l'Administration et l'Autorité ne connaissent donc que le concessionnaire lorsqu'il s'agit de faire exécuter des mesures de police sur ces puits;

Considérant qu'en ce qui concerne la réparation des dommages miniers :

- il est généralement admis que l'influence à la surface d'un chantier de mine de houille exploité d'une manière régulière cesse dans les dix années qui suivent la fin des travaux. Il ne s'agit toutefois que d'une règle générale : un risque de mouvement résiduel du sol existe toujours, bien que minime. La jurisprudence des tribunaux fait courir le délai de prescription civile au terme de ces dix années;
- aucune règle particulière n'existe en ce qui concerne les mines de houille anciennes, les mines métalliques et les mines de fer, notamment pour ce qui est des travaux proches de la surface, ni pour les ouvrages miniers (puits et galeries). Les mouvements de sol, bien que relativement rares, n'y sont toutefois pas impossibles, même longtemps après l'arrêt des exploitations;
- quel que soit le type de mine (substances, souterraine ou à ciel ouvert), le concessionnaire est tenu de réparer les dommages dus à la mine (régime de responsabilité objective). Les demandes d'indemnisation sont à introduire chez lui. Il s'agit là d'une matière civile et non administrative. En cas de litige, cette compétence est exclusivement celle des tribunaux (l'Administration n'a pas le pouvoir de contraindre le concessionnaire à la réparation);
- s'il n'existe plus de concessionnaire actionnable, ni la Région ni l'Etat fédéral ne peuvent être appelés à se substituer à lui, la loi ne le prévoyant pas. Depuis la dissolution, fin 1997, du Fonds national de Garantie pour la Réparation des Dégâts houillers, il n'existe plus de mécanisme d'intervention prenant en charge la réparation de dommages d'origine minière. Ce Fonds n'intervenait d'ailleurs que pour les concessionnaires de mines de houille qui y avaient cotisé après 1951 et reconnus insolvable, à l'exclusion de ceux qui avaient cessé leurs activités plus tôt et des concessionnaires d'autres substances;

Considérant l'état technique de la concession, notamment en ce qui concerne les travaux et les ouvrages;

Considérant qu'en ce qui concerne l'extension des zones exploitées sous la concession une carte est jointe au rapport annexé de la DRIGM susvisé;

Considérant que les travaux sont restés limités à deux zones d'extension est-ouest autour des sièges d'Havré et de Beaulieu, à des profondeurs comprises, en gros, entre 300 m et 650 m au siège d'Havré et entre 430 et 1 100 m au siège de Beaulieu; que ces travaux sont restés cantonnés dans le Massif du Centre;

Considérant en outre, qu'il existe des zones déhouillées non cartographiables avec précision sous les Coureuses de Gazon, au nord de la concession; qu'il existe des indices historiques et techniques (traces sur photos aériennes) de l'existence d'exploitations anciennes sur une des Coureuses de Gazon bien connue, entre le bois de la Vignette, un peu au nord-ouest de l'abbaye, et la limite du territoire de Gottignies; que d'autres exploitations, limitées, sont mentionnées au nord de la concession, dans les bois d'Hayon et des Aulnois, mais sans qu'il soit possible d'être plus précis;

Considérant que l'ensemble des puits connus sur les plans au 1/1 000^e, 1/10 000^e et autres de la concession a fait l'objet d'un relevé sur base d'un calage local autour de chacun des puits; que la ou les positions ainsi relevées sont les plus proches de la réalité, avec une imprécision liée au lever d'époque, au dessin des plans, à leur déformation avec l'âge et à la méthode de relevé; qu'il s'agit de la même méthode que celle utilisée par la Région pour la constitution de sa base de données "Puits et Issues de mines"; que ces données y seront d'ailleurs ajoutées;

Considérant que chaque position potentielle, connue en coordonnées Lambert belge 72/50, a fait l'objet d'un rapport de visite conjoint du concessionnaire et de l'Administration; que chaque puits visible, directement ou via des indices, a été relevé au GPS, avec une précision inférieure au mètre; que les puits et issues visibles non renseignés sur plans et identifiés comme puits de mines ont été levés au GPS et intégrés à la liste; qu'en cas de besoin, ils ont été sécurisés;

Considérant que le plan reprenant la localisation des puits est joint en annexe 2 du rapport de la DRIGM susvisé; qu'il est établi, sur base de cette liste, que chaque puits n'est représenté que par une seule position, moyenne de l'ensemble; qu'un dossier complet reprenant les fiches relatives à chaque puits est joint en annexe 3 au rapport de la DRIGM susvisé;

Considérant que la concession de Saint-Denis, Obourg et Havré comprend 23 puits et issues connus qui sont repris dans le rapport de la DRIGM susvisé; que la liste des puits ayant fait l'objet d'un arrêté d'abandon de la Députation permanente (ou du Collège provincial) est également reprise audit rapport;

Considérant qu'après vérification puits par puits, l'Administration peut considérer les puits de cette liste comme étant en ordre à la date du rapport de la DRIGM susvisé;

Considérant que, sur base d'une analyse de photographies aériennes, des traces de puits ont été repérées dans des terres cultivées et localisées entre Saint-Denis et Gottignies; qu'il s'agirait de puits établis sur les Coureuses de Gazon (deux ou trois couches situées à la base de l'étage Namurien); que ces couches ont été exploitées, localement sur la bordure nord du bassin houiller, de Wiers à Viesville; que ces exploitations et recherches sont sans doute celles de l'ancienne concession de Saint-Denis et Obourg, octroyée sous l'ancien régime, en 1784, et, très certainement, de travaux antérieurs à cette période; que le rapport de la DRIGM susvisé reprend la liste des sept indices de puits relevés sur les photographies aériennes;

Considérant qu'aucune galerie d'exhaure réalisée n'est connue sur cette concession; qu'il n'est toutefois pas impossible qu'il existe des conduits très anciens débouchant dans la vallée de l'Obrechœul ou dans celle du ruisseau de la Taillette (ou de Becquereau), à Saint-Denis;

Considérant qu'un courrier, daté du 31 décembre 1818, conservé au dossier de la concession, signale que *"au point le plus au levant de la concession, on a recoupé et exploité, au moyen d'un aqueduc d'écoulement, deux couches médiocres produisant du charbon fort, mais très sulfureux."*; que cette exploitation était au ralenti fin 1818 car on portait alors les travaux dans le Bois royal; qu'un renforcement dans le talus d'un vallon à l'est de la concession, sur le chemin d'Obourg à Gottignies, à la limite du territoire de Gottignies, pourrait correspondre à l'œil de ce conduit;

Considérant que le plan annexé à l'arrêté royal du 29 juillet 1827 mentionne une galerie d'exhaure reliant deux puits (022101 et 022102) au ruisseau de l'Obrochœul, en plein cœur du village d'Obourg; qu'il n'existe pas d'autres indications de cette galerie; que le faible dénivelé de son tracé, situé entièrement dans les craies et les terrains surincombants, fait penser à un conduit d'évacuation des eaux d'une pompe à vapeur projetée au puits A; que les puits A et B ne semblent d'ailleurs pas avoir eu de début de réalisation (épaisseur de morts terrains très aquifères à traverser trop importante pour l'époque); qu'on peut supposer que cette galerie n'a jamais été réalisée;

Considérant que les orifices probables de ces deux ouvrages sont repris, à titre indicatif dans le rapport de la DRIGM susvisé;

Considérant que cette concession n'a pas fait l'objet de captage de grisou sur puits fermés;

Considérant l'absence d'autres travaux miniers sur cette concession;

Considérant qu'aucune installation de démergement n'est recensée à l'intérieur du périmètre de cette concession;

Considérant que la concession de Saint-Denis, Obourg et Havré ne dispose pas d'ouvrages importants de captage d'eau;

Considérant que le puits n° 4 du siège d'Havré (numéroté 022020 dans la base de données de la Cellule Sous-sol/Géologie) a servi de réservoir d'eau pour alimenter le siège n° 1 d'Havré; qu'il a été retrouvé lors de l'analyse du dossier administratif du siège; que des recherches et informations complémentaires ont été demandées au concessionnaire quant à ses caractéristiques et son utilisation passée;

Considérant que le puits d'eau (numéroté 990001 dans la base de données de la Cellule Sous-sol/Géologie de la DRIGM) situé au sud du bois du Becquereau à Saint-Denis, ne paraît pas avoir été un puits de mine; qu'il s'agit d'un puits de captage d'eau pour l'exploitation agricole, et qu'il ne faut pas le confondre avec un ouvrage minier;

Considérant qu'aucun accident important n'est connu ni recensé dans le dossier administratif de la concession;

Considérant que, indépendamment de la procédure de cession d'une concession, le concessionnaire est obligé de tenir un plan à jour de la surface de sa concession et de ses travaux (cahier des charges de toutes les concessions et arrêté royal du 21 mai 1952 relatif à la tenue des plans de mines, relayant des dispositions existant depuis 1802); qu'il devait en fournir une expédition à jour à l'Administration chaque année, indépendamment du fait que la concession soit ou non encore exploitée (évolution de la surface);

Considérant que dans le cas présent, la date de la dernière mise à jour du plan de surface est inconnue; que ce plan semble n'avoir été dressé que sur le modèle d'avant 1951; qu'il contient 22 planches (échelle 1/1 000^e);

Considérant qu'il conviendrait de demander au concessionnaire, lorsque la cession sera autorisée, de fournir, sur base volontaire, à l'Administration un plan de surface synthétique, au 1/2 500^e, sur fond IGN récent, selon le carroyage mines 2010, reprenant les puits et galeries superficielles de sa concession; que le plan de surface réglementaire pourra être demandé en cas de reprise des travaux sur la concession;

Considérant que le concessionnaire est réglementairement tenu de veiller à la sécurisation de la concession, notamment du point de vue des ouvrages miniers débouchant au jour ou pouvant influencer notablement la surface (soit les puits et issues, les galeries d'exhaure et les galeries de liaison ou d'accès à faible profondeur);

Considérant que le dossier de demande transmis à la DRIGM ne comporte pas les titres miniers de la concession, le transfert visant l'intégralité de la concession; qu'aucune ambiguïté n'est cependant possible quant aux biens à transférer; que les droits de la SA des Charbonnages du Bois-du-Luc sur cette concession sont établis, notoirement, de longue date ainsi qu'il apparaît du dossier de la concession conservé aux archives minières du SPW;

Considérant que l'exploitation des mines étant un acte de commerce; qu'une concession ne peut être octroyée qu'à une société ayant pris ou étant en train de prendre la forme commerciale (cf. article 72 du décret des mines du 7 juillet 1988);

Considérant que l'acquéreur d'une concession doit, comme pour l'octroi d'une concession nouvelle, répondre à cette obligation;

Considérant les statuts de la SA Holcim (Belgique) définissant l'objet des activités de la société en Belgique et dans tous les pays; que cette société a notamment pour objet toutes les opérations industrielles, commerciales scientifiques et financières se rapportant à tous combustibles, à toutes les matières premières et à toutes les activités connexes au sens plus large; que ces opérations couvrent, entre autre, l'exploitation minière de la houille et du gaz ce qui rend la société compétente en la matière;

Considérant que la SA Holcim (Belgique) rachète la concession de mines de houille de Saint-Denis, Obourg et Havré pour une somme de 100.000 euros; que la SA Holcim (Belgique) est un acteur majeur de l'industrie cimentière et contribue à alimenter le secteur de la construction belge qui se situe parmi les plus grands consommateurs de ciment européens; que la société dispose d'un capital fixé à 72.766.651 euros, présente un bilan équilibré pour l'exercice couvrant la période du 1^{er} janvier 2008 au 31 décembre 2008 et le chiffre d'affaire correspondant à l'exercice 2009 s'élève à 288 millions d'euros;

Considérant que la SA Holcim (Belgique) est une filiale du Groupe Holcim Ltd en Suisse, leader dans l'industrie cimentière, qui est présent dans plus de 70 pays et emploie près de 85.000 personnes; que ce groupe a vu le jour en 1912 à la création d'une première fabrique de ciment dans le canton suisse d'Holderbank; qu'il a connu une expansion rapide et entreprend une présence à l'échelle mondiale; qu'il développe ses activités en Europe, aux États-Unis, dans les pays d'Asie et du Pacifique, en Afrique et au Moyen Orient; qu'il se porte bien financièrement, ce qui se traduit notamment par les dividendes reversés annuellement à ces actionnaires;

Considérant que la SA Holcim (Belgique) dispose donc des moyens financiers nécessaires à l'exploitation de la concession de mine de houille de Saint-Denis, Obourg et Havré;

Considérant que la SA Holcim (Belgique) fait partie d'un groupe, leader mondial dans la production de ciments et de granulats, ainsi que dans les activités du béton prêt à l'emploi, l'asphalte et les services associés; qu'elle a parmi ses missions principales, l'exploitation de carrières de tous types et la mise en place de procédés industriels lourds pour le traitement et la production des matières secondaires; qu'afin de remplir ces missions, la SA Holcim (Belgique) emploie notamment d'ingénieurs des mines qui ont les capacités techniques nécessaires pour mener à bien l'exploitation d'un gisement de houille ou de méthane; que la société dispose d'une importante usine de production de ciment et de carrières de craie à Obourg, au cœur de la concession demandée;

Considérant que, d'autre part, si le besoin se présentait de faire appel à des bureaux d'études ou à des sous-traitants pour mener à bien l'exploitation minière, la société dispose amplement des moyens financiers le lui permettant;

Considérant que la SA Holcim (Belgique) dispose donc des capacités techniques et financières pour entreprendre et conduire les travaux miniers, pour exploiter la mine et pour assurer les conséquences de cette exploitation ainsi que pour s'acquitter des charges résultant de l'octroi de la concession;

Considérant que le dossier de demande comporte un exemplaire des statuts de la SA Holcim (Belgique);

Considérant que l'acte de constitution de la société n'a pas été joint au dossier de demande transmis; que, *a priori*, les statuts de la société en tiennent lieu et comportent l'historique de constitution de la société;

Considérant que la demande de cession de la concession a été introduite et signée par M Jean-François Germain, en sa qualité de conseil de la SA Holcim (Belgique);

Considérant que la convention "*ne varietur*" figure au dossier de demande de cession de la concession; qu'elle a été signée par les parties le 27 mars 2009, à savoir par : Vincent Bichet et Lukas Eppel pour la SA Holcim (Belgique) et par Charles-Albert de Behault et le baron Bertrand de Giey pour la SA des Charbonnages de Bois-du-Luc;

Considérant que cette convention précise notamment que le cédant cède l'entière propriété de la concession de Saint-Denis, Obourg et Havré au cessionnaire au prix fixé à la somme de 100.000,00 euros; qu'un acompte de 50.000,00 euros a été payé à la signature de ladite convention; que cette convention définit la prise en charge de tous les frais générés par l'opération de cession par le cessionnaire;

Considérant que la cession est soumise à la condition suspensive de l'autorisation de la Direction générale des Ressources naturelles et de l'Environnement du Service public de Wallonie; que le cédant s'est engagé expressément à collaborer avec le cessionnaire pour l'obtention de cette autorisation administrative; qu'en cas de non réalisation des conditions suspensives dans un délai de 14 mois prenant cours le 1^{er} février 2009, la cession sera considérée comme nulle et de nul effet et l'acompte payé au cédant restera acquis;

Considérant que le cédant et le Cessionnaire ont marqué leur accord pour évaluer l'état d'avancement de la réalisation de la condition suspensive au moins 60 jours avant la fin du délai; que le cédant s'est engagé à négocier avec le cessionnaire un prolongement de trois mois maximum si le cessionnaire estime, de bonne foi et avec des documents à l'appui, que la prolongation du délai lui permettra d'obtenir la réalisation de la condition suspensive pendant ce nouveau délai; que le cédant ne sera pas tenu d'accepter telle prolongation du délai si le cessionnaire n'a pas entrepris toutes les démarches nécessaires pour obtenir la réalisation de la condition suspensive; que cette prolongation entraînera de plein droit le versement d'un acompte complémentaire de 30.000,00 euros; qu'en cas de non réalisation de la condition suspensive dans le délai prolongé, les acomptes complémentaires seront également abandonnés au cédant;

Considérant que, par télécopie du 2 novembre 2010, M Jean-François Germain, en sa qualité de Conseil de la SA Holcim (Belgique), indiquait à l'Administration que la durée de validité de la convention avait été prorogée jusqu'au 31 décembre 2010;

Considérant que l'article 5.3 de la convention susmentionnée a dû être mis en œuvre; qu'une négociation de prolongement du délais a eu lieu entre les parties sur base de la bonne foi du cessionnaire et de documents à l'appui, pour l'octroi de l'autorisation de cession;

Considérant que la propriété et les risques de la concession ne seront transférés au cessionnaire qu'après octroi de l'autorisation de cession de la concession par la Région;

Considérant que la convention décrit les déclarations et les garanties consenties au cessionnaire par le cédant ainsi que les clauses de résiliation de ladite convention par le cessionnaire;

Considérant que l'intention des parties est, d'une part, de tout mettre en œuvre afin d'obtenir l'autorisation de cession dans la période de temps la plus courte possible et, d'autre part, de rémunérer le cédant pour cette cession et pour l'impact qu'elle pourrait avoir sur le déroulement prévu de la procédure de liquidation du cédant; que la limitation dans le temps pour la réalisation de la condition suspensive est un élément essentiel de ladite convention;

Considérant l'existence d'un gisement exploitable dans la concession; que cependant, dans la partie nord de la concession, au nord de l'autoroute, où la base du houiller affleure, a été largement exploitée (Coureuses de Gazon, anciennes exploitations,...) ne présente plus de gisement exploitable;

Considérant que durant l'exploitation de la concession, deux nouveaux de reconnaissance ont été creusés, entre 400 et 700 mètres de profondeur, entre les deux sièges en exploitation (siège n° 1 d'Havré et siège de Beaulieu); que ces nouveaux ont recoupé environ 75 couches de houille dont 50 se situeraient dans la zone faillée du Massif du Centre;

Considérant que des sondages ont été pratiqués au sud et au sud-ouest de la concession durant l'exploitation de cette dernière et ont rencontré plusieurs couches de houille exploitables;

Considérant que la concession, dans son état actuel présente donc, encore, un gisement exploitable non négligeable; que la carte des zones déhouillées (cf. annexe 1^{re} du rapport de la DRIGM susvisé) vient confirmer cette constatation; qu'en effet, même si le nord de la concession a été fortement déhouillé, le sud de la concession dispose encore de plusieurs couches de houille du Massif du Centre directement exploitables; que, de plus, les couches de la zone faillée peuvent être la source d'exploitations de gaz;

Considérant que selon le rapport du Conseil national des Charbonnages, Section Production, réalisé par le Collège des Experts pour le Bassin du Centre, les réserves du siège de Beaulieu pouvaient, à elles seules, assurer la production du siège pendant 53 ans et ce, au rythme de la production de 1938 (198 000 tonnes par an); que ces réserves, considérables, ont été estimées à plus de 32 000 000 de tonnes;

Considérant que le Conseil national des Charbonnages a aussi réalisé une expertise complémentaire relative au point 7° de l'article 4 de la loi du 13 août 1947 pour le Bassin du Hainaut; que ce rapport évalue notamment le gisement potentiellement exploitable du siège de Beaulieu; que ce rapport évalue notamment le tonnage total évalué et existant jusqu'à 1 200 m serait de 29 600 000 tonnes;

Considérant que si on considère la possibilité d'exploiter le gaz (grisou), il faut en outre ajouter l'ensemble des couches non prises en compte dans les deux estimations précédentes (couches de faible puissance, zones dérangées); qu'il faut considérer un tonnage total sollicitable de bien loin supérieur; que cependant l'Administration ne dispose pas de chiffres plus précis à ce propos;

Considérant que la société actuellement propriétaire de la concession de Saint-Denis, Obourg et Havré est en liquidation et ne dispose plus des moyens techniques et financiers nécessaires à l'exploitation et la gestion, à long terme de la sécurité de la concession; qu'elle ne souhaite d'ailleurs plus reprendre cette exploitation et avait donc demandé le retrait de cette concession;

Considérant que, du point de vue de l'intérêt général, il paraît profitable que cette concession soit reprise par une société telle que la SA Holcim (Belgique), qui dispose des moyens techniques et financiers pour mener à bien son exploitation et en gérer les conséquences;

Considérant que, d'autre part, la reprise de cette concession par une société active et existant pour une durée illimitée, ou à tout le moins longue, assure la mise en sécurité et la recherche des ouvrages liés aux exploitations antérieures de ladite concession; que la concession est une propriété perpétuelle et il n'y a donc aucun souci à l'accorder à la SA Holcim (Belgique), qui existe, de par ses statuts, pour une durée illimitée;

Considérant qu'il est tout à fait profitable, tant pour l'intérêt général que pour les services publics, d'avoir une société active, d'envergure mondiale et dont les capacités d'exploitation de gisements sont largement prouvées, en tant que propriétaire responsable d'une concession ayant un passé d'exploitation non négligeable; qu'il est tout aussi profitable à l'intérêt général qu'elle puisse trouver sur place une partie de l'approvisionnement énergétique nécessaire à ses activités, en particulier s'il s'agit de valoriser cette ressource sous forme de captage de gaz, activité ayant un impact très réduit en surface et en sous-sol;

Considérant que, d'une manière générale, on peut considérer que, sur l'entièreté de la concession, la sécurité est assurée;

Considérant que les puits ayant fait l'objet d'un arrêté de la Députation permanente du Conseil provincial du Hainaut, ont été mis en sécurité et sont régulièrement vérifiés dans le cadre de visites de terrain réalisées depuis l'arrêt de l'exploitation des deux sièges concernés;

Considérant que les autres puits et les galeries d'exhaure présents sur la concession ont été recherchés sur base d'informations de terrain et des analyses des différents dossiers administratifs et techniques de la concession; que ces puits et galeries ont été nommés, numérotés et intégrés dans la base de données de la Cellule Sous-Sol/Géologie de la DGARNE; que, pour aucun de ces puits, il n'a semblé opportun d'entreprendre des fouilles vu le faible risque qu'ils représentent, de par leur importance, leur présence en zone agricole ou encore leur existence incertaine; que les risques entraînés par ces puits et galeries seront gérés au travers de mesures préventives en aménagement du territoire;

Considérant que deux puits retrouvés lors de recherches effectuées sur le terrain méritent de retenir l'attention; que d'une part, le puits d'eau n° 4 du siège d'Havré (numéroté 022020 dans la base de données de la Cellule Sous-sol/Géologie) est ouvert et peut présenter un danger de chute non négligeable; que ce puit va être mis en sécurité par le concessionnaire actuel (la SA des Charbonnages du Bois-du-Luc), et ce, avant la cession définitive de la concession; que, d'autre part, à l'endroit présumé de l'issue de la galerie sur le ruisseau du Becquereau au sud-est de la concession (numéroté 022104 dans la base de données de la Cellule Sous-sol/Géologie), un petit effondrement a été découvert lors de la visite de terrain du 4 août 2010.; qu'il convient donc de mener des recherches plus approfondies afin de confirmer qu'il s'agit bien de cette issue et, au besoin, la sécuriser;

Considérant qu'il est fort possible que d'autres puits (de faibles dimensions) soient présents, principalement dans la zone nord de la concession, sur le tracé à l'affleurement des Coureuses de Gazon, et non connus de l'administration ni du concessionnaire; qu'il serait intéressant, à l'avenir, d'organiser une campagne de recherches et de levages de ces puits afin d'en connaître l'existence et d'en relever les positions, en vue de gérer les risques au travers des dossiers d'urbanisme et d'aménagement du territoire;

Considérant, en conclusion, à l'exception des deux cas précités où les mesures nécessaires sont mises en œuvre, que la concession ne présente aucune issue (ou autre) ouverte ni aucune situation dangereuse qui nécessiterait une intervention de mise en sécurité; et que la concession peut alors être considérée comme saine;

Considérant que les conclusions de la DRIGM sont rédigées comme suit :

"Du point de vue de la gestion des risques miniers, de l'existence d'un gisement exploitable, des capacités techniques et financières du cessionnaire à pouvoir exploiter la mine et assumer les conséquences de cette exploitation je puis remettre un avis favorable à la demande introduite par la SA des Charbonnages du Bois-du-Luc en liquidation et par la SA Holcim (Belgique). Il n'est pas d'usage de remettre des conditions à une autorisation de cession de concession. Néanmoins, dans le cas présent, il serait opportun d'examiner la possibilité juridique d'imposer les conditions suivantes :

1. dans un délai de 18 mois à dater de la notification de l'arrêté, le cessionnaire recherchera les puits et traces de puits le long de la bande d'affleurement des veines de houille dites "Coureuses de gazon" au nord de la concession, en relèvera la position avec une précision inférieure au mètre, décrira chacun des points et fournira ces données à l'ingénieur des mines;
2. le cessionnaire fournira à l'ingénieur des mines, dans le même délai, le plan de surface synthétique répondant aux prescriptions jointes en annexe 4 au présent rapport, ce plan reprenant les puits et indices de puits relevés le long de l'affleurement des Coureuses de gazon;
3. le cessionnaire entreprendra, dans le même délai, des recherches afin de confirmer que l'effondrement situé à l'endroit présumé de l'issue de la galerie sur le ruisseau du Becquereau correspond bien à cette issue, et, au besoin, la sécurisera en accord avec l'Administration;
4. le cessionnaire, dans le même délai, entreprendra les démarches nécessaires pour faire retirer les poutres métalliques de la dalle du puits n° 2 du siège de Beaulieu (numéroté 022005 dans la base de données de la Cellule Sous-sol Géologie);

Considérant que, lorsqu'elle est saisie d'une demande de cession, l'Autorité ne peut que vérifier si les conditions d'une telle cession sont remplies (notamment si le cessionnaire dispose des capacités techniques et financières pour entreprendre et conduire les travaux, ainsi que pour s'acquitter des charges résultant de l'octroi de la concession) et, selon le cas, refuser ou autoriser la cession; que les conditions proposées par la DRIGM sont d'ailleurs manifestement sans aucun rapport avec l'autorisation de cession puisque celle-ci n'est pas (et ne saurait être) subordonnée au respect de ces conditions,

Arrête :

Article 1^{er}. La cession de la concession de mines de houille Saint-Denis, Obourg et Havré (n° 22) introduite par la SA Holcim Belgique (partie cessionnaire) et la SA des Charbonnages du Bois-du-Luc en liquidation (partie cédante) est octroyée.

Art. 2. La présente décision est publiée au *Moniteur belge*. Dès cette publication, une copie conforme de ladite décision est adressée aux demandeurs par le soin de l'Administration.

Art. 3. Un recours en annulation pour violation des formes substantielles, soit prescrites à peine de nullité, excès ou détournement de pouvoir, peut être porté devant le Conseil d'Etat contre la présente décision.

Le Conseil d'Etat section administration peut être saisi par requête écrite signée l'intéressé ou par un avocat, et ce dans les 60 jours à dater de la notification de la présente décision.

Namur, le 30 décembre 2010.

Ph. HENRY

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2011/201623]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Josian Pawlak, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Josian Pawlak, le 4 février 2011;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. M. Josian Pawlak, rue du Burg 20, à 7640 Antoing, est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2011-02-09-01.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets inertes;

- déchets ménagers et assimilés.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;

b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

c) la date et le lieu de la remise;

d) la quantité de déchets remis;

e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 9 février 2011.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2011/201624]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SA Hainaut Recyclage, en qualité de collecteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SA Hainaut Recyclage, le 4 février 2011;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La SA Hainaut Recyclage, sise rue de la Hamaide 75, à 7333 Tertre, est enregistrée en qualité de collecteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2011-02-09-02.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte des déchets suivants :

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte des déchets suivants :

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets inertes;

- déchets ménagers et assimilés.

Art. 2. La collecte des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisée sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de collecte de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de collecte, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés à la collecte des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de collecte.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 9 février 2011.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2011/201625]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Coulembier, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SPRL Coulembier, le 4 février 2011;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La SPRL Coulembier, sise rue de la Barrière de Fer 36, à 7711 Dottignies, est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2011-02-09-03.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets ménagers et assimilés;

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;

b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

c) la date et le lieu de la remise;

d) la quantité de déchets remis;

e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 9 février 2011.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2011/201626]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SPRL Alain Marien, en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SPRL Alain Marien, le 4 février 2011;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La SPRL Alain Marien, sise rue du Sart-Mallet 20, à 5140 Ligny, est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2011-02-09-04.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 9 février 2011.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2011/201627]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de M. Philippe Lagneau, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par M. Philippe Lagneau, le 8 février 2011;

Considérant que le requérant a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. M. Philippe Lagneau, rue Bleurieu 3, à 7911 Frasnes-lez-Anvaing, est enregistré en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2011-02-11-01.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets ménagers et assimilés.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrant du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrant remet à la personne dont il a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrant pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrant transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrant conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrant transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrant souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, il en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrant la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrant soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrant n'ait été entendu.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 11 février 2011.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2011/201628]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la SARL André Delbende, en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la SARL André Delbende, le 7 février 2011;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La SARL André Delbende, sise rue Blanche 530, à F-62890 Tournehem, est enregistrée en qualité de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2011-02-11-02.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets ménagers et assimilés.

Art. 2. Le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, est autorisé sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Le transport n'est autorisé que lorsque celui-ci est effectué sur ordre d'un producteur de déchets ou sur ordre d'un collecteur enregistré de déchets.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 11 février 2011.

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2011/201629]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la "NV Viva Xpress Logistics (Belgium)", en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la "NV Viva Xpress Logistics (Belgium)", le 7 février 2011;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La "NV Viva Xpress Logistics (Belgium)", sise avenue de Tervuren 237, à 1050 Bruxelles, est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2011-02-11-03.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;

- huiles usagées;

- PCB/PCT;

- déchets animaux;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2;

- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;

- déchets inertes;

- déchets ménagers et assimilés.

Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

a) la description du déchet;

b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;

c) la date du transport;

d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;

e) la destination des déchets;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;

g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;

b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;

c) la date et le lieu de la remise;

d) la quantité de déchets remis;

e) la nature et le code des déchets remis;

f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;

2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 11 février 2011.

Ir A. HOUTAIN

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[2011/201631]

Direction générale opérationnelle Agriculture, Ressources naturelles et Environnement. — Office wallon des déchets. — Acte procédant à l'enregistrement de la "GmbH Abfalltransport U. Service", en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux

L'Inspecteur général,

Vu le décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, tel que modifié;

Vu le décret fiscal du 22 mars 2007 favorisant la prévention et la valorisation des déchets en Région wallonne et portant modification du décret du 6 mai 1999 relatif à l'établissement, au recouvrement et au contentieux en matière de taxes régionales directes;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 10 juillet 1997 établissant un catalogue des déchets, modifié par l'arrêté du Gouvernement wallon du 24 janvier 2002, partiellement annulé par l'arrêt n° 94.211 du Conseil d'Etat du 22 mars 2001;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 relatif à l'enregistrement des collecteurs et transporteurs de déchets autres que dangereux;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2007 concernant les transferts de déchets;

Vu la demande introduite par la "GmbH Abfalltransport U. Service", le 7 février 2011;

Considérant que la requérante a fourni toutes les indications requises par l'article 4, § 2, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 13 novembre 2003 susvisé,

Acte :

Article 1^{er}. § 1^{er}. La "GmbH Abfalltransport U. Service" sise Max-Planck-Strasse 5, à D-48683 Ahaus, est enregistrée en qualité de collecteur et de transporteur de déchets autres que dangereux.

L'enregistrement est identifié par le numéro 2011-02-11-04.

§ 2. Le présent enregistrement porte sur la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets inertes;
- déchets ménagers et assimilés;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B1;
- déchets industriels ou agricoles non dangereux.

§ 3. Le présent enregistrement exclut la collecte et le transport des déchets suivants :

- déchets dangereux;
- huiles usagées;
- PCB/PCT;
- déchets animaux;
- déchets d'activités hospitalières et de soins de santé de classe B2.

Art. 2. La collecte et le transport des déchets repris à l'article 1^{er}, § 2, sont autorisés sur l'ensemble du territoire de la Région wallonne.

Art. 3. Le transport de déchets est interdit entre 23 heures et 5 heures.

Art. 4. Les dispositions du présent enregistrement ne dispensent pas l'impétrante du respect des prescriptions requises ou imposées par d'autres textes législatifs applicables.

Art. 5. § 1^{er}. Le présent enregistrement ne préjudicie en rien au respect de la réglementation relative au transport de marchandises par route, par voie d'eau ou par chemin de fer.

§ 2. Une lettre de voiture entièrement complétée et signée, ou une note d'envoi, doit accompagner le transport des déchets. Ces documents doivent au moins mentionner les données suivantes :

- a) la description du déchet;
- b) la quantité exprimée en kilogrammes ou en litres;
- c) la date du transport;
- d) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui a remis des déchets;
- e) la destination des déchets;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du collecteur;
- g) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur.

§ 3. La procédure visée au § 2 reste d'application jusqu'à l'entrée en vigueur du bordereau de suivi des déchets visé à l'article 9 du décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets.

Art. 6. Une copie du présent enregistrement doit accompagner chaque transport.

Art. 7. § 1^{er}. L'impétrante remet à la personne dont elle a reçu des déchets une attestation mentionnant :

- a) son nom ou dénomination, adresse ou siège social;
- b) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social de la personne physique ou morale qui lui a remis des déchets;
- c) la date et le lieu de la remise;
- d) la quantité de déchets remis;
- e) la nature et le code des déchets remis;
- f) le nom ou la dénomination, l'adresse ou le siège social du transporteur des déchets.

§ 2. Un double de l'attestation prévue au § 1^{er} est tenu par l'impétrante pendant cinq ans à disposition de l'administration.

Art. 8. § 1^{er}. L'impétrante transmet annuellement à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, une déclaration de collecte ou de transport de déchets.

La déclaration est transmise au plus tard le soixantième jour suivant l'expiration de l'année de référence. La déclaration est établie selon les formats définis par l'Office wallon des déchets.

§ 2. L'impétrante conserve une copie de la déclaration annuelle pendant une durée minimale de cinq ans.

Art. 9. Afin de garantir et de contrôler la bonne fin des opérations de transport, l'impétrante transmet à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, en même temps que sa déclaration annuelle les informations suivantes :

- 1° les numéros d'immatriculation des véhicules détenus en propre ou en exécution de contrats passés avec des tiers et affectés au transport des déchets;
- 2° la liste des chauffeurs affectés aux activités de transport.

Art. 10. Si l'impétrante souhaite renoncer, en tout ou en partie, à la collecte ou au transport des déchets désignés dans le présent enregistrement, elle en opère notification à l'Office wallon des déchets, Direction de la Politique des déchets, qui en prend acte.

Art. 11. Sur base d'un procès-verbal constatant une infraction au Règlement 1013/2006/CE concernant les transferts de déchets, au décret du 27 juin 1996 relatif aux déchets, à leurs arrêtés d'exécution, l'enregistrement peut, aux termes d'une décision motivée, être radié, après qu'ait été donnée à l'impétrante la possibilité de faire valoir ses moyens de défense et de régulariser la situation dans un délai déterminé.

En cas d'urgence spécialement motivée et pour autant que l'audition de l'impétrante soit de nature à causer un retard préjudiciable à la sécurité publique, l'enregistrement peut être radié sans délai et sans que l'impétrante n'ait été entendue.

Art. 12. § 1^{er}. L'enregistrement vaut pour une période de cinq ans.

§ 2. La demande de renouvellement dudit enregistrement est introduite dans un délai précédant d'un mois la limite de validité susvisée.

Namur, le 11 février 2011.

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2011/201751]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par arrêt du 18 février 2011 en cause du ministère public et M.M., partie civile, contre M. M.E. et en cause du ministère public contre M. M.E., dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 2 mars 2011, la Cour d'appel de Bruxelles a posé les questions préjudicielles suivantes :

« 1. La loi du 21 décembre 2009 relative à la réforme de la cour d'assises modifiant diverses dispositions notamment de la loi du 4 octobre 1867 sur les circonstances atténuantes en particulier son article 230 remplaçant l'article 2 de la loi sur les circonstances atténuantes, viole-t-elle les articles 10 et 11 de la Constitution, combinés avec l'article 2, alinéa 2, et 56, alinéa 2, du Code pénal en ce sens que la correctionnalisation, par admission de circonstances atténuantes, d'une tentative de crime punissable de la réclusion à perpétuité permet d'infliger au prévenu récidiviste devant le tribunal correctionnel, une peine allant jusqu'au double du maximum porté par la loi contre ce délit alors que le maximum de la peine que l'accusé renvoyé devant la cour d'assises pour une infraction identique, considéré alors comme non récidiviste, est susceptible d'encourir est de moindre durée.

2. L'article 56, alinéa 2, du Code pénal lu en combinaison avec l'article 2 de la loi du 4 octobre 1867 sur les circonstances atténuantes tel que modifié par la loi du 21 décembre 2009 viole-t-il les articles 10 et 11 de la Constitution en ce sens que la correctionnalisation, par admission de circonstances atténuantes, d'une tentative de crime punissable de la réclusion à perpétuité, permet d'infliger au prévenu récidiviste devant le tribunal correctionnel, une peine allant jusqu'au double du maximum porté par la loi contre ce délit alors que le maximum de la peine que l'accusé renvoyé devant la cour d'assises pour une infraction identique, considéré alors comme non récidiviste, est susceptible d'encourir est de moindre durée ? ».

Cette affaire est inscrite sous le numéro 5119 du rôle de la Cour.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

GRONDWETTELIJK HOF

[2011/201751]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij arrest van 18 februari 2011 in zake het openbaar ministerie en M.M., burgerlijke partij, tegen M. M.E. en in zake het openbaar ministerie tegen M. M.E., waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 2 maart 2011, heeft het Hof van Beroep te Brussel de volgende prejudiciële vragen gesteld :

« 1. Schendt de wet van 21 december 2009 tot hervorming van het hof van assisen, die diverse bepalingen van onder meer de wet van 4 oktober 1867 op de verzachtende omstandigheden wijzigt, in het bijzonder artikel 230 ervan waarbij artikel 2 van de wet op de verzachtende omstandigheden wordt vervangen, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met de artikelen 2, tweede lid, en 56, tweede lid, van het Strafwetboek, in die zin dat de correctionalisering, wegens het aanvaarden van verzachtende omstandigheden, van een poging tot misdaad strafbaar met levenslange opsluiting het mogelijk maakt de recidiverende beklaagde voor de correctionele rechtbank een straf op te leggen die tot het dubbele van het bij de wet op dat wanbedrijf gestelde maximum kan bedragen, terwijl het maximum van de straf die de beschuldigde kan oplopen die voor een identiek misdrijf naar het hof van assisen is verwezen, die dan niet als een recidivist wordt beschouwd, van kortere duur is ?

2. Schendt artikel 56, tweede lid, van het Strafwetboek, in samenhang gelezen met artikel 2 van de wet van 4 oktober 1867 op de verzachtende omstandigheden, zoals gewijzigd bij de wet van 21 december 2009, de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in die zin dat de correctionalisering, wegens het aanvaarden van verzachtende omstandigheden, van een poging tot misdaad strafbaar met levenslange opsluiting het mogelijk maakt de recidiverende beklaagde voor de correctionele rechtbank een straf op te leggen die tot het dubbele van het bij de wet op dat wanbedrijf gestelde maximum kan bedragen, terwijl het maximum van de straf die de beschuldigde kan oplopen die voor een identiek misdrijf naar het hof van assisen is verwezen, die dan niet als een recidivist wordt beschouwd, van kortere duur is ? ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 5119 van de rol van het Hof.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2011/201751]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

In seinem Urteil vom 18. Februar 2011 in Sachen der Staatsanwaltschaft und M.M. - Zivilpartei - gegen M. M.E. und in Sachen der Staatsanwaltschaft gegen M. M.E., dessen Ausfertigung am 2. März 2011 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat der Appellationshof Brüssel folgende präjudizielle Fragen gestellt:

«1. Verstößt das Gesetz vom 21. Dezember 2009 zur Reform des Assisenhofes, das verschiedene Bestimmungen abändert, namentlich des Gesetzes vom 4. Oktober 1867 über die mildernden Umstände, insbesondere sein Artikel 230, der Artikel 2 des Gesetzes über die mildernden Umstände ersetzt, gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit den Artikeln 2 Absatz 2 und 56 Absatz 2 des Strafgesetzbuches, indem die Korrektionalisierung - durch die Annahme mildernder Umstände - des Versuchs eines Verbrechens, das mit lebenslänglicher Zuchthausstrafe strafbar ist, es ermöglicht, über den Angeklagten, der Wiederholungstäter ist, vor dem Korrektionalgericht eine Strafe bis zum Zweifachen der für diese Straftat gesetzlich angedrohten Höchststrafe zu verhängen, während die für die gleiche Straftat angedrohte Höchststrafe, die dem an den Assisenhof verwiesenen Angeklagten, der in dem Fall nicht als Wiederholungstäter gilt, auferlegt werden kann, von kürzerer Dauer ist?

2. Verstößt Artikel 56 Absatz 2 des Strafgesetzbuches in Verbindung mit Artikel 2 des Gesetzes vom 4. Oktober 1867 über die mildernden Umstände in der durch das Gesetz vom 21. Dezember 2009 abgeänderten Fassung gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, indem die Korrekktionalisierung - durch die Annahme mildernder Umstände - des Versuchs eines Verbrechens, das mit lebenslänglicher Zuchthausstrafe strafbar ist, es ermöglicht, über den Angeklagten, der Wiederholungstäter ist, vor dem Korrekktionalgericht eine Strafe bis zum Zweifachen der für diese Straftat gesetzlich angedrohten Höchststrafe zu verhängen, während die für die gleiche Straftat angedrohte Höchststrafe, die dem an den Assisenhof verwiesenen Angeklagten, der in dem Fall nicht als Wiederholungstäter gilt, auferlegt werden kann, von kürzerer Dauer ist?».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 5119 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler
P.-Y. Dutilleux

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2011/201752]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par arrêt n° 211.465 du 23 février 2011 en cause de l'ASBL « fédération des Maisons de repos privées de Belgique (MR-MRS) » (en abrégé : « Femarbel ») contre la Commission communautaire commune, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 3 mars 2011, le Conseil d'Etat a posé les questions préjudicielles suivantes :

« 1. Les articles 11 à 19 de l'ordonnance de l'assemblée réunie de la Commission communautaire commune du 24 avril 2008 relative aux établissements d'accueil ou d'hébergement pour personnes âgées violent-ils les articles 10 et 11 de la Constitution combinés avec le décret d'Allarde des 2 et 17 mars 1791 et la directive 2006/123/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 relative aux services du marché intérieur en ce qu'ils imposent aux résidences-services, aux centres d'accueil de jour et aux centres d'accueil de nuit d'obtenir une autorisation de fonctionnement provisoire puis un agrément pour pouvoir exercer leurs activités et les placent sur le même pied que d'autres catégories d'établissements pour personnes âgées objectivement différente(s) à savoir les maisons de repos, les centres de soins de jour(r), les établissements disposant de lits de courts séjours et les habitations pour personnes âgées qui, eux, ne sont pas soumis à ladite Directive ?

2. L'ordonnance du 24 avril 2008 relative aux établissements d'accueil ou d'hébergement pour personnes âgées viole-t-elle les articles 10 et 11 de la Constitution et les articles 6, § 1^{er}, VI, alinéa 3, 20 et 78 de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, lus isolément ou combinés avec le principe de la liberté de commerce et d'industrie consacré par le décret d'Allarde des 2 et 17 mars 1791 ainsi qu'avec les articles 43 et 49 du Traité CE et avec la directive 2006/123/CE du Parlement européen et du Conseil du 12 décembre 2006 relative aux services du marché intérieur, en ce qu'elle prévoit que les résidences-services soumises au régime de la copropriété, les centres d'accueil de jour et les centres d'accueil de nuit font l'objet d'une programmation ?

3. L'article 11, alinéa 4, 8°, de l'ordonnance du 24 avril 2008 relative aux établissements d'accueil ou d'hébergement pour personnes âgées de la Commission communautaire commune viole-t-il les articles 128 et 138 de la Constitution et (...) l'article 6, § 1^{er}, VI, alinéa 5, 3°, de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980 en ce qu'il habilite le collège réuni à établir des règles complémentaires pour la fixation des prix facturés ? ».

Cette affaire est inscrite sous le numéro 5121 du rôle de la Cour.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

GRONDWETTELIJK HOF

[2011/201752]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij arrest nr. 211.465 van 23 februari 2011 in zake de vzw « fédération des Maisons de Repos privées de Belgique (MR-MRS) » (afgekort : « Femarbel ») tegen de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 3 maart 2011, heeft de Raad van State de volgende prejudiciële vragen gesteld :

« 1. Schenden de artikelen 11 tot 19 van de ordonnantie van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 24 april 2008 betreffende de voorzieningen voor opvang of huisvesting van bejaarde personen de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met het decreet d'Allarde van 2 en 17 maart 1791 en met de richtlijn 2006/123/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 betreffende diensten op de interne markt, in zoverre zij de service-residenties, de centra voor dagopvang en de centra voor nachtopvang de verplichting opleggen een voorlopige werkingsvergunning en vervolgens een erkenning te verkrijgen om hun activiteiten te kunnen uitoefenen, en ze gelijkschakelen met andere categorieën van voorzieningen voor bejaarde personen die objectief verschillend zijn, namelijk de rusthuizen, de centra voor dagverzorging, de voorzieningen die over bedden voor kortverblijf beschikken en de woningen voor bejaarden, die, van hun kant, niet aan de genoemde richtlijn worden onderworpen ?

2. Schendt de ordonnantie van 24 april 2008 betreffende de voorzieningen voor opvang of huisvesting van bejaarde personen de artikelen 10 en 11 van de Grondwet en de artikelen 6, § 1, VI, derde lid, 20 en 78 van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, al dan niet in samenhang gelezen met het in het decreet d'Allarde van 2 en 17 maart 1791 verankerde beginsel van de vrijheid van handel en nijverheid, alsook met de artikelen 43 en 49 van het EG-Verdrag en met de richtlijn 2006/123/EG van het Europees Parlement en de Raad van 12 december 2006 betreffende diensten op de interne markt, in zoverre zij bepaalt dat de service-residenties die aan het stelsel van de mede-eigendom zijn onderworpen, de centra voor dagopvang en de centra voor nachtopvang het voorwerp van een programmering uitmaken ?

3. Schendt artikel 11, vierde lid, 8°, van de ordonnantie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 24 april 2008 betreffende de voorzieningen voor opvang of huisvesting van bejaarde personen de artikelen 128 en 138 van de Grondwet en (...) artikel 6, § 1, VI, vijfde lid, 3°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen in zoverre het het Verenigd College ertoe machtigt aanvullende regels vast te leggen voor de bepaling van de gefactureerde prijzen ? ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 5121 van de rol van het Hof.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2011/201752]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

In seinem Urteil vom 23. Februar 2011 in Sachen der VoG «*fédération des Maisons de repos privées de Belgique (MR-MRS)*» (abgekürzt «*Femarbel*») gegen die Gemeinsame Gemeinschaftskommission, dessen Ausfertigung am 3. März 2011 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat der Staatsrat folgende präjudizielle Fragen gestellt:

«1. Verstoßen die Artikel 11 bis 19 der Ordonnanz der Vereinigten Versammlung der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission vom 24. April 2008 über die Einrichtungen für die Aufnahme und Betreuung von Senioren gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit dem d'Allarde-Dekret vom 2. und 17. März 1791 und der Richtlinie 2006/123/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 12. Dezember 2006 über Dienstleistungen im Binnenmarkt, indem sie den betreuten Wohnungen, den Tagesbetreuungscentren und den Nachtbetreuungscentren die Verpflichtung auferlegen, eine vorläufige Betriebserlaubnis und nachher eine Zulassung für die Ausübung ihrer Tätigkeiten zu erhalten, und sie mit anderen Kategorien von Senioreneinrichtungen, die objektiv verschieden sind, das heißt mit Altenheimen, Tagespflegestätten, Einrichtungen, die über Betten für Kurzaufenthalte verfügen, und den Seniorenwohnungen, die ihrerseits nicht der vorerwähnten Richtlinie unterliegen, gleichstellen?

2. Verstößt die Ordonnanz vom 24. April 2008 über die Einrichtungen für die Aufnahme und Betreuung von Senioren gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung und die Artikel 6 § 1 VI Absatz 3, 20 und 78 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, an sich oder in Verbindung mit dem im d'Allarde-Dekret vom 2. und 17. März 1791 verankerten Grundsatz der Handels- und Gewerbefreiheit sowie mit den Artikeln 43 und 49 des EG-Vertrags und mit der Richtlinie 2006/123/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 12. Dezember 2006 über Dienstleistungen im Binnenmarkt, indem sie vorsieht, dass die betreuten Wohnungen, die der Regelung des Miteigentums unterliegen, die Tagesbetreuungscentren und die Nachtbetreuungscentren Gegenstand einer Programmierung sind?

3. Verstößt Artikel 11 Absatz 4 Nr. 8 der Ordonnanz der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission vom 24. April 2008 über die Einrichtungen für die Aufnahme und Betreuung von Senioren gegen die Artikel 128 und 138 der Verfassung und (...) Artikel 6 § 1 VI Absatz 5 Nr. 3 des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, indem er das Vereinigte Kollegium dazu ermächtigt, ergänzende Regeln zur Festsetzung der berechneten Preise festzulegen?».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 5121 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler
P.-Y. Dutilleux

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2011/201753]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par arrêt du 11 mars 2011 en cause de la SPRL «*Balimmco*» contre l'Etat belge, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 15 mars 2011, la Cour d'appel de Liège a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 289bis, § 2, du CIR 1992, inséré par l'article 15 de la loi du 20 décembre 1995 portant des dispositions fiscales, financières et diverses et modifié par l'article 28 de la loi du 4 mai 1999 portant des dispositions fiscales diverses, viole-t-il le principe d'égalité formulé aux articles 10, 11 et 172 de la Constitution en ce que les sociétés qui répondent aux caractéristiques d'une PME mais dont les dividendes distribués excèdent 13 pour cent du capital libéré au début de la période imposable, ne peuvent bénéficier de l'application du crédit d'impôt, alors que les sociétés qui répondent aux caractéristiques d'une PME mais dont les dividendes distribués n'excèdent pas 13 pour cent du capital libéré au début de la période imposable, peuvent bénéficier du crédit d'impôt de l'article 289bis, § 2, du CIR 1992 ? ».

Cette affaire est inscrite sous le numéro 5126 du rôle de la Cour.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

GRONDWETTELIJK HOF

[2011/201753]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij arrest van 11 maart 2011 in zake de bvba «*Balimmco*» tegen de Belgische Staat, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 15 maart 2011, heeft het Hof van Beroep te Luik de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 289bis, § 2, van het WIB 1992, ingevoegd bij artikel 15 van de wet van 20 december 1995 houdende fiscale, financiële en diverse bepalingen en gewijzigd bij artikel 28 van de wet van 4 mei 1999 houdende diverse fiscale bepalingen, het in de artikelen 10, 11 en 172 van de Grondwet verwoorde gelijkheidsbeginsel in zoverre de vennootschappen die aan de kenmerken van een kmo beantwoorden maar waarvan de dividenduitkering hoger is dan 13 pct. van het gestorte kapitaal bij het begin van het belastbare tijdperk, de toepassing van het belastingkrediet niet kunnen genieten, terwijl de vennootschappen die aan de kenmerken van een kmo beantwoorden maar waarvan de dividenduitkering niet hoger is dan 13 pct. van het gestorte kapitaal bij het begin van het belastbare tijdperk, het belastingkrediet van artikel 289bis, § 2, van het WIB 1992 wel kunnen genieten ? ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 5126 van de rol van het Hof.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2011/201753]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

In seinem Urteil vom 11. März 2011 in Sachen der «Balimco» PGmbH gegen den belgischen Staat, dessen Ausfertigung am 15. März 2011 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat der Appellationshof Lüttich folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstößt Artikel 289bis § 2 des EStGB 1992, eingefügt durch Artikel 15 des Gesetzes vom 20. Dezember 1995 zur Festlegung steuerrechtlicher, finanzieller und sonstiger Bestimmungen und abgeändert durch Artikel 28 des Gesetzes vom 4. Mai 1999 zur Festlegung verschiedener steuerrechtlicher Bestimmungen, gegen den in den Artikeln 10, 11 und 172 der Verfassung verankerten Gleichheitsgrundsatz, indem Gesellschaften, die die Merkmale eines KMB aufweisen, deren ausgeschüttete Dividenden aber 13 Prozent des zu Beginn des Besteuerungszeitraums eingezahlten Kapitals übersteigen, nicht in den Genuss der Anwendung der Steuergutschrift kommen können, während Gesellschaften, die die Merkmale eines KMB aufweisen, deren ausgeschüttete Dividenden aber nicht 13 Prozent des zu Beginn des Besteuerungszeitraums eingezahlten Kapitals übersteigen, wohl die in Artikel 289bis § 2 des EStGB 1992 vorgesehene Steuergutschrift genießen können?».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 5126 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler
P.-Y. Dutilleux

GRONDWETTELIJK HOF

[2011/201767]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989

Bij arrest nr. 211.864 van 9 maart 2011 in zake Peter Flamey en anderen tegen de stad Antwerpen, tussenkomen partij: Emmanuel Corynen, en in zake Peter Flamey en anderen tegen de deputatie van de provincieraad van Antwerpen, tussenkomen partij: Emmanuel Corynen, waarvan de expeditie ter griffie van het Hof is ingekomen op 18 maart 2011, heeft de Raad van State de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 116, § 3, van het decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de Ruimtelijke ordening de artikelen 10, 11 en 23 van de Grondwet, genomen in samenhang met het recht op toegang tot de rechter, zoals ondermeer gewaarborgd door artikel 6 EVRM, met artikel 9, derde en vierde lid, van het Verdrag van Aarhus, jmet het algemeen rechtsbeginsel van de rechten van de verdediging, in de mate enerzijds de belanghebbende derde die administratief beroep wenst in te stellen tegen een in eerste aanleg verleende bouwvergunning, zulks dient te doen binnen een termijn van 20 dagen na inschrijving van deze vergunning in het vergunningenregister, daar waar het decreet m.b.t. de kennisgeving of publiciteit ten gunste van deze belanghebbende derde slechts voorziet in de verplichting in hoefde van de aanvrager om onmiddellijk de beslissing aan te pakken [lees : plakken] op de plaats waarop de aanvraag betrekking heeft, terwijl anderzijds de aanvrager van de vergunning, de gewestelijk stedenbouwkundige ambtenaar en de adviesverlenende instanties, die elk beschikken over dezelfde beroepstermijn van 20 dagen, elk wel een notificatie ontvangen van het vergunningsbesluit, en bovendien voor de aanvrager de beroepstermijn aanvangt op de datum dat de vergunning hem wordt genotificeerd ? ».

Die zaak is ingeschreven onder nummer 5129 van de rol van het Hof.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux.

COUR CONSTITUTIONNELLE

[2011/201767]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989

Par arrêt n° 211.864 du 9 mars 2011 en cause de Peter Flamey et autres contre la ville d'Anvers, partie intervenante : Emmanuel Corynen, et en cause de Peter Flamey et autres contre la députation du conseil provincial d'Anvers, partie intervenante : Emmanuel Corynen, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour le 18 mars 2011, le Conseil d'Etat a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 116, § 3, du décret du 18 mai 1999 portant organisation de l'aménagement du territoire viole-t-il les articles 10, 11 et 23 de la Constitution, combinés avec le droit d'accès à un juge, tel qu'il est garanti, entre autres, par l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme, avec l'article 9, alinéas 3 et 4, de la Convention d'Aarhus et avec le principe général des droits de la défense, dans la mesure où, d'une part, le tiers intéressé qui souhaite former un recours administratif contre un permis de bâtir octroyé en première instance doit le faire dans un délai de 20 jours suivant la transcription de ce permis dans le registre des permis, alors qu'en ce qui concerne la notification ou la publicité au bénéfice de ce tiers intéressé, le décret prévoit seulement l'obligation, pour le demandeur, d'afficher immédiatement la décision à l'endroit auquel la demande se rapporte, tandis que, d'autre part, le demandeur du permis, le fonctionnaire urbaniste régional et les services consultatifs, qui tous disposent du même délai de recours de 20 jours, reçoivent chacun une notification de la décision de permis, et que, de surcroît, le délai de recours débute, pour le demandeur, à la date à laquelle le permis lui est notifié ? ».

Cette affaire est inscrite sous le numéro 5129 du rôle de la Cour.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux.

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

[2011/201767]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989

In seinem Urteil Nr. 211.864 vom 9. März 2011 in Sachen Peter Flamey und anderer gegen die Stadt Antwerpen - intervenierende Partei : Emmanuel Corynen - und in Sachen Peter Flamey und anderer gegen den Ständigen Ausschuss des Provinzialrats von Antwerpen - intervenierende Partei : Emmanuel Corynen -, dessen Ausfertigung am 18. März 2011 in der Kanzlei des Hofes eingegangen ist, hat der Staatsrat folgende präjudizielle Frage gestellt:

«Verstößt Artikel 116 § 3 des Dekrets vom 18. Mai 1999 über die Organisation der Raumordnung gegen die Artikel 10, 11 und 23 der Verfassung in Verbindung mit dem unter anderem durch Artikel 6 der Europäischen Menschenrechtskonvention gewährleisteten Recht auf gerichtliches Gehör, mit Artikel 9 Absätze 3 und 4 des Übereinkommens von Aarhus und mit dem allgemeinen Rechtsgrundsatz der Rechte der Verteidigung, insofern einerseits ein Interesse habender Dritter, der eine administrative Beschwerde gegen eine in erster Instanz erteilte Baugenehmigung einlegen möchte, dies innerhalb einer Frist von 20 Tagen nach Eintragung dieser Genehmigung in das Genehmigungsregister tun muss, wobei das Dekret in Bezug auf Meldung oder Bekanntmachung zugunsten dieses Interesse habenden Dritten nur die Verpflichtung für den Antragsteller festlegt, die Entscheidung sofort an dem Ort, auf den sich der Antrag bezieht, anzuschlagen, während andererseits der Beantrager der Genehmigung, der regionale Städtebaubeamte und die beratenden Instanzen, die alle über dieselbe Beschwerdefrist von 20 Tagen verfügen, jeweils die Genehmigungsentscheidung notifiziert bekommen, wobei außerdem für den Antragsteller die Beschwerdefrist an dem Datum, an dem ihm die Genehmigung notifiziert wird, anfängt?».

Diese Rechtssache wurde unter der Nummer 5129 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen.

Der Kanzler
P.-Y. Dutilleux

**SERVICE PUBLIC FEDERAL SANTE PUBLIQUE,
SECURITE DE LA CHAINE ALIMENTAIRE
ET ENVIRONNEMENT**

[C – 2011/24078]

**Accord sectoriel visant à augmenter
l'offre de produits détergents plus respectueux de l'environnement**

Vu le processus de Marrakech pour des Modes de Production et de Consommation durables porté par le PNE (Programme des Nations unies pour l'Environnement);

Vu le Plan d'Actions sur les Modes de Production et de Consommation durables de la Commission européenne de juillet 2008;

Vu le Règlement (CE) n° 648/2004 du Parlement européen et du Conseil du 31 mars 2004 relatif aux détergents;

Vu le Règlement (CE) n° 66/2010 du Parlement européen et du Conseil du 25 novembre 2009 établissant le label écologique de l'UE;

Vu les décisions de la Commission européenne établissant les critères écologiques pour l'attribution du label écologique communautaire aux nettoyeurs universels et nettoyeurs pour sanitaires, aux détergents pour lave-vaisselle, aux détergents pour vaisselle à la main et aux détergents textiles;

Vu l'article 6 de la loi du 21 décembre 1998 relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes de consommation durables et la protection de l'environnement et de la santé;

Vu l'accord-cadre du 8 avril 2009 en vue d'augmenter l'offre de produits plus respectueux de l'environnement dans le secteur de la distribution pour la période 2009-2012;

Vu la notification des négociations aux organisations représentatives concernées du Conseil central de l'Economie le 31 août 2009;

Vu la publication (du résumé) du projet d'accord sectoriel au *Moniteur belge* du 20 décembre 2010, annoncée dans deux quotidiens d'expression française (*Le Soir* et *La Dernière Heure*), deux quotidiens d'expression néerlandaise (*De Standaard* et *Het Laatste Nieuws*), un quotidien d'expression allemande (*Grenz-Echo*) ainsi que sur le site internet de la Direction générale de l'Environnement du SPF Environnement Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement;

Vu la communication (du résumé) du projet d'accord au Conseil fédéral du Développement durable, au Conseil supérieur de la Santé, au Conseil de la Consommation et au Conseil central de l'Economie;

Vu la communication (du résumé) du projet d'accord sectoriel à la Chambre des représentants ainsi qu'au Gouvernement wallon, au Gouvernement flamand et au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu les avis rendus par le Conseil central de l'Economie, le Conseil de la Consommation, le Conseil fédéral du Développement durable et le Conseil supérieur de la Santé, remarques et objections émis à l'égard du projet d'accord sectoriel;

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST VOLKSGEZONDHEID,
VEILIGHEID VAN DE VOEDSELKETEN
EN LEEFMILIEU**

[C – 2011/24078]

**Sectoraal akkoord ter verhoging
van het aandeel milieuvriendelijke detergents**

Gelet op het proces van Marrakech voor Duurzame Productie- en Consumptiepatronen onder leiding van het UNEP (Milieuprogramma van de Verenigde Naties);

Gelet op het Actieplan inzake Duurzame Productie- en Consumptiepatronen van de Europese Commissie van juli 2008;

Gelet op Verordening (EG) nr. 648/2004 van het Europees Parlement en de Raad van 31 maart 2004 betreffende detergents;

Gelet op Verordening (EG) nr. 66/2010 van het Europees Parlement en de Raad van 17 juli 2000 inzake een herzien communautair systeem voor de toekenning van milieukeuren;

Gelet op de beschikkingen van de Europese Commissie tot vaststelling van de milieucriteria voor de toekenning van de communautaire milieukeur aan allesreinigers en sanitairreinigers, machinevaatafwasmiddelen, handafwasmiddelen en textielwasmiddelen;

Gelet op artikel 6 van de wet van 21 december 1998 betreffende productnormen ter bevordering van duurzame productie- en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu en de volksgezondheid;

Gelet op de kaderovereenkomst van 8 april 2009 om het aandeel milieuvriendelijke producten in de distributiesector te verhogen voor de periode 2009-2012;

Gelet op de kennisgeving van de onderhandelingen aan de betrokken representatieve organisaties van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven op 31 augustus 2009;

Gelet op de publicatie (van de samenvatting) van het ontwerp van sectoraal akkoord in het *Belgisch Staatsblad* van 20 december 2010, bekendgemaakt in twee Franstalige dagbladen (*Le Soir* en *La Dernière Heure*), twee Nederlandstalige dagbladen (*De Standaard* en *Het Laatste Nieuws*), een Duitstalig dagblad (*Grenz-Echo*) evenals op de website van het Directoraat-generaal Leefmilieu van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu;

Gelet op de bekendmaking (van de samenvatting) van het ontwerp van akkoord aan de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling, de Hoge Gezondheidsraad, de Raad voor het Verbruik en de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven;

Gelet op de bekendmaking (van de samenvatting) van het ontwerp van sectoraal akkoord aan de Kamer van volksvertegenwoordigers evenals aan de Waalse Regering, de Vlaamse Regering en de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de adviezen die uitgebracht werden door de Centrale Raad voor Bedrijfsleven, de Raad voor het Verbruik, de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling en de Hoge Gezondheidsraad, opmerkingen en bezwaren die geformuleerd zijn ten aanzien van het ontwerp van sectoraal akkoord;

Vu l'examen de ces avis, remarques et objections et leur transmission aux organisations concernées (Comeos, Detic, Unizo et UCM);

Vu la notification du projet d'accord à la Commission européenne le 1^{er} août 2010;

Vu l'approbation (à l'unanimité) par le Conseil d'Administration de Detic du présent accord;

Vu l'approbation (à l'unanimité des membres concernés) par le Conseil d'Administration de Comeos du présent accord;

Considérant qu'il convient de modifier les modes de production et de consommation afin de réduire le plus possible leur impact environnemental;

Considérant que l'accord cadre du 8 avril 2009 a pour objectif de faire basculer progressivement l'ensemble du marché vers des produits plus respectueux de l'environnement;

Considérant qu'il convient, dans ce cadre, de responsabiliser, entre autres, les producteurs et distributeurs de détergents, étant donné l'impact environnemental de ces produits, et de favoriser la production et la distribution de détergents respectant les critères du label écologique européen;

Considérant que les parties souhaitent améliorer la performance environnementale des produits mis sur le marché, en particulier les détergents, en prenant en considération les efforts fournis par les producteurs et les distributeurs, et augmenter et diversifier l'offre de détergents plus respectueux de l'environnement;

Considérant qu'il existe des initiatives publiques et privées qui visent à définir des critères d'évaluation des produits et des objectifs de réduction des nuisances environnementales liées à ces produits, notamment le label écologique européen;

Considérant qu'il existe des initiatives publiques et privées qui visent à rendre les modes de production plus responsables d'un point de vue environnemental notamment la Charte pour le nettoyage durable de l'AISE;

Considérant que les parties souhaitent sensibiliser et responsabiliser les consommateurs en faveur des détergents plus respectueux de l'environnement;

Les parties suivantes :

1. L'Etat fédéral, représenté par M. Paul Magnette, Ministre du Climat et de l'Energie, ci-après dénommé l'Etat fédéral;

2. L'ASBL Fédération belge du Commerce et des Services, représentée par M. Dominique Michel, ci-après dénommée « Comeos »;

3. L'ASBL Association belgo-luxembourgeoise des Producteurs et des Distributeurs de savons, cosmétiques, détergents, produits d'entretien, d'hygiène et de toilette, colles, produits et matériel connexes, représentée par M. Patrick Verhelle et Mme. Françoise Van Tiggelen, ci-après dénommée « Detic »;

4. L'Union des Classes moyennes, représentée par M. Christophe Wambersie, ci-après dénommée « UCM »;

5. L'Union des Entrepreneurs indépendant, représentée par M. Karel Van Eetvelt, ci-après dénommée Unizo,

Convient ce qui suit :

CHAPITRE I^{er}. — Dispositions générales

Section 1^{re}. — Objet de l'accord sectoriel

Article 1^{er}. § 1^{er}. Les articles 2, 3, 4, 5, 15, 16, 17 et 19 à 27 du présent accord sont exécutés en vertu de l'article 6 (relatif aux accords sectoriels) de la loi du 21 décembre 1998 relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes de consommation durables et la protection de l'environnement et de la santé.

§ 2. L'objet du présent accord est de déterminer les engagements des différentes parties en vue :

— d'augmenter et diversifier l'offre de détergents plus respectueux de l'environnement;

— modifier les habitudes des consommateurs, en s'appuyant sur les évolutions technologiques, en vue de réduire significativement la température moyenne de lavage;

— d'encourager les fabricants à s'inscrire dans des filières de production plus responsables d'un point de vue environnemental;

— de sensibiliser les consommateurs en faveur des détergents plus respectueux de l'environnement.

Gelet op het onderzoek van deze adviezen, opmerkingen en bezwaren en het doorgeven ervan aan de betrokken organisaties (Comeos, Detic, Unizo en UCM);

Gelet op de kennisgeving van het ontwerp van akkoord aan de Europese Commissie op 1 augustus 2010;

Gelet op de goedkeuring (met eenparigheid van stemmen) door de Raad van Bestuur van Detic van het huidige akkoord;

Gelet op de goedkeuring (met eenparigheid van de betrokken leden) door de Raad van Bestuur van 20 april 2010 van Comeos van het ontwerpakkoord van 16 april 2010;

Overwegende dat het nodig is om de productie- en consumptiepatronen te wijzigen teneinde hun impact op het milieu zoveel mogelijk te beperken;

Overwegende dat de kaderovereenkomst van 8 april 2009 tot doel heeft de volledige markt geleidelijk aan te doen overhellen naar milieuvriendelijkere producten;

Overwegende dat het in het kader daarvan nodig is om onder andere producenten en distributeurs van detergents bewust te maken van hun verantwoordelijkheden, gezien de impact van deze producten op het milieu, en de productie en de distributie aan te moedigen van detergents die de criteria van het Europese milieukeurmerk in acht nemen;

Overwegende dat de partijen de milieuprestaties van de op de markt gebrachte producten, in het bijzonder detergents, willen verbeteren, en daarbij rekening houden met de inspanningen van producenten en distributeurs, en het aandeel milieuvriendelijkere detergents willen verhogen en diversifiëren;

Overwegende dat er openbare initiatieven en privé-initiatieven bestaan die beogen de productie- en consumptiepatronen meer verantwoordelijk te maken uit milieuoogpunt, met name het Charter voor duurzaam schoonmaken van de internationale federatie voor zeep, was- en reinigingsmiddelen en onderhoudsproducten in Europa;

Overwegende dat er overheidsinitiatieven en privé-initiatieven bestaan die beogen de consumptie- en productiepatronen meer verantwoordelijk te maken vanuit het oogpunt van het leefmilieu, met name het Charter voor Duurzaam Schoonmaken van de AISE;

Overwegende dat de partijen de consument willen sensibiliseren en verantwoordelijk stellen voor milieuvriendelijkere detergents;

De volgende partijen :

1^o de federale Staat, vertegenwoordigd door de heer Paul Magnette, Minister van Klimaat en Energie, hierna de federale Staat genoemd;

2^o de VZW Belgische federatie voor handel en diensten, vertegenwoordigd door de heer Dominique Michel, hierna « Comeos » genoemd;

3^o de VZW Belgisch-Luxemburgse vereniging van de producenten en verdelers van zepen, cosmetica, wasmiddelen, onderhoudsproducten, hygiëne- en toiletartikelen, kleefstoffen, aanverwante producten en uitrusting, vertegenwoordigd door de heer Patrick Verhelle en Mevr. Françoise Van Tiggelen, hierna « Detic » genoemd;

4^o Unie van Middenstanden, vertegenwoordigd door de heer Christophe Wambersie, hierna « UCM » genoemd;

5^o Unie van Zelfstandige Ondernemers, vertegenwoordigd door de heer Karel Van Eetvelt, hierna « Unizo » genoemd.

Komen hetgeen volgt overeen :

HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen

Afdeling 1. — Voorwerp van het sectoraal akkoord

Artikel 1. § 1. De artikelen 2, 3, 4, 5, 15, 16, 17 en 19 tot 27 van onderhavig akkoord worden uitgevoerd krachtens artikel 6 (betreffende de sectorale akkoorden) van de wet van 21 december 1998 betreffende productnormen ter bevordering van duurzame productie- en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu en de volksgezondheid.

§ 2. Dit akkoord heeft tot doel de verbintenissen van de verschillende partijen te bepalen teneinde :

— het aandeel milieuvriendelijkere detergents te verhogen en te diversifiëren;

— de gewoonten van de verbruikers te wijzigen, steunend op de technologische evoluties, met het oog op het betekenisvol verminderen van de gemiddelde wastemperatuur;

— de fabrikanten aan te moedigen over te schakelen naar meer milieuverantwoorde productieprocessen;

— de consument te sensibiliseren voor milieuvriendelijkere detergents.

Section 2. — Définitions

Art. 2. Pour l'application du présent accord, on entend par :

1° détergent : le détergent au sens de l'article 2, 1) du Règlement n° 648/2004 du 31 mars 2004 relatif aux détergents, c'est-à-dire toute substance ou préparation contenant des savons et/ou d'autres agents de surface destinés à des processus de lavage et de nettoyage, les détergents pouvant être présentés sous n'importe quelle forme (liquide, poudre, pâte, barre, pain, pièce moulée, brique, etc.) et être commercialisés ou utilisés à des fins domestiques.

Sont également considérés comme détergents, conformément à l'article 2, 1) du Règlement n° 648/2004 du 31 mars 2004 relatif aux détergents :

— les préparations auxiliaires de lavage, destinées au trempage (pré-lavage), au rinçage ou au blanchissage de vêtements, de linge de maison, etc.,

— les produits adoucissants ou assouplissants pour le linge, destinés à modifier la sensation au toucher des tissus dans des processus qui doivent compléter le lavage des tissus,

— les préparations de nettoyage, destinées aux produits d'entretien domestiques « tous usages » et/ou aux autres produits de nettoyage servant au nettoyage de surfaces (par exemple : matériels, produits, machines, installations mécaniques, moyens de transport et équipements connexes, instruments, appareils, etc.),

— les autres préparations de nettoyage et de lavage, destinées à tout autre processus de nettoyage et de lavage;

2° lavage : le lavage au sens de l'article 2, 2) du Règlement n° 648/2004 du 31 mars 2004 relatif aux détergents, c'est-à-dire le nettoyage de linge, de tissus, de vaisselle et autres surfaces dures;

3° nettoyage : le nettoyage au sens de l'article 2, 3) du Règlement n° 648/2004 du 31 mars 2004 relatif aux détergents, c'est-à-dire l'activité définie par EN ISO 862;

4° substances : les substances au sens de l'article 2, 4) du Règlement n° 648/2004 du 31 mars 2004 relatif aux détergents, c'est-à-dire les éléments chimiques et leurs composés à l'état naturel ou obtenus par un processus de production quelconque, y compris tout additif nécessaire pour conserver la stabilité des produits et toute impureté résultant du processus mis en œuvre, mais non les solvants éventuels pouvant être séparés sans affecter la stabilité de la substance ou modifier sa composition;

5° préparation : la préparation au sens de l'article 2, 5) du Règlement n° 648/2004 du 31 mars 2004 relatif aux détergents, c'est-à-dire le mélange ou la solution composée de deux substances ou plus;

6° agent de surface : l'agent de surface au sens de l'article 2, 6) du Règlement n° 648/2004 du 31 mars 2004 relatif aux détergents, c'est-à-dire toute substance organique et/ou préparation utilisée dans des détergents, qui a des propriétés tensioactives et qui consiste en un ou plusieurs groupes hydrophiles et un ou plusieurs groupes hydrophobes d'une nature et d'une taille telles qu'il est capable de réduire la tension de surface de l'eau et de former des couches monomoléculaires d'étalement ou d'adsorption à l'interface eau/air, ainsi que de former des émulsions, et/ou des microémulsions, et/ou des micelles, et de permettre l'adsorption à l'interface eau/solide;

7° Charte pour le nettoyage durable : la Charte pour le nettoyage durable de l'Association internationale de la Savonnerie, de la Détergence et des Produits d'Entretien en Europe, annexée au présent accord, telle qu'éventuellement modifiée;

8° label écologique : le label écologique attribué conformément au Règlement n° 66/2010 du Parlement européen et du Conseil du 25 novembre 2009 établissant le label écologique de l'UE, tel qu'éventuellement modifié;

9° critères du label écologique : les conditions d'attribution du label écologique, définies conformément au Règlement n° 66/2010 du Parlement européen et du Conseil du 25 novembre 2009 établissant le label écologique de l'UE, tel qu'éventuellement modifié;

10° catégories de détergents : les catégories de détergents telles que définies par la Commission européenne dans ses différentes décisions établissant les critères écologiques pour l'attribution du label écologique, telles qu'éventuellement modifiées, c'est-à-dire, à la date d'entrée en vigueur du présent accord :

— les nettoyeurs universels et les nettoyeurs pour sanitaires, tels que définis à l'article premier de la Décision 2005/344 du 23 mars 2005;

Afdeling 2. — Begripsomschrijvingen

Art. 2. Voor de toepassing van dit akkoord wordt verstaan onder :

1° detergenten : detergenten in de zin van artikel 2, 1) van Verordening nr. 648/2004 van 31 maart 2004 betreffende detergenten, dit wil zeggen alle stoffen en preparaten die zeep en/of andere oppervlakte-actieve stoffen bevatten en die bedoeld zijn voor was- en reinigingsprocedures, waarbij detergenten elke vorm kunnen hebben (vloeistof, poeder, pasta, staaf, brood, gestempeld stuk, fantasievorm, enz.) en in de handel kunnen worden gebracht of gebruikt voor huishoudelijke doeleinden.

Worden ook beschouwd als detergenten, overeenkomstig artikel 2, 1) van Verordening nr. 648/2004 van 31 maart 2004 betreffende detergenten :

— hulppreparaten voor het wassen, bedoeld voor het weken (voorwassen), spoelen of bleken van kleding, huishoudlinnen, enz.,

— wasverzachters, bedoeld om weefsels anders te doen aanvoelen tijdens procedures die een aanvulling vormen op het wassen van weefsels,

— reinigingspreparaten, bedoeld voor allesreinigers voor huishoudelijk gebruik en/of andere oppervlaktereiniging (bijvoorbeeld : materialen, producten, machines, mechanische toepassingen, vervoermiddelen en bijbehorende apparatuur, instrumenten, apparaten enz.),

— overige reinigings- en waspreparaten, bedoeld voor alle overige was- en reinigingsprocedures;

2° wassen : wassen in de zin van artikel 2, 2) van Verordening nr. 648/2004 van 31 maart 2004 betreffende detergenten, dit wil zeggen het reinigen van wasgoed, weefsels, de vaat en andere harde oppervlakken;

3° reinigen : reinigen in de zin van artikel 2, 3) van Verordening nr. 648/2004 van 31 maart 2004 betreffende detergenten, dit wil zeggen als gedefinieerd in EN ISO 862;

4° stoffen : stoffen in de zin van artikel 2, 4) van Verordening nr. 648/2004 van 31 maart 2004 betreffende detergenten, dit wil zeggen chemische elementen en verbindingen ervan, zoals zij voorkomen in natuurlijke toestand of bij de productie ontstaan, met inbegrip van alle additieven die nodig zijn voor het behoud van de stabiliteit van het product en alle onzuiverheden ten gevolge van het productieproces, doch met uitzondering van elk oplosmiddel dat kan worden afgescheiden zonder dat de stabiliteit van de stof wordt aangetast of de samenstelling ervan wordt gewijzigd;

5° preparaten : preparaten in de zin van artikel 2, 5) van Verordening nr. 648/2004 van 31 maart 2004 betreffende detergenten, dit wil zeggen mengsels of oplossingen die bestaan uit twee of meer stoffen;

6° oppervlakteactieve stoffen : oppervlakteactieve stoffen in de zin van artikel 2, 6) van Verordening nr. 648/2004 van 31 maart 2004 betreffende detergenten, dit wil zeggen organische stoffen en/of preparaten die in detergenten worden gebruikt en oppervlakteactieve eigenschappen hebben, en die bestaan uit één of meer hydrofiele en één of meer hydrofobe groepen die zodanig van aard en van omvang zijn dat ze zorgen voor een vermindering van de oppervlaktespanning van het water, de vorming van een uitvloeiings- of adsorptielaagje op het grensvlak tussen water en lucht, de vorming van een emulsie en/of micro-emulsie, de vorming van micellen en adsorptie op het grensvlak water/vaste stof;

7° Charter voor Duurzaam Schoonmaken : het Charter voor Duurzaam Schoonmaken van de Internationale Associatie voor Zeep, Detergenten en Onderhoudsproducten in Europa, als bijlage bij dit akkoord gevoegd, zoals eventueel gewijzigd;

8° milieukeur : de toegekende milieukeur overeenkomstig Verordening nr. 66/2010 van 25 november 2009 inzake een herzien communautair systeem voor de toekenning van milieukeuren, zoals eventueel gewijzigd;

9° milieukeurcriteria : de voorwaarden voor de toekenning van de milieukeur, omschreven overeenkomstig Verordening nr. 1980/2000 van 25 november 2009 inzake een herzien communautair systeem voor de toekenning van milieukeuren, zoals eventueel gewijzigd;

10° categorieën detergenten : de categorieën detergenten zoals omschreven door de Europese Commissie in haar verschillende beschikkingen tot vaststelling van de milieucriteria voor de toekenning van de milieukeur, zoals eventueel gewijzigd, dit wil zeggen op de datum van inwerkingtreding van dit akkoord :

— allesreinigers en sanitairreinigers, zoals omschreven in het eerste artikel van Beschikking 2005/344 van 23 maart 2005;

— les détergents pour lave-vaisselle, tels que définis à l'article premier de la Décision 1999/427 du 28 mai 1999;

— les détergents pour vaisselle à la main, tels que définis à l'article premier de la Décision 2005/432 du 23 mars 2005;

— les détergents textiles, tels que définis à l'article 2 de la Décision 2003/200 du 14 février 2003;

11° détergent textile classique concentré : détergent dont la dose de lavage recommandée pour une charge normale de linge de « textiles normalement sali » est inférieure, pour une salissure moyenne et une dureté moyenne ou égale à 85 g; pour les poudres, et inférieure ou égale à 75 ml, pour les fluides (liquide ou gel);

12° lavage (textile) « basse température » : lavage à une température inférieure ou égale à 30 °C;

13° dose de lavage : sur base du Règlement n° 648/2004 du 31 mars 2004 relatif aux détergents, la quantité de détergent textile exprimée en millilitres ou en grammes qui lave une charge normale de « textiles normalement sali » (pour les lessives classiques) ou une charge normale de textiles « légèrement sali » (lessive pour textiles délicats) en utilisant de l'eau de dureté moyenne, correspondant à 2,5 millimoles CaCO₃/l;

14° charge normale : charge telle que définie en annexe VII, point B, du Règlement n° 648/2004 du 31 mars 2004 relatif aux détergents.

15° unité de vente de consommateur (UVC) : conditionnement du produit prêt à la vente au consommateur identifié par un code barre spécifique (EAN 8 ou EAN 13);

16° unité de vente consommateur (UVC) principale : conditionnement de base proposé au consommateur à l'exclusion des variantes promotionnelles;

17° acheteur : membre du personnel des distributeurs en charge de l'achat des détergents offerts en vente tant pour les UVC de marques propres que pour les UVC d'autres produits;

18° offre en vente : l'offre en vente au sens de l'article 1.5 de la loi du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et l'information et la protection du consommateur;

19° distributeur : membre de Comeos qui offre en vente des détergents au sens du présent accord;

20° comité de suivi : comité de suivi mixte (public/privé) composé paritairement de quatre membres de l'autorité publique dont un représentant du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement et un représentant du SPF Economie et des représentants des autres parties signataires, soient : un représentant de Comeos, un représentant de Detic, un représentant d'Unizo et un représentant d'UCM;

21° Direction générale de l'Environnement : Direction générale de l'Environnement du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement;

22° Organisme accrédité : organisme certificateur accrédité en Belgique pour la certification ISO 9001:2008 ou ISO 14001:2004;

23° AISE : International Association for Soaps, Detergents and Maintenance Products.

CHAPITRE II. — *Engagements relatifs à l'augmentation de l'offre de détergents plus respectueux de l'environnement ou issus de filières de production environnementalement plus responsables*

Art. 3. Le nombre d'UVC principales de détergents offerts en vente par les distributeurs, satisfaisant aux critères du label écologique sont augmentés dans les proportions et les délais suivants, en tenant compte des révisions des critères du label écologique et du niveau de l'offre des producteurs de détergents tout en garantissant la liberté de choix pour les distributeurs :

1. Au 31 décembre 2013 : 1,3 × A au moins des détergents offerts en vente doivent satisfaire aux critères du label écologique en vigueur à cette date.

2. Au 31 décembre 2016 : 2,6 × A au moins des détergents offerts en vente doivent satisfaire aux critères du label écologique en vigueur à cette date.

3. Au 31 décembre 2019 : 5,2 × A au moins des détergents offerts en vente doivent satisfaire aux critères du label écologique en vigueur à cette date.

— machineafwasmiddelen, zoals omschreven in het eerste artikel van Beschikking 1999/427 van 28 mei 1999;

— handafwasmiddelen, zoals omschreven in het eerste artikel van Beschikking 2005/432 van 23 maart 2005;

— wasmiddelen, zoals omschreven in artikel 2 van Beschikking 2003/200 van 14 februari 2003;

11° geconcentreerd klassiek textieldetergent : wasmiddel waarvan de aanbevolen wasdosering voor een standaardwasmachinelading van « normaal bevuild » wasgoed voor een gemiddelde bevuiling en een gemiddelde hardheid lager of gelijk is aan 85 g, voor de poeders, en lager of gelijk is aan 75 ml, voor de vloeibare wasmiddelen (vloeistof of gel);

12° wassen (textiel) « lage temperatuur » : wassen aan een temperatuur die lager ligt dan of gelijk is aan 30 °C

13° Dosis per wasbeurt : op basis van Verordening nr. 648/2004 van 31 maart 2004 betreffende detergenten, de hoeveelheid van textieldetergent, uitgedrukt in milliliters of grammen, die een standaardwasmachinelading van « normaal bevuild » wasgoed wast (voor wasmiddelen voor witte was) of die een standaardwasmachinelading van « licht bevuild » wasgoed wast (voor wasmiddelen voor fijne was) door water van gemiddelde hardheid, overeenkomend met 2,5 millimoles CaCO₃/l te gebruiken;

14° Standaardwasmachinelading : lading zoals omschreven in bijlage VII, punt B, van Verordening nr. 648/2004 van 31 maart 2004 betreffende detergenten.

15° verkoopheenheid (VE) : eenheidsverpakking van een product voor verkoop aan de consument geïdentificeerd door een specifieke barcode (EAN 8 of EAN 13);

16° hoofdverkoopheenheid (HVE) : basisverpakking zoals die voorgesteld wordt aan de consument, met uitzondering van promotionele varianten;

17° aankoper : personeel van de distributieondernemingen dat belast is met de aankoop van de detergenten die te koop worden aangeboden zowel voor de HVE van eigen merken als voor de HVE van andere producten;

18° tekoopaanbieding : de tekoopaanbieding in de zin van artikel 1.5 van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en de voorlichting en bescherming van de consument;

19° distributeur : Comeos-lid dat detergenten in de betekenis van onderhavig akkoord te koop aanbiedt;

20° opvolgingscomité : gemengd opvolgingscomité (publiek/privé) paritair samengesteld uit vier leden van de overheid waaronder een vertegenwoordiger van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu en een vertegenwoordiger van de FOD Economie en vertegenwoordigers van de andere ondertekenende partijen, namelijk : een vertegenwoordiger van Comeos, een vertegenwoordiger van Detic, een vertegenwoordiger van Unizo en een vertegenwoordiger van UCM;

21° Directoraat-generaal Leefmilieu : Directoraat-generaal Leefmilieu van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu;

22° Geaccrediteerde instelling : Geaccrediteerde certificerende instelling in België voor certificering van ISO 9001:2008 of ISO 14001:2004;

23° AISE : International Association for Soaps, Detergents and Maintenance Products.

HOOFDSTUK II. — *Verbintenissen betreffende de verhoging van het aanbod van milieuvriendelijker detergenten of detergenten afkomstig van meer milieuverantwoorde productieprocessen*

Art. 3. Het aantal HVE van door de distributeurs te koop aangeboden detergenten die voldoen aan de milieukeurcriteria worden in de volgende verhoudingen en binnen de volgende termijnen verhoogd, en dit rekening houdend met de herzieningen van de milieukeurcriteria en het niveau van het aanbod van de producenten van detergenten en mits het vrijwaren van de keuzevrijheid voor de distributeurs :

1) Tegen 31 december 2013 : minstens 1,3 × A van de te koop aangeboden detergenten moeten voldoen aan de op die datum geldende milieukeurcriteria.

2) Tegen 31 december 2016 : minstens 2,6 × A van de te koop aangeboden detergenten moeten voldoen aan de op die datum geldende milieukeurcriteria.

3) Tegen 31 december 2019 : minstens 5,2 × A van de te koop aangeboden detergenten moeten voldoen aan de op die datum geldende milieukeurcriteria.

A représentant le pourcentage, au 1^{er} juillet 2008, d'UVCs principales de détergents offertes en vente par les distributeurs satisfaisant aux critères du label écologique, par rapport au nombre total d'UVCs principales de détergents offertes en vente par les distributeurs calculé sur base des données visées à l'article 16.

Art. 4. Le nombre d'UVCs principales de détergents concentrés offertes en vente par les distributeurs est augmenté dans les proportions et les délais suivants :

1. Au 31 décembre 2013 : $2 \times B$ au moins des détergents textiles classiques offerts en vente doivent être des détergents textiles concentrés.

2. Au 31 décembre 2016 : $5 \times B$ au moins des détergents textiles classiques offerts en vente doivent être des détergents textiles concentrés.

3. Au 31 décembre 2019 : $6 \times B$ au moins des détergents textiles classiques offerts en vente doivent être des détergents textiles concentrés.

B représentant le pourcentage, au 1^{er} juillet 2008, d'UVCs principales de détergents textiles classiques concentrés offertes en vente par les distributeurs par rapport au nombre total d'UVCs principales de détergents offertes en vente par les distributeurs calculé sur base des données visées à l'article 16.

Art. 5. Detic informe l'Etat fédéral de toute révision de la charte pour le nettoyage durable et précise la nature des modifications qui sont apportées.

Sur base d'une évaluation, les parties s'engagent à fixer en 2012 des objectifs de croissance pour les détergents qui répondent aux critères de la Charte pour le nettoyage durable dès que cette dernière fixe des critères environnementaux relatifs aux produits.

CHAPITRE III. — *Engagements relatifs aux actions à mettre en œuvre en vue de modifier les habitudes des consommateurs en ce qui concerne les températures de lavage*

Art. 6. Les parties s'engagent à mener des actions de communication et de sensibilisation destinées aux consommateurs ou à mener toute autre action nécessaire compte tenu de l'évolution du marché en vue de faire baisser la température moyenne de lavage de 5 °C en 2015 par rapport à la température moyenne de lavage de 2008.

Art. 7. En 2008, la température moyenne de lavage, constatée par une étude financée par l'A.I.S.E, était de 43 °C. Afin de vérifier l'abaissement de la température moyenne de lavage, l'Etat fédéral et DETIC procèdent conjointement à une évaluation en 2015, selon une méthode permettant la comparaison avec les résultats obtenus en 2008. Cette méthodologie d'enquête pourra encore être affinée afin d'obtenir des résultats plus précis et en lien avec les objectifs du présent accord.

Art. 8. Sur base des résultats de cette évaluation et du contexte technologique, un nouvel objectif de réduction de la température moyenne de lavage par rapport à 2008 sera fixé pour 2019 et sera contrôlé en 2019 selon les dispositions prévues à l'article 18.

CHAPITRE IV. — *Engagements des parties en termes de communication et de formation*

Art. 9. Les parties respectent le contenu et l'esprit du présent accord lors de toute communication au public.

Art. 10. Les parties s'engagent à informer et sensibiliser leurs membres afin d'atteindre les objectifs du présent accord.

Art. 11. Les parties organisent conjointement une communication régulière visant à informer et sensibiliser, via leurs canaux, les consommateurs sur les détergents plus respectueux de l'environnement et leur utilisation durable, et ce, durant toute la durée de validité du présent accord. Les parties organiseront également, en particulier, au moins deux campagnes de communication et de sensibilisation conjointes destinées aux consommateurs qui couvriront les périodes 2011-2015 et 2016-2019 avec pour objectif de modifier les habitudes de lavage des consommateurs en faveur de l'utilisation des programmes de lavage à basses températures. Le développement de ces actions de communication, y compris la définition des lignes stratégiques des plans de communication sont discutées au sein du comité de suivi pouvant, pour cet aspect, être élargis aux représentants des consommateurs, des associations environnementales et des régions. Ce dernier définit les moyens et le plan de communication le plus adéquat.

Onder A wordt begrepen, het percentage, op 1 juli 2008, HVE van door de distributeurs te koop aangeboden detergenten is ten opzichte van het totale aantal HVE van door de distributeurs te koop aangeboden detergenten die voldoen aan de milieucriteria, berekend op basis van de gegevens bedoeld in artikel 16.

Art. 4. Het aantal HVE van door de distributeurs te koop aangeboden geconcentreerde wasmiddelen wordt in de volgende verhoudingen en binnen de volgende termijnen verhoogd :

1. Tegen 31 december 2013 : minstens $2 \times B$ van de te koop aangeboden klassieke wasmiddelen moeten geconcentreerde wasmiddelen zijn.

2. Tegen 31 december 2016 : minstens $5 \times B$ van de te koop aangeboden klassieke wasmiddelen moeten geconcentreerde wasmiddelen zijn.

3. Tegen 31 december 2019 : minstens $6 \times B$ van de te koop aangeboden klassieke wasmiddelen moeten geconcentreerde wasmiddelen zijn.

Onder B wordt begrepen het percentage, op 1 juli 2008, HVE van door de distributeurs te koop aangeboden geconcentreerde klassieke wasmiddelen ten opzichte van het totale aantal HVE van door de distributeurs te koop aangeboden detergenten berekend op basis van de gegevens bedoeld in artikel 16.

Art. 5. Detic brengt de federale Staat op de hoogte van elke herziening van het charter voor duurzaam schoonmaken en verduidelijkt de aard van de wijzigingen die hieraan worden aangebracht.

Op basis van een evaluatie, verbinden de partijen zich ertoe in 2012 groeidoelstellingen te bepalen voor de detergenten die beantwoorden aan de criteria van het Charter voor Duurzaam Schoonmaken zodra dit milieucriteria voor de producten vastlegt.

HOOFDSTUK III. — *Verbindenissen betreffende de te voeren acties met het oog op het wijzigen van de gewoonten van de gebruikers met betrekking tot de wastemperaturen*

Art. 6. De partijen verbinden zich ertoe om communicatie- en sensibilisatieacties te voeren ten aanzien van de gebruikers of om elke andere actie te ondernemen die noodzakelijk is rekening houdende met de marktvoluitie en dit met het oog op het verlagen van de gemiddelde wastemperatuur met 5 °C in 2015 ten opzichte van de gemiddelde wastemperatuur van 2008.

Art. 7. In 2008 bedroeg de gemiddelde wastemperatuur, vastgesteld door een studie die door de A.I.S.E werd gefinancierd, 43 °C. Om de daling van de gemiddelde wastemperatuur na te gaan, zullen de federale Staat en DETIC in 2015 tot een gezamenlijke evaluatie overgaan, en wel volgens een methode die het mogelijk maakt een vergelijking te verrichten met de resultaten die in 2008 werden verkregen. Deze onderzoeksmethode zal nog kunnen worden verfijnd om duidelijkere resultaten te verkrijgen en die verband houden met de doelstellingen van onderhavig akkoord.

Art. 8. Op basis van de resultaten van deze evaluatie en van de technologische context, zal een nieuwe doelstelling inzake vermindering van de gemiddelde wastemperatuur ten opzichte van 2008 tegen 2019 worden vastgesteld en gecontroleerd in 2019 volgens de bepalingen die in artikel 18 zijn voorzien.

HOOFDSTUK IV. — *Verbindenissen tussen de partijen inzake communicatie en opleiding*

Art. 9. De partijen leven de inhoud en de geest van onderhavig akkoord na tijdens elke communicatie naar het publiek toe.

Art. 10. De partijen verbinden zich ertoe hun leden voor te lichten en te sensibiliseren om de doelstellingen van onderhavig akkoord te behalen.

Art. 11. De partijen organiseren gezamenlijk een regelmatige communicatie met het oog op de voorlichting en de sensibilisatie, doorheen hun kanalen, van de gebruikers over de milieuvriendelijkere detergenten en hun duurzame aanwending en dit gedurende de hele geldigheidsduur van onderhavig akkoord. De partijen zullen eveneens ten minste twee gezamenlijke communicatie- en sensibilisatiecampagnes organiseren ten aanzien van de gebruikers en die de periodes 2011-2015 en 2016-2019 zullen omvatten met als doel de gewoontes inzake wassen van de gebruikers te wijzigen ten voordele van het aanwenden van wasprogramma's tegen lage temperaturen. De ontwikkeling van deze communicatieacties, met inbegrip van de bepaling van de beleidslijnen van de communicatieplannen zullen besproken worden in het opvolgingscomité dat, voor dit aspect, kan worden uitgebreid tot de vertegenwoordigers van de gebruikers, de milieuorganisaties en de gewesten. Dit comité bepaalt de middelen en het meest aangewezen communicatieplan.

Art. 12. Les parties préparent de manière conjointe, au cours de chaque triennat, des modules d'information destinés aux acheteurs en vue de garantir la bonne mise en œuvre du présent accord. Pour ce faire, l'État fédéral fournit un soutien technique. Cette formation est préparée au sein du comité de suivi pouvant, pour cet aspect, être élargi aux représentants des régions.

Art. 13. Detic et la DG Environnement mettent en place des mesures d'information, de formation et de sensibilisation destinées aux entreprises et aux travailleurs visant à garantir un accroissement progressif du nombre de producteurs qui entrent dans un système de production plus responsable d'un point de vue environnemental tel que le système de la charte de nettoyage durable, la certification ISO 14000, la certification EMAS ou qui mettent sur le marché des produits qui répondent aux critères du label écologique.

Art. 14. L'Etat fédéral publie via le site internet de la Direction générale de l'Environnement le texte du présent accord, à la date de son entrée en vigueur, ainsi que les résultats de sa mise en œuvre, à la fin de chaque triennat.

CHAPITRE V. — Modalités de contrôle et de rapportage

Art. 15. L'exécution et la mise en œuvre du présent accord sont suivies et évaluées annuellement au sein du comité de suivi. Les parties s'engagent à partager les informations et les données chiffrées consolidées dont elles disposent, nécessaires à la vérification des engagements relatifs au présent accord.

Section 3. — Contrôle de l'offre en vente

Art. 16. Comeos récolte pour chaque année, ainsi que pour l'année de référence 2008, auprès de chacun des distributeurs, les données suivantes :

— le nombre total d'UVCs principales de produits détergents offerts en vente pendant l'année écoulée;

— le nombre d'UVCs principales de produits détergents offerts en vente pendant l'année écoulée satisfaisant aux critères du label écologique;

— conformément à l'article 5, après 2011, le nombre d'UVCs principales de détergents offerts en vente pendant l'année écoulée produites par des entreprises membres de la Charte pour le nettoyage durable;

ainsi que :

— le nombre total d'UVCs principales de produits détergents textiles classiques offerts en vente pendant l'année écoulée;

— le nombre d'UVCs principales de produits détergents textiles classiques concentrés offerts en vente pendant l'année écoulée.

Art. 17. Comeos communique au 1^{er} avril de chaque année, et ce à partir de 2012, à la Direction générale de l'Environnement un rapport consolidant les données visées à l'article 16. Les données relatives à l'année 2008 seront communiquées lors de la remise du premier rapport.

La Direction générale de l'Environnement fait valider, par un organisme accrédité, les données communiquées par Comeos relatives aux années 2008, 2013, 2016 et 2019, en garantissant la confidentialité des données individuelles communiquées, et vérifie sur base de ce contrôle l'exécution des engagements prévues aux articles 3 et 4.

Afin de pouvoir réaliser son travail correctement, l'organisme accrédité se verra donner l'accès, de manière transparente, à l'ensemble des données communiquées à Comeos par les distributeurs. Il s'adressera, le cas échéant, aux différents distributeurs afin d'avoir accès à leurs données individuelles.

Section 4. — Contrôle de la température moyenne de lavage

Art. 18. En 2015 et 2019, des enquêtes seront menées auprès des consommateurs afin d'évaluer les dispositions prévues à l'article 8. Ces enquêtes seront financées selon des modalités qui seront définies au sein du comité de suivi.

Art. 12. De partijen zullen samen, in de loop van elke periode van drie jaar, informatiemodules voorbereiden voor de aankopers teneinde de goede uitvoering van dit akkoord te verzekeren. Daartoe biedt de federale Staat technische ondersteuning. Deze opleiding zal binnen het opvolgingscomité worden voorbereid dat, voor dit aspect, uitgebreid kan worden tot de vertegenwoordigers van de Gewesten.

Art. 13. Detic en het DG Leefmilieu implementeren maatregelen inzake voorlichting, opleiding en sensibilisatie voor de ondernemingen en de werknemers met het oog op het waarborgen van een geleidelijke toename van het aantal producenten die instappen in een systeem van meer milieuverantwoorde productie zoals het systeem van het Charter voor Duurzaam Schoonmaken, de certificatie ISO 14 000, de certificatie EMAS of die producten op de markt brengen die beantwoorden aan de milieukeurcriteria.

Art. 14. De federale Staat publiceert op de website van het Directoraat-generaal Leefmilieu de tekst van dit akkoord, op de datum van de inwerkingtreding ervan, evenals de resultaten van de uitvoering ervan, op het einde van elke periode van drie jaar.

HOOFDSTUK V. — Modaliteiten inzake controle en rapportering

Art. 15. De uitvoering van deze overeenkomst wordt opgevolgd en jaarlijks geëvalueerd binnen het opvolgingscomité. De partijen verbinden zich ertoe om de informatie en de geconsolideerde cijfers mee te delen waarover zij beschikken, die nodig zijn om de verbintenissen met betrekking tot deze overeenkomst te verifiëren.

Afdeling 3. — Controle op het te koop aanbieden

Art. 16. Comeos verzamelt voor elk jaar, evenals voor het referentiejaar 2008, bij elk van de distributeurs, de volgende gegevens :

— het totale aantal HVE van detergents die het afgelopen jaar te koop zijn aangeboden;

— het aantal HVE van detergents die het afgelopen jaar te koop zijn aangeboden en voldoen aan de milieukeurcriteria;

— overeenkomstig artikel 5, na 2011, het aantal HVE van detergents die het afgelopen jaar te koop zijn aangeboden door ondernemingen die lid zijn van het Charter voor Duurzaam Schoonmaken.

evenals... :

— het totale aantal HVE van klassieke textielwasmiddelen die het afgelopen jaar te koop zijn aangeboden;

— het aantal HVE van geconcentreerde klassieke textielwasmiddelen die het afgelopen jaar te koop zijn aangeboden.

Art. 17. Comeos bezorgt op 1 april van elk jaar, en dit vanaf 2012, het Directoraat-generaal Leefmilieu een verslag dat de gegevens beoogd in artikel 17 consolideert. De gegevens betreffende het jaar 2008 zullen worden medegedeeld tijdens het overhandigen van het eerste verslag.

Het Directoraat-generaal Leefmilieu laat door een geaccrediteerde instelling de gegevens valideren die door Comeos betreffende de jaren 2008, 2013, 2016 en 2019 worden medegedeeld, waarbij de vertrouwelijkheid van de individueel gemelde gegevens gewaarborgd wordt, en controleert op basis daarvan de uitvoering van de in de artikelen 3 en 4 voorziene verbintenissen.

Om zijn werk correct te kunnen verwezenlijken, zal aan de geaccrediteerde instelling op doorzichtige wijze toegang worden verleend tot het geheel van de gegevens die door de distributeurs aan Comeos worden medegedeeld. De instelling zal zich desgevallend tot de verschillende distributeurs richten om toegang te verkrijgen tot hun individuele gegevens.

Afdeling 4. — Controle van de gemiddelde wastemperatuur

Art. 18. In 2015 en 2019 zullen er enquêtes worden uitgevoerd bij de gebruikers om de bepalingen die voorzien zijn bij artikel 8 te evalueren. Deze enquêtes zullen worden gefinancierd volgens de modaliteiten te bepalen binnen het opvolgingscomité.

Section 5. — Mesures correctives

Art. 19. En cas de non-atteinte des objectifs fixés aux articles 3, 4 et 5 constatée par l'Etat fédéral et notifié par lettre recommandée à Comeos et à Detic, ceux-ci introduisent conjointement un plan de remise à niveau à la Direction générale de l'Environnement, dans un délai de deux mois à dater de la notification du constat de non atteinte des objectifs.

Art. 20. Si la Direction générale de l'Environnement refuse ce plan, elle convoque Comeos et Detic par lettre recommandée, mentionnant les motifs du refus afin d'obtenir un consensus sur un plan de remise à niveau.

CHAPITRE VI. — Dispositions finales

Section 6. — Modifications

Art. 21. Le présent accord peut être modifié moyennant l'accord de toutes les parties et le respect de l'article 6 de la loi du 21 décembre 1998 relative aux normes de produits ayant pour but la promotion de modes de consommation durables et la protection de l'environnement et de la santé.

Art. 22. Toute modification de la Réglementation européenne à laquelle se réfère le présent accord ainsi que toute modification de la Charte pour le nettoyage durable est réputée modifier automatiquement le présent accord.

Art. 23. Chaque partie peut, si elle estime qu'une telle modification visée à l'article 22 est susceptible d'entraîner une modification des engagements prévus par le présent accord contraire aux intérêts qu'elle poursuit, inviter les autres parties à procéder à une évaluation commune des conséquences de ladite modification et de la nécessité de modifier le présent accord.

Section 7. — Résiliation

Art. 24. Le présent accord peut être résilié par l'une des parties, moyennant un préavis de six mois. La résiliation est notifiée, sous peine de nullité, par lettre recommandée à la poste adressée à tous les signataires de l'accord. Le délai de préavis commence à courir le premier jour du mois qui suit la notification.

Section 8. — Clause de compétence

Art. 25. Tout litige relatif à l'interprétation, la validité, l'exécution ou la rupture du présent accord sera de la compétence exclusive des tribunaux de Bruxelles.

Section 9. — Entrée en vigueur et fin de l'accord sectoriel

Art. 26. Le présent accord entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* et prend fin le 30 juin 2020.

Section 10. — Disposition finale

Art. 27. L'accord est conclu à Bruxelles le 6 avril 2011 et est signé par les représentants de toutes les parties. Chaque partie reconnaît avoir reçu un exemplaire de l'accord.

D. MICHEL,
Administrateur délégué de Comeos
P. VERHELLE,
Président de Detic
F. VAN TIGGELEN,
Secrétaire générale
K. VAN EETVELT,
Administrateur délégué d'Unizo
p/o C. WAMBERSIE,
Secrétaire général de l'UCM
C. RAMAKERS,
Conseiller UCM
P. MAGNETTE,
Ministre du Climat et de l'Energie

Afdeling 5. — Correctieve maatregelen

Art. 19. Indien de doelstellingen die bepaald zijn bij artikelen 3, 4 en 5 niet zouden worden bereikt, en dit door de federale Staat wordt vastgesteld, gevolgd door een kennisgeving via aangetekend schrijven naar Comeos en Detic, dan dienen deze laatste samen een plan met verbetertraject in bij het Directoraat-generaal Leefmilieu binnen een termijn van twee maanden na de betekening van de vaststelling dat de doelstellingen niet werden bereikt.

Art. 20. Indien het Directoraat-generaal Leefmilieu dit plan weigert, roept zij Comeos en Detic samen via aangetekend schrijven, met vermelding van de redenen van weigering om een consensus over een verbetertraject te verkrijgen.

HOOFDSTUK VI. — Slotbepalingen

Afdeling 6. — Wijzigingen

Art. 21. Dit akkoord kan gewijzigd worden met de instemming van alle partijen en met inachtneming van artikel 6 van de wet van 21 december 1998 betreffende de productnormen ter bevordering van duurzame productie- en consumptiepatronen en ter bescherming van het leefmilieu en de volksgezondheid.

Art. 22. Elke wijziging van de Europese regelgeving waarnaar wordt verwezen in dit akkoord evenals elke wijziging van het Charter voor Duurzaam Schoonmaken worden geacht dit akkoord automatisch te wijzigen.

Art. 23. Elke partij kan evenwel, als ze van oordeel is dat een dergelijke wijziging beoogd in artikel 22 een wijziging van de in dit akkoord voorziene verbintenissen met zich meebrengt die strijdig is met de belangen die ze nastreeft, de andere partijen verzoeken om tot een gezamenlijke evaluatie over te gaan van de gevolgen van de voornoemde wijziging en van de noodzaak om dit akkoord te wijzigen.

Afdeling 7. — Opzegging

Art. 24. Dit akkoord kan door een van de partijen opgezegd worden mits een opzegtermijn van zes maanden. De opzegging wordt op straffe van nietigheid bij ter post aangetekend schrijven meegedeeld aan alle ondertekenaars van het akkoord. De opzegtermijn gaat in op de eerste dag van de maand na de betekening.

Afdeling 8. — Bevoegdheidsclausule

Art. 25. Elk geschil betreffende de interpretatie, de geldigheid, de uitvoering of de verbreking van onderhavig akkoord zal onder de uitsluitende bevoegdheid vallen van de rechtbanken van Brussel.

Afdeling 9. — Inwerkingtreding en einde van het sectoraal akkoord

Art. 26. Dit akkoord treedt in werking de dag van zijn publicatie in het *Belgisch Staatsblad* en eindigt op 30 juni 2020.

Afdeling 10. — Slotbepaling

Art. 27. Het akkoord is op 6 april 2011 te Brussel gesloten en ondertekend door de vertegenwoordigers van elke partij. Elke partij bericht ontvangst van één exemplaar van het akkoord.

D. MICHEL,
Gedelegeerd Bestuurder van Comeos
P. VERHELLE,
Voorzitter van Detic
F. VAN TIGGELEN,
Secretaris-generaal
K. VAN EETVELT,
Gedelegeerd Bestuurder van Unizo
i/o C. WAMBERSIE,
Secretaris-Generaal van UCM
C. RAMAKERS,
Adviseur UCM
P. MAGNETTE,
Minister van Klimaat en Energie

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C – 2011/09296]

Ordre judiciaire. — Places vacantes
Communication importante

Toute candidature à une nomination (voir énumération à l'article 58bis, 1°, du Code judiciaire) ou à une désignation de chef de corps (voir énumération à l'article 58bis, 2°, du Code judiciaire) dans la magistrature doit, à peine de déchéance, être accompagnée :

a) de toutes les pièces justificatives concernant les études et l'expérience professionnelle;

b) d'un *curriculum vitae* rédigé conformément à un formulaire type établi par le Ministre de la Justice sur la proposition du Conseil supérieur de la Justice (voir *Moniteur belge* des 9 janvier 2004, 15 janvier 2004 et 2 février 2004 et voir également – Un job à la Justice – Emplois vacants - Comment postuler ?).

Tous ces documents doivent être communiqués en double exemplaire.

En outre, les candidats sont invités à transmettre une copie de leur requête au chef de corps de la juridiction ou de ministère public où la nomination doit intervenir, sauf pour une nomination en qualité de conseiller ou conseiller suppléant à la cour d'appel ou en qualité de conseiller à la cour du travail pour laquelle une copie de la requête doit être transmise au président de l'assemblée générale de la juridiction où la nomination doit intervenir.

— magistrat fédéral près le parquet fédéral : 1.

En application de l'article 43bis, § 4, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire ce magistrat fédéral doit justifier par son diplôme avoir subi en langue néerlandaise les examens de docteur ou licencié en droit.

Pour cette place vacante de magistrat fédéral, le Collège des procureurs généraux et la commission de nomination réunie du Conseil supérieur de la Justice entendent les candidats qui leur en ont fait la demande, par lettre recommandée à la poste, dans un délai respectivement de cent et cent quarante jours à compter de la publication de cette vacance;

— conseiller à la Cour de cassation : 1 (à partir du 1^{er} octobre 2011).

En application de l'article 43quater de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, ce conseiller à la Cour de Cassation doit justifier par son diplôme avoir subi les examens du doctorat en droit en langue néerlandaise.

En outre, en application de l'article 259 du Code judiciaire, ce candidat doit avoir exercé pendant au moins cinq ans des fonctions judiciaires auprès d'un tribunal du travail ou d'une cour du travail;

— conseiller à la cour d'appel de Mons : 1;

— conseiller à la cour d'appel du travail de Gand : 1 (à partir du 1^{er} octobre 2011).

Pour ces places vacantes de conseiller, l'assemblée générale de la juridiction où la nomination doit intervenir et la commission de nomination compétente du Conseil supérieur de la Justice entendent les candidats qui leur en ont fait la demande, par lettre recommandée à la poste, dans un délai respectivement de cent et cent quarante jours à compter de la publication de ces vacances;

— président du tribunal du travail de Tongres (à partir du 26 juillet 2011);

— auditeur du travail près le tribunal du travail de Turnhout.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 18 février 2011;

— auditeur du travail près le tribunal du travail de Tournai.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 18 février 2011.

Pour les fonctions de chef de corps, mentionnées ci-dessus, le profil général a été publié au *Moniteur belge* du 16 septembre 2000 et le plan de gestion, visé à l'article 259quater, § 2, alinéa 3, du Code judiciaire, doit, sous peine de déchéance, être adressé en deux exemplaires, par courrier recommandé, au « SPF Justice » dans un délai de soixante jours à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge*.

Dans le même délai, une version électronique du plan de gestion doit être transmise à : en prenant soin de bien indiquer comme sujet du mail « Plan de gestion »;

— juge de complément pour le ressort de la cour d'appel d'Anvers : 1.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C – 2011/09296]

Rechterlijke Orde. — Vacante betrekkingen
Belangrijke mededeling

Elke kandidatuur voor een benoeming (zie opsomming in artikel 58bis, 1°, van het Gerechtelijk Wetboek) of voor een aanwijzing tot korpschef (zie opsomming in artikel 58bis, 2°, van het Gerechtelijk Wetboek) in de magistratuur dient op straffe van verval, vergezeld te zijn van :

alle stavingstukken met betrekking tot de studies en beroepservaring;

een *curriculum vitae* overeenkomstig een door de Minister van Justitie, op voorstel van de Hoge Raad voor de Justitie, bepaald standaardformulier (zie *Belgisch Staatsblad* van 9 januari 2004, 15 januari 2004 en 2 februari 2004 en zie ook – Een job bij Justitie - vacatures – Hoe solliciteren ?).

Al deze stukken moeten in tweevoud worden overgezonden.

Bovendien worden de kandidaten uitgenodigd om een afschrift van hun rekwes over te maken aan de korpschef van het rechtscollege of van het openbaar ministerie bij dat rechtscollege waar de benoeming moet geschieden, behalve voor de benoeming tot raadsheer of plaatsvervangend raadsheer in het hof van beroep of raadsheer in het arbeidshof waarvoor een afschrift van het rekwes moet worden overgemaakt aan de voorzitter van de algemene vergadering van het rechtscollege waar de benoeming moet gebeuren.

— federale magistraat bij het federaal parket : 1.

In toepassing van artikel 43bis, § 4, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken moet deze federale magistraat door zijn diploma bewijzen dat hij de examens van doctor of licentiaat in de rechten in het Nederlands heeft afgelegd.

Voor deze vacante betrekking van federale magistraat, horen het College van procureurs-generaal en de verenigde benoemingscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie de kandidaten die hen daarom, bij een ter post aangetekende brief, hebben verzocht binnen een termijn van respectievelijk honderd en honderd veertig dagen te rekenen vanaf de bekendmaking van deze vacature;

— raadsheer in het Hof van Cassatie : 1 (vanaf 1 oktober 2011).

In toepassing van artikel 43quater van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, moet deze raadsheer in het Hof van Cassatie door zijn diploma bewijzen dat hij de examens van doctoraat in de rechten in het Nederlandse heeft afgelegd.

Bovendien, moet, in toepassing van artikel 259 van het Gerechtelijk Wetboek, deze kandidaat gedurende ten minste vijf jaar een gerechtelijk ambt hebben uitgeoefend bij een arbeidsrechtbank of een arbeidshof;

— raadsheer in het hof van beroep te Bergen : 1;

— raadsheer in het arbeidshof te Gent : 1 (vanaf 1 oktober 2011).

Voor deze vacante betrekkingen van raadsheer, hoort de algemene vergadering van het rechtscollege waar de benoeming moet geschieden en de bevoegde benoemingscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie de kandidaten die hen daarom, bij een ter post aangetekende brief, hebben verzocht binnen een termijn van respectievelijk honderd en honderd veertig dagen te rekenen vanaf de bekendmaking van deze vacatures;

— voorzitter van de arbeidsrechtbank te Tongeren (vanaf 26 juli 2011);

— arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Turnhout.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 18 februari 2011;

— arbeidsauditeur bij de arbeidsrechtbank te Doornik.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 18 februari 2011.

Het standaardprofiel van de hierboven vermelde functies van korpschef werd bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 16 september 2000 en het beleidsplan, bedoeld in artikel 259quater, § 2, derde lid, van het Gerechtelijk Wetboek, moet, op straffe van verval, in tweevoud, bij een ter post aangetekend schrijven aan « FOD Justitie » worden gericht binnen een termijn van zestig dagen na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad*.

Binnen deze termijn moet een elektronische versie van het beleidsplan worden gestuurd naar : gelieve als onderwerp van de mail enkel « Beleidsplan » te vermelden;

— toegevoegd rechter voor het rechtsgebied van het hof van beroep te Antwerpen : 1.

La première désignation de ce juge de complément sera tous les tribunaux de première instance du ressort de la cour d'appel d'Anvers;

— juge de complément pour le ressort de la cour d'appel de Gand : 1.

La première désignation de ce juge de complément sera tous les tribunaux de première instance du ressort de la cour d'appel de Gand;

— juge au tribunal de première instance de Bruxelles : 1.

En application de l'article 43, § 5, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, cette place doit être pourvue par la nomination d'un candidat francophone justifiant de la connaissance de la langue néerlandaise.

Pour justifier de la connaissance de la langue néerlandaise, les candidats doivent, soit avoir satisfait à un des examens visés à l'article 43quinquies, § 1^{er}, de la loi précitée, soit bénéficier des dispositions de l'article 66 de ladite loi.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce juge sera nommé simultanément juge au tribunal de première instance de Nivelles;

— juge au tribunal de première instance de Nivelles : 1 (à partir du 1^{er} août 2011).

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce juge sera nommé simultanément juge au tribunal de première instance de Bruxelles;

— juge au tribunal de première instance de Termonde : 1.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce juge sera nommé simultanément juge aux tribunaux de première instance de Gand et d'Audenarde;

— juge au tribunal de première instance de Dinant : 1.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce juge sera nommé simultanément juge au tribunal de première instance de Namur;

— substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance d'Anvers : 1.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce substitut sera nommé simultanément substitut du procureur du Roi près les tribunaux de première instance de Malines et de Turnhout.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 18 février 2011;

— substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles : 2 (dont 1 à partir du 1^{er} août 2011).

En application de l'article 43, § 5, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, ces places de substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles doivent être pourvues par la nomination de candidats francophones.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ces substituts seront nommés simultanément substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Nivelles;

— substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruges : 1.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce substitut sera nommé simultanément substitut du procureur du Roi près les tribunaux de première instance d'Ypres, de Courtrai et de Furnes;

— substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Neufchâteau : 1.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce substitut sera nommé simultanément substitut du procureur du Roi près les tribunaux de première instance d'Arlon et de Marche-en-Famenne.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 18 février 2011;

— substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Mons : 1 (à partir du 1^{er} août 2011).

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce substitut sera nommé simultanément substitut du procureur du Roi près les tribunaux de première instance de Charleroi et de Tournai;

— juge au travail du travail de Bruxelles : 1 (à partir du 1^{er} juillet 2011).

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce juge sera nommé simultanément juge au tribunal du travail de Nivelles.

En application de l'article 43, § 5, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, cette place doit être pourvue par la nomination d'un candidat francophone;

— juge au travail du travail de Bruges : 1.

De eerste aanwijzing van deze toegevoegde rechter zal alle rechtbanken van eerste aanleg van het rechtsgebied van het hof van beroep te Antwerpen zijn;

— toegevoegd rechter voor het rechtsgebied van het hof van beroep te Gent : 1.

De eerste aanwijzing van deze toegevoegde rechter zal alle rechtbanken van eerste aanleg van het rechtsgebied van het hof van beroep te Gent zijn;

— rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Brussel : 1.

In toepassing van artikel 43, § 5, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken dient deze plaats te worden voorzien door de benoeming van een Franstalige kandidaat die het bewijs levert van de kennis van de Nederlandse taal.

Om de kennis van de Nederlandse taal te bewijzen, moeten de kandidaten, hetzij voor een van de examens overeenkomstig artikel 43quinquies, § 1, van deze wet geslaagd zijn, hetzij van de bepalingen van artikel 66 van dezelfde wet kunnen genieten.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zal deze rechter gelijktijdig benoemd worden tot rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Nijvel;

— rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Nijvel : 1 (vanaf 1 augustus 2011).

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zal deze rechter gelijktijdig benoemd worden tot rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Brussel;

— rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde : 1.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zal deze rechter gelijktijdig benoemd worden tot rechter in de rechtbanken van eerste aanleg te Gent en te Oudenaarde;

— rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Dinant : 1.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zal deze rechter gelijktijdig benoemd worden tot rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Namen;

— substituu-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen : 1.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zal deze substituu-procureur des Konings bij de rechtbanken van eerste aanleg te Mechelen en te Turnhout.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 18 februari 2011;

— substituu-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel : 2 (waarvan 1 vanaf 1 augustus 2011).

In toepassing van artikel 43, § 5, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken dienen deze plaatsen van substituu-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel te worden voorzien door de benoeming van Franstalige kandidaten.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zullen deze substituten gelijktijdig benoemd worden tot substituu-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Nijvel;

— substituu-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brugge : 1.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zal deze substituu-procureur des Konings bij de rechtbanken van eerste aanleg te Ieper, te Kortrijk en te Veurne;

— substituu-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Neufchâteau : 1.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zal deze substituu-procureur des Konings bij de rechtbanken van eerste aanleg te Aarlen en te Marche-en-Famenne.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 18 februari 2011;

— substituu-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Bergen : 1 (vanaf 1 augustus 2011).

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zal deze substituu-procureur des Konings bij de rechtbanken van eerste aanleg te Charleroi en te Doornik;

— rechter in de arbeidsrechtbank te Brussel : 1 (vanaf 1 juli 2011).

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zal deze rechter gelijktijdig benoemd worden tot rechter in de arbeidsrechtbank te Nijvel.

In toepassing van artikel 43, § 5, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, dient deze plaats te worden voorzien door de benoeming van een Franstalige kandidaat;

— rechter in de arbeidsrechtbank te Brugge : 1.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce juge sera nommé simultanément juge aux tribunaux du travail d'Ypres, de Courtrai et de Furnes;

— juge au tribunal de commerce de Bruxelles : 1.

En application de l'article 100 du Code judiciaire, ce juge sera nommé simultanément juge au tribunal de commerce de Louvain.

En application de l'article 43, § 5, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, cette place doit être pourvue par la nomination d'un candidat néerlandophone;

— juge suppléant au tribunal de première instance de Tournai : 1;

— juge suppléant au tribunal du travail de Bruxelles : 1.

Cette place doit être pourvue par la nomination d'un candidat francophone;

— juge suppléant à la justice de paix du canton de Kapellen : 1.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 29 octobre 2010;

— juge suppléant à la justice de paix du canton d'Overijse-Zaventem : 1;

— juge suppléant à la justice de paix du canton d'Hamoir : 1.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 3 février 2006;

— juge suppléant à la justice de paix du canton de Fosses-la-Ville : 1.

Cette place remplace celle publiée au *Moniteur belge* du 29 octobre 2010;

— juge suppléant à la justice de paix du canton d'Enghien-Lens : 1;

— juge suppléant au tribunal de police de Dinant : 3.

Ces places remplacent des places publiées au *Moniteur belge* du 18 février 2011.

Toute candidature à une nomination dans l'Ordre judiciaire ou à une désignation de chef de corps doit être adressée, à peine de déchéance, par lettre recommandée à la poste au « SPF Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire – Service du Personnel – ROJ 211, boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles », dans un délai d'un mois à dater de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287sexies du Code judiciaire).

Afin de permettre d'instruire les candidatures dans les délais impartis, les candidats sont invités à respecter strictement l'adresse ci-dessus lors de l'envoi des leur(s) candidature(s).

Une lettre séparée doit être adressée, en double exemplaire, pour chaque candidature.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zal deze rechter gelijktijdig benoemd worden tot rechter in de arbeidsrechtbanken te Ieper, te Kortrijk en te Veurne;

— rechter in de rechtbank van koophandel te Brussel : 1.

In toepassing van artikel 100 van het Gerechtelijk Wetboek zal deze rechter gelijktijdig benoemd worden tot rechter in de rechtbank van koophandel te Leuven.

In toepassing van artikel 43, § 5, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken dient deze plaats te worden voorzien door de benoeming van een Nederlandstalige kandidaat;

— plaatsvervangend rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Doornik : 1;

— plaatsvervangend rechter in de arbeidsrechtbank te Brussel : 1.

Deze plaats dient te worden voorzien door de benoeming van een Franstalige kandidaat;

— plaatsvervangend rechter in het vreedegerecht van het kanton Kapellen : 1.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 29 oktober 2010;

— plaatsvervangend rechter in het vreedegerecht van het kanton Overijse-Zaventem : 1;

— plaatsvervangend rechter in het vreedegerecht van het kanton Hamoir : 1.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 3 februari 2006;

— plaatsvervangend rechter in het vreedegerecht van het kanton Fosses-la-Ville : 1.

Deze plaats vervangt deze gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 29 oktober 2010;

— plaatsvervangend rechter in het vreedegerecht van het kanton Edingen-Lens : 1;

— plaatsvervangend rechter in de politierechtbank te Dinant : 3.

Deze plaatsen vervangen plaatsen gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 18 februari 2011.

Elke kandidatuur voor een benoeming in de Rechterlijke Orde of voor een aanwijzing tot korpschef moet, op straffe van verval, bij een ter post aangetekend schrijven worden gericht aan « FOD Justitie, Directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie – Dienst Personeelszaken – ROJ 211, Waterloolaan 115, 1000 Brussel », binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad*. (artikel 287sexies van het Gerechtelijk Wetboek).

Teneinde het onderzoek van de kandidaturen te kunnen verrichten binnen de opgelegde termijn, worden de kandidaten dringend uitgenodigd om, bij het verzenden van hun kandidatuurstelling(en), het volledige adres te vermelden zoals hierboven is aangeduid.

Voor elke kandidatuurstelling dient een afzonderlijk schrijven, in tweevoud, te worden gericht.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C – 2011/11136]

Recommandations du Comité consultatif pour les télécommunications : publication prescrite par l'article 6 de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges

Le Comité consultatif pour les télécommunications a adopté les avis suivants lors de sa séance plénière du mardi 5 avril 2011 :

● Mémoire au Gouvernement : « La Belgique numérique : une nouvelle politique TIC en tant que défi pour l'avenir ! »

● Recommandations sur des avant-projets de lois visant la transposition des Directives 2009/136/CE (« droits des citoyens ») et 2009/140/CE (« mieux légiférer »)

Ces avis sont disponibles à l'adresse Internet suivante : <http://www.cct-rct.be>

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C – 2011/11136]

Aanbevelingen van het Raadgevend Comité voor de telecommunicatie : publicatie voorgeschreven door artikel 6 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector

Het Raadgevend Comité voor de telecommunicatie heeft in zijn plenaire zitting van dinsdag 5 april 2011 volgende adviezen aangenomen :

● Memorandum aan de Regering : « Digitaal België : een nieuw ICT-beleid als wissel op de toekomst ! »

● Aanbevelingen over de voorontwerpen van wet tot omzetting van Richtlijn 2009/136/EG (« burgerrechten ») en Richtlijn 2009/140/EG (« beter regelgeven »)

Deze adviezen zijn beschikbaar op het Internetadres : <http://www.rct-cct.be>

FÖDERALER ÖFFENTLICHER PROGRAMMIERUNGSDIENST WISSENSCHAFTSPOLITIK

[C – 2011/21033]

Generalstaatsarchiv und Staatsarchive in den Provinzen (GSA). — Offene Stelle (M/W) für einen wissenschaftlichen Bediensteten der Klasse SW1 (Assistent-Praktikant) oder SW2 (erster Assistent in Probezeit) beim Staatsarchiv in Eupen – Nummer der offenen Stelle HRM S1077

1. POSITION DER OFFENEN STELLE INNERHALB DER EINRICHTUNG.

- Es handelt sich um eine Vollzeitbeschäftigung als statutarisches wissenschaftliches Personalmitglied.
- Titel und Klasse der wissenschaftlichen Laufbahn: Assistent-Praktikant (Klasse SW1) oder erster Assistent in Probezeit (Klasse SW2).
- Aktivitätengruppe der wissenschaftlichen Laufbahn, zu der die Stelle gehört: Aktivitätengruppe I "wissenschaftliche Forschung und experimentelle Entwicklung".
- Die Stelle ist an das Staatsarchiv in Eupen gebunden (eine der Staatsarchivdienststellen in den wallonischen Provinzen und in der deutschsprachigen Gemeinschaft), Kaperberg 2-4, 4700 Eupen.

2. SPRACHROLLE.

Diese Stelle ist für deutschsprachige Bewerber/innen zugänglich (die Kenntnis der deutschen Sprache wird gemäß den hierzu durch das Gesetz über den Sprachengebrauch in Verwaltungsangelegenheiten festgelegten Regeln festgestellt; diese Kenntnis wird als erwiesen erachtet, wenn aus dem/den erforderlichen Universitätsdiplom(en) hervorgeht, dass der Bewerber (m/w) am Unterricht in der oben genannten Sprache teilgenommen hat).

3. KONTEXT DER FUNKTION.

Das Generalstaatsarchiv und die Staatsarchive in den Provinzen, kurz genannt «Staatsarchiv», ist eine föderale wissenschaftliche Einrichtung, die Teil des Föderalen Öffentlichen Programmierungsdienstes (FÖP) Wissenschaftspolitik ist. Die Einrichtung besteht aus dem Generalstaatsarchiv in Brüssel und den 17 Staatsarchiven, die im ganzen Land verteilt sind.

Das Staatsarchiv wacht über die ordnungsgemäße Aufbewahrung der Archivalien, die von den Behörden erstellt und verwaltet werden. Es gibt hierzu Richtlinien und Empfehlungen aus, führt Kontrollbesuche durch, organisiert Weiterbildungen für Beamte und fungiert als Beratungsorgan beim Bau und bei der Einrichtung von Archivbewahrungseinrichtungen sowie bei der Organisation der Archivverwaltung innerhalb einer öffentlichen Verwaltung.

Das Staatsarchiv übernimmt und bewahrt (nach Bewertung) Archivalien, die älter als 30 Jahre sind und sowohl von Gerichten, öffentlichen Verwaltungen und Notaren stammen, als auch aus dem Privatsektor oder von Privatpersonen (Betriebe, Politiker, Vereinigungen und Genossenschaften, einflussreiche Familien, usw., die eine bedeutende Rolle im gesellschaftlichen Leben gespielt haben). Es trägt dafür Sorge, dass die Aufnahme der Archive der Behörden gemäß archivalischen Normen geschieht.

Die Bereitstellung dieser Archivalien für die breite Öffentlichkeit unter Berücksichtigung der Vertraulichkeit gewisser Informationen gehört zu den Hauptaufgaben der Einrichtung. Das Staatsarchiv stellt in seinen 18 Lesesälen Infrastruktur für ein breites und vielfältiges Publikum zur Verfügung. Der direkte Dienst an der Öffentlichkeit über das Internet (digitaler Lesesaal) ist eine der Prioritäten der Einrichtung.

Eine der Hauptaufgaben des wissenschaftlichen Personals besteht darin, die große Masse an kaum erschlossenen Archivalien, die in der Einrichtung aufbewahrt wird, mittels wissenschaftlicher Findmittel (Leitfäden, Archivführer, Findbücher, Beständeübersichten, Inventare, institutionelle Studien), die es den (Nach)forschern ermöglichen, die gewünschte Information innerhalb einer angemessenen Zeitspanne treffsicher zu finden, zugänglich zu machen.

Das Staatsarchiv ist ein Wissenszentrum im Bereich der Geschichts- und Archivwissenschaft. Das wissenschaftliche Personal des Staatsarchivs führt permanent wissenschaftliche Forschung im Bereich der Archivwissenschaft, der Aufbewahrung und der institutionellen Geschichte der archivbildenden Einrichtungen durch, und dies im Rahmen einer verantwortungsvollen Durchführung der obengenannten Aufgaben in Sachen Akzession, Aufbewahrung, Erschließung und Bereitstellung.

Das Staatsarchiv koordiniert ferner die Archivpolitik auf nationaler Ebene und strebt eine effiziente Zusammenarbeit auf internationaler Ebene an.

4. INHALT DER FUNKTION.

4.1 Zielsetzungen der Funktion im Rahmen der Aufgaben der Einrichtung.

Der Archivar führt wissenschaftliche Forschungsaufgaben durch, wie beispielsweise das Verfassen von Inventaren und Archivführern zu Beständen, Aussonderungslisten für die Archivbildner. Er veröffentlicht zudem Artikel oder Publikationen über archivalische Forschung.

Der Archivar führt auch wissenschaftlichen Dienst an der Öffentlichkeit aus: Archivaufsicht (Inspektion) bei den Archivbildnern, die Verwaltung eines Lesesaals für das breite Publikum der Einrichtung, die Valorisierung des archivalischen Erbguts vor allem anhand von Ausstellungen, von Veröffentlichungen und Führungen, Verwaltung der Sammlungen (Akzession, Aufbewahrung, Restaurierung und Einordnung in Magazine), das Verfassen von vulgarisierenden Schriften und Artikeln über Archivistik und die Verwaltung archivischer Datenbanken.

Im Rahmen dieser wissenschaftlichen Forschungsaktivitäten und wissenschaftlichen Dienstleistungserbringung kann es möglich sein, dass der Archivar Projekte verwalten muss, sein Wissen verbreiten muss, die Leitung über wissenschaftliches und technisches Personal sowie Verwaltungspersonal übernehmen muss und wissenschaftliche Versammlungen organisieren muss.

Alle diese Aktivitäten tragen zu Studium und Kenntnis der Geschichte der Institutionen bei, die hauptsächlich das belgische Hoheitsgebiet und dessen Bevölkerung verwalten.

4.2. Ergebnisbereiche.

4.2.1. Hauptergebnisbereiche: wissenschaftliche Forschung (80 % der Arbeitszeit).

1°. Als Archivforscher: autonome Ausarbeitung – erforderlichenfalls mittels Vorstellung von Innovationen und neuen Konzepten – von wissenschaftlichen Veröffentlichungen gemäß bestehender Techniken und den in der Einrichtung geltenden Regeln:

- erstellen von Inventaren/Archivführer zu Archivbeständen;
- erstellen von Aussonderungslisten.

2°. Das Verfassen einer Publikation oder eines Artikels über Archivforschung.

4.2.2. Zusätzliche Ergebnisbereiche: wissenschaftlicher Dienst an der Öffentlichkeit (20 % der Arbeitszeit).

1°. Als Archivar autonome Ausarbeitung – erforderlichenfalls mittels Vorstellung von Innovationen und neuen Konzepten – von Veröffentlichungen für den wissenschaftlichen Dienst an der Öffentlichkeit, die für das breite Publikum der Einrichtung bestimmt sind:

- die Ausarbeitung eines vulgarisierenden Buchs oder Artikels für das breite Publikum der Einrichtung;
- die Anpassung der Aussonderungsliste für einen Archivbildner;

- das Verfassen eines Berichts und einer Risikoanalyse im Bereich der Archivaufsicht;
- das Verfassen eines Sachgutachtens/Fortschrittsberichts über digitale Archive;
- die Ausarbeitung von Richtlinien, Empfehlungen, Regeltexten und Übereinkünften im Bereich der Archivistik;
- das Verfassen von Kurzberichten mit Zukunftsvisionen bezüglich einer oder mehrerer Aktivitäten der Einrichtung (Akzession, Aufsicht,), einen Beitrag leisten zum Jahresbericht der Einrichtung;

- das Verfassen von Ratgebern.

4.2.3. Zu erreichende Ziele.

4.2.3.1. Zielsetzungen im Bereich wissenschaftlicher Forschung.

- Das Erstellen eines Inventars zum Archiv der Herrlichkeit Lontzen (1396-1794).
- Das Verfassen eines Archivführers betreffend die Archivalien des Gebiets deutscher Sprache für die Zeit vor 1795 im Generalstaatsarchiv (zentrale Institutionen, die Herzogtümer Brabant und Luxemburg), im Staatsarchiv in Lüttich (das Herzogtum Limburg), im Rijksarchief Limburg in Maastricht, im Rijksarchief in Den Haag,
- Die Ausarbeitung einer Deutschen Grundterminologie in Archivistik für Belgien.
- Verfassen eines Archivführers über das Schriftgut der Institutionen aus der Zeit nach 1795 für das Gebiet deutscher Sprache im Generalstaatsarchiv und im Staatsarchiv in Lüttich (Liège)

4.2.3.2. Zielsetzungen im Bereich wissenschaftlicher Dienst an der Öffentlichkeit.

- Inspektion des Archivs der Kirchenfabriken der Pastoralenheiten Kelmis, Lontzen, Sankt-Vith und Amel, sowie der Pfarreien Rocherath und Wirtzfeld (insgesamt 21 Kirchenfabriken).
- Die Verzeichnung in Archeion der nachträglichen Hinterlegungen von Archivalien beim Staatsarchiv in Eupen
- Das Verfassen von Sachhilfen zu den Archiven der Herzogtümer Limburg und Luxemburg.

4.2.4. Zusätzliche Erfordernisse.

- Integration in die Einrichtung, insbesondere in den Dienst, in dem Sie beschäftigt sind.
- Beitragen zur Umsetzung der Aufträge der Einrichtung und sich funktionelles Wissen oder Fachwissen zugunsten der Einrichtung aneignen.

5. KOMPETENZPROFIL.

5.1 Erforderliche Diplome und Ausbildungen.

5.1.1. Master in Geschichtswissenschaften (Grad: mindestens Auszeichnung) oder Doktor in Geschichtswissenschaften.

5.1.2. Ein Diplom oder eine Ausbildung in Archivistik ist von Vorteil.

5.2 Technische Kompetenzen (Wissen, Spezialisierungen, Erfahrung,...).

- Weitreichende Kenntnisse in folgendem Fachbereich sind erforderlich:

- Kontextuelle und institutionelle (Nach)forschung (Institutionsgeschichte).

- Grundwissen ist in folgenden Fachbereichen erforderlich:

- Archivgesetzgebung;
- Erschließungstechniken;
- Aussonderung und Bewertung von Archiven;
- Verwaltung der Sammlungen: materielle Aufbewahrung, präventive Erhaltung;
- EDV-Kompetenzen: Textverarbeitungsprogramme;
- EDV-Kompetenzen: Tabellenkalkulationsprogramme;
- EDV-Kompetenzen: Datenbankenverwaltung;
- Schriftlicher und mündlicher Ausdruck.

- Der/Die Bewerber/in muss den Beweis erbringen seiner/ihrer Kenntnis der Geschichte der Provinz Lüttich (Liège) und der belgischen Gemeinden mit besonderer Deutsch/Französisch-Sprachenregelung. Diese Kenntnis lässt sich vorzugsweise anhand der vom/von der Bewerber/in verfassten Veröffentlichungen, seiner/ihrer Doktorthese, seiner/ihrer Lizentiat-/Masterarbeit oder seiner/ihrer Teilnahme an internationalen oder nationalen Konferenzen feststellen.

- Die Kenntnis des Französischen oder Niederländischen ist erwünscht.

5.3 Allgemeine Kompetenzen (Verhaltenskompetenzen, Fähigkeiten,...).

1°. Verwaltung von Informationen: die Organisation verstehen.

2°. Verwaltung von Aufgaben: organisieren.

3°. Zwischenmenschliche Beziehungen:

- Teamfähigkeit;
- Kundenfreundlichkeit.

4°. Persönliche Funktionsweise:

- Stressresistenz zeigen.
- Sich selbst weiterentwickeln
- Ziele erreichen
- loyal handeln
- Ergebnisorientiertheit

5.4. Erfahrung.

Berufserfahrung im Bereich Archivistik ist von Vorteil.

5.5. Zu erfüllende Voraussetzungen für eine Anwerbung in der Klasse SW2.

• Mindestens 4 Jahre wissenschaftliche Erfahrung, die als wissenschaftliches Dienstalter im Sinne des Statuts (Art. 7, § 2 - 3, des Königlichen Erlasses vom 25. Februar 2008 zur Festlegung des Statuts des wissenschaftlichen Personals der föderalen wissenschaftlichen Einrichtungen) anerkannt werden kann.

• Inhaber eines Doktordiploms, das infolge einer öffentlichen Verteidigung einer Abhandlung in Zusammenhang mit der ausübenden Funktion erhalten wurde.

6. ARBEITSBEDINGUNGEN.

6.1. Anwerbung in der Klasse SW1.

Der/die ausgewählte Bewerber/in wird als Assistent-Praktikant verbunden mit der entsprechenden Gehaltstabelle SW11 oder SW10 eingestellt (es gilt letztgenannte, falls der/die Betroffene nicht ein anerkanntes wissenschaftliches Dienstalter von mindestens 2 Jahren vorweisen kann).

Mindestbesoldung (dem aktuellen Index angepasste Bruttobeträge, verordnungsgemäße Zulagen nicht inbegriffen):

- in der Gehaltstabelle SW10 (mit 0 Jahren Dienstalter): Brutto 33.163,52 € pro Jahr (2.763,62 € pro Monat);
- in der Gehaltstabelle SW11 (mit einem Dienstalter von 2 Jahren): Brutto 40.963,31 € pro Jahr (3.413,60 € pro Monat).

Die normale Dauer des Praktikums beträgt 2 Jahre.

6.2. Anwerbung in der Klasse SW2.

Der/die ausgewählte Bewerber/in wird als wissenschaftliches Personalmitglied in Probezeit mit dem Titel «erster Assistent» verbunden mit der entsprechenden Gehaltstabelle SW21 eingestellt.

Mindestbesoldung (dem aktuellen Index angepasste Bruttobeträge und mit 4 Jahren Dienstalter, verordnungsgemäße Zulagen nicht inbegriffen): Brutto 52.018,82 € pro Jahr (4.334,90 € pro Monat).

Die normale Dauer der Probezeit beträgt ein Jahr.

7. ZULASSUNGS- UND TEILNAHMEBEDINGUNGEN.

7.1. Am Datum seines/ihres Dienstantritts muss der/die Bewerber/in folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Belgier/in sein oder Bürger eines Staates sein, der zum Europäischen Wirtschaftsraum gehört, oder Bürger der Schweizerischen Eidgenossenschaft sein;
- im Besitz der bürgerlichen und politischen Rechte sein;
- den Milizgesetzen genügen;
- einer den Anforderungen des Amtes entsprechenden Führung sein.

7.2. Spätestens am Tag, an dem die Frist für das Einreichen der Bewerbungen endet, müssen folgende Bedingungen erfüllt sein:

- die erforderlichen Diplome besitzen (siehe Punkt 5.1);
- die erforderlichen technischen Kompetenzen (siehe Punkt 5.2) haben und diese beweisen können;
- die erforderlichen allgemeinen Kompetenzen (siehe Punkt 5.3) haben und diese beweisen können.

Damit eine Anwerbung in Klasse SW2 in Betracht gezogen werden kann, müssen am selben Datum auch die unter Punkt 5.5 aufgeführten Bedingungen erfüllt sein.

7.3. In den beiden nachstehend genannten Fällen ist die Teilnahme am Auswahlverfahren nur unter folgenden Vorbehalten möglich.

7.3.1. Das erforderliche Diplom wurde in einem anderen Land als Belgien erworben.

In diesem Fall untersucht der Vorsitzende des Prüfungsausschusses des Generalstaatsarchivs, ob das vom/von der Bewerber/in vorgelegte Diplom den unter Anwendungen der Bestimmungen der Richtlinie 89/48/EWG oder 92/51/EWG des Rats der Europäischen Gemeinschaften zulässig ist.

Deshalb muss der/die betroffene Bewerber/in zusätzlich zu einer Kopie seines/ihres vorgelegten Diploms auch folgende Schriftstücke und Informationen für die oben genannten Prüfung zu seiner Bewerbung hinzufügen:

- eine Übersetzung (in Deutsch) des Diploms, falls es nicht in Niederländisch, Französisch, Deutsch oder Englisch ausgestellt wurde;
- eine Erklärung, in der die Institution, die das Diplom ausgestellt hat, folgende Informationen liefert (falls diese Informationen nicht bereits im Diplom vermerkt sind):
 - die Anzahl der Studienjahre, die normalerweise für den Erhalt des Diploms geleistet werden müssen;
 - musste eine Diplomarbeit für den Erhalt des Diploms geschrieben werden?
 - die angeeigneten Kenntnisse und Qualifikationen, auf deren Grundlage das besagte Diplom ausgestellt wurde;
- eine Übersetzung (in Deutsch) dieser Erklärung, falls sie nicht in Niederländisch, Französisch, Deutsch oder Englisch ausgestellt wurde.

7.3.2. Das erforderliche Diplom wurde in einer anderen Sprache als Deutsch erworben.

● In Anwendung der Gesetze über den Sprachengebrauch in Verwaltungsangelegenheiten wird die Kenntnis der deutschen Sprache, die für eine Ernennung in der freien Stelle erforderlich ist, auf Basis der Sprache festgestellt, in der das Studium absolviert wurde, das zum Erhalt des erforderlichen Diploms geführt hat.

● Falls ein Doktordiplom erforderlich ist, das nach öffentlicher Verteidigung einer Doktorarbeit erworben wurde (oder falls der/die Bewerber/in ein solches Diplom vorweist, um den Einstellungsbedingungen bezüglich der erforderlichen Diplome zu genügen), wird folglich die im vorherigen Punkt genannte Sprachkenntnis auf Basis der Sprache festgestellt, in der das Studium zum Erhalt des Universitätsdiploms absolviert wurde, das zum Doktorat berechtigte.

● Falls der/die Bewerber/in das Studium in einer anderen Sprache als Deutsch absolviert hat, kann er/sie nur ernannt werden, wenn er ein von SELOR, Auswahlbüro der Föderalverwaltung, (das ehemalige Secrétariat permanent de Recrutement), Bisschoffsheimlaan 15/Boulevard Bischoffsheim 15, 1000 Brüssel; Tel.: +32 - (0)2 788 66 31; E-Mail: linguistique@selor.be) ausgestelltes Sprachzeugnis vorweisen kann, aus dem hervorgeht, dass der/die Bewerber/in den Sprachentest bestanden hat, der zur Bestimmung der Sprachenrolle das entsprechende erforderliche Diplom ersetzt (Sprachentest Deutsch - Artikel 7, für eine Funktion auf Niveau 1/A). Dieses Sprachzeugnis muss ausgestellt werden, nachdem die Beherrschung der deutschen Sprache getestet wurde, die von den Inhabern des unter vorangehendem Punkt genannten Universitätsdiploms, das Zugang zu einem Doktorat gegeben hat, erwartet wird.

8. ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN.

Weitere Informationen zum Inhalt dieser Arbeitsstelle können bei Herrn Karel Velle, Ruisbroekstraat 2-6/Rue de Ruysbroeck 2-6, 1000 Brüssel (Tel.: 02 513 76 80, Fax: 02 513 76 81; E-Mail: karel.velle@arch.be) eingeholt werden.

9. AUSWAHLVERFAHREN.

- Der Prüfungsausschuss des Generalstaatsarchivs bestimmt unter den Bewerbern/Bewerberinnen, die eine zulässige Bewerbung eingereicht haben, diejenigen, die für die zu besetzende Stelle am geeignetsten sind (es können höchstens 5 Bewerbern/Bewerberinnen ausgewählt werden).

- Falls der Prüfungsausschuss es für notwendig erachtet, kann er die Bewerber/Bewerberinnen dazu einladen, eine zusätzliche Prüfung abzulegen, um zu beurteilen, ob sie für die Ausübung der zu vergebenden Funktion geeignet sind.

- Die Bewerber/Bewerberinnen, die auf diese Weise ausgewählt wurden, werden anschließend dazu eingeladen, für eine Anhörung vor dem Prüfungsausschuss vorstellig zu werden, um die Einstufung der Bewerber/Bewerberinnen festzulegen.

- Diese Einstufung wird erst endgültig, nachdem sie den Bewerbern/Bewerberinnen mitgeteilt wurde. Letztere haben die Möglichkeit, Berufung einzulegen und um eine Anhörung durch den Prüfungsausschuss zu bitten.

10. BEWERBUNGSPROZEDUR.

10.1. Die Bewerbungen müssen innerhalb von 30 Kalendertagen nach dem Datum der Veröffentlichung dieser Stellenausschreibung im Belgischen Staatsblatt eingereicht werden, also spätestens bis zum 18. Mai 2011.

Die Bewerbungen müssen dem Personaldienst (Human Resources) des Föderalen Öffentlichen Programmierungsdienstes (FÖP) Wissenschaftspolitik, Louisalaan 231/Avenue Louise 231, in 1050 Brüssel, per Einschreiben zugesendet werden.

10.2. In der Bewerbung müssen folgende Informationen ausdrücklich vermerkt sein:

- Die Stelle, für die der/die Kandidat/in sich bewirbt;
- die Adresse, an der der/die Kandidat/in den Einschreibebrief, der ihn/sie über seine/ihre Einstufung unter den Bewerbern/Bewerberinnen informiert, in Empfang nimmt; jede Änderung dieser Adresse muss unmittelbar mitgeteilt werden.

10.3. Der Bewerbung zuzufügende Dokumente.

- Ein vollständiger und wahrheitsgetreuer Curriculum Vitae;
- Falls der/die Kandidat/in bereits wissenschaftliche Tätigkeiten verrichtet hat: Beweisstücke, die diese belegen (von Arbeitgebern ausgestellte Bescheinigungen, Belege von Behörden, die Stipendien gewährt haben, usw.; für weitere Auskünfte über die zu liefernden Informationen: siehe Notiz über die Zuerkennung von wissenschaftlichem Dienstal, einsehbar auf der Website des FÖP Wissenschaftspolitik (www.belspo.be, Rubrik «Offres d'emploi» - Archives générales du Royaume et Archives de l'Etat dans les Provinces); eine Kopie dieser Notiz kann auch beim Personaldienst (HR) des FÖP Wissenschaftspolitik (Tel.: 02 238 34 19 oder 02 238 35 68) angefragt werden;

- eine Kopie des/der erforderlichen Diplom(e);
- falls der/die Kandidat/in ein Doktordiplom, das nach öffentlicher Verteidigung einer Doktorarbeit erhalten wurde, vorlegt um den Bedingungen bezüglich der Diplome zu genügen, muss er/sie zudem eine Kopie des Universitätsdiploms beifügen, das Zugang zum Doktorat gegeben hat, sowie eine Übersetzung (in deutscher Sprache) dieses Diploms, falls es in einer anderen Sprache als Niederländisch, Französisch, Deutsch oder Englisch ausgestellt wurde;

- eine Liste eventuell veröffentlichter wissenschaftlicher Arbeiten;
- die obenstehend unter Punkt 7.3.1 angegebenen Informationen und Nachweise, falls das/die vom/von der Bewerber/in erlangte(n) erforderliche(n) Diplom(e) von einer Einrichtung ausgestellt wurde, die keine belgische Einrichtung ist;

- das unter Punkt 7.3.2 angegebene Sprachzeugnis, falls das erforderliche Diplom in einer anderen Sprache als Deutsch ausgestellt wurde;

falls der/die Bewerber/in dieses Zeugnis nicht seiner/ihrer Bewerbung beifügen kann, wird er/sie dazu eingeladen, den obenstehend unter Punkt 7.3.2 (3. Punkt) angegebenen Sprachentest abzulegen.

10.4. Bewerbungen, die nicht unter Berücksichtigung der obenstehenden Bewerbungsprozedur eingereicht wurden, werden nicht berücksichtigt.

SERVICE PUBLIC FEDERAL DE PROGRAMMATION POLITIQUE SCIENTIFIQUE [C - 2011/21033]

Archives générales du Royaume et Archives de l'Etat dans les Provinces (AGR). — Vacance d'un emploi (m/f) d'agent scientifique de la classe SW1 (assistant stagiaire) ou SW2 (premier assistant en période d'essai) aux Archives de l'Etat à Eupen. — Vacance numéro HRM S1077

1. POSITIONNEMENT DE LA FONCTION AU SEIN DE L'ETABLISSEMENT.

- Il s'agit d'un emploi d'agent scientifique statutaire à prestations complètes.

- Titre et classe de la carrière scientifique: assistant stagiaire (classe SW1) ou premier assistant en période d'essai (SW2).

- Groupe d'activités de la carrière scientifique dont l'emploi fait partie: groupe d'activités I "recherche scientifique et développement expérimental".

- L'emploi est attaché aux Archives de l'Etat (AE) à Eupen (un des dépôts des Archives de l'Etat dans les Provinces wallonnes et la Communauté germanophone), Kaperberg 2-4, 4700 Eupen.

2. REGIME LINGUISTIQUE.

Cet emploi est accessible aux candidat(e)s d'expression allemande (la connaissance de la langue allemande est constatée conformément aux règles fixées à cet effet par les lois sur l'emploi des langues en matière administrative; cette connaissance est prouvée s'il résulte du/des diplôme(s) universitaire(s) requis pour cette fonction que le/la candidat(e) a suivi l'enseignement dans la langue susmentionnée).

PROGRAMMATORISCHE FEDERALE OVERHEIDSDIENST WETENSCHAPSBELEID [C - 2011/21033]

Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de Provinciën (ARA). — Vacature (m/v) van een betrekking van wetenschappelijk personeelslid van de klasse SW1 (assistent-stagiair) of SW2 (eerstaanwend assistent in proefperiode) bij het Rijksarchief te Eupen. — Vacaturnummer HRM S1077

1. POSITIE VAN DE FUNCTIE BINNEN DE INSTELLING.

- Het gaat om een voltijdse betrekking van statutair wetenschappelijk personeelslid.

- Titel en klasse van de wetenschappelijke loopbaan: assistent-stagiair (klasse SW1) of eerstaanwend assistent in proefperiode (klasse SW2).

- Activiteitengroep van de wetenschappelijke loopbaan waartoe de betrekking behoort: activiteitengroep I "wetenschappelijk onderzoek en experimentele ontwikkeling".

- De betrekking is verbonden aan het Rijksarchief (RA) te Eupen (één van de Rijksarchiefbewaarplaatsen in Wallonië en in de Duitstalige Gemeenschap), Kaperberg 2-4, 4700 Eupen.

2. TAALREGIME.

Deze betrekking is toegankelijk voor Duitstalige kandidaten (de kennis van het Duits wordt vastgesteld volgens de regels hiertoe bepaald door de wetten op het gebruik van talen in bestuurszaken; deze kennis is bewezen indien uit het/de vereiste universitaire diploma(s) blijkt dat de kandidaat (m/v) het onderwijs heeft genoten in voormelde taal).

3. CONTEXTE DE LA FONCTION.

Les Archives générales du Royaume et Archives de l'Etat dans les Provinces, en bref Archives de l'Etat sont un établissement scientifique fédéral qui fait partie du Service public fédéral de Programmation (SPP) Politique scientifique. L'institution comprend les Archives générales du Royaume à Bruxelles et 17 dépôts des Archives de l'Etat dispersés dans la totalité du pays.

Les AE veillent à la bonne conservation des documents d'archives produits et gérés par les pouvoirs publics. Les AE donnent à ce sujet des directives et des recommandations, effectuent des visites de contrôle, organisent des cours pour les fonctionnaires et interviennent en tant que conseiller pour la construction et l'aménagement des locaux de conservation d'archives et pour l'organisation de la gestion d'archives au sein d'une administration publique.

Les AE acquièrent et conservent (après tri) les archives d'au moins 30 ans des cours et tribunaux, des administrations publiques, des notaires, ainsi que du secteur privé et des particuliers (entreprises, hommes politiques, associations et sociétés, familles influentes, etc. qui ont joué un rôle important dans la vie sociale). Elles veillent à ce que les archives publiques soient transférées selon les normes archivistiques.

Mettre ces documents d'archives à la disposition du public, en respectant l'intimité de certaines données, est une des missions primordiales de l'institution. Dans les 18 salles de lecture, les AE mettent une infrastructure à la disposition d'un public varié. Le service au public directement via l'internet (la salle de lecture numérique) est une des priorités de l'institution.

Une des tâches principales du personnel scientifique consiste à rendre accessible l'immense quantité d'archives à peine ouvertes à la recherche qui se trouvent dans l'institution via la réalisation d'instruments de recherche scientifique (jalons de recherche, aperçus d'archives et guides, inventaires, études institutionnelles) qui doivent permettre au chercheur de découvrir endéans un temps raisonnable et de manière assez précise l'information souhaitée.

Les AE sont un centre de connaissance de l'information historique et archivistique. Le personnel scientifique des AE effectue une recherche scientifique permanente au niveau de l'archivistique, de la conservation et de l'histoire institutionnelle des établissements producteurs d'archives, ceci dans le cadre de l'accomplissement responsable des tâches mentionnées ci-dessus en matière d'acquisition, de conservation, d'ouverture à la recherche et de communicabilité.

Enfin, les AE coordonnent la politique archivistique au niveau national et visent à une collaboration efficace sur le plan international.

4. CONTENU DE LA FONCTION.

4.1. Objectifs de la fonction au regard des missions de l'établissement.

L'archiviste réalise des activités de recherche scientifique telles que la rédaction d'inventaires et de guides de fonds d'archives, ainsi que des tableaux de tri à destination des producteurs d'archives. Il est amené aussi à publier des articles ou des livres liés à la recherche archivistique.

L'archiviste exerce également des activités de service public scientifique: des missions de surveillance d'archives auprès des producteurs d'archives, l'organisation du fonctionnement d'une salle de lecture au service des différents publics de l'institution, la valorisation du patrimoine archivistique via notamment des expositions, des publications et des visites guidées, la gestion des collections (acquisition, conservation, restauration et classement dans les magasins d'archives), la rédaction d'ouvrages et articles de vulgarisation en archivistique et la gestion de banques de données archivistiques.

Dans le cadre de ces activités de recherche scientifique et de service public scientifique, il peut être amené à gérer des projets, à diffuser ses connaissances, à diriger du personnel scientifique, administratif et technique ainsi qu'à organiser des rencontres scientifiques.

L'ensemble de ces activités contribue ainsi à l'étude et la connaissance de l'histoire des institutions qui régissent principalement le territoire de la Belgique ainsi que sa population.

4.2. Domaines de résultats.

4.2.1. Principales finalités: activités de recherche scientifique (80 % de l'emploi du temps).

1°. Comme chercheur en archivistique, réaliser de manière autonome, et le cas échéant en proposant des innovations et des nouveaux concepts, des publications de recherches scientifiques en intégrant les techniques et la réglementation en vigueur au sein de l'institution :

- la réalisation d'inventaires /guides de fonds d'archives;
- la conception de tableaux de tri d'archives.

2°. la rédaction d'ouvrage ou article en recherche archivistique.

3. FUNCTIECONTEXT.

Het Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de Provinciën, kortweg het Rijksarchief genoemd, is een wetenschappelijke instelling van de Belgische Federale Overheid, die deel uitmaakt van de Programmatorische Federale Overheidsdienst (POD) Wetenschapsbeleid. De instelling bestaat uit het Algemeen Rijksarchief te Brussel en uit 17 Rijksarchieven verspreid over het gehele land.

Het Rijksarchief oefent toezicht uit op de goede bewaring van de archieven die door een overheid werden tot stand gebracht en beheerd. Het geeft in dit verband richtlijnen en aanbevelingen, verricht controlebezoeken, organiseert cursussen voor ambtenaren en treedt op als raadgever voor de bouw en de inrichting van archiefbewaarplaatsen en voor de organisatie van het archiefbeheer binnen een overheidsbestuur.

Het Rijksarchief verwerft en bewaart (na selectie) archieven van minstens 30 jaar oud van hoven en rechtbanken, openbare besturen en notarissen, alsook van de private sector en particulieren (bedrijven, politici, verenigingen en genootschappen, notarissen, grote families, enz. die een belangrijke rol hebben gespeeld in het maatschappelijk leven). Zij ziet erop toe dat overheidsarchieven volgens de archivistische normen worden overgedragen.

Het beschikbaar stellen van deze archiefbescheiden aan het publiek, met bescherming van de privacy van bepaalde gegevens, behoort tot de hoofdpodochten van de instelling. Het Rijksarchief stelt in zijn 18 studiezalen infrastructuur ter beschikking van een ruim en gevarieerd publiek. De rechtstreekse dienstverlening via het internet (de digitale leeszaal) is één van de prioriteiten voor de instelling.

Eén van de hoofdtaken van het wetenschappelijk personeel bestaat in het toegankelijk maken van de immense hoeveelheid nauwelijks ontsloten archief, die zich in de instelling bevindt, via de realisatie van een wetenschappelijk instrumentarium (weg- en zoekwijzers, archievenoverzichten en gidsen, inventarissen, institutionele studies) dat de onderzoeker moet toelaten de gewenste informatie vrij trefzeker en binnen redelijke tijd op te sporen.

Het Rijksarchief is een kenniscentrum inzake historische informatie en archiefbeheer. Het wetenschappelijk personeel van het Rijksarchief verricht permanent wetenschappelijk onderzoek op het gebied van de archivistiek, de conservering en de institutionele geschiedenis van de archiefvormende instellingen, zulks ter ondersteuning van een verantwoorde vervulling van de bovengenoemde opdrachten op het stuk van verwerving, bewaring, ontsluiting en beschikbaarstelling.

Het Rijksarchief coördineert tenslotte het archiefbeleid op nationaal niveau en streeft naar een doeltreffende samenwerking in internationaal verband.

4. INHOUD VAN DE FUNCTIE.

4.1 Doelstellingen van de functie ten aanzien van de opdrachten van de instelling.

De archivaris voert wetenschappelijke onderzoekstaken uit zoals het maken van inventarissen en gidsen van archiefbestanden, evenals van selectielijsten voor de archiefvormers. Hij moet eveneens artikels of boeken met betrekking tot archiefonderzoek publiceren.

De archivaris voert ook taken van wetenschappelijke dienstverlening uit: archieftoezicht bij archiefvormers, de organisatie van de leeszaalwerkzaamheden voor het ruime publiek van de instelling, de valorisatie van het archiefpatrimonium via voornamelijk tentoonstellingen, publicaties en geleide bezoeken, collectiebeheer (verwerving, conservatie, restauratie en ordening in de archiefmagazijnen), de redactie van vulgariserende werken en artikels inzake archivistiek en het beheer van archivalische gegevensbanken.

In het kader van deze activiteiten van wetenschappelijk onderzoek en wetenschappelijke dienstverlening, kan hij ertoe aangezet worden om projecten te beheren, zijn kennis te verspreiden, wetenschappelijk, administratief en technisch personeel te leiden, evenals wetenschappelijke bijeenkomsten te organiseren.

Het geheel van deze activiteiten draagt bij tot de studie en de kennis van de geschiedenis van de instellingen die hoofdzakelijk betrekking hebben op het Belgisch grondgebied evenals haar bevolking.

4.2. Resultaatgebieden.

4.2.1. Kernresultaatgebieden: wetenschappelijk onderzoek (80 % van de tijdsbestanden).

1°. Als archiefonderzoeker het realiseren, op autonome wijze en indien nodig door innovaties en nieuwe concepten voor te stellen, van wetenschappelijke publicaties volgens de bestaande technieken en reglementering van kracht binnen de instelling:

- de realisatie van inventarissen /gidsen van archiefbestanden;
- het opstellen van archiefselectielijsten.

2°. de redactie van een werk of artikel inzake archiefonderzoek.

4.2.2. Finalités complémentaires: activités de service public scientifique (20 % de l'emploi du temps).

1°. Comme archiviste, réaliser de manière autonome, en proposant le cas échéant des innovations et des nouveaux concepts, des publications de service public scientifique destinées à différents publics de l'institution:

- la réalisation d'ouvrage ou article de vulgarisation destiné aux publics de l'institution;
- l'adaptation de tableau de tri d'archives d'un producteur d'archives;
- la rédaction de rapport et analyse de risque dans le domaine de la surveillance des archives;
- la rédaction de rapport d'expertise/d'évaluation d'archives électroniques;
- l'élaboration de directives, recommandations, textes réglementaires, conventions dans le domaine archivistique;
- la rédaction de notes de vision sur un ou plusieurs aspects des activités de l'institution (Acquisition, Surveillance,...), contribution au rapport annuel de l'institution;
- la rédaction d'une brochure de conseil.

4.2.3. Objectifs à atteindre.

4.2.3.1. Objectifs de recherche scientifique.

● Réaliser l'inventaire des archives de la seigneurie de Lontzen (1396-1794).

● Elaboration d'un guide à travers les archives antérieures à 1795 concernant la région de langue allemande aux AGR (institutions centrales, duchés de Brabant et de Luxembourg), aux AE Liège (duché de Limbourg), au Rijksarchief Limburg à Maastricht, au Rijksarchief à La Haye,

● Elaboration d'une terminologie archivistique belge de base en langue allemande.

● Elaboration d'un guide à travers les archives des institutions après 1795 concernant la région de langue allemande aux AGR et aux AE Liège.

4.2.3.2. Objectifs en matière de service public scientifique.

● Inspection des archives des fabriques d'église des unités pastorales de Kelmis/La Calamine, Lontzen, Saint-Vith et Amblève, ainsi que des paroisses de Rocherath et Wirtzfeld (au total, il s'agit de 21 fabriques d'église).

● Encodage dans Archeion des suppléments de versements d'archives aux Archives de l'Etat à Eupen.

● Rédiger des jalons de recherche sur les archives des duchés de Limbourg et Luxembourg.

4.2.4. Exigences complémentaires.

- Vous intégrer dans l'établissement et en particulier dans le service où vous travaillerez.

- Contribuer à la réalisation des missions de l'établissement et développer une connaissance ou expertise fonctionnelle au profit de l'établissement.

5. PROFIL DE COMPETENCES.

5.1. Diplômes et formations requises.

5.1.1 Master en histoire (grade minimum: distinction) ou docteur en histoire.

5.1.2. Un diplôme ou une formation en archivistique est un plus.

5.2. Compétences techniques (connaissances, spécialisations, expériences,...).

- Une connaissance avancée du domaine suivant est requise:

● recherches contextuelles et institutionnelles (histoire institutionnelle).

- Une connaissance de base des domaines suivants est requise:

- législation archivistique;
- techniques de l'ouverture à la recherche;
- sélection et évaluation des archives;
- gestion des collections: gestion matérielle, préservation;
- aptitudes relatives à la bureautique: traitement de textes;
- aptitudes relatives à la bureautique: tableur;
- aptitudes relatives à la bureautique: bases de données;
- aptitudes orales et écrites.

4.2.2. Bijkomende resultaatsgebieden : wetenschappelijke dienstverlening (20 % van de tijdsbesteding).

1°. Als archivaris het realiseren, op autonome wijze, en indien nodig door innovaties en nieuwe concepten voor te stellen, van publicaties voor de wetenschappelijke dienstverlening, bestemd voor het ruime publiek van de instelling :

- de realisatie van een vulgariserend werk of artikel bestemd voor het ruime publiek van de instelling;
- de aanpassing van de archiefselectielijst voor een archiefvormer;
- de redactie van een verslag en risicoanalyse op het gebied van het toezicht op de archieven;
- de redactie van een expertiseverslag/evaluatieverslag inzake digitale archieven;
- het uitwerken van richtlijnen, aanbevelingen, reglementaire teksten en afspraken op het gebied van de archivistiek;
- de redactie van visienota's betreffende één of meerdere aspecten van de activiteiten der instelling (Verwerving, Toezicht,...), bijdragen tot de samenstelling van het jaarlijks verslag der instelling;
- de redactie van een toelichtingsbrochure.

4.2.3. Te behalen doelstellingen.

4.2.3.1. Doelstelling inzake wetenschappelijk onderzoek.

● De realisatie van de inventaris van het archief van de heerlijkheid Lontzen (1396-1794).

● Het opmaken van een gids doorheen de archieven van vóór 1795 betreffende het Duitstalig gewest in het ARA (centrale instellingen, de hertogdommen Brabant en Luxemburg), in het Rijksarchief te Luik (het hertogdom Limburg), in het Rijksarchief Limburg te Maastricht, in het Rijksarchief te Den Haag,

● Het uitwerken van een Duitse basisterminologie inzake Belgische archivistiek.

● Uitwerken van een gids, aan de hand van het archief in het ARA en het RA te Luik, van de instellingen na 1795, met betrekking tot het Duitstalig gebied

4.2.3.2. Doelstellingen inzake wetenschappelijke dienstverlening.

● De inspectie van het archief van de kerkfabrieken van de pastorale entiteiten Kelmis, Lontzen, Sint-Vith en Amel, evenals van de parochies Rocherath en Wirtzfeld (het gaat in totaal om 21 kerkfabrieken).

● Het incoderen in Archeion van de bijkomende neerleggingen van archieven bij het Rijksarchief te Eupen

● Het opstellen van zoekwijzers over de archieven van de hertogdommen Limburg en Luxemburg.

4.2.4. Bijkomende eisen.

- Integratie in de instelling en in het bijzonder de dienst waar U tewerkgesteld zult worden.

- Bijdragen tot de verwezenlijking van de opdrachten van de instelling alsook een functionele kennis of expertise ontwikkelen ten gunste van de instelling.

5. COMPETENTIEPROFIEL.

5.1 Vereiste diploma's en opleidingen.

5.1.1. Master in de geschiedenis (behaalde graad : tenminste onderscheiding) of doctor in de geschiedenis.

5.1.2. Een diploma of vorming in de archivistiek is een troef.

5.2 Technische kundigheden (kennis, specialisaties, ervaringen,...).

- Een gevorderde kennis wordt gevegd op volgend gebied :

● contextueel en institutioneel onderzoek (instellingengeschiedenis).

- Een basiskennis wordt gevegd op volgende gebieden :

- archiefwetgeving;
- ontsluitingstechnieken;
- selectie en waardering van archieven;
- collectiebeheer : materieel beheer, preventieve conservering;
- computervaardigheden : tekstverwerking;
- computervaardigheden : rekenbladen;
- computervaardigheden : databeheer;
- mondelinge en schriftelijke vaardigheden.

- Le candidat /la candidate devra apporter la preuve de sa connaissance de l'histoire de la Province de Liège et des communes belges bénéficiant du statut bilingue « Allemand/Français ». Cette connaissance sera constatée de préférence par ses publications, sa thèse de doctorat, son mémoire de master/de licence ou ses participations à des conférences internationales ou nationales.

- La connaissance de la langue française ou de la langue néerlandaise est souhaitée.

5.3. Compétences génériques (compétences comportementales, aptitudes,...).

1°. Gestion de l'information: comprendre l'organisation.

2°. Gestion des tâches: organiser.

3°. Relations interpersonnelles:

- coopérer;
- être serviable.

4°. Fonctionnement personnel :

- gérer le stress.
- se développer
- atteindre des objectifs
- agir avec loyauté
- orientation résultats

5.4. Expérience.

Une expérience en archivistique est un plus.

5.5. Exigences à remplir pour un recrutement dans la classe SW2.

• Disposer d'une expérience scientifique d'au moins 4 ans valorisable au titre d'ancienneté scientifique au sens du statut (article 7, § 2 - 3, de l'arrêté royal du 25 février 2008 fixant le statut du personnel scientifique des établissements scientifiques fédéraux).

• Être porteur d'un diplôme de docteur obtenu à la suite de la défense publique d'une dissertation en rapport avec la fonction à exercer.

6. CONDITIONS DE TRAVAIL.

6.1. Recrutement dans la classe SW1.

Le candidat/ la candidate choisi(e) sera engagé(e) comme assistant(e) stagiaire avec l'échelle de traitement correspondante, donc l'échelle SW11 ou SW10 (cette dernière, si l'intéressé(e), ne compte pas une ancienneté scientifique reconnue d'au moins 2 ans).

Rémunération minimum (montants bruts, à l'index actuel, allocations réglementaires non comprises):

- dans l'échelle SW10 (pour une ancienneté de 0 ans): 33.163,52 € brut par an (2.763,62 € par mois);
- dans l'échelle SW11 (pour une ancienneté de 2 ans): 40.963,31 € brut par an (3.413,60 € par mois).

La période de stage a une durée normale de 2 ans.

6.2. Recrutement dans la classe SW2.

Le candidat/la candidate choisi(e) sera engagé(e) comme agent scientifique en période d'essai avec le titre de premier assistant avec l'échelle de traitement SW21 y attachée.

Rémunération minimum (montants bruts, à l'index actuel et compte tenu d'une ancienneté de 4 ans, allocations réglementaires non comprises): 52.018,82 € brut par an (4.334,90 € par mois).

La période d'essai a une durée normale d'un an.

7. CONDITIONS DE PARTICIPATION ET D'ADMISSIBILITE.

7.1. Le candidat/la candidate choisi(e) doit remplir, à la date de l'entrée en service, les conditions suivantes :

- être Belge ou citoyen d'un Etat faisant partie de l'Espace économique européen ou de la Confédération suisse;
- jouir des droits civils et politiques;
- avoir satisfait aux lois sur la milice;
- être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction sollicitée.

7.2. Au plus tard le dernier jour du délai fixé pour l'introduction des candidatures, les conditions suivantes doivent être remplies :

- posséder le diplôme requis (voir le point 5.1 ci-dessus);
- posséder les compétences techniques requises (voir le point 5.2 ci-dessus) et en faire preuve;
- posséder les compétences génériques requises (voir le point 5.3 ci-dessus) et en faire preuve.

- De kandidaat/kandidate dient het bewijs te leveren van zijn/haar kennis over de geschiedenis van de Provincie Luik en van de Belgische gemeenten met speciale taalregeling Duits/Frans. Deze kennis dient bij voorkeur te blijken uit de door de kandidaat/kandidate gerealiseerde publicaties, diens doctoraatsverhandeling, diens licentiaats-/masterverhandeling of uit deelneming aan internationale of nationale conferenties.

- De kennis van het Nederlands of het Frans is wenselijk.

5.3 Generieke competenties (gedragscompetenties, vaardigheden,...).

1°. Omgaan met informatie : inzicht in de organisatie.

2°. Omgaan met taken : organiseren.

3°. Interpersoonlijke relaties :

- in team werken;
 - servicegericht handelen.
- 4°. Persoonlijk functioneren :
- stressbestendigheid tonen.
 - zichzelf ontwikkelen
 - doelstellingen halen
 - loyaal handelen
 - resultaatgerichtheid tonen

5.4. Ervaring.

Beroepservaring inzake archivistiek is een pluspunt.

5.5. Vereisten waaraan moet worden voldaan voor een werving in de klasse SW2.

• Minstens 4 jaar wetenschappelijke ervaring bezitten die als wetenschappelijke anciënniteit kan worden gevaloriseerd in de zin van het statuut (artikel 7, § 2 - 3, van het koninklijk besluit van 25 februari 2008 tot vaststelling van het statuut van het wetenschappelijk personeel van de federale wetenschappelijke instellingen).

• Houder zijn van een doctorsdiploma, behaald na verdediging in het openbaar van een verhandeling in overeenstemming met de uit te oefenen functie.

6. ARBEIDSVOORWAARDEN.

6.1. Werving in de klasse SW1.

De gekozen kandidaat/kandidate wordt aangeworven als assistent-stagiair met de daaraan verbonden weddenschaal SW11 of SW10 (deze laatste indien de betrokkene geen erkende wetenschappelijke anciënniteit heeft ten belope van minstens 2 jaar).

Minimumbezoldiging (brutobedragen rekening gehouden met de huidige index, reglementaire toeslagen niet inbegrepen) :

- in de weddenschaal SW10 (met 0 jaar anciënniteit): bruto 33.163,52 € per jaar (2.763,62 € per maand);
- in de weddenschaal SW11 (met een anciënniteit van 2 jaar) : bruto 40.963,31 € per jaar (3.413,60 € per maand).

De normale duurtijd van de stage bedraagt 2 jaar.

6.2. Werving in de klasse SW2.

De gekozen kandidaat/kandidate wordt aangeworven als wetenschappelijk personeelslid in proefperiode met de titel van eerstaanwezende assistent en met de daaraan verbonden weddenschaal SW21.

Minimumbezoldiging (brutobedragen rekening gehouden met de huidige index en met een anciënniteit van 4 jaar, reglementaire toeslagen niet inbegrepen) : bruto 52.018,82 € per jaar (4.334,90 € per maand).

De normale duurtijd van de proefperiode bedraagt één jaar.

7. TOELAATBAARHEIDS- EN DEELNEMINGSVOORWAARDEN.

7.1. De gekozen kandidaat/kandidate moet op de datum van zijn/haar indiensttreding volgende voorwaarden vervullen :

- Belg zijn of burger van een staat die deel uitmaakt van de Europese Economische Ruimte of de Zwitserse Confederatie;
- de burgerlijke en politieke rechten genieten;
- aan de dienstplichtwetten voldaan hebben;
- een gedrag hebben dat beantwoordt aan de eisen van het gesolliciteerd ambt.

7.2. Uiterlijk op de dag waarop de termijn eindigt voor het indienen der candidaturen, moeten volgende voorwaarden vervuld zijn :

- het vereiste diploma bezitten (zie punt 5.1 hierboven);
- de vereiste technische kundigheden bezitten (zie punt 5.2 hierboven) en deze bewijzen;
- de vereiste generieke competenties bezitten (zie punt 5.3 hierboven) en deze bewijzen.

Pour qu'un recrutement dans la classe SW2 puisse être envisagé, aussi les exigences visées sous le point 5.5 ci-dessus doivent être remplies à la même date.

7.3. Dans les deux cas ci-après, la participation à la procédure de sélection n'est possible que sous les réserves suivantes.

7.3.1. Le diplôme requis a été obtenu dans un pays autre que la Belgique.

Dans ce cas, le président du jury des AGR examinera préalablement si le diplôme présenté par le/la candidat(e) est admissible en application des dispositions des Directives 89/48/CEE ou 92/51/CEE du Conseil des Communautés européennes.

C'est pourquoi le candidat/la candidate concerné(e) doit ajouter à sa candidature, en plus d'une copie du diplôme présenté, les renseignements et les pièces en rapport suivants en vue de l'examen précité:

- une traduction (en langue allemande) du diplôme si celui-ci n'a pas été établi en français, néerlandais, allemand ou en anglais;

- une attestation par laquelle l'institution d'enseignement, qui a décerné le diplôme, fournit les renseignements suivants (pour autant que ces renseignements ne figurent pas dans le diplôme en question):

- le nombre d'années d'études à accomplir normalement en vue de l'obtention du diplôme;

- la rédaction d'un mémoire, était-elle requise pour l'obtention du diplôme ?

- les connaissances et qualifications acquises, sur base desquelles ledit diplôme a été décerné;

- une traduction (en langue allemande) de cette attestation si celle-ci n'a pas été établie en français, néerlandais, allemand ou en anglais.

7.3.2. Le diplôme requis a été obtenu dans une autre langue que l'allemand.

- En application des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, la connaissance de la langue allemande requise pour être nommé à l'emploi vacant est constatée sur la base de la langue véhiculaire des études faites pour l'obtention du diplôme requis.

- Dès lors, si le diplôme de docteur obtenu après la défense publique d'une dissertation est requis (ou si le/la candidat(e) présente un tel diplôme pour remplir les conditions de diplôme), la connaissance linguistique visée sous le bullet point précédent est constatée sur la base de la langue véhiculaire des études faites pour l'obtention du diplôme de fin d'études universitaires qui a donné accès au doctorat.

- Pour cette raison, le candidat/la candidate ayant fait ces études dans une autre langue que l'allemand ne pourra être nommé(e) s'il/elle ne possède pas le certificat de connaissances linguistiques délivré par le SELOR, Bureau de Sélection de l'Administration fédérale (l'ancien Secrétariat permanent de Recrutement), boulevard Bisschoffsheim 15, 1000 Bruxelles; tél.: +32 - (0)2 788 66 31; e-mail: linguistique@selor.be), prouvant que le/la candidat(e) a réussi l'examen linguistique se substituant au diplôme exigé en vue de la détermination du régime linguistique (test linguistique allemand - article 7, pour une fonction de niveau 1/A). Ce certificat doit être délivré après une épreuve sur la maîtrise de la langue allemande attendue des porteurs du diplôme de fin d'études universitaires dont objet sous le bullet point précédent, diplôme ayant donné accès au doctorat.

8. RENSEIGNEMENTS COMPLEMENTAIRES.

Plus d'informations sur le contenu de cet emploi peuvent être obtenues auprès de M. Karel Velle, rue de Ruysbroeck 2-6, 1000 Bruxelles (tél.: 02 513 76 80; télécopie: 02 513 73 81; e-mail: karel.velle@arch.be).

9. PROCEDURE DE SELECTION.

- Parmi les candidatures recevables, le jury des AGR détermine les candidat(e)s qu'il estime être les plus aptes pour exercer la fonction à pourvoir (5 candidat(e)s au maximum peuvent ainsi être sélectionné(e)s).

- S'il l'estime nécessaire, le jury peut inviter les candidat(e)s à présenter toute épreuve complémentaire qu'il détermine en vue d'apprécier leurs aptitudes à exercer la fonction à pourvoir.

- Les candidat(e)s, ainsi retenu(e)s, sont ensuite invité(e)s à comparaître devant le jury pour une audition en vue de la fixation du classement des candidats.

- Ce classement ne deviendra définitif avant qu'il ait été notifié aux candidat(e)s concerné(e)s qui auront la possibilité de porter plainte par rapport au classement, ainsi que de demander d'être entendu(e)s par le jury.

Opdat een aanwerving in de klasse SW2 zou kunnen worden overwogen, dienen op dezelfde datum tevens de voorwaarden te zijn vervuld, bedoeld onder punt 5.5 hierboven.

7.3. In de beide hierna vermelde gevallen geldt volgend voorbehoud voor deelname aan de selectieprocedure.

7.3.1. Het vereiste diploma werd behaald in een ander land dan België.

In dit geval zal de voorzitter van de jury van het ARA vooraf nagaan of het door de kandidaat/kandidate voorgelegde diploma kan worden aanvaard bij toepassing van de bepalingen van de Richtlijnen 89/48/EEG of 92/51/EEG van de Raad van de Europese Gemeenschappen.

Daarom dient de betrokken kandidaat/kandidate aan zijn/haar kandidatuur, behalve een kopie van het voorgelegde diploma, volgende bescheiden en inlichtingen toe te voegen, nodig voor bedoeld onderzoek :

- een vertaling (in het Duits) van het diploma indien dit niet werd uitgereikt in het Nederlands, Frans, Duits of Engels;

- een verklaring waarmee de onderwijsinstelling, die het diploma heeft uitgereikt, volgende inlichtingen verstrekt (voor zover deze inlichtingen niet voorkomen in het diploma zelf) :

- het aantal studie jaren dat normalerwijze vereist is voor het behalen van het diploma;

- moest een verhandeling worden ingediend voor het behalen van het diploma ?

- de verworven kennis en bekwaamheden die aan de basis liggen van het uitreiken van bedoeld diploma;

- een vertaling (in het Duits) van deze verklaring indien deze niet werd uitgereikt in het Nederlands, Frans, Duits of Engels.

7.3.2. Het vereiste diploma werd behaald in een andere taal dan het Duits.

- Bij toepassing van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken wordt de taalkennis van het Duits, vereist om te kunnen benoemd worden in het vacante ambt, vastgesteld op basis van de taal waarin de studies werden gedaan, die hebben geleid tot het behalen van het vereiste diploma.

- Wanneer een diploma van doctor vereist is, dat werd behaald na verdediging in het openbaar van een proefschrift (of wanneer de kandida(a)t(e) een dergelijk diploma voorlegt om aan de diplomaver-eisten te voldoen), wordt de onder vorig bullet point bedoelde taalkennis dan ook bepaald door de taal waarin de studies werden gedaan die hebben geleid tot het universitair eindexamen dat toegang gaf tot het doctoraat.

- In de gevallen waarin deze studies werden gedaan in een andere taal dan het Duits, zal de betrokken kandidaat/kandidate daarom slechts kunnen benoemd worden mits hij/zij in het bezit is van een bewijs van taalkennis, afgeleverd door SELOR, Selectiebureau van de Federale Overheid (voorheen : Vast Wervingssecretariaat), Bisschoffsheimlaan 15, 1000 Brussel; tel. : +32-(0)2 788 66 32; e-mail : taal@selor.be), waaruit blijkt dat de betrokkene geslaagd is in het taalexamen dat met betrekking tot het vaststellen van het taalregime in de plaats komt van het opgelegde diploma (taaltest Duits - artikel 7, voor een functie van niveau 1/A). Dit bewijs van taalkennis moet uitgereikt zijn na een proef over de taalbeheersing van het Duits die verwacht wordt van de houders van het onder vorig bullet point bedoeld universitair eindexamen dat toegang gaf tot het doctoraat.

8. BIJKOMENDE INLICHTINGEN.

Meer informatie omtrent de inhoud van deze betrekking kan worden bekomen bij de heer Karel Velle, Ruisbroekstraat 2-6, 1000 Brussel (tel. : 02 513 76 80, fax : 02 513 76 81; e-mail : karel.velle@arch.be).

9. SELECTIEPROCEDURE.

- De jury van het ARA bepaalt wie van de kandidaten, die een ontvankelijke kandidatuur hebben ingediend, het meest geschikt wordt geacht voor de betrekking (maximum 5 kandidaten kunnen aldus worden geselecteerd).

- Indien de jury het noodzakelijk acht, kan hij de kandidaten vragen om eender welke bijkomende proef af te leggen die de jury bepaalt om hun geschiktheid voor de te bevoegde functie te beoordelen.

- De kandidaten die aldus in aanmerking worden genomen, zullen vervolgens uitgenodigd worden om voor de jury te verschijnen voor een hoorzitting met het oog op de vaststelling van de rangschikking der kandidaten.

- Deze rangschikking wordt pas definitief nadat ze werd meegedeeld aan de betrokken kandidaten die daarbij de mogelijkheid hebben erover klacht in te dienen en te vragen om door de jury te worden gehoord.

10. PROCEDURE D'INTRODUCTION DES CANDIDATURES.

10.1. Les candidatures doivent être introduites dans les 30 jours calendrier qui suivent la publication de cette vacance d'emploi au *Moniteur belge*, donc au plus tard le 18 mai 2011.

Elles doivent être introduites par lettre recommandée adressée au Service des Ressources humaines du Service public fédéral de Programmation (SPP) Politique scientifique, avenue Louise 231, 1050 Bruxelles.

10.2. Le candidat/la candidate doit indiquer explicitement dans sa candidature:

- l'emploi postulé;
- l'adresse à laquelle il/elle acceptera la lettre recommandée lui informant de sa place dans le classement des candidat(e)s; chaque modification de cette adresse doit être communiquée sans retard.

10.3. Documents à joindre à la candidature.

- Un *curriculum vitae* complet et sincère;
- si le candidat/la candidate a déjà effectué des activités scientifiques: des attestations justifiant celles-ci (attestations délivrées par les employeurs, autorités ayant octroyé des bourses,...; pour être informé(e) des renseignements à fournir: voir la note relative à l'octroi de l'ancienneté scientifique sur le site web du SPP Politique scientifique (www.belspo.be, rubrique "Offres d'emploi" - Archives générales du Royaume et Archives de l'Etat dans les Provinces); il est également possible d'obtenir une copie de cette note auprès du service HR du SPP Politique scientifique (tél.: 02-238 34 19 ou 02-238 35 68);

- une copie du/des diplôme(s) exigé(s);
- le/la candidat(e) qui, en vue de satisfaire aux conditions de diplôme, présente un diplôme de docteur obtenu après la défense publique d'une dissertation, joindra en outre une copie du diplôme de fin d'études universitaires qui donnait accès au doctorat; si ce diplôme de fin d'études n'a pas été établi en français, néerlandais, allemand ou en anglais, une traduction (en langue allemande) de ce diplôme doit également être ajoutée;

- une liste des travaux scientifiques éventuellement publiés;

- les renseignements et pièces visés ci-dessus sous le point 7.3.1, si le/les diplôme(s) requis, obtenu(s) par le candidat/la candidate, a/ ont été décerné(s) par un établissement d'enseignement autre qu'un établissement belge;

- le certificat de connaissances linguistiques dont question sous le point 7.3.2, en cas que le diplôme requis a été obtenu dans une autre langue que l'allemand;

si le candidat/la candidate concerné(e) n'est pas à même d'ajouter ce certificat à sa candidature, il/elle sera invité(e) à passer le test linguistique visé ci-dessus sous le point 7.3.2., 3^e bulletpoint.

10.4. Il ne sera pas tenu compte des candidatures introduites sans respecter la procédure d'introduction ci-dessus.

10. SOLLICITATIEPROCEDURE.

10.1. De candidaturen moeten worden ingediend binnen 30 kalenderdagen volgend op de datum waarop deze vacature wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*, dus ten laatste op 18 mei 2011.

Ze moeten worden ingediend bij aangetekende brief gericht aan de Dienst Human Resources van de Federale Programmatorische Overheidsdienst (POD) Wetenschapsbeleid, Louizalaan 231, 1050 Brussel.

10.2. In de kandidatuur dient uitdrukkelijk te worden gepreciseerd :

- de gesolliciteerde betrekking;
- het adres waar de kandidaat/kandidate de aangetekende brief zal kunnen in ontvangst nemen waarmee hem/haar kennis zal worden gegeven van zijn/haar plaats in de rangschikking der mededaten; elke wijziging van dit adres dient onmiddellijk te worden meegedeeld.

10.3. Aan de kandidatuur toe te voegen bescheiden.

- Een volledig en waarheidsgetrouw *curriculum vitae*;
- indien reeds wetenschappelijke activiteiten werden verricht: attesten om deze te wettigen (attesten afgeleverd door de werkgevers, de autoriteiten die beurzen toekenden,...; voor meer informatie betreffende de te verstrekken inlichtingen: zie de nota betreffende de toekenning van de wetenschappelijke anciënniteit die kan worden geraadpleegd op de website van de POD Wetenschapsbeleid (www.belspo.be, rubriek "Vacatureberichten" - Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de Provinciën) en die eveneens kan worden bekomen bij de dienst HR van de POD Wetenschapsbeleid (tel. : 02-238 34 19 of 02-238 35 68);

- een kopie van het/de vereiste diploma's;

- indien een diploma van doctor, behaald na verdediging in het openbaar van een proefschrift, wordt voorgelegd om te voldoen aan de diplomaveristen, dient bovendien een kopie te worden toegevoegd van het universitair eindexamen dat toegang gaf tot het doctoraat, alsmede een vertaling (in het Duits) van bedoeld eindexamen indien het werd uitgereikt in een andere taal dan het Nederlands, Frans, Duits of Engels;

- een lijst van de eventueel gepubliceerde wetenschappelijke werken;

- de bescheiden en inlichtingen hierboven bedoeld onder punt 7.3.1, indien het/de vereiste diploma(s), behaald door de kandidaat/kandidate, werd(en) uitgereikt door een andere dan een Belgische instelling;

- het bewijs van taalkennis bedoeld onder punt 7.3.2, indien het vereiste diploma werd behaald in een andere taal dan het Duits;

indien de betrokken kandidaat/kandidate dit bewijs niet aan zijn/haar kandidatuur kan toevoegen, zal hij/zij worden uitgenodigd om de taaltest, hierboven bedoeld onder punt 7.3.2, 3^e bulletpunt, af te leggen.

10.4. Er zal geen rekening worden gehouden met kandidaturen die niet werden ingediend overeenkomstig de hierboven bepaalde sollicitatieprocedure.

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

VLAAMSE OVERHEID

[C – 2011/35310]

**Bekendmaking van definitieve vaststelling
« Rooilijn- en ontegeningsplan Grootstraat »**

ALKEN. — Overeenkomstig artikel 10 van het decreet van 8 mei 2009 houdende vaststelling en realisatie van de rooilijnen wordt ter kennis gebracht van de bevolking dat de gemeenteraad van Alken in zijn zitting van 24 maart 2011, het rooilijn- en ontegeningsplan van de Grootstraat definitief heeft vastgesteld.

Het plan treedt in werking veertien dagen na de publicatie ervan in het *Belgisch Staatsblad*.

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

FACULTÉS UNIVERSITAIRES NOTRE-DAME DE LA PAIX
NAMUR

Faculté des sciences

L'épreuve publique pour l'obtention du grade académique de docteur en sciences de M. Gul Stefan Mohnani, porteur d'un diplôme de « Master of Science in Pharmaceutical Science and Medicinal Chemistry », aura lieu le jeudi 28 avril 2011, à 15 heures, dans l'auditoire CH2 de la Faculté des sciences, rue Grafé 2, à 5000 Namur.

M. Gul Stefan Mohnani, né à Saarijarvi (Finlande) le 16 septembre 1981 présentera et défendra publiquement une dissertation originale intitulée :

Synthetic approaches towards modified peptide nucleic acids (PNAs) for biomimetical nanostructured surfaces ».

(80203)

Decreet van 8 mei 2009 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening

Gemeente Schoten

Ontwerp « Rup Borgeind » — Bericht van bekendmaking

Het College,

Overeenkomstig het artikel 2.2.14 van de Vlaamse Codex ruimtelijke ordening, brengt ter kennis van de bevolking dat het ontwerp van het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Borgeind » opgemaakt overeenkomstig de wettelijke bepalingen en door de gemeenteraad voorlopig vastgesteld in de vergadering van 31 maart 2011, op de burelen van de technische dienst, Verbertstraat 3, te Schoten voor eenieder ter inzake ligt van 29 april 2011 tot en met 27 juni 2011, van 9 uur tot 12 u. 30 m van maandag tot vrijdag en ook op woensdagmiddag van 13 u. 30 m tot 15 u. 30 en donderdagavond van 17 uur tot 19 uur.

Al wie omtrent deze plannen bezwaren of opmerkingen heeft, moet die aangetekend aan de gemeentelijke commissie voor ruimtelijke ordening, Verbertstraat 3 te 2900 Schoten laten worden of afgegeven tegen ontvangstbewijs op de burelen van de technische dienst, Verbertstraat 3 te 2900 Schoten uiterlijk op 27 juni 2011.

Schoten, 12 april 2011.

(14277)

Ontwerp « Rup Berkenrode » — Bericht van bekendmaking

Het College,

Overeenkomstig het artikel 2.2.14 van de Vlaamse Codex ruimtelijke ordening, brengt ter kennis van de bevolking dat het ontwerp van het gemeentelijk ruimtelijk uitvoeringsplan « Berkenrode » opgemaakt overeenkomstig de wettelijke bepalingen en door de gemeenteraad voorlopig vastgesteld in de vergadering van 31 maart 2011, op de burelen van de technische dienst, Verbertstraat 3, te Schoten voor eenieder ter inzake ligt van 29 april 2011 tot en met 27 juni 2011, van 9 uur tot 12 u. 30 m van maandag tot vrijdag en ook op woensdagmiddag van 13 u. 30 m tot 15 u. 30 en donderdagavond van 17 uur tot 19 uur.

Al wie omtrent deze plannen bezwaren of opmerkingen heeft, moet die aangetekend aan de gemeentelijke commissie voor ruimtelijke ordening, Verbertstraat 3 te 2900 Schoten laten worden of afgegeven tegen ontvangstbewijs op de burelen van de technische dienst, Verbertstraat 3 te 2900 Schoten uiterlijk op 27 juni 2011.

Schoten, 12 april 2011.

(14278)

Annonces – Aankondigingen

SOCIETES – VENNOOTSCHAPPEN

L'Harmonie, société anonyme,
rue L. Glineur 47B, 7333 Tertre

Numéro d'entreprise 0401.180.023

Assemblée extraordinaire au siège social le 2 mai 2011, à 10 h 30 m. Ordre du jour : 1. Modification de l'objet social, rapport du conseil d'administration. 2. Refonte des statuts. 3. Pouvoirs au conseil d'administration.

Assemblée ordinaire au siège social le 2 mai 2011, à 11 h 30 m. Ordre du jour : 1. Approbation des comptes annuels. 2. Affectation des résultats. 3. Décharge au conseil d'administration. 4. Divers.

(13049)

Daoust, société anonyme,
Galerie de la Porte Louise 203, bte 5, 1050 Bruxelles

Numéro d'entreprise 0400.523.292 — RPM Bruxelles

Assemblée générale ordinaire le 5 mai 2011, à 10 h 30 m, au siège social. — Ordre du jour : 1. Le rapport de gestion du conseil d'administration. 2. L'examen et l'approbation des comptes annuels clôturés au 31 décembre 2010. 3. L'affectation des résultats. 4. La décharge au conseil d'administration. 5. Approbation du rapport du commissaire-réviseur. 6. La décharge au commissaire-réviseur.

(14279)

**Vandyleir, burgerlijke vennootschap onder de vorm
van een naamloze vennootschap,
Schotensteenweg 163, 2960 Brecht**

Ondernemingsnummer 0458.971.435 — RPR Antwerpen

Algemene vergadering op 10 mei 2011, om 14 uur, op de sociale zetel. — Dagorde : 1. Goedkeuring van de overgebrachte datum. 2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2010. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Ontheffing van de verantwoordelijkheid voor de bestuurders. 6. Goedkeuring van de bezoldiging en de toekenning aan de bestuurders. 7. Bespreking tegenstrijd belang. 8. Allerlei.

(14280)

CAISSE D'INVESTISSEMENT DE WALLONIE, société anonyme,
avenue Maurice Destenay 13, 4000 Liège

N° d'entreprise 0811.463.495 – RPM Liège

Les actionnaires et les obligataires sont invités à assister à l'Assemblée générale ordinaire qui se tiendra le mardi 3 mai 2011, à 10 heures 30, au siège social, avenue Maurice Destenay 13, à 4000 LIEGE.

L'ordre du jour est le suivant :

1) Rapport de Gestion du Conseil d'administration sur l'exercice clôturé au 31 décembre 2010.

Proposition de décision : L'assemblée prend acte du rapport de gestion.

2) Rapport du Commissaire

Proposition de décision : L'assemblée prend acte du rapport du Commissaire.

3) Approbation des comptes annuels relatifs à l'exercice clôturé au 31 décembre 2010

Proposition de décision : L'assemblée approuve les comptes annuels qui, pour un total de bilan de 127.118.207,13 euros, se clôturent par une perte de 1.263.586,25 euros, laquelle est reportée.

4) Décharge au conseil d'administration.

Proposition de décision : L'assemblée donne décharge aux administrateurs pour leur gestion pendant l'exercice 2010.

5) Décharge au Commissaire.

Proposition de décision : L'assemblée donne décharge au Commissaire pour son contrôle de l'exercice 2010.

Conformément à l'article 537 du Code des Sociétés, les obligataires peuvent assister aux assemblées générales mais avec voix consultative seulement.

Les obligataires désireux d'assister à l'Assemblée générale doivent, au moins cinq jours ouvrables avant la réunion, notifier par écrit au Siège social (avenue Destenay 13 à 4000 Liège) leur intention de prendre part à l'Assemblée générale.

Les comptes annuels relatifs à l'exercice clôturé au 31 décembre 2010 ainsi que les rapports du Conseil d'administration et du Commissaire sont disponibles au Siège de la société.

(14281)

**Interstock, société anonyme,
drève du Pureau 4B, 7910 Anvaing**

Numéro d'entreprise 0432.851.810

L'assemblée générale statutaire se réunira au siège social, le 4 mai 2011, à 11 heures. Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers.

(14410)

**VGP, naamloze vennootschap,
Greenland - Burgemeester Etienne Demunterlaan 5,
1090 Brussel (Jette)**

Ondernemingsnummer 0887.216.042

De aandeelhouders worden hierbij uitgenodigd om de gewone en de buitengewone algemene vergadering van de Vennootschap bij te wonen die achtereenvolgens zullen plaatsvinden in de kantoren van Linklaters LLP, Graanmarkt 2, 2000 Antwerpen, op vrijdag 13 mei 2011, om 17 uur, met de hierna vermelde respectievelijke agenda's :

A. Gewone algemene vergadering van aandeelhouders

1. Mededeling van de verslagen van de raad van bestuur met betrekking tot de jaarrekening en de geconsolideerde jaarrekening van de Vennootschap per 31 december 2010.

2. Mededeling van de verslagen van de commissaris met betrekking tot de voormelde jaarrekeningen.

3. Mededeling van de geconsolideerde jaarrekening, afgesloten op 31 december 2010.

4. Goedkeuring van de jaarrekening, afgesloten op 31 december 2010, en bestemming van het resultaat.

Voorstel tot besluit : De algemene vergadering keurt de jaarrekening per 31 december 2010, inclusief de bestemming van het resultaat zoals voorgesteld door de raad van bestuur, goed.

5. Kwijting aan de bestuurders en aan de vaste vertegenwoordigers van de rechtspersonen-bestuurders.

Voorstel tot besluit : De algemene vergadering verleent bij afzonderlijke stemming kwijting aan de bestuurders en aan de vaste vertegenwoordigers van de rechtspersonen-bestuurders in functie tijdens het boekjaar 2010 voor de door hen in de loop van het afgesloten boekjaar vervulde opdracht.

6. Kwijting aan de commissaris.

Voorstel tot besluit : De algemene vergadering verleent kwijting aan de commissaris in functie tijdens het boekjaar 2010 voor de door hem in de loop van het afgesloten boekjaar vervulde opdracht.

7. Herbenoeming van de onafhankelijke bestuurders van de Vennootschap gelet op het verstrijken van hun mandaat

Voorstel tot besluit :

- Herbenoeming van de heer Marek Sebest'ak als onafhankelijk bestuurder in de zin van en beantwoordend aan de criteria van artikel 526ter W.Venn., voor een periode van 4 jaar, met onmiddellijke ingang en tot aan de afsluiting van de algemene vergadering in 2015.

- Herbenoeming van de heer Alexander Saverys als onafhankelijk bestuurder in de zin van en beantwoordend aan de criteria van artikel 526ter W.Venn., voor een periode van 4 jaar, met onmiddellijke ingang en tot aan de afsluiting van de algemene vergadering in 2015.

- Herbenoeming van Rijo Advies BVBA (RPR Dendermonde 0876.085.390), vertegenwoordigd door haar vaste vertegenwoordiger de heer Jos Thys, als onafhankelijk bestuurder in de zin van en beantwoordend aan de criteria van artikel 526ter W.Venn., voor een periode van 4 jaar, met onmiddellijke ingang en tot aan de afsluiting van de algemene vergadering in 2015.

B. Buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders

Agenda en voorstellen tot besluit betreffende wijzigingen aan statuten :

De verwijzingen naar de artikelen van de statuten in de agenda hierna zijn de artikelnummers zoals opgenomen in de bestaande gecoördineerde statuten opgesteld per 28.12.2007.

1. Wijziging artikel 9 ("AARD VAN DE EFFECTEN") gelet op het feit dat er geen toonderaandelen meer bestaan

Voorstel tot besluit : In artikel 9 wordt de eerste alinea vervangen als hierna vermeld en wordt de tweede alinea integraal geschrapt :

"De aandelen van de vennootschap zijn, naar keuze van de aandeelhouder, op naam of gedematerialiseerd."

2. Terminologische aanpassing in artikel 14, voorlaatste alinea, en artikel 44, laatste alinea.

Voorstel tot besluit : In artikel 14, voorlaatste alinea, en artikel 44, laatste alinea, wordt "de Commissie voor het Bank-, Financier- en Assurantiewezen" vervangen door "de FSMA (de "Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten" hetzij "Financial Services and Markets Authority").

3. Toevoeging in artikel 20 (“ONKOSTEN VAN DE BESTUURDERS”) van de wettelijke mogelijkheid om af te wijken van artikel 520ter W.Venn. in het kader van de bezoldiging van het uitvoerend management.

Voorstel tot besluit : Artikel 20 wordt herbenoemd door vervanging in de titel van “ONKOSTEN” door “VERGOEDING” en uitgebreid door toevoeging op het einde van volgende nieuwe alinea :

“Er wordt uitdrukkelijk afgezien van de toepassing van de bepalingen van artikel 520ter, eerste en tweede lid, van het Wetboek van Vennootschappen zodat de vennootschap niet gebonden is door de beperkingen zoals bepaald door de voormelde wettelijke bepalingen.”

4. Wijzigingen aan de statuten n.a.v. de nieuwe wetgeving betreffende de uitoefening van bepaalde rechten van aandeelhouders in genoteerde vennootschappen (Wet van 20 december 2010 ter uitvoering van Richtlijn 2007/36/EG, hierna de “Wet Aandeelhoudersrechten”)

Op het ogenblik van de publicatie van deze oproeping is de Wet Aandeelhoudersrechten nog niet in werking getreden.

4.1. Opschortende voorwaarde

Voorstel tot besluit : De hierna voorgestelde wijzigingen aan de artikelen 23, 24, 25, 28, 29 en 35 worden goedgekeurd onder de opschortende voorwaarde van de publicatie in het *Belgisch Staatsblad* van de Wet Aandeelhoudersrechten en worden definitief op de datum van de inwerkingtreding van die Wet Aandeelhoudersrechten.

Onderhavig voorstel tot besluit zal niet ter stemming aan de buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders worden voorgelegd indien de Wet Aandeelhoudersrechten zou zijn gepubliceerd voorafgaand aan de beraadslaging over dit punt.

4.2. Wijziging artikel 23 (“OPROEPING”)

Voorstel tot besluit : Artikel 23 wordt integraal vervangen als volgt :

“Artikel 23. OPROEPING

De oproepingen tot de algemene vergaderingen worden gedaan namens de raad van bestuur door de voorzitter, door twee bestuurders, door een gedelegeerd bestuurder, of door de commissarissen. Ze gebeuren overeenkomstig de formaliteiten en andere voorschriften van het Wetboek van vennootschappen. De oproepingen vermelden de agenda, met opgave van de te behandelen onderwerpen en de voorstellen tot besluit, en alle andere gegevens die krachtens de wet daarin verplicht op te nemen zijn.”

4.3. Wijziging artikel 24 (“DEPONERING VAN DE EFFECTEN”)

Voorstel tot besluit :

Artikel 24 wordt herbenoemd en integraal vervangen als volgt :

“Artikel 24. TOELATINGSVOORWAARDEN

Het recht om deel te nemen aan een algemene vergadering en om er het stemrecht uit te oefenen wordt slechts verleend op grond van de boekhoudkundige registratie van de aandelen op naam van de aandeelhouder, op de registratiedatum, hetzij door hun inschrijving in het register van de aandelen op naam van de vennootschap, hetzij door hun inschrijving op de rekeningen van een erkende rekeninghouder of van een vereffeninginstelling, ongeacht het aantal aandelen dat de aandeelhouder bezit op de dag van de algemene vergadering. De veertiende dag voor de algemene vergadering, om vierentwintig uur (Belgisch uur), geldt als registratiedatum.

De aandeelhouder meldt, uiterlijk op de zesde dag voor de datum van de algemene vergadering, aan de vennootschap, of aan de daartoe door haar aangestelde persoon, dat hij wil deelnemen aan de algemene vergadering.

De financiële tussenpersoon, de erkende rekeninghouder of de vereffeninginstelling bezorgt de aandeelhouder een attest waaruit blijkt, naargelang het geval, hoeveel gedematerialiseerde aandelen er op de registratiedatum in hun rekeningen zijn ingeschreven op naam van de aandeelhouder en waarvoor de aandeelhouder heeft aangegeven te willen deelnemen aan de algemene vergadering.

De raad van bestuur houdt een register bij voor elke aandeelhouder die zijn wens om deel te nemen aan de algemene vergadering kenbaar heeft gemaakt, waarin zijn naam en adres of maatschappelijke zetel wordt opgenomen, het aantal aandelen dat hij bezat op de registratiedatum en waarmee hij heeft aangegeven te willen deelnemen aan de algemene vergadering, alsook de beschrijving van de stukken die aantonen dat hij op die registratiedatum in het bezit was van de aandelen.”

4.4. Wijziging artikel 25 (“VERTEGENWOORDIGING”)

Voorstel tot besluit : Artikel 25 wordt herbenoemd en integraal vervangen als volgt :

“Artikel 25. WIJZE VAN DEELNEMING AAN DE ALGEMENE VERGADERING

Elke aandeelhouder, houder van een obligatie, warrant of met medewerking van de vennootschap uitgegeven certificaat, mag voor een bepaalde algemene vergadering slechts één persoon aanwijzen als volmachtdrager. Daarvan kan slechts worden afgeweken in overeenstemming met de desbetreffende regels van het Wetboek van vennootschappen.

Een persoon die als volmachtdrager optreedt, mag een volmacht van meer dan één aandeelhouder bezitten. Ingeval een volmachtdrager volmachten van meerdere aandeelhouders bezit, kan hij namens een bepaalde aandeelhouder anders stemmen dan namens een andere aandeelhouder.

De aanwijzing van een volmachtdrager door een aandeelhouder geschiedt schriftelijk of via een elektronisch formulier en moet ondertekend worden door de aandeelhouder, in voorkomend geval met een geavanceerde elektronische handtekening die voldoet aan de wettelijke bepalingen ter zake.

De kennisgeving van de volmacht aan de vennootschap dient schriftelijk te gebeuren. Deze kennisgeving kan ook gebeuren langs elektronische weg, op het e-mailadres dat vermeld is in de oproeping. De vennootschap moet de volmacht uiterlijk op de zesde dag voor de datum van de vergadering ontvangen.

Voor de berekening van de regels inzake quorum en meerderheid wordt uitsluitend rekening gehouden met de volmachten die zijn ingediend door de aandeelhouders die voldoen aan de formaliteiten die vervuld moeten worden om tot de vergadering te worden toegelaten, zoals bepaald in artikel 24 van deze statuten.”

4.5. Wijziging van artikel 28 (“VERDAGING”)

Voorstel tot besluit : In artikel 28 wordt de termijn van “drie (3) weken” tweemaal vervangen door “vijf (5) weken”.

4.6. Wijziging van artikel 29 (“ANTWOORDPLICHT BESTUURDERS/COMMISSARISSEN”)

Voorstel tot besluit : Artikel 29 wordt integraal vervangen als volgt :

“Artikel 29. ANTWOORDPLICHT BESTUURDERS/COMMISSARISSEN

De bestuurders geven antwoord op de vragen die hen, tijdens de vergadering of schriftelijk, worden gesteld door de aandeelhouders met betrekking tot hun verslag of tot de agendapunten, met inachtneming van de bepalingen van artikel 540 van het Wetboek van vennootschappen.

De commissarissen geven eveneens antwoord op de vragen die hen tijdens de vergadering of schriftelijk worden gesteld door de aandeelhouders met betrekking tot hun verslag, met inachtneming van de bepalingen van artikel 540 van het Wetboek van Vennootschappen.”

4.7. Wijziging artikel 35 ("BOEKJAAR) MAATSCHAPPELIJKE BESCHEIDEN")

Voorstel tot besluit : In artikel 35, vijfde lid, wordt de tekst "Ten minste één (1) maand voor het verslag volgens het Wetboek van Vennootschappen moeten worden voorgelegd," vervangen door "Binnen de wettelijk voorziene termijn".

4.8. Toevoeging nieuwe artikel 46 ("WET AANDEELHOUDERS-RECHTEN")

Voorstel tot besluit : In "HOOFDSTUK 8. TIJDELIJKE BEPALINGEN", op het einde van de statuten, wordt een nieuw artikel 46 ingelast dat luidt als volgt :

"Artikel 46. WET AANDEELHOUDERSRECHT

Bij besluit van de buitengewone algemene vergadering de dato 13 mei 2011 werden de artikelen 23, 24, 25, 28, 29 en 35 van de statuten gewijzigd onder de opschortende voorwaarde van de inwerkingtreding van de Wet betreffende de uitoefening van bepaalde rechten van aandeelhouders van genoteerde vennootschappen (Wetsontwerp goedgekeurd door Kamer en Senaat, ter uitvoering van Richtlijn 2007/36/EG betreffende de uitoefening van bepaalde rechten van aandeelhouders in beursgenoteerde vennootschappen, bekrachtigd door de Koning op 20 december 2010) (de "Wet Aandeelhoudersrechten").

De raad van bestuur, vertegenwoordigd door twee leden samen handelend of de gedelegeerd bestuurders elk afzonderlijk optredend, is gelast met de coördinatie van de statuten na de inwerkingtreding van de Wet Aandeelhoudersrechten en in het bijzonder om de, ingevolge de inwerkingtreding van de Wet Aandeelhoudersrechten, automatisch opgeheven dan wel gewijzigde artikelen 23, 24, 25, 28, 29 en 35 van de statuten te vervangen door de nieuwe of gewijzigde respectievelijke artikelen, alsook om dit alsdan overbodig geworden artikel 46 uit de statuten te schrappen."

Onderhavig voorstel tot besluit zal niet ter stemming aan de buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders worden voorgelegd indien de Wet Aandeelhoudersrechten zou zijn gepubliceerd voorafgaand aan de beraadslaging over dit punt.

4.9. Machtigingen

Voorstel tot besluit : De algemene vergadering verleent aan de raad van bestuur, vertegenwoordigd door twee leden samen handelend of de gedelegeerd bestuurders elk afzonderlijk handelend, met recht van subdelegatie, de ruimste bevoegdheden om de uitvoering van de genomen besluiten over de voorgaande punten van agendapunt 4 te waarborgen, vast te stellen dat de opschortende voorwaarde is verwezenlijkt en dat de wet van 20 december 2010 in voege is getreden en om de coördinatie van de statuten vast te stellen en bekend te maken.

Onderhavig voorstel tot besluit zal niet ter stemming aan de buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders worden voorgelegd indien de Wet Aandeelhoudersrechten zou zijn gepubliceerd voorafgaand aan de beraadslaging over dit punt.

5. Nieuwe machtigingen inzake toegestaan kapitaal

5.1. Verslag van de raad van bestuur overeenkomstig artikel 604 W.Venn. houdende opgave van de bijzondere omstandigheden waarin de raad van bestuur gebruik zal kunnen maken van het toegestane kapitaal en van de daarbij nagestreefde doeleinden.

5.2. Hernieuwing van de bevoegdheden van de raad van bestuur in het kader van het toegestaan kapitaal zoals opgenomen in artikel 44 (van de statuten) en dienovereenkomstige aanpassing van artikel 44.

Voorstel tot besluit :

De nog bestaande machtiging van de raad van bestuur aangaande het toegestane kapitaal, zoals opgenomen in artikel 44, wordt ingetrokken met ingang van het in voege gaan van de nieuwe machtiging hierna. De vergadering verleent vervolgens aan de raad van bestuur de ruimst mogelijke bevoegdheden overeenkomstig de artikelen 605 en 607 W.Venn. om, gedurende 5 jaar te rekenen vanaf de bekendmaking van deze beslissing, het kapitaal van de Vennootschap in één of meerdere malen te verhogen met € 100.000.000,00, in geld of in natura, zoals deze bevoegdheden zijn beschreven in artikel 44 van de statuten. De raad van bestuur zal van deze bevoegdheden gedurende 3 jaar tevens gebruik kunnen maken in de gevallen bedoeld in art. 607 W.Venn.

Dienovereenkomstig worden in artikel 44 ("TOEGESTAAN KAPITAAL"), eerste lid respectievelijk laatste lid, "5 november 2007" en "11 december 2007" vervangen door "13 mei 2011" en wordt in het eerste lid "akte houdende vaststelling van de vervulling van de opschortende voorwaarden waaronder aan de raad van bestuur de machtiging inzake toegestaan kapitaal werd verleend bij" geschrapt.

6. Nieuwe machtigingen inzake inkoop eigen aandelen en dienovereenkomstige aanpassing van artikel 45.

6.1. Toekenning aan de raad van bestuur van een nieuwe bevoegdheid aangaande de verwerving en vervreemding van eigen aandelen in geval van dreigend ernstig nadeel.

Voorstel tot besluit :

De vergadering beslist tot hernieuwing, voor een periode van 3 jaar te rekenen van de bekendmaking van de beslissing, van de bevoegdheden verleend aan de raad van bestuur in de statuten om over te gaan tot de verkrijging en vervreemding van eigen aandelen zonder voorafgaandelijk besluit van de algemene vergadering wanneer de verkrijging of vervreemding noodzakelijk is om te voorkomen dat de Vennootschap een dreigend ernstig nadeel zou lijden.

In artikel 45, tweede lid, wordt "5 november 2007" vervangen door "13 mei 2011".

6.2. Besluit tot inkoop van maximum 20 % eigen aandelen van het totaal aantal bestaande aandelen met het oog op het verwerven door aankoop of door ruil van maximum 20 % eigen aandelen. Dienovereenkomstige hernieuwing van de bevoegdheden tot verwerving en vervreemding van eigen aandelen zoals opgenomen in artikel 45, derde en vierde lid, (van de statuten) en uitbreiding met de ruimst mogelijke machtigingen overeenkomstig de artikelen 620, § 1, en 627 W.Venn.

Voorstel tot besluit :

De vergadering beslist tot hernieuwing, voor een periode van 5 jaar te rekenen van de bekendmaking van de beslissing, van de bevoegdheden verleend aan de raad van bestuur in artikel 45, derde en vierde lid, van de statuten om over te gaan tot de verwerving en vervreemding van eigen aandelen ten belope van 20 % van het uitgegeven kapitaal.

In artikel 45, derde lid, wordt "tien procent (10 %)" vervangen door "twintig procent (20 %)" en wordt "achtien (18) maanden" vervangen door "vijf (5) jaar".

Toegangsvoorwaarden tot de gewone en buitengewone algemene vergaderingen

Om tot de gewone en buitengewone algemene vergadering te worden toegelaten moeten de aandeelhouders zich schikken naar de bepalingen van artikel 24 van de statuten en ten laatste op 9 mei 2011 de certificaten van hun aandelen op naam of een attest van de erkende rekeninghouder, waaruit de onbeschikbaarheid van hun gedematerialiseerde aandelen blijkt tot op de datum van de vergadering, neerleggen op de zetel van de Vennootschap.

De houders van aandelen op naam dienen hun voornemen om aan de algemene vergaderingen deel te nemen kenbaar te maken bij gewone brief, gericht aan de zetel van de Vennootschap, eveneens uiterlijk op 9 mei 2011.

De aandeelhouders kunnen zich, overeenkomstig artikel 25 van de statuten, laten vertegenwoordigen op de vergadering door middel van een schriftelijke volmacht. De volmachtformulieren opgemaakt door de raad van bestuur zijn ter beschikking van de aandeelhouders op de zetel en op de website van de Vennootschap. De origineel getekende volmachten dienen ten laatste op 9 mei 2011 neergelegd te worden op de zetel van de Vennootschap.

Terbeschikkingstelling van de stukken

De verslagen en stukken vermeld in de agendapunten 1, 2 en 3 van de gewone algemene vergadering en in agendapunt 5.1. van de buitengewone algemene vergadering liggen op de zetel van de Vennootschap ter inzage van de aandeelhouders op vertoon van het bewijs van hun titel vanaf 27 april 2011. De aandeelhouders kunnen van die verslagen en stukken op de zetel van de Vennootschap eveneens kosteloos een kopie bekomen.

Contactpersoon op de zetel is :

De heer Dirk Stoop

Telefoon : +32 (0)2 737 74 05

Fax : +32 (0)2 737 74 04

E-mail : dirk.stoop@vgpparks.eu

Alle relevante informatie met betrekking tot de gewone algemene vergadering en de buitengewone algemene vergadering, met inbegrip van alle hiervoor bedoelde verslagen en stukken vermeld in de agenda's van de gewone algemene vergadering en de buitengewone algemene vergadering, zijn beschikbaar op de website www.vgpparks.eu vanaf 27 april 2011.

De raad van bestuur.
(14411)

A.A.K. Beheermaatschappij, naamloze vennootschap,
Natiënlaan 215, 8300 Knokke-Heist
Ondernemingsnummer 0426.883.142

Algemene vergadering ter zetel op 03/5/2011, om 14 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC11102391/18.04) (14412)

BASAMO, société anonyme, en liquidation,
rue du Brûlé 52, 5190 JEMEPPE-SUR-SAMBRE

Numéro d'entreprise 0446.398.354

L'Assemblée générale extraordinaire se tiendra le 03/5/2011, à 16 heures, chaussée de Namur 262A, 5310 Eghezée. Ordre du jour : Rapport du liquidateur. Motifs pour lesquels la société n'a pas encore été clôturée, à ce jour. Proposition et approbation de la reddition des comptes.

(AXPC-1-11-02382/18.04) (14413)

CARTIRIK, naamloze vennootschap,
Wondelgemstraat 91, 9000 GENT

Ondernemingsnummer 0471.485.128

Algemene vergadering ter zetel op 08/5/2011, om 15 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. (Her)Benoemingen. Divers.

(AOPC-1-11-01392/18.04) (14414)

SOCIETE D'IMPORTATION APOLLINARIS, société anonyme,
rue du Collecteur 15, 1070 Bruxelles

Numéro d'entreprise 0402.054.013

Assemblée ordinaire au siège social le 03/5/2011, à 11 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-11-02386/18.04) (14415)

PRIMMO CONSEIL, société anonyme,
avenue Wellington 137, 1180 Bruxelles

Numéro d'entreprise 416.498.303

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 6 mai 2011, à 10 heures. Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration; 2. Approbation des comptes annuels; 3. Affectation des résultats; 4. Décharge aux administrateurs; 5. Divers.

(AOPC-1-11-02327/18.04) (14416)

SANDY WOOD, société anonyme,
rue du Collecteur 15, 1070 Bruxelles

Numéro d'entreprise 0424.076.179

Assemblée ordinaire au siège social le 03/5/2011, à 16 heures. Ordre du jour : Rapport du C.A. Approbation comptes annuels. Affectation résultats. Décharge administrateurs. Divers.

(AOPC-1-11-02387/18.04) (14417)

ZWYNLAND, commanditaire vennootschap op aandelen,
Ieperstraat 190, 8970 POPERINGE

Ondernemingsnummer 0452.483.125

Algemene vergadering ter zetel op 07/5/2011, om 10 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2010. Bestemming resultaat. Kwijting zaakvoerder. Divers.

(AOPC-1-11-02355/18.04) (14418)

't WIT HUIS, commanditaire vennootschap op aandelen,
Ieperstraat 190, 8970 POPERINGE

Ondernemingsnummer 0452.491.637

Algemene vergadering ter zetel op 07/5/2011, om 11 uur. Agenda : Jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2010. Bestemming resultaat. Kwijting zaakvoerder. Divers.

(AOPC-1-11-02356/18.04) (14419)

Altronik, naamloze vennootschap,
Alfred Nichelsstraat 10-12, 9300 Aalst

0412.860.605 RPR Dendermonde

Jaarvergadering op 11/05/2011 om 10 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Diversen.

(14420)

Atma, naamloze vennootschap,
Le Lorrainstraat 4 bus 12, 1080 Sint-Jans-Molenbeek

0462.049.305 RPR Brussel

Jaarvergadering op 2/05/2011 om 22 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia.

(14421)

**Beleggings- en Immobiliënkantoor, afgekort : 'BELIM',
naamloze vennootschap,
Potvlietlaan 7, 2600 Antwerpen**
0404.684.889 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 11/05/2011 om 10 u. 30 m. op de zetel. Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Verslag van de commissaris. 3. Voorlegging en goedkeuring van de jaarrekening. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders en de commissaris. 5. Eventuele ontslag-nemingen en benoemingen. 6. Rondvraag. Om aan de vergadering deel te nemen, worden de aandeelhouders verzocht zich te schikken naar de bepalingen van artikelen 23 en 24 van de statuten.

(14422)

**Bloemendaele, naamloze vennootschap,
Stationsstraat 70, 8730 Beernem**
0405.164.446 RPR Brugge

Jaarvergadering op 9/05/2011 om 15 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. (Her)benoeming. Kwijting bestuurders. Varia.

(14423)

**Condor, naamloze vennootschap,
Genkersteenweg 74, 3500 Hasselt**
0446.514.853 RPR Hasselt

Jaarvergadering op 11/05/2011 om 15 u. op de zetel. Agenda : Verslag bestuurders. Goedkeuring jaarrekening. Aanwending resultaat. Ontlasting bestuurders.

(14424)

**Das, naamloze vennootschap,
Opitterkiezel 18, 3960 Bree**
0411.520.124 RPR Tongeren

Jaarvergadering op 09.05.2011 om 18 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Verslag commissaris-revisor. Goedkeuring jaarrekening per 31.12.2010. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Kwijting commissaris-revisor. Ontslag en benoeming bestuurder(s)/Commissaris-Revisor. Vergoeding bestuurder(s). Allerlei. Aandelen te deponneren volgens art. 74 Wb. Venn. zich richten naar de statuten.

(14425)

**De Ridder Invest, naamloze vennootschap,
Vilvoordsesteenweg 90c, bus 2, 1860 Meise**
0476.868.430 RPR Brussel

Jaarvergadering op 4/05/2011 om 16 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders.

(14426)

**Despierre André, naamloze vennootschap,
Nijverheidsstraat 2, 8650 Houthulst**
0407.159.577 RPR Veurne

Jaarvergadering op 2/05/2011 om 14 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders.

(14427)

**Dimkisol, naamloze vennootschap,
Daelemveld Industrieweg 1413, 3540 Herk-de-Stad**
0421.523.990 RPR Hasselt

Jaarvergadering op 2/05/2011 om 18 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2010. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. De raad van bestuur.

(14428)

**Domein van Zwijnaarde, naamloze vennootschap,
Kerselarenlaan 15, 1030 Brussel**
0427.260.452 RPR Brussel

Jaarvergadering op 11/05/2011 om 17 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. (Her)benoeming. Kwijting bestuurders. Varia.

(14429)

**Erdier, naamloze vennootschap,
Berkenlaan 22, 2610 Wilrijk**
0434.744.991 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 3/05/2011 om 14.30 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders.

(14430)

**Geyskens-Bogaerts, naamloze vennootschap,
Terbekstraat 16, 3580 Beringen**
0435.550.190 RPR Hasselt

Jaarvergadering op 7/05/2011 om 20 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders.

(14431)

**Hengstpoel, naamloze vennootschap,
Guido Gezellestraat 12b, 2630 Aartselaar**
0444.548.129 RPR Antwerpen

Jaarvergadering op 11/05/2011 om 11 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Diversen.

(14432)

**Het Hollands Huis, naamloze vennootschap,
Anne Frankplein 1, bus 1, 3500 Hasselt**
0459.099.713 RPR Hasselt

Jaarvergadering op 9/05/2011 om 20 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2010. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Rondvraag. De raad van bestuur.

(14433)

**Immo Westland Meulebeke, naamloze vennootschap,
Steenovenstraat 35, 8760 Meulebeke**

0416.278.567 RPR Kortrijk

Jaarvergadering op 11/05/2011 om 15 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Kwijting bestuurders.

(14434)

**Immosar, naamloze vennootschap,
Schoolstraat 85, 8434 Lombardsijde**

0428.875.503 RPR Brugge

Jaarvergadering op 7/05/2011 om 16 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2010. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders.

(14435)

Internationale Maatschappij voor Immobilière en Mobilière Verrichtingen, afgekort : « Inimmo », naamloze vennootschap, Kasterlee-steenweg 10, bus 2, 2460 Kasterlee

0406.001.517 RPR Turnhout

Jaarvergadering op 03/05/2011 om 15. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Ontslag en benoeming. Kwijting bestuurders. Verslag art. 633-634 Wb. Venn. Varia.

(14436)

**Jorifor, société anonyme,
rue Darchis 15, 4000 Liège**

0440.272.112 RPM Liège

Assemblée générale ordinaire le 2/05/2011 à 11 heures, au siège social. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels au 31/12/2010. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs.

(14437)

**La Charmoie, société anonyme,
rue Des Martyrs 14, 6760 Virton**

0427.054.079 RPM Arlon

Assemblée ordinaire le 11/05/2011 à 10 heures, au siège social. Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation des comptes annuels de 31/12/2010. Affectation des résultats. Décharge aux administrateurs. Divers.

(14438)

**Meubelindustrie Scheepers, naamloze vennootschap,
Winkelomseheide 229, 2440 Geel**

0435.063.311 RPR Turnhout

Jaarvergadering op 11/05/2011 om 16 u. op de zetel. Agenda : Lezing verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2010. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Ontslagen en benoemingen. Rondvraag. Zich richten naar de statuten.

(14439)

**Ribeminvest, naamloze vennootschap,
Schuurhoven 103, 2360 Oud-Turnhout**

0450.321.312 RPR Turnhout

Jaarvergadering op 11/05/2011 om 10 u. op de zetel. Agenda : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Lezing van de jaarrekening. 3. Goedkeuring van voornoemde stukken. 4. Ontheffing van hun bestuur aan de leden van de raad van bestuur. 5. Allerlei.

(14440)

**Robex, naamloze vennootschap,
Langstraat 35, bus G, 2260 Westerlo**

0450.761.572 RPR Turnhout

Jaarvergadering op 3/05/2011 om 09 u. op de zetel. Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2010. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Verslag artikel 523 (indien relevant). 6. Ontslag en benoeming van bestuurders. 7. Rondvraag. Zich richten naar de statuten.

(14441)

**Romea, naamloze vennootschap,
Franklin Rooseveltlaan 180, 8790 Waregem**

0402.749.542 RPR Kortrijk

De raad van bestuur nodigt de aandeelhouders uit tot de jaarvergadering op de maatschappelijke zetel op 07/05/2011, om 11 uur. Dagorde : 1. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2010 met bestemming van het resultaat. 2. Kwijting aan de bestuurders. Om toegelaten te worden tot de vergadering zich schikken naar de statuten.

(14442)

**Sint Antonius, naamloze vennootschap,
Walenstraat 67-69, 3500 Hasselt**

0428.185.813 RPR Hasselt

Jaarvergadering op 2/05/2011 om 17 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2010. Bestemming resultaat. Herbenoeming. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten.

(14443)

**V.D.Bel, naamloze vennootschap,
Oude Heerweg 94, 8540 Deerlijk**

RPR Kortrijk 0438.393.280

Gewone algemene vergadering op de zetel op 2/05/2011 om 15 u. Agenda : Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2010. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Ontslagen en benoemingen.

(14444)

**Wey Domp, burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,
Koerselsebaan 47, 3550 Heusden-Zolder**

0471.507.793 RPR Hasselt

Jaarvergadering op 11/05/2011 om 10 u. op de zetel. Agenda : Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2010. Bestemming resultaat. Ontslag en benoeming. Kwijting bestuurders. Verslag art. 633-634 Wb. Venn. Varia.

(14445)

Administrations publiques et Enseignement technique

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

PLACES VACANTES – OPENSTAANDE BETREKKINGEN

Haute Ecole de la ville de Liège

APPEL AUX CANDIDATS/CANDIDATES
DANS UN EMPLOI VACANT DE RANG 1

PERSONNEL ADMINISTRATIF

ANNEE ACADEMIQUE 2011-2012

Conformément aux articles 5, 6 et 7 du décret du 20 juin 2008 relatif aux membres du personnel administratif des Hautes Ecoles, des Ecoles supérieures des Arts et des Instituts supérieurs d'Architecture organisés ou subventionnés par la Communauté française, le Collège communal de la Ville de Liège annonce la vacance probable, lors de l'année académique 2011-2012, de plusieurs emplois administratifs à la Haute Ecole de la Ville de Liège.

EMPLOI A CONFERER	NOMBRE
a) Niveau 2+ Adjoint administratif	1 à temps plein
b) Niveau 2 Agent administratif	1 à mi-temps

dans les différentes fonctions et suivant les modalités exposées ci-après

NIVEAU 2 + : adjoint administratif
Titre : supérieur du premier degré
NATURE DE LA CHARGE : Adjoint au service social des étudiants temps plein
LIENS FONCTIONNELS :
Direction-présidence, Direction des catégories, Maîtres assistants chargés de l'aide à la réussite
Lieu : Service social, rue Hazinelle, 2 à 4000 LIEGE

DESCRIPTION DE FONCTION

1. Gestion du service social des étudiants : gestion des dossiers sociaux, des étudiants en particulier boursiers ou de condition modeste

2. Information aux étudiants, orientation-réorientation en lien avec le Service d'aide à la réussite, aide psycho-sociale aux étudiants

3. Participation aux conseils sociaux, collaboration avec le PSE 4. Participation à la cellule d'aide à la réussite

COMPETENCES

Connaissances techniques

- 1) Graduat ou bac à caractère social
- 2) Bonne connaissance de la langue française
- 3) Capacité rédactionnelles
- 4) Connaissance des règlements sociaux relatifs aux Hautes Ecoles
- 5) Expérience professionnelle dans le domaine concerné

Compétences comportementales

- 1) Présentation soignée
- 2) Sens de l'ordre et capacité d'organisation
- 3) Souci de formation continue

4) Sens du contact avec les jeunes

NIVEAU 2 : Agent administratif
Titre : Certificat d'enseignement secondaire supérieur
NATURE DE LA CHARGE : secrétariat administratif mi temps
Lien fonctionnel : Direction de la catégorie pédagogique
Lieu : Catégorie pédagogique, rue Jonfosse, 80 à 4000 LIEGE

DESCRIPTION DE FONCTION

1) Secrétariat administratif : rédaction de Procès-verbaux, de rapports d'activités, secrétariat des réunions de travail

2) Assistance administrative et technique aux réunions du personnel administratif et enseignant de la Haute Ecole de la Ville de Liège (projections, etc ...) et aux conseils de classe et conseils de didactique

3) Assistance à la direction dans diverses tâches administratives (relevé et tri du courrier interne et externe, courriel, correspondance, gestion des appels téléphoniques, archivage)

4) Elaboration et envoi de documents officiels

Elaboration de documents relatifs à la gestion du personnel enseignant et administratif

Elaboration et gestion informatisée des dossiers étudiants Elaboration des relevés de notes et bulletins

Encodage

5) Permanences administratives

COMPETENCES

Connaissances techniques

- 1) Bonne connaissance de la langue française (parlée et écrite)
- 2) Bonne connaissance de l'outil informatique utile à la gestion d'une Haute Ecole

3) Capacités rédactionnelles

Compétences comportementales

- 1) Présentation soignée
- 2) Sens de l'ordre et capacité d'organisation
- 3) Souci de formation continue
- 4) Capacité de travailler harmonieusement en équipe

FORME DE LA CANDIDATURE

Le formulaire de candidature peut-être demandé aux directions de la Haute Ecole de la Ville de Liège, par messagerie électronique (sozer@ecl.be) ainsi que sur le site de l'enseignement communal liégeois (www.ecl.be).

CONDITIONS REQUISES

Nul ne peut être désigné ou engagé à titre temporaire s'il ne remplit les conditions suivantes :

1. être Belge ou ressortissant d'un autre Etat membre de l'Union Européenne, sauf dérogation accordée par le Gouvernement;
2. être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction;
3. jouir des droits civils et politiques;
4. satisfaire aux lois sur la milice;
5. être porteur d'un des titres de capacité pour la fonction à conférer, dans le respect de la réglementation en vigueur;
6. satisfaire aux dispositions légales et réglementaires relatives au régime linguistique;
7. avoir introduit sa candidature dans la forme et le délai fixés dans le présent appel;
8. ne pas faire l'objet d'une suspension disciplinaire ou d'une mise en non-activité disciplinaire dans une fonction de membre du personnel administratif au sein du pouvoir organisateur concerné, ni faire l'objet d'une constatation d'incompatibilité visée selon le cas à l'article 73 ou à l'article 106 du décret du 20 juin 2008;

9. ne pas avoir fait l'objet d'une révocation ou d'un licenciement pour faute grave en qualité de membre du personnel administratif au sein du pouvoir organisateur concerné.

INTRODUCTION DES CANDIDATURES

Les candidatures doivent être adressées, sous peine de nullité, sous pli recommandé à :

VILLE DE LIEGE

Echevinat de l'Instruction publique

Service de gestion administrative de l'Enseignement

Appel administratif Haute Ecole

Cité administrative - 11^e étage

En Potiérue 5

4000 LIEGE

au plus tard le 20 mai 2011, le cachet de la poste faisant foi.

Documents à annexer, sous peine de nullité

- a) le formulaire de candidature précité;
- b) un extrait de casier judiciaire de moins de 6 mois;
- c) une copie (A4) des diplômes, brevets, certificats;
- d) tout document relatif à l'expérience professionnelle.

(14282)

APPEL AUX CANDIDATS/CANDIDATES DANS UN EMPLOI VACANT DE RANG 1

PERSONNEL ENSEIGNANT

ANNEE ACADEMIQUE 2011-2012

Conformément aux articles 207 et 208 du décret du 24 juillet 1997 fixant les statuts des membres du personnel directeur et enseignant et du personnel auxiliaire d'éducation des Hautes Ecoles organisées ou subventionnées par la Communauté française, le Collège communal de la Ville de Liège annonce la vacance probable, lors de l'année académique 2011-2012, de plusieurs emplois d'enseignant à la Haute Ecole de la Ville de Liège.

Ces emplois sont accessibles aux membres du personnel nommés à titre définitif par changement d'affection, changement de fonction, mutation ou extension de charge, aux membres du personnel temporaire désignés à durée indéterminée par extension de charge et aux candidats à une désignation à titre temporaire.

En d'autres termes, peuvent postuler, dans le respect des conditions énoncées en page 3 du présent appel :

- 1) tout candidat extérieur à la Haute Ecole de la Ville de Liège
- 2) tout membre du personnel nommé à titre définitif de la Haute Ecole de la Ville de Liège
- 3) tout membre du personnel désigné à durée indéterminée de la Haute Ecole de la Ville de Liège
- 4) tout membre du personnel désigné à durée déterminée de la Haute Ecole de la Ville de Liège Les candidatures seront valables jusqu'à la fin de l'année académique 2011-2012.

COURS A CONFERIER	VOLUME DE LA CHARGE
a) Maîtres-assistants	
Chimie	20/10
Dessin et éducation plastique	20/10
Education physique	6/10
Droit (expertise qualité)	5/10
Anglais	11/10
Néerlandais	12/10
Allemand	6/10

Espagnol	14/10
Langue française	16/10
Pédagogie et méthodologie	30/10
Sciences économiques	2/10
Sciences mathématiques	10/10
b) Maîtres de formation pratique	
Bureautique	5/10
Economie domestique	9/10
Travaux pratiques en mécanique et moteurs thermiques et expertise automobile	10/10

FORME DE LA CANDIDATURE

Le formulaire de candidature peut-être demandé aux Directions de la Haute Ecole de la Ville de Liège, par messagerie électronique (sozer@ecl.be) ainsi que sur le site de l'enseignement communal liégeois (www.ecl.be). Si le candidat sollicite plusieurs emplois, un formulaire doit être rédigé pour chacun des emplois.

CONDITIONS REQUISES

Nul ne peut être désigné à titre temporaire s'il ne remplit les conditions suivantes :

1. être Belge ou ressortissant d'un autre Etat membre de l'Union Européenne, sauf dérogation accordée par le Gouvernement
2. jouir des droits civils et politiques;
3. être porteur d'un des titres de capacité pour la fonction à conférer, dans le respect de la réglementation en vigueur;
4. satisfaire aux dispositions légales et réglementaires relatives au régime linguistique;
5. être de conduite irréprochable
6. satisfaire aux lois sur la milice.

INTRODUCTION DES CANDIDATURES

Les candidatures doivent être adressées, sous peine de nullité, sous pli recommandé à :

VILLE DE LIEGE

Echevinat de l'Instruction publique

Service de gestion administrative de l'Enseignement

Appel Haute Ecole

Cité administrative - 11^e étage

En Potiérue 5

4000 LIEGE

au plus tard le 20 mai 2011, le cachet de la poste faisant foi.

Documents à annexer sous peine de nullité (1) :

- a) une copie (A4) des diplômes, brevets, certificats, dépêches de valorisation de l'expérience utile;
- b) tout document relatif à l'expérience professionnelle, à des publications scientifiques, à des formations complémentaires dans les domaines scientifique et pédagogique.

(1) Non obligatoire pour les candidats déjà en fonction dans l'enseignement communal liégeois, sauf en cas de modifications intervenues depuis l'appel d'avril 2010.

(14283)

Ecole supérieure des Arts de la Ville de Liège

—
Appel aux candidats
à des emplois vacants d'administratifs de niveau 2+, 2 et 3
à l'Ecole supérieure des Arts de la Ville de Liège

N/Réf. : MG/appel admin 2011-2012

Séance du Collège du 8 avril 2011

Conformément aux articles 5 et 6 du décret du 20 juin 2008 modifié le 9 février 2009 relatif aux membres du personnel administratif des Hautes Ecoles, des Ecoles supérieures des Arts et des Instituts supérieurs d'Architecture organisés ou subventionnés par la Communauté française, le Collège communal de la Ville de Liège annonce la vacance probable, lors de l'année académique 2011-2012, de plusieurs emplois administratifs à l'Ecole supérieure des Arts de la Ville de Liège.

EMPLOIS A CONFERER

Niveau 2+ : Adjoint/Adjointe administratif/administrative	1 temps plein 1 mi-temps
Niveau 2 : Agent/Agente administratif/administrative	1 temps plein 1 mi-temps
Niveau 3 : Agent/Agente administratif/administrative	1 temps plein 1 mi-temps

Dans les différentes fonctions et suivant les modalités exposées ci-après :

NIVEAU 2+ : adjoint administratif / adjointe administrative

Titre : supérieur du premier degré

Nature de la charge : adjoint / adjointe de direction (secrétariat de direction)

Liens fonctionnels : Direction, Inspection

Lieu : Direction, rue des Anglais 21, à 4000 LIEGE

DESCRIPTION DE FONCTION**1. SECRETARIAT GENERAL DE L'ESAL**

Secrétariat de la Direction : organisation générale administrative de l'établissement.

Gestion de l'agenda de la Direction; relevé et tri du courrier interne / externe, correspondance de la Direction; archivage du courrier, de la correspondance et des documents administratifs d'origine interne / externe; coordination interne; gestion de la comptabilité générale; participation aux différents organes de concertation (conseil de gestion pédagogique, conseil social, commissions ...); logistique et matériel; gestion du personnel (horaires, locaux, appels); lien entre les membres du personnel (administratif et enseignant) et la Direction.

2. COMMUNICATION EXTERNE

Coordination des actions de promotion et de publicité de l'ESAL en collaboration avec l'option de publicité et le/la responsable du site Internet de l'ESAL.

COMPETENCES

Connaissances techniques

1. La possession d'un titre d'AESI en mathématiques et sciences économiques est requise.
2. Bonne connaissance de la langue française (parlée et écrite).
3. Maîtrise de l'outil informatique et de la bureautique.
4. Capacités rédactionnelles.
5. Très bonne connaissance des réglementations spécifiques relatives aux ESA.

6. Une expérience professionnelle dans la fonction est souhaitable.
Compétences comportementales

1. Présentation soignée
2. Sens de l'ordre, capacité d'organisation et de gestion
3. Souci de formation continue
4. Capacité de travailler harmonieusement en équipe
5. Sens du contact avec le milieu scolaire
6. Communication aisée
7. Capacité d'adaptation

NIVEAU 2+ : adjoint administratif / adjointe administrative (mi-temps)

Titre : supérieur du premier degré

Nature de la charge : adjoint / adjointe de direction (bibliothèque et mobilité Erasmus)

Liens fonctionnels : Direction

Lieu : Direction, rue des Anglais 21, à 4000 LIEGE

DESCRIPTION DE FONCTION

1. Gestion de la bibliothèque de l'ESAL (budgets, achats et prêts des livres).
2. Secrétariat du programme Erasmus.
3. Encodages DIMONA.
4. Participation à la commission de remise des prix artistiques.
5. Soutien au secrétariat de direction.

COMPETENCES

Connaissances techniques

1. La possession d'un titre de gradué / graduée bibliothécaire documentaliste est requise
2. Bonne connaissance de la langue française (parlée et écrite)
3. Maîtrise de l'outil informatique et plus particulièrement du programme ALEPH
4. Capacités rédactionnelles
5. Une expérience professionnelle dans la fonction est souhaitable

Compétences comportementales

1. Présentation soignée
2. Sens de l'ordre, capacité d'organisation et de gestion
3. Souci de formation continue
4. Capacité de travailler harmonieusement en équipe
5. Sens du contact avec le milieu scolaire

NIVEAU 2 : agent/agente administratif/administrative

Titre : certificat d'enseignement secondaire supérieur ou équivalent

Nature de la charge : secrétariat administratif des étudiants

Liens fonctionnels : Direction, organes de vérifications de la Communauté française

Lieu : Direction, rue des Anglais 21, à 4000 LIEGE

DESCRIPTION DE FONCTION

1. Coordination du secrétariat des étudiants de l'ESAL (dossiers, ...).
2. Secrétariat des délibérations et conseils de classes, rédaction des procès-verbaux.
3. Lien entre les étudiants et la direction.
4. Logistique des manifestations internes / externes.

5. Gestion des absences des étudiants de l'ESAL.
6. Secrétariat et comptabilité du Conseil social.
7. Connaissance approfondie du programme EDUMAC.
8. Encodage des statistiques pour la Communauté française (Saturn).
9. Accueil des visiteurs.

COMPETENCES

Connaissances techniques

1. La possession du certificat d'enseignement secondaire supérieur (CESS) est requise
2. Bonne connaissance de la langue française (parlée et écrite)
3. La connaissance de l'anglais (parlé) est souhaitable
4. Maîtrise de l'outil informatique et de la bureautique
5. Capacités rédactionnelles
6. Bonne connaissance des réglementations spécifiques relatives aux ESA et principalement du règlement général et du règlement particulier des études
7. Une expérience professionnelle dans la fonction est souhaitable

Compétences comportementales

1. Présentation soignée
2. Sens de l'ordre, capacité d'organisation et de gestion
3. Souci de formation continue
4. Capacité de travailler harmonieusement en équipe
5. Sens du contact avec le milieu scolaire
6. Communication aisée
7. Capacité d'adaptation

NIVEAU 2 : agent/agente administratif/administrative (mi-temps)

Titre : certificat d'enseignement secondaire supérieur ou équivalent

Nature de la charge : secrétariat administratif des étudiants

Liens fonctionnels : Direction, organes de vérifications de la Communauté française

Lieu : Direction, rue des Anglais 21, à 4000 LIEGE

DESCRIPTION DE FONCTION

1. Gestion de l'occupation des ordinateurs de la bibliothèque.
2. Secrétariat de la cellule promotion de l'ESAL.
3. Archivage et gestion des mémoires et TFE des étudiants de l'ESAL.
4. Participation à la commission de remise des prix artistiques.
5. Soutien au secrétariat des étudiants.

COMPETENCES

Connaissances techniques

1. La possession du certificat d'enseignement secondaire supérieur (CESS) est requise
 2. Bonne connaissance de la langue française (parlée et écrite)
 3. Maîtrise de l'outil informatique et de la bureautique
 4. Capacités rédactionnelles
 5. Une expérience professionnelle dans la fonction est souhaitable
- Compétences comportementales
1. Présentation soignée
 2. Sens de l'ordre, capacité d'organisation et de gestion
 3. Souci de formation continue

4. Capacité de travailler harmonieusement en équipe
5. Sens du contact avec le milieu scolaire

NIVEAU 3 : agent/agente administratif administrative

Titre : certificat d'enseignement secondaire inférieur ou équivalent

Nature de la charge : secrétariat administratif

Liens fonctionnels : Direction

Lieu : Direction, rue des Anglais 21, à 4000 LIEGE

DESCRIPTION DE FONCTION

Assistance à la direction et au secrétariat de direction dans différentes tâches administratives :

Elaboration de documents relatifs à la gestion du personnel enseignant et administratif.

Gestion des modèles.

Elaboration et envoi de documents officiels.

Encodage.

Gestion des Budgets (rédaction et suivi des bons de commandes).

Dossiers des membres du personnel de l'ESAL.

Archivage, correspondance, tri du courrier...

COMPETENCES

Connaissances techniques

1. La possession du certificat d'enseignement secondaire inférieur (CESI) est requise
2. Bonne connaissance de la langue française (parlée et écrite)
3. La connaissance de l'anglais (parlé) est souhaitable
4. Maîtrise de l'outil informatique de base
5. Capacités rédactionnelles
6. Une expérience professionnelle dans la fonction est souhaitable

Compétences comportementales

1. Présentation soignée
2. Sens de l'ordre, capacité d'organisation et de gestion
3. Souci de formation continue
4. Capacité de travailler harmonieusement en équipe
5. Sens du contact avec le milieu scolaire
6. Communication aisée
7. Capacité d'adaptation

NIVEAU 3 : agent/agente administratif/administrative (mi-temps)

Titre : certificat d'enseignement secondaire inférieur ou équivalent

Nature de la charge : secrétariat administratif

Liens fonctionnels : Direction

Lieu : Direction, rue des Anglais 21, à 4000 LIEGE

DESCRIPTION DE FONCTION

Assistance à la direction et au secrétariat des étudiants dans différentes tâches administratives :

Elaboration de documents relatifs à la gestion des étudiants.

Elaboration et envoi de documents officiels. - Encodage.

Archivage, correspondance, tri du courrier...

Autres tâches liées au bon fonctionnement des divers secrétariats, Commissions et groupes de travail.

Aide à la bibliothèque.

COMPETENCES

Connaissances techniques

1. La possession du certificat d'enseignement secondaire inférieur (CESI) est requise
2. Bonne connaissance de la langue française (parlée et écrite)
3. Maîtrise de l'outil informatique de base
4. Capacités rédactionnelles
5. Une expérience professionnelle dans la fonction est souhaitable

Compétences comportementales

1. Présentation soignée
2. Sens de l'ordre, capacité d'organisation et de gestion
3. Souci de formation continue
4. Capacité de travailler harmonieusement en équipe
5. Sens du contact avec le milieu scolaire
6. Communication aisée
7. Capacité d'adaptation

FORME DE LA CANDIDATURE

Les formulaires de candidature, ainsi que le texte de l'appel, peuvent être retirés dans toutes les écoles de la Ville de Liège, par e-mail (igrotars@ecl.be) ou sur le site de l'enseignement communal liégeois, www.ecl.be, dans la rubrique « candidature ».

Un formulaire doit être rédigé pour chacun des emplois.

CONDITIONS REQUISES

Nul ne peut être désigné ou engagé à titre temporaire s'il ne remplit les conditions suivantes

1. être Belge ou ressortissant/ressortissante d'un autre Etat membre de l'Union Européenne, sauf dérogation accordée par le Gouvernement,
2. être d'une conduite répondant aux exigences de la fonction;
3. jouir des droits civils et politiques,

4. satisfaire aux lois sur la milice;
5. être porteur d'un des titres de capacité pour la fonction à conférer, dans le respect de la réglementation en vigueur;
6. satisfaire aux dispositions légales et réglementaires relatives au régime linguistique;
7. avoir introduit sa candidature dans la forme et le délai fixés dans le présent appel;
8. ne pas faire l'objet d'une suspension disciplinaire ou d'une mise en non-activité disciplinaire dans une fonction de membre du personnel administratif au sein du pouvoir organisateur concerné, ni faire l'objet d'une constatation d'incompatibilité visée selon le cas à l'article 73 ou à l'article 106 du décret du 20 juin 2008;
9. ne pas avoir fait l'objet d'une révocation ou d'un licenciement pour faute grave en qualité de membre du personnel administratif au sein du pouvoir organisateur concerné.

INTRODUCTION DES CANDIDATURES

Les candidatures doivent être adressées, sous peine de nullité, sous pli recommandé à

VILLE DE LIEGE

Echevinat de l'Instruction publique

Service de gestion administrative de l'Enseignement

Appel administratif ESAL

Cité administrative - 11^e étage

En Potiérue 5

4000 Liège

au plus tard le 20 mai 2011, le cachet de la poste faisant foi.

Documents à annexer, sous peine de nullité

- a) le formulaire de candidature précité;
- b) un extrait de casier judiciaire (modèle 2) de moins de 6 mois;
- c) une copie (A4) des diplômes, brevets, certificats;
- d) tout document relatif à l'expérience professionnelle.

(14284)

Ecole supérieure des Arts de la Ville de Liège

Appel aux candidats à la désignation dans un emploi de professeur, d'assistant ou de conférencier
à l'Ecole supérieure des Arts de la Ville de Liège

Année académique 2011-2012

N/Réf. : MG/appel nom 2011-2012

Séance du Collège du 8 avril 2011

Conformément aux articles 225 et suivants du décret du 20 décembre 2001 fixant les règles spécifiques à l'enseignement supérieur artistique organisé en Ecoles supérieures des Arts, le Collège communal de la Ville de Liège annonce la vacance probable, lors de l'année académique 2011-2012, de plusieurs emplois de professeur, d'assistant ou de conférencier à l'Ecole supérieure des Arts de la Ville de Liège.

Description de la fonction de professeur

Les professeurs ont la responsabilité des activités d'enseignement et de l'évaluation des étudiants.

La charge à prestations complètes d'un professeur comporte 12 heures par semaine. Elle est divisible en douzièmes de charge.

Pour l'enseignement des cours artistiques, le professeur doit être porteur d'un diplôme délivré par un établissement d'enseignement supérieur artistique ou d'un titre dont le porteur a obtenu l'assimilation à un tel diplôme. Les titres de capacité peuvent être des titres étrangers reconnus équivalents en application de la réglementation en vigueur.

Description de la fonction d'assistant

Les prestations des assistants comportent le soutien et la guidance des étudiants ainsi que des activités de recherche. Ils ne sont pas responsables d'un cours, mais collaborent avec un ou plusieurs professeurs à l'encadrement d'activités d'enseignement artistique. Ils sont autorisés à s'inscrire à une formation d'études artistiques spécialisées prévue par le décret précité tout en exerçant leur fonction d'assistant.

Charge : la charge à prestations complètes d'un assistant comporte 20 heures/semaine; elle est divisible en dixièmes de charge.

Titres : pour l'enseignement des cours artistiques, l'assistant doit être obligatoirement porteur d'un diplôme délivré par un établissement d'enseignement supérieur artistique ou d'un titre dont le porteur a obtenu l'assimilation à un tel diplôme.

Les titres de capacité peuvent être des titres étrangers reconnus équivalents en application de la réglementation en vigueur.

Description de la fonction de conférencier

Les prestations des conférenciers comportent des activités d'enseignement à caractère théorique, technique ou artistique.

La charge à prestations complètes d'un conférencier comporte 600 heures/année.

Conditions à remplir pour la fonction de professeur

1. être Belge ou ressortissant d'un autre Etat membre de l'Union européenne, sauf dérogation accordée par le Gouvernement;
2. jouir des droits civils et politiques;
3. être porteur d'un des titres de capacité évoqués ci-dessus;
4. faire la preuve d'une expérience utile hors enseignement de cinq ans dans une pratique artistique en rapport avec l'emploi postulé;
5. satisfaire aux dispositions légales et réglementaires relatives au régime linguistique;
6. être de conduite irréprochable;
7. satisfaire aux lois sur la milice.

Emplois à pourvoir

Professeur	Agent qualité	9/36
Professeur	Agent sécurité	9/36
Professeur	Cours artistiques : Publicité / atelier	6/12
Assistant	Cours artistiques : Gravure / atelier	6/20
Assistant	Cours artistiques : Illustration / atelier	10/20
Assistant	Cours artistiques : Publicité/ atelier	10/20
Assistant	Cours artistiques : Dessin / dessin et moyens d'expression	8/20
Assistant	Cours artistiques : Vidéographie / atelier	10/20
Conférencier	Cours artistiques : Livres d'artistes / atelier	30/600
Conférencier	Cours artistiques : Sculpture / intégration monumentale dans l'espace public	30/600
Conférencier	Cours artistiques : Communication graphique et visuelle / design graphique	10/600
Conférencier	Cours artistiques : Illustration / narration visuelle	10/600
Conférencier	Cours artistiques : Cours pluridisciplinaires/ atelier (peinture)	10/600
Conférencier	Cours artistiques : Arts narratifs / pratiques contemporaines (vidéographie)	20/600
Conférencier	Cours techniques : Techniques et technologies / techniques fondamentales (scénographie)	120/600
Conférencier	Cours techniques : Techniques et technologies / sonorisation des films	60/600
Conférencier	Cours techniques : Techniques et technologies / vidéographie	60/600
Conférencier	Cours techniques : Stages / cinéma d'animation	120/600
Conférencier	Cours techniques : Stages / imprimerie	120/600

INTRODUCTION DES CANDIDATURES

Les candidatures doivent être adressées, sous peine de nullité, sous pli recommandé à :

VILLE DE LIEGE

Echevinat de l'Instruction publique

Service de gestion administrative de l'Enseignement

Appel ESAL

Cité administrative - 11^e étage

En Potiérue 5

4000 LIEGE

au plus tard le 20 mai 2011, le cachet de la poste faisant foi.

Documents à annexer, sous peine de nullité :

- a) le formulaire de candidature précité,
- b) tous documents relatifs aux titres et à l'expérience utile
- c) les mentions des publications spécifiques éventuelles
- d) les justifications d'expériences professionnelles diverses
- e) le projet pédagogique et artistique relatif à l'emploi postulé.

Les formulaires de candidature, ainsi que le texte de l'appel, peuvent être retirés dans toutes les écoles de la Ville de Liège, par e-mail (igrotars@ecl.be) ou sur le site de l'enseignement communal liégeois, www.ecl.be, dans la rubrique « candidature ».

Un formulaire doit être rédigé pour chacun des emplois.

N.B. L'expérience utile n'est qu'un élément d'appréciation des titres et mérites, mais n'est pas une condition formelle à la présentation de la candidature.

Désignation des candidats/candidates*a) En qualité de professeur*

les candidatures seront examinées dans le courant du mois de juin 2011 par une Commission de recrutement créée conformément aux articles 15 et 63 à 67 du décret précité. Après examen des projets déposés par les candidats, la Commission sélectionnera les candidats retenus pour un entretien individuel; elle remettra ensuite un rapport motivé pour chaque candidat au Conseil de gestion pédagogique de l'Ecole supérieure des Arts.

Les désignations seront effectuées par le Collège communal sur la base du rapport de la Commission de recrutement et de l'avis du Conseil de gestion pédagogique. Elles seront effectuées d'abord pour une durée déterminée d'une année académique au maximum.

b) En qualité d'assistant

Les candidatures seront examinées dans le courant du mois de juin 2011 par une Commission de recrutement créée conformément aux articles 15 et 63 à 67 du décret précité. Après examen des projets déposés par les candidats, la Commission sélectionnera les candidats retenus pour un entretien individuel; elle remettra ensuite un rapport motivé pour chaque candidat au Conseil de gestion pédagogique de l'Ecole supérieure des Arts.

Les désignations seront effectuées par le Collège communal sur la base du rapport de la Commission de recrutement et de l'avis du Conseil de gestion pédagogique. Elles seront effectuées pour un terme de deux années académiques renouvelables deux fois.

c) En qualité de conférencier

Les mandats de conférencier sont attribués par le Collège communal sur proposition du Directeur de l'établissement, après avis du Conseil de gestion pédagogique de l'Ecole supérieure des Arts, pour une durée déterminée, limitée à neuf mois.

Toutes les candidatures seront valables jusqu'à la fin de l'année académique 2011-2012.

(14285)

Haute Ecole Galilée
rue des Grands Carmes 23, 1000 Bruxelles — Matricule : 2.044.700

Appel aux candidatures pour les emplois vacants des fonctions de rang 1 à pourvoir pour l'année académique 2011-2012

Personnel enseignant

Le présent appel est lancé conformément aux dispositions des articles 125 et 126 du décret du 24 juillet 1997, fixant le statut du personnel directeur et enseignant et du personnel auxiliaire d'éducation des Hautes Ecoles organisées ou subventionnées par la Communauté française et conformément aux dispositions de l'article 10, § 6, de l'arrêté royal n° 63, du 20 juillet 1982, modifié par le décret du 27 janvier 2006 - dérogations pour l'exercice d'une fonction accessoire.

N°	Fonction	Volume de la charge (a)	Cours à conférer
<i>(a) Le volume de la charge ne couvre pas nécessairement la totalité de l'année académique</i>			
Catégorie sociale TL			
1.	chargé de cours	1/10	Histoire de l'art
2.	chargé de cours	3/10	Sociologie
3.	chargé de cours	4/10	Sciences sociales
4.	maître assistant	4/10	Langue étrangère : anglais
5.	maître assistant	7/10	Communication
6.	maître assistant	5/10	Langue française
7.	maître assistant	3/10	Langue étrangère : néerlandais
8.	maître de formation pratique	10/10	Pratique en communication
9.	maître de formation pratique	10/10	Pratique en art, culture et techniques artistiques
Catégorie économique TC			
10.	maître assistant	8/10	Sciences économiques
11.	maître assistant	20/10	Langue étrangère : néerlandais
12.	maître assistant	3/10	Tourisme
13.	maître assistant	15/10	Langue étrangère : anglais
Catégorie paramédicale TC			
14.	maître assistant	27/10	Soins infirmiers
15.	maître assistant	2/10	Histoire
16.	maître assistant	2/10	Psychologie
17.	maître assistant	6/10	Sciences biomédicales
18.	maître assistant	1/10	Biochimie
19.	maître de formation pratique	48/10	Pratique en soins infirmiers

Catégorie pédagogique TC			
20.	maître assistant	35/10	Pédagogie et méthodologie
21.	maître assistant	19/10	Langue étrangère
22.	maître assistant	2/10	Art, culture et techniques artistiques
23.	maître assistant	4/10	Géographie
24.	maître assistant	2/10	Langue étrangère : anglais
25.	maître assistant	5/10	Biologie
26.	maître assistant	4/10	Sciences mathématiques
27.	maître assistant	5/10	Philosophie
28.	maître assistant	3/10	Sciences économiques
29.	maître assistant	3/10	Histoire
30.	maître assistant	1/10	Sciences religieuses
31.	maître assistant	7/10	Sciences sociales
32.	maître assistant	4/10	Education physique
33.	maître de formation pratique	2/10	AFP (section normale préscolaire)
34.	maître de formation pratique	1/10	AFP (section normale primaire)
35.	maître de formation pratique	1/10	AFP (section normale secondaire)

1. Titres requis

Posséder un des titres requis aux décrets du 8 février 1999 et du 12 juillet 2001 relatifs aux fonctions et titres des membres du personnel enseignant des Hautes Ecoles organisées ou subventionnées par la Communauté française.

Exigence complémentaire relative à certains cours à conférer pour l'année 2011-2012

1 → 9 Une expérience pédagogique et professionnelle en rapport avec l'intitulé du cours est exigée pour toutes les fonctions

10 → 13 Département économique : expérience utile de cinq ans dans l'enseignement secondaire supérieur ou trois ans dans l'enseignement supérieur

33 → 35 Etre nommé dans l'enseignement préscolaire ou primaire ou secondaire et y exercer au moins un mi-temps

2. Introduction des candidatures

Les candidatures sont rédigées sur feuille de format A4 et mentionnent : le (les) emploi(s) vacant(s) sollicité(s) et le(s) numéro(s) repris au tableau ci-dessus; l'identité du candidat, son (ses) titre(s) et expérience(s) utile(s), la liste de ses publications.

Elles doivent être adressées, par courrier ordinaire, à la Haute Ecole Galilée, à l'attention de M. le directeur-président, rue des Grands Carmes 23, 1000 Bruxelles, avant le 31 mai 2011. Les personnes qui postulent pour la première fois sont priées de déposer simultanément leur CV complet sur le site : www.galilee.be/cvenligne.

Personnel administratif

Le présent appel est lancé conformément aux dispositions des articles 3 à 10 et 159 du décret du 20 juin 2008 relatif aux membres du personnel administratif des Hautes Ecoles organisées ou subventionnées par la Communauté française

N°	Fonction	Volume de la charge	Nature de la charge
<i>(a) Le volume de la charge ne couvre pas nécessairement la totalité de l'année académique</i>			
Administration centrale			
1.	Attaché de rang 1	1 ETP	Coordination des services administratifs
2.	Agent administratif	1 ETP	Assistance à la gestion comptable
3.	Agent administratif	1 ETP	Collaboration à la gestion journalière du secrétariat
Catégorie sociale TL			
4.	Adjoint administratif	2 ETP	Gestion du secrétariat administratif
5.	Agent administratif	2 ETP	Gestion journalière du secrétariat administratif et du service aux étudiants
Catégorie économique TC			
6.	Adjoint administratif	1 ETP	Gestion journalière du secrétariat administratif et du service aux étudiants
7.	Adjoint administratif	1 ETP	Gestion du centre de documentation
Catégorie paramédicale TC			
8.	Adjoint administratif	0,5 ETP	Gestion journalière du secrétariat administratif et du service aux étudiants

1. Titre requis

Cfr article 3 du décret du 20 juin 2008 relatif aux membres du personnel administratif des Hautes Ecoles organisées ou subventionnées par la Communauté française.

2. Introduction des candidatures

Les candidatures sont rédigées sur feuille de format A4 et mentionnent : le(s) emploi(s) vacant(s) sollicité(s) et le(s) numéro(s) repris au tableau ci-dessus; l'identité du candidat, les documents relatifs à son (ses) titre(s), expérience(s) utile(s), et justifications d'expériences professionnelles diverses. Elles doivent être adressées, par courrier recommandé, à l'attention de M. le directeur-président, à la Haute Ecole Galilée, rue des Grands Carmes 23, 1000 Bruxelles, avant le 31 mai 2011. Les personnes qui postulent pour la première fois sont priées de déposer simultanément leur CV complet sur le site : www.galilee.be/cvenligne.

(14286)

Ecole supérieure des Arts Saint-Luc de Tournai

Appel aux candidatures pour les emplois vacants des fonctions à pourvoir dans l'enseignement libre subventionné

ANNEE ACADEMIQUE 2011/2012

ECOLE SUPERIEURE DES ARTS SAINT-LUC DE TOURNAI

Enseignement supérieur artistique de type court

1. Le présent appel est lancé conformément aux dispositions de l'article 355 du décret du 20 décembre 2001 fixant les règles spécifiques à l'Enseignement supérieur artistique organisé en écoles supérieures des arts (organisation, financement, encadrement, statut des personnels, droits et devoirs des étudiants).

2. Ces emplois sont accessibles aux membres du personnel engagés à titre définitif par changement d'affectation, par mutation ou extension de charge, aux membres du personnel temporaires engagés à durée indéterminée par extension de charge et aux candidats à un engagement à titre temporaire qui répondent aux conditions citées au point 5 du présent appel. Les notions d'emploi vacant, mutation, extension de charge, changement d'affectation sont définies à l'article 62 du décret du 20 décembre 2001.

3. Les emplois vacants à pourvoir visent des fonctions de professeur et de conférencier telles que définies à l'article 75 du décret du 20 décembre 2001.

4. Les emplois vacants en 2011/2012 à l'Ecole Supérieure des Arts Saint-Luc de Tournai figurent ci-après :

ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ARTISTIQUE DE TYPE COURT

Domaine des Arts Plastiques, Visuels et de l'Espace

CA = cours artistiques

CT = cours techniques

CG = cours généraux

(1) V = emploi vacant

T = emploi vacant occupé par un TDD (temporaire à durée déterminée) en 2010/11

D = emploi vacant occupé par un D (définitif) en détachement

N° (1)	Nature de la fonction	Intitulé du cours Cours générique/spécifique	Classification des cours	Volume Hsem/diviseur
Option : stylisme de mode				
STMT1	Professeur	Stylisme de mode/atelier	CA	10 h/16 h

Option : création d'intérieurs

CID1	Professeur	Techniques technologies/construction théorie	CT	15 h/année
CID2	Professeur	Création intérieurs/atelier TC	CA	1 h/16 h
CIV1	Professeur	Création intérieurs/atelier TC	CA	7 h
CIV2	Professeur	Dessin/dessin d'architecture	CA	9 h

Option : stylisme d'objet ou esthétique industrielle

STOT1	Conférencier	Histoire et actualités des arts/design	CG	90/600
STOD2	Professeur	Dessin/atelier	CA	1 h 30/16 h
STOD3	Professeur	Techniques technologies/infographie	CT	1 h 30/16 h

Option : graphisme				
GRAV1	Conférencier	Graphisme/atelier	CA	30/600
GRAT2	Professeur	Techniques technologies/typographie	CT	2 h
GRD3	Professeur	Techniques technologies/infographie	CT	3 h/16 h

Option : publicité				
PUBT1	Professeur	Sciences humaines et sociales/économie	CG	3 h/16 h
PUBT2	Professeur	Ecriture/story board	CT	4 h/16 h
PUBT3	Professeur	Techniques technologies/gestion commerciale	CT	5 h 30/16 h
PUBT4	Professeur	Suivi de mémoire	CT	1 h/16 h
PUBT5	Professeur	Publicité/atelier	CA	2 h/16 h
PUBT6	Professeur	Publicité/atelier	CA	1 h 30/16 h
PUBD7	Professeur	Ecriture/rédaction publicitaire	CT	1 h 30

Option : photographie				
PHT1	Conférencier	Dessin/dessin et moyens d'expression	CA	120/600

Toutes les options				
ET1	Conférencier	Histoire et actualité des arts/art contemporain	CG	30/600

5. Conditions requises (art. 82, 357, 364, 365 du décret du 20 décembre 2001) :

Uniquement pour les candidats à une désignation à titre temporaire.

1. être Belge ou ressortissant d'un autre Etat membre de l'Union européenne sauf dérogation accordée par le Gouvernement;

2. jouir des droits civils et politiques;

3. être porteur d'un des titres de capacité pour la fonction à conférer comme stipulé à l'article 82 du décret du 20 décembre 2001, c'est-à-dire :

- pour l'enseignement des cours généraux : être porteur d'un diplôme de docteur, de licencié ou d'ingénieur industriel ou d'architecte ou d'un titre de niveau universitaire délivré par une haute école organisée ou subventionnée ou d'un titre dont le porteur a obtenu l'assimilation à un tel diplôme;

- pour l'enseignement des cours artistiques : être porteur d'un diplôme délivré par un établissement supérieur artistique ou d'un titre dont le porteur a obtenu l'assimilation à un tel diplôme;

- pour l'enseignement des cours techniques : être porteur d'un diplôme délivré par un établissement d'enseignement supérieur ou d'un titre dont le porteur a obtenu l'assimilation à un tel diplôme;

Toutefois, le Gouvernement peut, sur avis favorable d'une Commission qu'il crée, accepter qu'une notoriété professionnelle, scientifique ou artistique, en relation avec la fonction et les cours à conférer, tiennent lieu, à titre personnel, des titres exigés au point 3.

4.a. pour un engagement à durée déterminée, remettre, lors de l'entrée en fonction, un certificat médical daté de six mois, attestant que le candidat se trouve dans des conditions de santé telles qu'il ne puisse mettre en danger celle des étudiants et des autres membres du personnel;

b. pour un engagement à durée indéterminée, avoir satisfait à un examen médical vérifiant les aptitudes physiques fixées par le Gouvernement;

5. satisfaire aux dispositions légales et réglementaires relatives au régime linguistique;

6. être de conduite irréprochable;

7. déposer un projet pédagogique et artistique relatif à la charge à conférer et la présenter à la Commission de recrutement;

8. faire la preuve d'une expérience utile hors enseignement de cinq ans dans une pratique artistique pour les emplois de professeur de cours artistiques;

L'expérience utile visée au point 8 doit avoir un rapport avec le cours à conférer.

Toute personne, qu'elle soit déjà en fonction ou qu'elle soit candidate à une désignation ou à un engagement à titre temporaire à la fonction de professeur, qui sollicite la reconnaissance de son expérience utile doit adresser sa demande à :

M. B. GORET, président de la Commission de reconnaissance d'expérience utile Administration générale des Personnels de l'Enseignement

Bureau 6 E 610, boulevard Léopold 1144, 1080 Bruxelles

Les formulaires concernant cette demande peuvent être obtenus soit à l'adresse susmentionnée, soit au secrétariat de l'Ecole supérieure des Arts Saint-Luc.

Les candidats concernés ont l'obligation d'introduire cette demande de reconnaissance de leur expérience utile sans attendre une désignation éventuelle.

6. Forme de la candidature :

La demande sera rédigée sur feuille de format A4 d'après le ou les modèle(s) approprié(s) reproduit en annexe.

La demande de candidature mentionnera :

- l'emploi vacant sollicité repris au tableau ci-après (Ecole supérieure des Arts, fonction, cours à conférer, volume de la charge);
 - l'identité du candidat;
 - ses titres et expériences utiles;
 - le relevé de ses diverses expériences professionnelles;
 - le projet pédagogique et artistique relatif au cours à conférer (à annexer à la demande)*, les candidats à une désignation à titre temporaire doivent joindre en plus des documents précités :
- la demande de reconnaissance d'expérience utile
 - un extrait du casier judiciaire (modèle 2).

* Le projet pédagogique et artistique, qui devra être annexé, est un document écrit rédigé par les candidats à un recrutement et qui précise la manière dont seront rencontrées les missions de l'Enseignement supérieur artistique telles que définies à l'article 3 du décret du 20 décembre 2001 fixant les règles spécifiques à l'Enseignement supérieur artistique organisé en Ecoles supérieures des Arts ainsi que les dispositions du projet pédagogique et artistique de l'Ecole supérieure des Arts visé à l'article 5 de ce même décret.

L'attention des candidat(e)s est attirée sur le fait que les documents susvisés sont réclamés en vue de contrôler s'ils remplissent les conditions prescrites.

Les documents à fournir seront annexés à la demande sauf les documents attestant de l'obtention de la notoriété et de la reconnaissance de l'expérience utile. Dans ce cas, les candidats produiront les preuves que les demandes ont bien été introduites auprès des administrations compétentes et déposeront, à l'engagement, les attestations certifiant de la notoriété et de l'expérience utile.

7. Introduction des candidatures (art 358 de décret du 20 décembre 2001) les personnes intéressées doivent adresser leur candidature à :

Ecole Supérieure des Arts Saint-Luc de Tournai

M. DOCHY Xavier, Directeur

chaussée de Tournai 7

7520 RAMEGNIES-CHIN

au plus tard le 20 mai 2011.

Le ou la candidat(e) qui sollicite plusieurs emplois introduit une candidature séparée pour chacun d'eux. Sous peine de nullité, les candidatures doivent être introduites par une lettre recommandée à la poste dans la forme et le délai fixés par le présent appel.

8. Forme et délais pour la présentation éventuelle des candidatures devant la commission de recrutement.

Les candidatures aux fonctions du personnel enseignant qui répondent aux conditions fixées par l'article 357 sont examinées par la Commission de recrutement.

Cette Commission examine les projets pédagogiques et artistiques des candidats. Après examen des projets, la Commission sélectionne les candidats retenus pour un entretien individuel. La Commission de recrutement remet un rapport motivé pour chaque candidat au Conseil de gestion pédagogique. Le directeur transmet le rapport accompagné de l'avis du Conseil de gestion pédagogique au Pouvoir Organisateur.

ANNEXE 1***A toute demande doit être annexé :***

1. Le projet pédagogique et artistique relatif au cours à conférer

2. La liste des publications scientifiques :

(en cas d'absence, indiquez NEANT)

3 Le relevé de vos diverses expériences professionnelles (*) :

* justifications annexées : OUI/NON (en cas d'absence, indiquez NEANT)

Si vous avez introduit une ou plusieurs autres demandes pour l'Ecole supérieure des Arts visées par la présente demande, veuillez indiquer ci-après l'(les) autre(s) emploi(s) vacant(s) sollicité(s).

Numéro	Fonction	Cours à conférer	Volume de la charge

Date :

Nom, prénom :
Signature

ANNEXE 2

Ecole Supérieure des Arts sollicitée : SAINT-LUC Tournai

Modèle de demande dans un emploi vacant pour l'année académique 2011/2012

- † Sollicite un emploi TDD (temporaire à durée déterminée) dans un emploi vacant de professeur (1) conférencier (1) (1) biffer la mention inutile
- † Sollicite un emploi TDI (temporaire à durée indéterminée) dans la fonction de professeur.
(Réservé aux membres du personnel en TDD pour l'année académique 2010/2011 dans un emploi déclaré vacant au Moniteur Belge et qui occupent une fonction principale)
- † Sollicite une extension de charge
Pour les membres du personnel TDI à temps partiel
- † Sollicite une extension de charge
Pour les membres du personnel engagés à titre définitif qui n'ont pas de charge complète
- † Sollicite une mutation
- † Sollicite un changement d'affectation
Réservé aux membres du personnel en disponibilité par défaut d'emploi
- † Sollicite un engagement à titre définitif pour la même fonction à laquelle il a été engagé à titre définitif mais pour d'autres cours déclarés vacants au Moniteur et pour lesquels il possède un titre requis.
Réservé aux membres du personnel en perte partielle de charge.

EMPLOI VACANT SOLLICITE N° :

(indiquer le numéro de l'emploi figurant sur la liste)

Fonction	Cours à conférer (Domaine, catégorie, générique, spécialité)	Volume de la charge et diviseur

IDENTITE DU CANDIDAT

Nom : Prénom :

Lieu et date de naissance :

Adresse :

.....

Sexe : F - M

Nationalité :

Téléphone :

TITRES

Dénomination	Spécialité	Date de délivrance	Etablissement

Etablissement(s) d'enseignement où vous êtes affecté actuellement : (indiquez si vous êtes temporaire (T, TDD, TDI) ou définitif (D), la fonction, les cours enseignés et le nombre d'heures ou le volume de la charge) :

ATTENTION : introduire une demande séparée pour chaque emploi vacant sollicité

**Actes judiciaires
et extraits de jugements**
**Gerechtigde akten
en uittreksels uit vonnissen**

—
**Publication faite en exécution de l'article 490
du Code pénal**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490
van het Strafwetboek**

—
Infractions liées à l'état de faillite

Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement

—
Hof van beroep te Gent

Not. 2007/NT/986, -

Van het parket

Nr. C/435/11

Van het arrest

Bij arrest van het Hof van beroep te Gent, 6e kamer, rechtdoende in correctionele zaken, de dato 7 maart 2011, op tegenspraak gewezen, op beroep tegen het vonnis van de Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde van 30 april 2007 werd :

Vergauwen Ann, zonder beroep, geboren te Temse op 24 november 1976, wonende te 9140 TEMSE, Gentstraat 133

beklaagd van

te 9100 Sint-Niklaas :

als dader of mededader

B. op 6 september 2004 :

Bij inbreuk op artikel 489bis, 4° van het Strafwetboek, zoals ingevoegd bij artikel 119 van de Faillissementswet van 8 augustus 1997, als koopman die zich in staat van faillissement bevindt in de zin van artikel 2 van de Faillissementswet, namelijk :

handelaar zijnde te 9100 Sint-Niklaas, Aerschotstraat 19, gekend onder ondernemingsnummer 0788.133.710, in staat van faillissement verklaard door de Rechtbank van Koophandel te Dendermonde op 18 november 2005,

met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de bij artikel 9 van de Faillissementswet gestelde termijn van één maand na te hebben opgehouden te betalen, aangifte daarvan te doen.

C. op niet nader te bepalen data in de periode van 6 augustus 2004 tot 18 november 2005 :

Bij inbreuk op artikel 489bis 1° van het Strafwetboek, zoals ingevoegd bij artikel 119 van de Faillissementswet van 8 augustus 1997, als koopman die zich in staat van faillissement bevindt in de zin van artikel 2 van de Faillissementswet, namelijk :

handelaar zijnde te 9100 Sint-Niklaas, Aerschotstraat 19, gekend onder ondernemingsnummer 0788.133.710, in staat van faillissement verklaard door de Rechtbank van Koophandel te Dendermonde op 18 november 2005,

met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, aankopen te hebben gedaan tot wederverkoop beneden de koers of toegestemd te hebben in leningen, effectencirculaties en andere al te kostelijke middelen om zich geld te verschaffen

verwezen wegens voormelde feiten samen tot :

een hoofdgevangenisstraf van drie maanden met uitstel gedurende een termijn van drie jaar;

vijfentwintig eur x 5,5 = 137,50 eur (Slachtofferfonds)

Legt de veroordeelde Ann Vergauwen gedurende een termijn van vijf jaren verbod op om persoonlijk of door een tussenpersoon de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap, vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie waarbij macht wordt verleend om een van die vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België, bedoeld in artikel 198 § 6, eerste lid van de op 30 november 1935 gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen of het beroep van effectenmakelaar of correspondent-effectenmakelaar uit te oefenen (artikel 1 g van het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen), evenals verbod voor dezelfde termijn om persoonlijk of door een tussenpersoon een koopmansbedrijf uit te oefenen (artikel 1bis van het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934 betreffende het rechterlijk verbod aan bepaalde veroordeelden en gefailleerden om bepaalde ambten, beroepen of werkzaamheden uit te oefenen)

Beveelt overeenkomstig artikel 490 van het Strafwetboek dat huidige arrest op kosten van de veroordeelde bij uittreksel zal bekendgemaakt worden in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor echt uittreksel afgeleverd aan de heer Procureur-generaal tot inlassing in het *Belgisch Staatsblad*.

Voor de hoofdgriffier, de griffier-hoofd van dienst, (get.) R. Roggeman.

Pro Justitia :

Tegen dit arrest werd er geen beroep in cassatie aangetekend.

Gent, 25 maart 2011.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) R. Roggeman.

(14288)

—
**Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er}
du Code civil**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1
van het Burgerlijk Wetboek**

—
*Désignation d'administrateur provisoire
Aanstelling voorlopig bewindvoerder*

—
Justice de paix du canton d'Andenne

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton d'Andenne en date du 7 avril 2011, le nommé M. Louis Armand Robert Ghislain Custinne, né le 17 février 1929 à Durnal, domicilié rue du Try-d'Andoy 19 à 5530 Yvoir, résidant au centre de soins « Sainte-Barbe », rue Godfrind 101 à 5300 Seilles, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Julie Bastien, avocat, dont les bureaux sont établis chaussée de Marche 486 à 5101 Erpent.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Grégoire, Martine.

(64787)

—
Justice de paix du canton de Braine-l'Alleud

En vertu d'une ordonnance du juge de paix du canton de Braine-l'Alleud, rendue le 24 mars 2011, M. Claude Joseph Noé, de nationalité belge, né à Ixelles le 6 juin 1940, domicilié à 1420 Braine-l'Alleud, avenue du Cent Douzième 19, a été déclaré incapable de gérer ses biens et, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire, Mme Jeanine Josette Hernalsteen, de nationalité belge, née à Genval le 28 novembre 1940, domiciliée à 1420 Braine-l'Alleud, avenue du Cent

Douzième 19, et, a été désignée en qualité de personne de confiance, Mme Patricia Cécile Geneviève Noé, de nationalité belge, née à Ixelles le 21 décembre 1967, domiciliée à 1495 Villers-la-Ville, rue de Dreumont 41.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Philippe Foucart.
(64788)

Justice de paix du canton d'Hamoir

Suite à la requête déposée le 3 mars 2011, par ordonnance du juge de paix du canton d'Hamoir, rendue le 1^{er} avril 2011, Wattiaux, Pierre Georges Emile Ghislain, né à Saint-Amand le 30 septembre 1950, domicilié à 6997 Amonines (Erezée), rue de Dochamps 30, bte 50, résidant à 4557 Fraiture (Tinlot), Champs des Alouettes 30, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Guimin, Sylvie, avocat, dont les bureaux sont sis à 6900 Waha (Marche-en-Famenne), rue du Petit Bois 31.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Maryse Simon.
(64789)

Justice de paix du premier canton de Liège

Suite à la requête déposée le 14 mars 2011, par décision du juge de paix du premier canton de Liège, rendue le 8 avril 2011, Mme Visignano, Elisa, de nationalité belge, née à Hermalle-sous-Argenteau le 7 mars 1972, cuisinière, mariée, domiciliée à 4020 Liège, rue Kipelle 14, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Visignano, Patricia Nelly, de nationalité belge, née à Hermalle-sous-Argenteau le 26 août 1974, coiffeuse, célibataire, domiciliée à 4040 Herstal, rue de l'Agriculture 10.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Mathot, Michèle.
(64790)

Suite à la requête déposée le 18 mars 2011, par décision du juge de paix du premier canton de Liège, rendue le 8 avril 2011, Mlle Nlandu, Leslia, née Luanda (Angola) le 2 mars 1989, de nationalité belge, sans profession, domiciliée à 4020 Liège, rue de Cornillon 99, résidant à 4020 Liège, rue Winston Churchill 50, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Van Langenacker, Christian, avocat, ayant ses bureaux à 4000 Liège, rue Agimont 3.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Mathot, Michèle.
(64791)

Justice de paix du troisième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 3 mars 2011, par décision du juge de paix du troisième canton de Liège, rendue le 22 mars 2011, Mme Anny Gillet, née à Haillot le 9 juillet 1956, domiciliée à 5352 Ohey, rue Bois Dame Agis 91, résidant à 4000 Liège, Montagne Saint Walburge 4A, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Béatrice Ross, née à Pontillas le 7 mai 1945, domiciliée à 4530 Villers-le-Bouillet, rue Mabets 19.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Renard, Carole.
(64792)

Justice de paix du second canton de Namur

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Namur en date du 4 avril 2011, la nommée Carre, Françoise, née à Liège le 9 janvier 1948, domiciliée à 5100 Jambes, Comognes de Jambes 117/0004, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant Me Marie-Eve Clossen, avocat à 5000 Namur, rue Lucien Namèche 19.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Anne Palate.
(64793)

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Namur en date du 5 avril 2011, la nommée Maquinay, Nicole, née à Ougrée le 28 septembre 1960, domiciliée à 5000 Namur, rue Notre-Dame 67, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant Me Marie-Eve Clossen, avocat à 5000 Namur, rue Lucien Namèche 19.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Anne Palate.
(64794)

Justice de paix du canton de Nivelles

Suite à la requête déposée le 1^{er} avril 2011, par ordonnance du juge de paix du canton de Nivelles, rendue le 7 avril 2011, Mme Simone Joséphine Augustine Denis, née à Genappe le 19 octobre 1922, domiciliée à 1400 Nivelles, allée du Coulombier 3, résidant à 1470 Genappe, « Résidence du Lothier », rue Couture Mathy 7, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Isabelle Elisabeth Mahy, née à Uccle le 3 janvier 1959, domiciliée à 1400 Nivelles, allée du Ploche 1A.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Anne-Marie Farin.
(64795)

Suite à la requête déposée le 29 mars 2011, par ordonnance du juge de paix du canton de Nivelles, rendue le 5 avril 2011, Mme Alice Clémence Julia Ghislaine Cranembrouck, née à Nivelles le 26 septembre 1926, domiciliée à 1400 Nivelles, allée du Sablon 2, bte 1, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Valérie Tollenaere, avocat à 1300 Wavre, rue de Bruxelles 37.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Anne-Marie Farin.
(64796)

Justice de paix du canton de Saint-Gilles

Par jugement du juge de paix du canton de Saint-Gilles en date du 5 avril 2011, M. Langendries, Michel, né à Bruxelles le 30 mai 1955, domicilié à 1060 Saint-Gilles, square Jacques Franck 2/0012, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant Me Van Melckebeke, Christophe, avocat, rue Paul-Émile Janson 37, 1050 Ixelles.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Philippe Stevens.
(64797)

Justice de paix du canton de Seraing

Suite à la requête déposée le 21 janvier 2011, par ordonnance du juge de paix du canton de Seraing, rendue le 9 février 2011, constatons que Mme Henquet, Sabine Paula Emilie, de nationalité belge, née à Ougrée le 29 août 1973, puéricultrice, mariée, domiciliée à 4100 Seraing, rue du Dépôt 17, n'est pas apte à assurer la gestion de ses biens, désignons Me Olivier Deventer, avocat, dont les bureaux sont établis à 4000 Liège, rue Sainte-Walburge 462, en qualité d'administrateur provisoire, avec les pouvoirs prévus à l'article 488bis, c du Code civil. L'administrateur

exercera la gestion des comptes bancaires, dossiers titres et coffres-forts ouverts au nom de la personne protégée dans les conditions et limites prévues aux dispositions particulières de la présente décision.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jean-Marie Fouarge.
(64798)

Suite à la requête déposée le 24 mars 2011, par ordonnance du juge de paix du canton de Seraing, rendue le 7 avril 2011, constatons que Mme Cimini, Giovanna, de nationalité italienne, née à Canzano (Italie) le 26 juin 1921, pensionnée, veuve, domiciliée à 4101 Jemeppe-sur-Meuse (Seraing), rue des Peupliers 7 et en résidence au Balzac, rue de Hollogne 29 à 4101 Jemeppe-sur-Meuse, n'est pas apte à assurer la gestion de ses biens, désignons Me Dominique Charlier, avocat, dont les bureaux sont établis à 4101 Jemeppe-sur-Meuse, rue de la Station 9, en qualité d'administrateur provisoire, avec les pouvoirs prévus à l'article 488bis, c du Code civil. L'administrateur exercera la gestion des comptes bancaires, dossiers titres et coffres-forts ouverts au nom de la personne protégée dans les conditions et limites prévues aux dispositions particulières de la présente décision.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jean-Marie Fouarge.
(64799)

Justice de paix du canton de Sprimont

Par ordonnance du juge de paix du canton de Sprimont en date du 30 mars 2011, Goedlevén, Odette Julia Charlotte, veuve de Meunier, Joseph, née à Tilleur le 11 novembre 1942, domiciliée rue Grand rue 113, 4870 Trooz, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, à savoir Robida, Stéphane, avocat, quai Marcellis 13, 4020 Liège.

Sprimont, le 11 avril 2011.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Frédérique Seleck.
(64800)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Sprimont en date du 30 mars 2011, Deschepper, Rose Marie Fernande, épouse de Timmermans, Jean-Claude, née à Gaurain-Ramecroix le 9 septembre 1952, domiciliée rue Chaudchamps 344/D000, 4870 Trooz, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, à savoir Robida, Stéphane, avocat, quai Marcellis 13, 4020 Liège.

Sprimont, le 11 avril 2011.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Frédérique Seleck.
(64801)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Sprimont en date du 30 mars 2011, Gauthier, Yves Georges, époux de Lambotte, Patricia, né à Huy le 5 octobre 1959, domicilié rue La Brouck-Campagne 59, 4870 Trooz, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, à savoir Robida, Stéphane, avocat, quai Marcellis 13, 4020 Liège.

Sprimont, le 11 avril 2011.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) Frédérique Seleck.
(64802)

Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle en date du 6 avril 2011, en suite de la requête déposée le 23 mars 2011, M. Mai Vandromme, né à Chiang Mai (Thaïlande) le 1^{er} janvier 1987, domicilié à 1180 Uccle, chaussée d'Alseberg 1255, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant Me Gillet, Muriel, avocate, dont le cabinet est sis à 1190 Forest, avenue du Roi 206.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Pascal Goies.
(64803)

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle en date du 8 avril 2011, en suite de la requête déposée le 23 mars 2011, Mme Jacqueline Marie Jeanne Gonay, née à Belleaux-Ligneuville le 2 mars 1937, domiciliée à 1180 Uccle, rue du Merlo 6/A18, résidant à la « Résidence Anaïs » à 1180 Uccle, chaussée d'Alseberg 828-830, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant Me Hanon de Louvet, Sandrine, avocate, dont le cabinet est sis à 1030 Schaerbeek, boulevard Lambermont 364.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Pascal Goies.
(64804)

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle en date du 6 avril 2011, en suite de la requête déposée le 21 mars 2011, M. Jean Luc Lucien Joseph Stevens, né à Etterbeek le 15 novembre 1953, domicilié à 1180 Uccle, rue de Nieuwenhove 53, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant M. Stevens, Jean-Pierre, domicilié à 1180 Uccle, avenue Paul Stroobant 41.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Pascal Goies.
(64805)

Justice de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre

Par ordonnance rendue le 7 avril 2011, rep. 2290/2011, par le juge de paix de Woluwe-Saint-Pierre, la nommée Hermant, Raymonde, née le 1^{er} mars 1923, domiciliée à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, avenue Slegers 3, bte 2, résidant au « Home Saint-Lambert », rue de la Charrette 27 à 1200 Woluwe-Saint-Lambert, a été déclarée inapte à gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant M. Geeraert, Michel, domicilié à L-8826 Perle, rue des Champs 47.

Pour extrait conforme : le greffier délégué, (signé) Isabelle Steels.
(64806)

Vrederegrecht van het eerste kanton Antwerpen

Bij vonnis van de vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, verleend op 1 april 2011, werd Lopez Velazquez, Maria Del, geboren te Granada (Spanje) op 24 december 1956, wonende te 2170 Antwerpen (Merksem), De Lunden 13, opgenomen in de instelling ZNA, P.Z. Stuivenberg, te 2060 Antwerpen, Lange Beeldekenstraat 267, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Wim Van Caenegehem, advocaat, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Guinten Matsijlei 34.

Antwerpen, 11 april 2011.

De griffier, (get.) Zys, Els.

(64807)

Vrederecht van het kanton Diest

Beschikking van de vrederechter van het kanton Diest, d.d. 1 april 2011, verklaart de heer Vissers, Ludovicus Amandus, geboren te Olen op 28 oktober 1927, gedomicilieerd te 2250 Olen, Lichtaartseweg 117, en thans verblijvende in het rusthuis Hof ter Heyde, te 3460 Bekkevoort, Oude Leuvensebaan 97, niet in staat zelf zijn goederen te beheren en wijst aan als voorlopige bewindvoerder over de beschermde persoon : Mr. Milde, Peter Irène Julien, geboren te Brussel op 18 juli 1965, advocaat, en wonende te 3800 Sint-Truiden, Leopold II-straat 9, en aangetrouwde neef van de beschermde persoon.

Diest, 11 april 2011.

De griffier, (get.) Arnold Colla.

(64808)

Vrederecht van het kanton Houthalen-Helchteren

Bij vonnis van de vrederechter van het kanton Houthalen-Helchteren, verleend op 29 maart 2011, werd Huygh, Ingrid Maria Herman, geboren te Genk op 26 mei 1950, wonende te 3550 Heusden-Zolder, Galgeneinde 8, bus 21, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Quetin, Guy, gepensioneerde, wonende te 3550 Heusden-Zolder, Heidestraat 13.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 3 maart 2011.

Houthalen-Helchteren, 1 april 2011.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Marleen Vrolix.

(64809)

Vrederecht van het tweede kanton Leuven

Bij vonnis van de vrederechter van het tweede kanton Leuven, uitgesproken op 5 april 2011, werd Yvan Pal Babi, geboren te Budapest (Hongarije) op 6 september 1949, gedomicilieerd te 3212 Lubbeek, Meistraat 95, verblijvend te U.P.C. Sint-Kamillus, Krijkelberg 1, te 3360 Bierbeek, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Andreas De Schryver, advocaat, kantoorhoudend 3000 Leuven, Naamsestraat 165.

Leuven, 8 april 2011.

De griffier, (get.) Veronique Verbist.

(64810)

Bij vonnis van de vrederechter van het tweede kanton Leuven, uitgesproken op 5 april 2011, werd Tom Nuyts, geboren te Turnhout op 1 augustus 1971, bediende, ongehuwd, gedomicilieerd te 3360 Bierbeek, Krijkelberg 1, verblijvende te U.P.C. Sint-Kamillus, Krijkelberg 1, te 3360 Bierbeek, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Geert, Demin, advocaat, kantoorhoudend 3000 Leuven, J.P. Minckelersstraat 90.

Leuven, 8 april 2011.

De griffier, (get.) Veronique Verbist.

(64811)

Bij vonnis van de vrederechter van het tweede kanton Leuven, uitgesproken op 5 april 2011, werd Lisette Vanwijngaerden, geboren te Leuven op 13 oktober 1929, gepensioneerde, weduwe van Baksteen, Alfons, gedomicilieerd te 3000 Leuven, Jan Stasstraat 8, verblijvend te Rustoord Ed. Remy, Fred. Lintsstraat 33, te 3000 Leuven, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Andreas De Schryver, advocaat, kantoorhoudend 3000 Leuven, Naamsestraat 165.

Leuven, 8 april 2011.

De griffier, (get.) Veronique Verbist.

(64812)

Bij vonnis van de vrederechter van het tweede kanton Leuven, uitgesproken op 5 april 2011, werd Anna Roskams, geboren te Kortenberg op 17 september 1929, gedomicilieerd te 3070 Kortenberg, Hofstraat 21, verblijvende te Universitair Psychiatrisch Centrum Lubbeek, Binkomstraat 2, te 3210 Lubbeek, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Sylvie Van Gastel, advocaat, kantoorhoudend 3000 Leuven, Koning Leopold I-straat 41/0301.

Leuven, 8 april 2011.

De griffier, (get.) Veronique Verbist.

(64813)

Bij vonnis van de vrederechter van het tweede kanton Leuven, uitgesproken op 5 april 2011, werd Gérard Impens, geboren te Antwerpen op 27 oktober 1929, gehuwd met Geets, Leontine, gedomicilieerd en verblijvend te 3360 Bierbeek, Bloesemlaan 11, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Dirk Wouters, advocaat, kantoorhoudend 3000 Leuven, Kaboutermansstraat 49.

Leuven, 8 april 2011.

De griffier, (get.) Veronique Verbist.

(64814)

Bij vonnis van de vrederechter van het tweede kanton Leuven, uitgesproken op 5 april 2011, werd Hermina Ceuleers, geboren te Lubbeek op 12 februari 1931, gepensioneerde, weduwe Celis, Rénatus, gedomicilieerd en verblijvend te 3210 Lubbeek, Staatsbaan 182, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Romain Vandebroek, advocaat, kantoorhoudend 3000 Leuven, J.P. Minckelersstraat 33.

Leuven, 8 april 2011.

De griffier, (get.) Veronique Verbist.

(64815)

Bij beschikking verleend door de vrederechter van het tweede kanton Leuven, op 8 april 2011, werd Franssens, Peter, geboren te Herk-de-Stad op 17 november 1973, zonder beroep, ongehuwd, gedomicilieerd te 3360 Bierbeek, Krijkelberg 1, verblijvend Gevangenis Antwerpen, Begijnenstraat 42, verblijvend in rechte krachtens artikel 488bis k) B.W., bij zijn voorlopige bewindvoerder, nog steeds niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als bewindvoerder : Geert, Demin, advocaat, kantoorhoudend 3000 Leuven, J.P. Minckelersstraat 90.

Leuven, 8 april 2011.

De griffier, (get.) Veronique Verbist.

(64816)

Vrederecht van het derde kanton Leuven

Vonnis, d.d. 5 april 2011, verklaart Igo, Julia Malvina Albertina, geboren te Kessel-Lo op 26 november 1934, gedomicileerd te 3220 Holsbeek, Langekant 40, maar thans verblijvende in U.Z. Sint-Pieter, te 3000 Leuven, Brusselsestraat 69, niet in staat zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: Mr. Anja Celis, advocaat, met kantoor te 3000 Leuven, Vital Decosterstraat 46/6.

Leuven, 8 april 2011.

De hoofdgriffier, (get.) Van der Borgh, Celina. (64817)

Vrederecht van het kanton Veurne-Nieuwpoort,
zetel Veurne

Vonnis uitgesproken door de vrederechter van het kanton Veurne-Nieuwpoort, zetel Veurne, d.d. 29 maart 2011, verklaart Vanrafelghem, Hedwig, geboren te Eernegem op 19 april 1944, wonende te 8400 Oostende, Torhoutsesteenweg 44, bus 1.02, verblijvende Koningin Elisabeth instituut, te 8670 Koksijde, Dewittelaan 1, niet in staat zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Vileyn, Freddy, gepensioneerd, wonende te 8460 Oudenburg, Westkerksestraat 164, G. 2.

Veurne, 8 april 2011.

De hoofdgriffier, (get.) Gina Huyghe. (64818)

*Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind*Justice de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau,
siège de Bastogne

Par ordonnance du 6 avril 2011, rendue par le juge de paix de la juridiction prévôtée, il a été mis fin à l'administration provisoire protégeant les biens de Louis, Raphaël Charles Marie-Jeanne, né à Bastogne le 23 juin 1980, ouvrier (salar.), domicilié à 6640 Vaux-sur-Sûre, Assenois 21, qui avait été confiée à Me Olivier, Jocelyne, dont l'étude est établie à 6600 Bastogne, place Mac Auliffe 31, par ordonnance du 6 octobre 2008, publiée au *Moniteur Belge* du 24 octobre 2008.

Bastogne, le 7 avril 2011.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Gouvienné, José. (64819)

Justice de paix du canton d'Ixelles

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Ixelles en date du 8 avril 2011, il a été mis fin à la mission de Me Dominique Balzat, avocat, ayant son cabinet à 1050 Ixelles, rue Forestière 22/1, en qualité d'administrateur provisoire de Mme De Waegenaere, Nelly, née le 7 décembre 1924, de son vivant résidant au home « Van Aa » sis à 1050 Ixelles, chaussée de Boondaal 94, cette dernière est décédée.

Pour extrait conforme: le greffier délégué, (signé) Madeleine Cerulus. (64820)

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Ixelles en date du 8 avril 2011, il a été mis fin à la mission de Me Baltus, Claude-Alain, avocat, ayant son cabinet à 1040 Etterbeek, avenue Eudore Pirmez 33, en qualité d'administrateur provisoire de M. Terache, Jacques, né le 18 août 1937, domicilié au home « La Familiale » à 1620 Drogenbos, rue Fleurbeek 18, ce dernier est décédé le 29 mars 2011.

Pour extrait conforme: le greffier délégué, (signé) Madeleine Cerulus. (64821)

Vrederecht van het eerste kanton Brugge

Verklaart Noe, Geert, advocaat, met kantoor te 8000 Brugge, Ter Pannestraat 1, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het eerste kanton Brugge op 19 februari 2010 (rolnummer 10B237-Rep. R. 1247/2010) tot voorlopige bewindvoerder over Landuyt, Nestor, geboren te Ingelmunster op 24 oktober 1937, laatst wonende te 8730 Beernem, Reigerlostraat 63, met ingang van 7 april 2011, ontslagen van de opdracht gezien de beschermde persoon overleden is te Damme op 18 maart 2011.

Brugge, 11 april 2011.

De afgevaardigd griffier, (get.) Gregory De Poorter. (64822)

Vrederecht van het kanton Halle

Verklaart Demeyer, Caroline, advocaat, met kantoor te 1602 Sint-Pieters-Leeuw, Bekersveldstraat 3, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Halle, op 3 december 2010 (rolnummer 10A2232-Rep. R. 3796/2010) tot voorlopig bewindvoerder over Ameys, Augusta Alphonsine, geboren te Oetingen op 3 mei 1929, wonende te 1755 Gooik, Vierbergenstraat 30, laatst verblijvende in het Rust- en Verzorgingstehuis Sint-Augustinus, M. Senciestraat 4, te 1500 Halle (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 31 december 2010, blz. 83632, en onder nr. 75564), met ingang van 24 februari 2011, ontslagen van de opdracht gezien de beschermde persoon overleden is.

Halle, 11 april 2011.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Greta Evenepoel. (64823)

Vrederecht van het tweede kanton Leuven

Bij beschikking verleend door de vrederechter van het tweede kanton Leuven, d.d. 4 april 2011, werd Smets, Geert, geboren te Leuven op 5 oktober 1982, gedomicileerd en verblijvend Krijkelberg 1, 3360 Bierbeek, verblijvend in rechte krachtens artikel 488bis k) B.W. bij zijn voorlopige bewindvoerder opnieuw in staat verklaard zijn goederen te beheren.

Hierdoor komt een einde aan het mandaat van De Schryver, Andreas, advocaat, kantoorhoudend Naamsestraat 165, 3000 Leuven.

Leuven, 7 april 2011.

De griffier, (get.) Veronique Verbist. (64824)

Vrederecht van het derde kanton Leuven

Beschikking, d.d. 7 april 2011, verklaart Mariette Françoise Marie De Jongh, geboren op 28 april 1923 te Leuven, wonende te Vital Decosterstraat 16, 3000 Leuven, verblijvende Frederik Lintstraat 33, te 3000 Leuven, opnieuw in staat zelf haar goederen te beheren vanaf heden, zodat de beschikking verleend door de vrederechter van het

kanton Leuven-3 op 23 november 2010 (rolnummer 10a3555-Rep. R. 5440/2010 en gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 3 december 2010), ophoudt uitwerking te hebben en er vanaf heden een einde komt aan de opdracht Mr. Anja Celis, als voorlopige bewindvoerder van Mariette De Jongh.

Leuven, 8 april 2011.

De hoofdgriffier, (get.) Van der Borgh, Celina.

(64825)

Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder

Justice de paix du canton d'Uccle

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Uccle, en date du 6 avril 2011, il a été mis fin au mandat de Me Vanolst, Bénédicte, avocate, ayant son cabinet à 5560 Couvin, rue de la Gare 35, en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Lesly Devos, née à Anderlecht le 15 septembre 1991, domiciliée à 1180 Uccle, rue de l'Equateur 18.

Un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir Me Mertens, Thomas, avocat, ayant son cabinet sis à 1200 Bruxelles, avenue de Broqueville 116/15.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Pascal Goies.

(64826)

Vrederecht van het vierde kanton Brugge

Bij beschikking d.d. 4 april 2011, gewezen bij verzoekschrift van 6 januari 2011 heeft de vrederechter van het vrederecht over het vierde kanton Brugge, voor recht verklaard dat, Mr. Verhoyen, Lieve, advocaat, te 8310 Brugge; Bergjesbos 1, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het vierde kanton Brugge op 3 juli 2002 (rolnummer 02B283-Rep.R. 2031/2002) tot voorlopige bewindvoerder over Vierstraete, Filomeentje, geboren te Kortrijk op 25 november 1978, wonende te 8310 Brugge (Sint-Kruis), Prins Albertstraat 6, (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 17 juli 2002, blz. 32395 en onder nr. 65876), met ingang van 4 april 2011 ontslagen is van haar opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Mr. Cooleman, Suzy, advocaat te 8000 Brugge, Cordoeaniersstraat 17-19.

Brugge, 11 april 2011.

De griffier, (get.) Impens, Nancy.

(64827)

Vrederecht van het eerste kanton Leuven 1

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Leuven 1 d.d. 5 april 2011.

Verklaren Coene, Geert aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van Elsene op 20 mei 2009 tot voorlopig bewindvoerder over Joke Mostmans, geboren te Leuven op 5 juni 1973, verblijvende te 3070 Kortenberg, Leuvensesteenweg 517, 3000 Leuven, Kapucijnenvoer 45 met ingang van 5 april 2011 ontslagen van zijn opdracht.

Voegen toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Mostmans, Joke, Robert Louis Theodore Beelen, advocaat, geboren te Tienen op 28 april 1953, kantoor houdende te 3000 Leuven, Justus Lipsiusstraat 24.

Leuven, 11 april 2011.

Voor eensluidend uittreksel : De hoofdgriffier (get.) Jeannine Vandevenne.

(64828)

Vrederecht van het tweede kanton Leuven

Bij beschikking verleend door de vrederechter van het tweede kanton op 4 april 2011 werd Briffoz, Maurice, geboren te Attenhoven op 10 juli 1951, handlanger, ongehuwd, gedomicilieerd en verblijvend te 3404 Landen, Kastelstraat 43, verblijvend in rechte krachtens art. 488bis k) B.W. bij zijn voorlopige bewindvoerder, nog steeds niet in staat verklaard zij goederen te beheren en kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder Matthijs, Nico, advocaat, kantoorhoudend Marktplein 2, 3400 Landen.

Hierdoor komt een einde aan het mandaat van Demin, Geert, advocaat, kantoorhoudend J.P. Minckelersstraat 90, 3000 Leuven.

Leuven, 8 april 2011.

De griffier, (get.) Veronique Verbist.

(64829)

Vrederecht van het kanton Maasmechelen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Maasmechelen verleend op 6 april 2011 werd Marleen Delille aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Maasmechelen op 26 mei 2010 (rolnummer 10A578-Rep.R.1895) tot voorlopig bewindvoerder over Slechten, Hubertina, geboren te Veldwezelt op 13 november 1929, wonende te 3620 Lanaken, Omstraat 23, met ingang van 6 april 2011 ontslagen van haar opdracht.

De voornoemde beschermde persoon Slechten, Hubertina kreeg toegevoegd als nieuwe voorlopige bewindvoerder, Haenraets, Anne-Marie, advocaat, kantoorhoudende te 3620 Lanaken, Koning Albertlaan 73.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 23 maart 2011.

Maasmechelen, 11 april 2011.

De griffier, (get.) Vera Kees.

(64830)

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 113,
van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication prescrite par l'article 113,
du Code civil**

Vrederecht van het kanton Houthalen-Helchteren

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Houthalen-Helchteren, verleend op 28 maart 2011, werd Berghs, Hubert, advocaat, kantoorhoudende te 3520 Zonhoven, Dijkbeemdenweg 32, aangewezen als gerechtelijk bewindvoerder over Hendrix, Elly Johanna, geboren te Zonhoven op 13 juni 1958, wonende te 3520 Zonhoven, Montgomerylaan 13, in wiens naam het vermoeden van afwezigheid werd vastgesteld bij beslissing van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt d.d. 11 januari 2011 (gekend onder A.R. 10.1279/B).

Houthalen-Helchteren, 1 april 2011.

Voor eensluidend uittreksel : De griffier (get.) Marleen Vrolix.

(64831)

**Publication prescrite par l'article 793
du Code civil**

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek**

—
Acceptation sous bénéfice d'inventaire
Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
—

Suivant acte n° 11-319 au greffe du tribunal de première instance à Mons en date du 5 avril 2011, Mme Garcia Domingo, Isabel, domiciliée à Quaregnon, rue du Village 160, agissant en sa qualité de mère, et représentant légal exerçant l'autorité parentale sur l'enfant mineur, à savoir : Cauchies, Valentin, né à Mons le 6 octobre 1995, domicilié à Quaregnon, rue du Village 160, à déclaré accepter, sous bénéfice d'inventaire, la succession de M. Cauchies, Christian Michel Charles Edmond, né à Quiévrain le 9 avril 1957, domicilié en son vivant à Quaregnon, rue du Village 160, et décédé à Quaregnon le 3 décembre 2010.

Les créanciers sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion, au notaire Anny Lhoir à Jemappes, rue Clémenceau 8.

(Signé) A. Lhoir, notaire.

(14289)

Par déclaration faite au greffe du tribunal de première instance de Mons, le 18 mars 2011, M. Maton, Benoît, domicilié à Aiseau-Presles, rue des Nerviens 28, agissant en qualité d'administrateur provisoire de Mme Mester, Rose, née à Wasmes le 1^{er} mars 1924, domiciliée à Dour, home « Bon Accueil », rue des Andrieux 180, autorisé par ordonnance du juge de paix du canton de Dour-Colfontaine, siège de Dour, le 29 octobre 2010, a déclaré en sa qualité accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Cantineaux, Robert, né à Wasmes, le 18 juin 1924, en son vivant domicilié à Colfontaine, rue Marius Carion 37, et décédé à Dour le 18 septembre 2010.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître par avis recommandé, leurs droits dans les trois mois à compter de la présente insertion en l'étude du notaire Herode, à 7340 Colfontaine (Wasmes), rue Saint-Pierre 87-89.

(Signé) M. Herode, notaire.

(14290)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 8 april 2011, heeft Vleugels, Kristel Elza August, wonende te 2845 Niel, Korte Hamelweg 8, handelend in haar hoedanigheid van moeder, wettige beheerster over de persoon en goederen van Van Der Rauwelaert, Arno, geboren te Rumst op 20 december 1996, wonende bij zijn moeder, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Van Der Rauwelaert, Jürgen Ann, geboren te Niel op 25 februari 1965, in leven laatst wonende te 2630 Aartselaar, Koekoekstraat 73, en overleden te Niel op 5 september 2010.

Er wordt woonstkeuze gedaan op het kantoor van notaris Ludo Lamot, te 2845 Niel, Kerkhofstraat 12.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgenamen gekozen woonplaats.

Niel, 8 april 2011.

(Get.) Ludo Lamot, notaris.

(14291)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 8 april 2011, heeft De Block, Patricia Natalia, wonende te 2840 Rumst (Terhagen), Kardinaal Cardijnstraat 59, handelend in haar hoedanigheid van moeder, wettige beheerster over de persoon en goederen van Van De Vyver, Shana Nancy, geboren te Rumst op 2 januari 1997; en Van De Vyver, Michael Lodewijk, geboren te Rumst op 5 oktober 1998, beiden wonende bij hun moeder, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Van De Vyver, Joeri Ludo Maria, geboren te Reet op 25 juni 1970, in leven laatst wonende te 2850 Boom, Veldstraat 4, en overleden te Antwerpen op 6 september 2010.

Er wordt woonstkeuze gedaan op het kantoor van notaris Ludo Lamot, te 2845 Niel, Kerkhofstraat 12.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgenamen gekozen woonplaats.

Niel, 8 april 2011.

(Get.) Ludo Lamot, notaris.

(14292)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 31 maart 2011, heeft Mevr. Chan Pek Lin, geboren te Perak (Maleisië) op 30 oktober 1961, wonende te 2610 Wilrijk, Gaston Fabrèlaan 68, woonst kiezend op het kantoor van notaris René Van den Kieboom, te 2018 Antwerpen, Korte Lozanastraat 12, handelend als langstlevende ouder van Mej. De Clippel, Melissa, geboren te Wilrijk op 6 april 1999, wonende te 2610 Wilrijk, Gaston Fabrèlaan 68, verklaard in naam en voor rekening van voornoemde minderjarige dochter, de nalatenschap te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving van de heer De Clippel, Frank Arthur Gilberte, geboren te Seoul (Zuid-Korea) op 20 mei 1964, laatst wonende te 2610 Antwerpen (Wilrijk), Gaston Fabrèlaan 68, overleden te El Rosario - Marbella (Spanje) op 10 september 2010.

Hiertoe gemachtigd krachtens beschikking van de vrederechter van het zevende kanton Antwerpen, de dato 21 maart 2011.

(Get.) Réne Van den Kieboom, notaris.

(14293)

Er blijkt uit een verklaring afgelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 7 april 2011, dat Mevr. Dotothée Masclat, geboren te Douai (Frankrijk) op 23 augustus 1976, wonende te 8000 Brugge, Sint-Pieterskaai 74, handelende voor rekening van haar dochter, met name Mej. Michèle Vander-Meiren, geboren te Turnhout op 31 augustus 1999, wonende te 8000 Brugge, Moerkerkse Steenweg 493, blijkt onderhandse volmacht van 4 juni 2010, de nalatenschap van wijlen de heer Vander-Meiren, Pascal, geboren te Cambrai (Frankrijk) op 28 maart 1968, wonende te 8000 Brugge, Sint-Pieterskaai 74, overleden te Cuincy (Frankrijk) op 2 mei 2010, hebben aanvaard onder voorrecht van boedelbeschrijving. Er werd keuze van woonst gedaan op het kantoor van notaris F. Moeykens, te 8310 Brugge, Moerkerkse Steenweg 493, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich dienen bekend te maken.

Brugge, 7 april 2011.

(Get.) Francis Moeykens, notaris.

(14294)

Op 5 april 2011, werd door de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, door Mevr. Annik Hubert Beatrix Van Gaever, geboren te Antwerpen op 3 oktober 1968, wonende te Stabroek, Jonker De Hazelaan 11, handelende in haar hoedanigheid van moeder, wettige beheerder over de persoon en de goederen van haar minderjarige kinderen, zijnde :

Maas, Olivier Peter Josephine, geboren te Borgerhout op 22 november 1995;

Maas, Kevin César Francine, geboren te Borgerhout op 30 september 1997,

beiden wonende bij haar.

Een verklaring afgelegd waarbij zij, handelende in voormelde hoedanigheid de nalatenschap van wijlen Mevr. Josephina Speeck, geboren te Antwerpen op 6 augustus 1928, laatst wonende te Ekeren (Antwerpen), Dorpstraat 32, en aldaar overleden op 27 augustus 2008, heeft aanvaard onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Er wordt woonstkeuze gedaan op het kantoor van ondergetekende notaris te Ekeren (Antwerpen), Kristus Koningplein 11.

(Get.) Joseph Van Roosbroeck, geassocieerd notaris.

(14295)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, op 6 april 2011, heeft Mevr. Knaepen, Isabelle, wonende te 3870 Heers, Kloosterstraat 28, belast met ouderlijk gezag over haar minderjarige dochters: Mej. Strauwen, Fientje Christel Stefanie, geboren te Tongeren op 10 januari 2003; en Mej. Strauwen, Lopke Bianca Noëlla, geboren te Tongeren op 17 mei 2006, beiden wonende te 3870 Heers, Kloosterstraat 28, hiertoe gemachtigd bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Borgloon op 17 maart 2011, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen hun vader, de heer Strauwen, Tom Hilda Leon, geboren te Sint-Truiden op 8 november 1978, in leven wonende te 3870 Heers, Kloosterstraat 28, en overleden te Heers op 27 januari 2011.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van notaris C. Colla, te 3840 Borgloon, Koningin Astridlaan 9.

(Get.) Chr. Colla, notaris.

(14296)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Suivant acte n° 11-780 passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles le 8 avril 2011.

Par :

M. Pyl, Serge André Léon Willy Christian Ghislain, demeurant à 1470 Genappe, Thy 14.

En qualité de :

1. en son nom personnel;
2. mandataire en vertu d'une procuration sous seing privé ci-annexée datée du 18 février 2011 et donnée par :

2.1. M. Pyl, Willy Lucien, demeurant à 1190 Forest, avenue du Domaine 17, bte 7;

2.2. M. Pyl, Pascal Roger Xavier Armand Willy Ghislain, demeurant à 6769 Meix-devant-Virton, route de Meix 49;

2.3. Mme Pyl, Fabienne Christiane Françoise Marie Véronique Ghislaine, demeurant à 1170 Bruxelles, rue Théophile Vander Elst 161;

2.4. M. Pyl, Eric Charles Emile Willy Christian Ghislain, demeurant à 1200 Bruxelles, parvis Saint-Henri 52;

2.5. M. Pyl, Etienne Carl Willy Christian Ghislain, demeurant à 6280 Gerpennes, rue Napoléon Anrys 16.

Objet de la déclaration : acceptation sous bénéfice d'inventaire, de la succession de Pare, Marie Louisa Ghislaine, née à Tubize le 12 septembre 1934, de son vivant domiciliée à Forest, avenue du Domaine 17, bte 7, et décédée à Uccle le 5 février 2011.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à Me De Ruydts, Edouard, notaire à 1190 Bruxelles, avenue Van Volxem 333.

Bruxelles, le 8 avril 2011.

Le greffier délégué, (signé) Muriel Soudant.

(14297)

Tribunal de première instance de Dinant

Suivant acte n° 11/437 dressé au greffe du tribunal de première instance de Dinant, le 7 avril 2011, Me Lefebvre, Paul, avocat à Couvin, agissant en qualité d'administrateur provisoire, désigné par ordonnance du 29 janvier 2010 et avec l'autorisation de M. le juge de paix du canton de Couvin en date du 23 mars 2011, dont copie conforme resteront annexées au présent acte, pour et au nom de Dupont, Marie, née à Namur le 26 mai 1934, domiciliée à 5660 Mariembourg, place de Hongrie 10, a déclaré, au nom de la personne protégée, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession qui lui est dévolue par le décès de Vasbinder, Robert, né à Charleroi le 13 avril 1936, en son vivant domicilié à Roly, allée des Mûriers 74, bte D, et décédé à Chimay en date du 18 juin 2010.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente à Me Coppée, Jean-Jacques, notaire de résidence à 6030 Marchienne-au-Pont, route de Mons 35.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) M. Focan.

(14298)

Suivant acte n° 11/439 dressé au greffe du tribunal de première instance de Dinant, le 8 avril 2011, Tambour, Joseph, né à Pironchamps le 18 octobre 1947, domicilié à Merlemont, rue du Viveroux 68, agissant avec l'autorisation de M. le juge de paix du canton de Philippeville en date du 5 avril 2011, dont copie conforme restera annexée au présent acte, pour et au nom de son enfant mineur : Tambour, Steven, né à Charleroi le 12 février 1994, fils de la défunte, domicilié avec lui, a déclaré, au nom de son enfant mineur, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession qui lui est dévolue par le décès de Jouret, Françoise, née à Charleroi le 9 août 1959, en son vivant domiciliée à Merlemont, rue du Viveroux 68, et décédée à Charleroi en date du 8 novembre 2010.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente à Me Etienne Lombart, notaire à Philippeville, rue du Moulin 29.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) M. Focan.

(14299)

Tribunal de première instance de Nivelles

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de première instance de Nivelles en date du 7 avril 2011, Me Jeandrain, Fabienne, notaire, domiciliée à 1390 Grez-Doiceau, rue de l'Abbaye 16, porteuse de procurations qui seront conservées au greffe de ce tribunal, agissant pour et au nom de ses mandants, à savoir :

Mme Casier, Anne-Marie Julienne Oscarine, née à Seraing le 28 avril 1953, domiciliée à Ivoz-Ramet (Flémalle), chaussée d'Ivoz 171.

Mme Charlet, Lindsay Pierrette Denise, née à Saint-Nicolas le 6 juin 1984, domiciliée à Ivoz-Ramet (Flémalle), chaussée d'Ivoz 171.

Mme Charlet, Corinne, née à Huy le 30 mars 1970, domiciliée à Amay, rue des Cléris 1.

Laquelle comparante s'exprimant en français, a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Charlet, Jean Marie Armand Alphonse, né à Amay le 31 décembre 1950, de son vivant domicilié à Orp-Jauche, rue Auguste Baccus 7, et décédé à Orp-Jauche le 16 juillet 2010.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans les trois mois à compter de la date de la présente insertion à Me Jeandrain, Fabienne, notaire de résidence à Grez-Doiceau, rue de l'Abbaye 16.

Nivelles, le 7 avril 2011.

Le greffier chef de service, (signé) B. Rychlik.

(14300)

Tribunal de première instance de Tournai

Par acte n° 11-220 dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, le 11 avril 2011 :

Me Nathalie Joly, avocat à 7860 Lessines, Grand Rue 26, agissant en qualité de mandataire de :

Cuvelier, Serge Jules Odilon, né à Ath le 6 octobre 1959, veuf de Mme Pascale Mollet, domicilié à Meslin-l'Évêque, rue du Castillon 44, agissant en nom personnel et en qualité de père de son enfant mineur : Cuvelier, Dylan Roger Jean, né à Belœil le 18 décembre 1997, demeurant avec son père autorisé par ordonnance prononcée le 29 mars 2011 par M. le juge de paix du canton d'Ath-Lessines, siège d'Ath.

Cuvelier, Maxime Roger Jean, né à Belœil le 12 octobre 1992, célibataire, domicilié à Meslin-l'Évêque, rue du Castillon 44, en vertu d'une procuration qui restera annexée à l'acte.

Laquelle comparante, agissant comme dit ci-dessus, a déclaré vouloir accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Mollet, Pascale, née à Ath le 17 mars 1963, en son vivant domiciliée à Meslin-l'Évêque, chemin du Castillon 44, décédée à Woluwe-Saint-Lambert le 1^{er} janvier 2011.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite chez Me Philippe Winders, notaire de résidence à Lessines, rue de Grammont 37.

Tournai, le 11 avril 2011.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. Verschelden. (14301)

Par acte n° 11-221 dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, le 12 avril 2011 :

Lievrouw, Katty, née à Ath le 12 mars 1965, domiciliée à 7500 Tournai, quai du Luchet d'Antoing 6/10, agissant en qualité de mère et administratrice légale des biens de ses filles mineures :

Degallaix, Angélique, née à Tournai le 25 mai 1995;

Degallaix, Cecilia, née à Tournai le 14 novembre 1997, domiciliées avec leur mère autorisée par ordonnance prononcée le 6 avril 2011 par M. le juge de paix du premier canton de Tournai.

Laquelle comparante, agissant comme dit ci-dessus, a déclaré vouloir accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Degallaix, Christian Maurice Noël Ghislain, né à Vezon le 29 octobre 1955, en son vivant domicilié à Tournai, quai du Luchet d'Antoing 6/0010, décédé à Tournai le 20 juillet 2010.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite chez Me Bruno Vandenberghe, notaire de résidence à Tournai, rue du Curé du Château 7.

Tournai, le 12 avril 2011.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Cl. Verschelden. (14302)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Volgens akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 6 april 2011, hebben :

Miserque, Kevin Yves A., geboren te Antwerpen (district Merksem) op 25 mei 1988, wonende te 2170 Antwerpen, Van Praetlei 74/3;

Miserque, Lynn Paul A., geboren te Antwerpen (district Merksem) op 28 januari 1990, wonende te 2100 Antwerpen, Schotensesteenweg 137,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Miserque, Christian André Alain, geboren te Kortrijk op 24 juli 1965, in leven laatst wonende te 2170 Merksem

(Antwerpen), Groenendaallaan 72, bus 3, en overleden te Antwerpen (district Merksem) op 27 maart 2011.

Er wordt woonstkeuze gedaan op het kantoor van notaris Jacques Van Roosbroeck, te 2170 Merksem, Bredabaan 840.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgenamen gekozen woonplaats.

Antwerpen, 6 april 2011.

De griffier, (get.) N. Wolput. (14303)

Volgens akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 11 april 2011, heeft Van Hooste, Berlinda Helena J., geboren te Deurne (Antwerpen) op 28 maart 1963, wonende te 2140 Antwerpen, Gijselsstraat 17, verklaart dat zij bij akte, verleden voor de griffier van voormelde rechtbank op 7 december 2010, verklaard heeft te verwerpen de nalatenschap van wijlen De Schoenmaeker, Yvonne Marie, geboren te Stekene op 22 april 1929, in leven laatst wonende te 2100 Deurne (Antwerpen), Bosuilplein 1, en overleden te Antwerpen (district Deurne) op 4 november 2010, en dat zij ingevolge artikel 790 van het Burgerlijk Wetboek bevoegd blijft deze nalatenschap alsnog te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving, de wettelijke verjaring nog niet zijnde ingetreden van het recht te aanvaarden en deze nalatenschap nog niet aanvaard zijnde door andere erfgenamen en door derden ook geen rechten verkregen zijnde op de goederen van die nalatenschap door bijvoorbeeld handelingen die wettig verplicht zijn met de curator van die nalatenschap, indien deze onbeheerd zou zijn.

Verschijnster verklaart voormelde verwerping van nalatenschap te herroepen en uitdrukkelijk gezegde nalatenschap te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Er wordt woonstkeuze gedaan op het kantoor van notaris Jacqueline Helderweirt, te 2600 Antwerpen (Berchem), Grote Steenweg 525.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgenaam gekozen woonplaats.

Antwerpen, 11 april 2011.

De griffier, (get.) N. Wolput. (14304)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, op 11 april 2011, heeft Van Vaerenbergh, Lutgardis, geboren te Teralfene op 20 augustus 1959, wonende te 9450 Heldergerm, Heldergermstraat 180, handelend in eigen naam en in hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over haar minderjarige nog bij haar inwonende zoon Volckaert, Tim, geboren te Aalst op 27 maart 1995, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Volckaert, Rik Hedwig, geboren te Aalst op 21 april 1962, in leven laatst wonende te 9450 Heldergerm, Heldergermstraat 180, en overleden te Aalst op 19 december 2010.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van notaris Edgard Van Oudenhove, met standplaats te 9450 Haaltert (Denderhoutem), Iddergemsesteenweg 8.

Dendermonde, 11 april 2011.

De afgevaardigd griffier, (get.) I. Van den Bossche. (14305)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 11 april 2011, heeft Wille, Geert Jozef, geboren te Aalter op 1 juli 1966, wonende te 9880 Aalter, Wingestraat 7, bus A, handelend in zijn hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over zijn bij hem inwonende minderjarige kinderen :

Wille, Cédric, geboren te Deinze op 13 juli 1995;

Wille, Sander, geboren te Deinze op 13 juli 1995,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Vandeweghe, Ann Laurette Gemma, geboren te Aalter op 3 oktober 1966, in leven laatst wonende te 9880 Aalter, Bierweg 71, en overleden te Aalter op 26 november 2010.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Frits Guisson, notaris, met kantoor te 9880 Aalter, Bellemstraat 57.

Gent, 11 april 2011.

De griffier, (get.) Twiggy De Zutter.

(14306)

Rechtbank van eerste aanleg te Turnhout

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, op 11 april 2011, heeft Vandoninck, Ludovicus Carolus Laurentius Alphonsus, geboren te Geel op 16 mei 1931, wonende te 2460 Kasterlee (Lichtaart), Leistraat 92, handelend in eigen naam, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Vandoninck, Antonia Stephania Laurentia Maria Augusta, geboren te Geel op 16 mei 1931, in leven laatst wonende te 2400 Mol, Sint-Pietersstraat 35, en overleden te Mol op 27 april 2010.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, binnen de drie maanden te rekenen van de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Van Hemeldonck, Jan, Oosterwijkseweg 50, 2250 Olen.

Turnhout, 11 april 2011.

De afgevaardigd griffier, (get.) S. Nietvelt.

(14307)

Par ordonnance du tribunal de Mons, en date du 30 mars 2011, RRQ 11/318/B, Me Jean-Loup Legat, juge de paix suppléant, avocat à 7000 Mons, boulevard Kennedy 65, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire de la succession de feu Francis Vilain, né à Frameries le 14 avril 1946, décédé à Boussu le 17 octobre 2010, domicilié de son vivant à 7080 Frameries, rue de la Fontaine 9, avec pour mission d'effectuer les formalités administratives et notamment de rechercher, au besoin à l'aide d'un généalogiste, les éventuels héritiers, d'entretenir le bien du défunt, y faire éventuellement les travaux qui justifieraient, le vendre de gré à gré ou en vente publique, réclamer à tout débiteur les créances qu'il y aurait danger de laisser dormir, et d'une manière générale, de faire tous les autres actes de gestion ou de disposition qui apparaîtraient nécessaires.

Les créanciers et débiteurs éventuels de cette succession se feront connaître de l'administrateur provisoire, par lettre recommandée, dans les trois mois de la présente publication.

(Signé) Jean-Loup Legat, administrateur provisoire.

(14308)

Par ordonnance du tribunal de Mons, en date du 4 avril 2011, RRQ 11/324/B, Me Jean-Loup Legat, juge de paix suppléant, avocat à 7000 Mons, boulevard Kennedy 65, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire de la succession de feu Georges Andry, né à Baisieux le 4 août 1919, décédé à Boussu le 6 octobre 1983, domicilié de son vivant à 7370 Dour, rue du Commerce 60, avec pour mission de vendre une propriété comprenant habitation en ruines érigée sur un terrain sur et avec lequel le tout est construit à front du chemin du Séminaire à 7380 Quiévrain et de régler les opérations de liquidation de la succession et d'en répartir les produits pour compte de qui, il appartiendra.

Les créanciers et débiteurs éventuels de cette succession se feront connaître de l'administrateur provisoire, par lettre recommandée, dans les trois mois de la présente publication.

(Signé) Jean-Loup Legat, administrateur provisoire.

(14309)

Par ordonnance délivrée en chambre du conseil, par la troisième chambre du tribunal de première instance de Liège, en date du 24 mars 2011, Me Georges Rigo, avocat, juge suppléant, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire à la succession de Mme Christina Maria Anna Beccaceci, née à Seraing le 3 novembre 1944, en son vivant domiciliée rue des Guillocheurs 8/5, à 4100 Seraing, et décédée à Liège le 26 janvier 2011.

Les éventuels créanciers et héritiers sont priés de se mettre en rapport avec l'administrateur provisoire.

(Signé) G. Rigo, avocat.

(14310)

Par ordonnance prononcée le 29 mars 2011, par Mme le président du tribunal de première instance de Nivelles, Me Jean-Louis Sorel, avocat, juge suppléant, dont le cabinet est situé à Baisy-Thy, place d'Hattain 46, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire à la succession de M. Géry Paul Jean Walter Bourdeaux, né à Ath le 30 mars 1958, de son vivant domicilié en dernier lieu à Incourt, allée des Pêcheurs 12, décédé à Bruxelles le 24 juillet 2008.

L'administrateur invite les créanciers à formuler leurs éventuelles déclarations de créances dans un délai de trois mois à dater de la publication du présent avis.

(Signé) J.-L. Sorel, avocat.

(14311)

**Publication faite en exécution des articles 118 et 119
du Code civil**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikelen 118 en 119
van het Burgerlijk Wetboek**

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij verzoekschrift d.d. 29 maart 2011, neergelegd ter griffie van deze rechtbank op 30 maart 2011, werd door Halsberghe, Liliana, geboren te Kortrijk op 18 juli 1929, wonende te 8500 Kortrijk, Seringlaan 6, hebbende als raadsman Mr. Paul Baekelandt, advocaat te 8520 Kuurne, Koning Albertstraat 41, gevraagd de verklaring van afwezigheid uit te spreken van Slosse, Martine Gerda, geboren te Kortrijk op 25 maart 1955, laatst gekend adres te 8550 Zvevegem, Abeele 28 in de zin van artikel 118, B.W.

Kortrijk, 8 april 2011.

(Get.) Ellen Debruyne, griffier.

(9294)

**Publication prescrite par l'article 1154
du Code judiciaire**

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 1154
van het Gerechtelijk Wetboek**

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton te Gent d.d. 25 augustus 2010 werd aangesteld in hoedanigheid van curator Mr. Frank Van Vlaenderen, advocaat te 9000 Gent, Krijgslaan 47, aan wie wij de hierboven beschreven goederen en het eventuele geld en roerend vermogen toevertrouwen met de bevoegdheden van verplichtingen beschreven in voornoemd artikel 1154 Ger. W., en gezien de hoogdringendheid, machtigen wij de curator de hem toevertrouwde voorwerpen geheel of ten dele tegelde te maken na een termijn van zestig dagen vanaf heden.

(Get. Frank Van Vlaenderen, advocaat.

(14312)

Réorganisation judiciaire – Gerechtelijke reorganisatie

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 12 avril 2011, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré ouverte la procédure de réorganisation judiciaire, par accord collectif, pour la SA G.L.E. Industry, ayant son siège à 1083 Bruxelles, avenue de la Rusatira 6.

B.C.E. : 0819.488.266.

Activité : construction de réseaux électriques et de télécommunications.

La période de sursis est accordée jusqu'au 18 août 2011.

M. T. Raedschelders, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles (service réorganisation judiciaire) est nommé comme juge délégué.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) J.-M. Eylenbosch.
(14313)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 12 april 2011 werd door de rechtbank van koophandel te Brussel de procedure van gerechtelijke reorganisatie door collectief akkoord geopend verklaard voor de NV G.L.E. Industry, met zetel te 1083 Brussel, Rusatiralaan 6.

KBO : 0819.488.266.

Volgnr. G.R. : 20110064.

Activiteit : procesautomatisatie.

De duur van de opschorting werd bepaald tot en met 18 augustus 2011.

De heer Theo Raedschelders, Regentschapstraat 4, 1000 Brussel (dienst gerechtelijke reorganisatie) werd aangesteld als gedelegeerd rechter.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) J.-M. Eylenbosch.
(14313)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 12 avril 2011, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré ouverte la procédure de réorganisation judiciaire, par accord collectif, pour la SA G.L.E. Telecom, ayant son siège social à 1083 Bruxelles, avenue de la Rusatira 6.

B.C.E. : 0819.495.887.

Activité : télécommunication.

La période de sursis est accordée jusqu'au 18 août 2011.

M. T. Raedschelders, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles (service réorganisation judiciaire) est nommé comme juge délégué.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) J.-M. Eylenbosch.
(14314)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 12 april 2011 werd door de rechtbank van koophandel te Brussel de procedure van gerechtelijke reorganisatie door collectief akkoord geopend verklaard voor de NV G.L.E. Industry, met zetel te 1083 Brussel, Rusatiralaan 6.

KBO : 0819.495.887.

Volgnr. G.R. : 20110063.

Activiteit : telecommunicatie.

De duur van de opschorting werd bepaald tot en met 18 augustus 2011.

De heer Theo Raedschelders, Regentschapstraat 4, 1000 Brussel (dienst gerechtelijke reorganisatie) werd aangesteld als gedelegeerd rechter.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) J.-M. Eylenbosch.
(14314)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 12 avril 2011, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré ouverte la procédure de réorganisation judiciaire, par accord collectif, pour la SA G.L.E., ayant son siège social à 1083 Bruxelles, avenue de la Rusatira 6.

B.C.E. : 0423.739.649.

Activité : holding.

La période de sursis est accordée jusqu'au 18 août 2011.

M. T. Raedschelders, rue de la Régence 4, à 1000 Bruxelles (service réorganisation judiciaire) est nommé comme juge délégué.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) J.-M. Eylenbosch.
(14315)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis van 12 april 2011 werd door de rechtbank van koophandel te Brussel de procedure van gerechtelijke reorganisatie door collectief akkoord geopend verklaard voor de NV G.L.E., met zetel te 1083 Brussel, Rusatiralaan 6.

KBO : 0423.739.649.

Volgnr. G.R. : 20110065.

Activiteit : holdingvennootschap.

De duur van de opschorting werd bepaald tot en met 18 augustus 2011.

De heer Theo Raedschelders, Regentschapstraat 4, 1000 Brussel (dienst gerechtelijke reorganisatie) werd aangesteld als gedelegeerd rechter.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) J.-M. Eylenbosch.
(14315)

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 8 avril 2011, la deuxième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a prorogé le sursis, conformément à l'article 38 § 2 de la loi du 31 janvier 2009, relative à la continuité des entreprises, octroyé par jugement du 8 novembre 2010, à la SPRL 3I Nursing Infirmières indépendantes itinérantes, en abrégé : « 3I nursing », dont le siège social est sis à 6001 Marcinelle, rue Chapelle Beaussart 196, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0885.691.063, ayant pour activité les soins à domicile.

Le nouveau sursis prend cours ce jour pour se terminer le 8 mai 2011.

Le vote du plan de réorganisation est fixé à l'audience de la deuxième chambre du tribunal de commerce de Charleroi le 5 mai 2011, à 8 h 30 m.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Painblanc, M.-B. (14316)

Par jugement du 8 avril 2011, la deuxième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte la procédure en réorganisation judiciaire conformément aux articles 16 et suivants de la loi du 31 janvier 2009, relative à la continuité des entreprises et en a octroyé le bénéfice à la SA Cave Canem Technology, dont le siège social est sis à 6000 Charleroi, rue Léopold 35, inscrite à la B.C.E. sous le n° 0477.429.347, ayant pour objet social le gardiennage.

La durée du sursis est d'un mois prenant cours le 8 avril 2011, pour se terminer le 8 mai 2011.

Le tribunal a désigné Mme le juge consulaire Caroline Gaillard, dont la résidence administrative est sise au palais de justice, boulevard P. Janson 87, à 6000 Charleroi, en qualité de juge délégué à cette procédure.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) M.-B. Painblanc. (14317)

Par jugement du 8 avril 2011, la deuxième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a déclaré ouverte la procédure en réorganisation judiciaire conformément aux articles 16 et suivants de la loi du 31 janvier 2009, relative à la continuité des entreprises et en a octroyé le bénéfice à la SPRL Nereide, dont le siège social est sis à 6060 Gilly, chaussée de Lodelinsart 81, immatriculée à la B.C.E. sous le n° 0873.763.528, ayant pour objet social la vente de produits de beauté et l'exploitation d'un salon d'esthétique.

La durée du sursis est de trois mois prenant cours le 8 avril 2011, pour se terminer le 8 juillet 2011.

Le tribunal a désigné M. le juge consulaire Bernard Schreves, dont la résidence administrative est sise au palais de justice, boulevard P. Janson 87, à 6000 Charleroi, en qualité de juge délégué à cette procédure.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) M.-B. Painblanc. (14318)

Par jugement du 8 avril 2011, la deuxième chambre du tribunal de commerce de Charleroi a reçu la demande tendant au transfert sous autorité de justice de la SA Remtex, dont le siège social est sis à 6000 Charleroi, rue de l'Athénée 4, bte 12, inscrite à la B.C.E. sous le numéro 0872.387.811, l'a déclarée non fondée, et en a débouté la SA Remtex.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) M.-B. Painblanc. (14319)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 11 avril 2011, le tribunal de commerce de Liège a :

déclaré ouverte la procédure de réorganisation judiciaire et en a octroyé le bénéfice à la SPRL Ma Pa, B.C.E. 0884.441.545, Grand'Route 83, à 4610 Beyne-Heusay;

fixé la durée du sursis à six mois prenant cours ce 11 avril 2011, pour se terminer le 11 octobre 2011;

fixé au 4 octobre 2011, à 9 heures, à l'audience de la troisième chambre du tribunal de commerce, le vote et les débats sur le plan de réorganisation.

Juge délégué : M. Alain Niessen.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. Godin. (14320)

Par jugement du 11 avril 2011, le tribunal de commerce de Liège a : déclaré ouverte la procédure de réorganisation judiciaire et en a octroyé le bénéfice à M. Pascal Deville, B.C.E. 0895.950.594, rue J. Landers 95, à 4020 Liège;

fixé la durée du sursis à six mois prenant cours ce 11 avril 2011, pour se terminer le 11 octobre 2011;

fixé au 4 octobre 2011, à 9 h 45 m, à l'audience de la troisième chambre du tribunal de commerce, le vote et les débats sur le plan de réorganisation.

Juge délégué : M. Pierre Neuray.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. Godin. (14321)

Par jugement du 11 avril 2011, le tribunal de commerce de Liège a : prorogé le sursis accordé à la SPRL Etablissements Lenaerts, B.C.E. 0457.580.276, rue Haute Claire 16, à 4041 Milmort;

fixé une nouvelle date au mardi 14 juin 2011, à 10 h 30 m, à l'audience de la troisième chambre du tribunal de commerce pour le vote et les débats sur le plan de réorganisation.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. Godin. (14322)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis van de 22e kamer van de rechtbank van koophandel te Antwerpen d.d. 8 april 2011 werd van BVBA OZ-SU, Letterkundestraat 29, 2610 Antwerpen (Wilrijk), ondernemingsnummer 0809.739.073, geen reorganisatieplan neergelegd en de reorganisatieprocedure afgesloten.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) M. Caers. (Pro deo) (14323)

Rechtbank van koophandel te Hasselt

Uittreksel uit een vonnis uitgesproken door de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Hasselt op datum van 11 april 2011 inzake BVBA Sidid, met zetel te 3530 Houthalen (Helchteren), Weg naar Zwartberg 48.

KBO : 0442.816.777.

Gezien het verzoekschrift en de bijhorende stukken strekkende tot het bekomen van een gerechtelijke reorganisatie ontvangen ter griffie op 29 maart 2011.

Om deze redenen, de rechtbank, rechtdoende op tegenspraak.

Verklaart het verzoek ontvankelijk en gegrond. Verklaart dienvolgens de procedure tot gerechtelijke reorganisatie door een minnelijk akkoord voor open.

Zegt dat er aan verzoekster een opschorting wordt verleend tot en met 9 september 2011.

Beveelt dat huidig vonnis door toedoen van de griffier bij uittreksel zal worden bekend gemaakt in het *Belgisch Staatsblad*.

Legt de kosten van voornoemde publicatie ten laste van verzoekster.

Bij beschikking van 30 maart 2011 werd, in toepassing van art. 18WCO, de heer De Preter, p/a rechtbank van koophandel, Havermarkt 10, aangesteld als gedelegeerd rechter.

Hasselt, 11 april 2011.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) V. Bossens.

(14324)

Rechtbank van koophandel te Mechelen

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Mechelen d.d. 11 april 2011, werd geopend verklaard de procedure van gerechtelijke reorganisatie met het oog op het bekomen van een collectief akkoord met haar schuldeisers van de NV Openbaar Slachthuis, uitbating van slachthuis, met maatschappelijke zetel te 2220 Heist-op-den-Berg, Mechelsesteenweg 101-103, ondernemingsnummer 0403.620.067.

De opschorting werd haar toegekend voor een periode eindigend op 12 september 2011.

Gedelegeerd rechter : de heer Vandenbroeck, Daniël, rechter in handelszaken.

Mechelen, 11 april 2011.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers.

(14325)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Mechelen d.d. 11 april 2011, werd geopend verklaard de procedure van gerechtelijke reorganisatie met het oog op het bekomen van een collectief akkoord met haar schuldeisers van de NV Pittoors Elektro Center, verkoop en verhuur van audio, video en TV, met maatschappelijke zetel te 2570 Duffel, aan de Nijverheidsstraat 2, ondernemingsnummer 0442.861.319.

De opschorting werd haar toegekend voor een periode eindigend op 6 juli 2011.

Gedelegeerd rechter : de heer Vercauteren, Frederik, rechter in handelszaken.

Mechelen, 11 april 2011.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers.

(14326)

Faillite – Faillissement

Tribunal de commerce d'Arlon

Par jugement du 7 avril 2011, le tribunal de commerce d'Arlon a déclaré en faillite, sur aveu, la SPRL Miami 47, dont le siège social est établi à 6700 Arlon, Grand'Rue 47, inscrite au registre de la B.C.E. sous le n° 0889.020.638, pour l'activité de cafés et bars, restauration à service restreint.

Le curateur est Me Catherine Gérard, avocat à 6760 Virton, avenue de la Chamberlainne 22.

Les créances doivent être déclarées au greffe de ce tribunal, palais de justice, bâtiment A, place Schalbert à 6700 Arlon, avant le 7 mai 2011.

Dit que le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de ce siège par le curateur le 3 juin 2011.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Carole Cremer.

(14327)

Par jugement du 7 avril 2011, le tribunal de commerce d'Arlon a déclaré en faillite, sur aveu, M. Loggi, Marco Italo, né le 23 novembre 1955, domicilié à 6810 Izel, rue de la Percherie 5, exploitant sous l'enseigne : « Il Cavalinho », place Albert I^{er} 58, à 6820 Florenville, inscrit au registre de la B.C.E. sous le n° 0695.108.235, pour l'activité de restauration à service complet.

Le curateur est Me Catherine Gérard, avocat à 6760 Virton, avenue de la Chamberlainne 22.

Les créances doivent être déclarées au greffe de ce tribunal, palais de justice, bâtiment A, place Schalbert à 6700 Arlon, avant le 7 mai 2011.

Dit que le premier procès-verbal de vérification des créances sera déposé au greffe du tribunal de ce siège par le curateur le 3 juin 2011.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Carole Cremer.

(14328)

Tribunal de commerce de Charleroi

Par jugement du 11 avril 2011, la première chambre du tribunal de commerce de Charleroi a reporté la date définitive de cessation des paiements de M. Martin, Christian, né le 10 octobre 1977, domicilié à 6032 Mont-sur-Marchienne, rue du Mayeur 36/011, inscrit à la Banque-Carrefour des Entreprises sous le n° 0889.181.776, et l'a fixée au 14 août 2010.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) P. Carlu.

(14329)

Avis rectificatif

Au *Moniteur belge* du 16 février 2011, p. 22658, acte n° 12324, concernant la faillite de la SPRL BTIC, il faut lire : « SPRL Btic », au lieu de : « SPRL Tic ».

(14330)

Tribunal de commerce de Liège

Par jugement du 11 avril 2011, le tribunal de commerce de Liège a déclaré, sur aveu, la faillite de M. Alexandre Hugues Cloth, né le 20 août 1975, B.C.E. n° 0889.290.753, domicilié à 4032 Liège, rue de la Révision 141.

Activité : rénovation de façades sous la dénomination : « A.C. Rejointoyage ».

Juge-commissaire : M. Philippe Hault.

Curateur : Me Georges Rigo, avocat à 4000 Liège, rue Beeckman 14.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot « Saint-Michel », rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au 26 mai 2011.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. Godin.

(14331)

Par jugement du 11 avril 2011, le tribunal de commerce de Liège a déclaré, sur aveu, la faillite de M. Pietro Trubia, né le 16 août 1978, domicilié à 4000 Liège, boulevard Gustave-Kleyer 100, B.C.E. n° 0898.811.995.

Activité : transport de courrier, colis express, médicaments sous la dénomination : « Ilico Presto Biowash ».

Juge-commissaire : M. Jean-Paul Pruvot.

Curateur : Me Joëlle Delhaxhe, avocat à 4053 Embourg, avenue Albert I^{er} 25.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot « Saint-Michel », rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au 26 mai 2011.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. Godin. (14332)

Par jugement du 11 avril 2011, le tribunal de commerce de Liège a déclaré, sur aveu, la faillite de M. Lorito Dispenza, né le 20 juin 1954, domicilié à 4000 Liège, rue Walthère Dewé 1/B, B.C.E. n° 0604.783.617.

Activité : Friterie - Pita sous la dénomination : « Au Grill », à 4040 Herstal, rue En Hayneux 181.

Juge-commissaire : M. Philippe Henry.

Curateur : Me André Tihon, avocat à 4000 Liège, En Féronstrée 23/013.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot « Saint-Michel », rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au 26 mai 2011.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. Godin. (14333)

Par jugement du 11 avril 2011, le tribunal de commerce de Liège a déclaré, sur citation, la faillite de la SPRL Tekla, B.C.E. n° 0463.016.335, dont le siège social est établi à 4000 Liège, rue Lebeau 5.

Activité : commerce de détail d'ordinateurs, d'unités périphériques et de logiciels en magasin spécialisé.

Juge-commissaire : M. Bernard Grutman.

Curateur : Me Jean-Luc Paquot, avocat à 4000 Liège, avenue Blondin 33.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot « Saint-Michel », rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au 26 mai 2011.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. Godin. (14334)

Par jugement du 11 avril 2011, le tribunal de commerce de Liège a déclaré, sur citation, la faillite de la SA GT Lease, B.C.E. n° 0462.655.554, dont le siège social est établi à 4458 Juprelle, rue Neuve 26.

Activité : achat, vente ou location de véhicules automobiles neufs ou d'occasion.

Juge-commissaire : M. Bruno Giaccio.

Curateur : Me François Minon, avocat à 4000 Liège, rue des Augustins 32.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot « Saint-Michel », rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au 26 mai 2011.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. Godin. (14335)

Par jugement du 11 avril 2011, le tribunal de commerce de Liège a déclaré, sur citation, la faillite de la SCS Multidistribution, B.C.E. n° 0899.793.081, dont le siège social est établi à 4020 Liège, rue de l'Abattoir 10.

Activité : autres activités de poste et de courrier.

Juge-commissaire : M. Olivier Eschweiler.

Curateurs : Me Yves Godfroid, avocat à 4000 Liège, rue des Augustins 32, et Me Roman Aydogdu, avocat à 4000 Liège, rue Louvrex 55-57.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot « Saint-Michel », rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au 26 mai 2011.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. Godin. (14336)

Par jugement du 11 avril 2011, le tribunal de commerce de Liège a déclaré, sur citation, la faillite de M. El Habib Oumansour, B.C.E. n° 0874.931.585, domicilié à 4000 Liège, rue Bidaut 54/0011.

Activité : commerce de détail de textiles, d'habillement et de chaussures sur éventaires et marchés.

Juge-commissaire : Mme Evelynne Faidherbe.

Curateur : Me Frédéric Kerstenne, avocat à 4000 Liège, boulevard d'Avroy 7C.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot « Saint-Michel », rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au 26 mai 2011.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. Godin. (14337)

Par jugement du 11 avril 2011, le tribunal de commerce de Liège a déclaré, sur citation, la faillite de M. Geoffrey Smeekens, né le 25 mai 1983, B.C.E. n° 0899.695.685, domicilié à 4031 Liège, rue Sart Tilman 36.

Activité : transports routiers de fret.

Juge-commissaire : M. Robert-Henri Fransolet.

Curateur : Me Léon Leduc, avocat à 4000 Liège, place de Bronckart 1.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot « Saint-Michel », rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72^{ter} de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au 26 mai 2011.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. Godin. (14338)

Par jugement du 11 avril 2011, le tribunal de commerce de Liège a déclaré, sur citation, la faillite de M. Jean-Claude Gobbe, né le 25 juillet 1950, B.C.E. n° 0759.286.405, domicilié à 4000 Liège, rue du Général Bertrand 29, d'où il a été rayé d'office le 12 novembre 2010, et actuellement sans domicile ni résidence ni domicile élu connus tant en Belgique qu'à l'étranger.

Juge-commissaire : M. Paul d'Otreppe de Bouvette.

Curateurs : Mes Olivier Evrard et Isabelle Biemar, avocats à 4020 Liège, quai Marcellis 13.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Liège, à 4000 Liège, îlot « Saint-Michel », rue Joffre 12, endéans les trente jours du jugement déclaratif de faillite.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ont le moyen d'en faire la déclaration au greffe conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Le dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances est fixé au 26 mai 2011.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) M. Godin. (14339)

Par décision du tribunal de commerce de Liège, du 5 avril 2011, la faillite de la SPRL Plast 06, ayant son siège social à 4420 Saint-Nicolas, rue de Horloz 1B, B.C.E. 0880.689.625, déclarée par jugement du tribunal de commerce de Liège du 1^{er} décembre 2008, a été déclarée close et décharge a été donnée au curateur de sa mission.

La société a été déclarée inexcusable et le liquidateur est Mme Finamore, rue Grimberieux 80, à 4420 Saint-Nicolas.

(Signé) Léon Pierre Proumen, avocat. (14340)

Par décision du tribunal de commerce de Liège, du 5 avril 2011, la faillite de la SA 4 Life Consulting, ayant son siège social à 4040 Herstal, parc Industriel des Hauts Sarts, 2^e Avenue 31, B.C.E. 0887.235.937, déclarée par jugement du tribunal de commerce de Liège du 6 novembre 2008, a été déclarée close et décharge a été donnée au curateur de sa mission.

La société a été déclarée inexcusable et le liquidateur est M. Daniel Lefevre, boulevard Pierre Dupong 31, à L-1430 Luxembourg (grand-duché de Luxembourg).

(Signé) Léon Pierre Proumen, avocat. (14341)

Tribunal de commerce de Mons

Par jugement du 11 avril 2011, le tribunal de commerce de Mons a déclaré la faillite, sur aveu, de la SCRL A & J Construct, dont le siège social est sis à 7100 Besonrioux, rue de l'Yser 146, exerçant les activités d'entreprise de construction, B.C.E. n° 0807.381.775.

Curateur : Me Bernard Popyn, rue de la Grande Triperie 15, à 7000 Mons.

Cessation des paiements : provisoirement le 11 avril 2011.

Dépôt des déclarations de créances pour le 11 mai 2011.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 16 juin 2011.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies. (14342)

Par jugement du 11 avril 2011, le tribunal de commerce de Mons a déclaré la faillite, sur aveu, de Bois, Fabrice, né à Nivelles le 4 avril 1970, domicilié à 7060 Soignies, rue de la Sucrierie 34, y ayant exploité un débit de boissons, sous la dénomination : « La Cantine », B.C.E. n° 0819.526.274.

Curateur : Me Bernard Popyn, rue de la Grande Triperie 15, à 7000 Mons.

Cessation des paiements : provisoirement le 11 avril 2011.

Dépôt des déclarations de créances pour le 11 mai 2011.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 16 juin 2011.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies. (14343)

Par jugement du 11 avril 2011, le tribunal de commerce de Mons a déclaré la faillite, sur aveu, de la SPRL Le t's Go BM, dont le siège social est sis à 7000 Mons, Marché aux Herbes 25, y ayant exploité un débit de boissons, sous la dénomination : « Le Spy Bar », B.C.E. n° 0889.539.686.

Curateur : Me Etienne Francart, résidence « La Tannerie », avenue d'Hyon 49/R3, à 7000 Mons.

Cessation des paiements : provisoirement le 11 avril 2011.

Dépôt des déclarations de créances pour le 11 mai 2011.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 9 juin 2011.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies. (14344)

Par jugement du 11 avril 2011, le tribunal de commerce de Mons a déclaré la faillite, sur assignation, de la SPRL CG Toiture, dont le siège social est sis à 7030 Saint-Symphorien, chaussée du Roi Baudouin 252B, exerçant l'activité d'entreprise de couverture de constructions, B.C.E. n° 0423.507.047.

Curateur : Me Etienne Francart, résidence « La Tannerie », avenue d'Hyon 49/R3, à 7000 Mons.

Cessation des paiements : provisoirement le 11 avril 2011.

Dépôt des déclarations de créances pour le 11 mai 2011.

Les personnes physiques qui se sont constituées sûreté personnelle du failli ou de la faillie ont le moyen d'en faire déclaration au greffe, conformément à l'article 72ter de la loi sur les faillites.

Dépôt au greffe du premier procès-verbal de vérification des créances : le 9 juin 2011.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) F. Baugnies. (14345)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 11 april 2011, werd, op bekentenis, het faillissement uitgesproken van JVC Invest NV, met maatschappelijke zetel te 8310 Brugge, Pastoor Verhaegheplein 1, met ondernemingsnummer 0877.977.583, met als handelsactiviteit : patrimoniumvennootschap.

Datum van staking van betalingen : 11 april 2011.

Curator : Mr. Hendrik Geerts, advocaat te 8300 Knokke-Heist, Nestor de Tièrstraat 28.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, vóór 11 mei 2011.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgens van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Fail. W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 21 mei 2011.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) F. Hulpia.
(Pro deo) (14346)

Bij vonnis van de tijdelijke eerste kamer bis van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge, d.d. 11 april 2011, werd, op bekenenis, het faillissement uitgesproken van de BVBA Jan Declodt, met maatschappelijke zetel te 8490 Jabbeke, Gistelsteenweg 123A, ingeschreven in de Kruispuntbank van Ondernemingen, onder het nummer 0459.277.974 en met als handelsactiviteit : kleinhandel in elektrische huishoudapparaten in gespecialiseerde winkels.

Datum van staking van betalingen : 11 april 2011.

Curatoren : Mr. Ignace Vanwynsberghe, advocaat te 8490 Jabbeke, Dorpsstraat 35, en Mr. Jan Delepiere, advocaat te 8200 Brugge, Stokveldelaan 30.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8000 Brugge, Kazernevest 3, vóór 11 mei 2011.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} Fail. W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 21 mei 2011.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) F. Hulpia.
(Pro deo) (14347)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende

Bij vonnis van de derde kamer van de rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Oostende, werd op 8 april 2011, op bekenenis, het faillissement uitgesproken van de BVBA New Petit Nice, met zetel en handelsbenaming te 8400 Oostende, Albert I-Promenade 62b, met als handelsactiviteiten : eetgelegenheden met volledige bediening, gekend onder het ondernemingsnummer 0880.905.993, volgens verklaring van de zaakvoerder werd de handelsuitbating stopgezet sedert 31 december 2010.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 8 april 2011.

Tot curator werd aangesteld : Mr. Jan Ferlin, advocaat te 8400 Oostende, L. Spilliaertstraat 63.

De aangiften van schuldvordering dienen neergelegd te worden ter griffie van de rechtbank van koophandel te 8400 Oostende, Canada-plein, vóór 7 mei 2011.

De personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borggen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72^{ter} Fail. W.

Het eerste proces-verbaal van verificatie der schuldvorderingen zal dienen neergelegd te worden op de griffie van de rechtbank uiterlijk op 20 mei 2011.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) N. Pettens.
(Pro deo) (14348)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 11 april 2011, werd Ifoulki BVBA, haarverzorging, Edixvelde 94, 9320 Aalst, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0877.939.674.

Rechter-commissaris : Christophe Meert.

Curator : Mr. Petra Seymoens, te 9400 Ninove, Pollare Dorp 28.

Datum staking van betaaling : 11 april 2011, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2, F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank, op vrijdag 20 mei 2011.

Elke schuldeiser, die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling, vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bestrijding, moeten de natuurlijke personen, die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld, voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (art. 72^{bis} F.W. en art. 10, wet van 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : (get.) N. Verschelden, afgevaardigd griffier.
(14349)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 11 april 2011, werd Bissenbergen, Serge, landschapsverzorging, Paepestraat 166, 9260 Wichelen, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0880.434.158.

Rechter-commissaris : Marc Tackaert.

Curator : Mr. Marc Peeters, te 9200 Dendermonde, Kerkstraat 52.

Datum staking van betaaling : 11 april 2011, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2, F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank, op vrijdag 20 mei 2011.

Elke schuldeiser, die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling, vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bestrijding, moeten de natuurlijke personen, die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld, voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (art. 72^{bis} F.W. en art. 10, wet van 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel : (get.) N. Verschelden, afgevaardigd griffier.
(14350)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 11 april 2011, werd DJP VOF, recreatie/ontspanningsactiviteiten, Kasteelstraat 177, 9255 Buggenhout, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0866.212.671.

Rechter-commissaris : Marc Tackaert.

Curator : Mr. Magda Jannis, te 9200 Dendermonde, Grote Markt 19.

Datum staking van betaaling : 11 april 2011, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2, F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank, op vrijdag 20 mei 2011.

Elke schuldeiser, die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling, vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bestrijding, moeten de natuurlijke personen, die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld, voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (art. 72bis F.W. en art. 10, wet van 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel: (get.) N. Verschelden, afgevaardigd griffier.

(14351)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, van 11 april 2011, werd Asphaltwerken Alost NV, asphaltwerken, Moorselbaan 343, 9300 Aalst, in staat van faillissement verklaard.

Ondernemingsnummer : 0408.280.126.

Rechter-commissaris : Dirk Nevens.

Curator : Mr. Marga Pieters, te 9300 Aalst, Affligemdreef 144.

Datum staking van betaaling : 11 april 2011, onder voorbehoud van artikel 12, lid 2, F.W.

Indienen van schuldvorderingen met bewijsstukken, uitsluitend op de griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementsvonnis.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal neergelegd worden op de griffie van de rechtbank, op vrijdag 20 mei 2011.

Elke schuldeiser, die geniet van een persoonlijke zekerheidstelling, vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (art. 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bestrijding, moeten de natuurlijke personen, die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld, voor de gefailleerde op de griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen, waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (art. 72bis F.W. en art. 10, wet van 20 juli 2005).

Voor eensluidend uittreksel: (get.) N. Verschelden, afgevaardigd griffier.

(14352)

(Dit bericht vervangt datgene verschenen in het Belgisch Staatsblad van 24 maart 2011, bl. 18605, akte nr. 10605.)

Bij vonnis van de zevende kamer van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, d.d. 16 maart 2011, werd het faillissement van Happy Animals BVBA, kleinhandel in levende dieren, voeding, enz., Vlyminckshoek 24, 9100 Sint-Niklaas, ondernemingsnummer 0467.290.786, gesloten verklaard bij vereffening.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Identiteit van de persoon die als vereffenaar wordt beschouwd : Mevr. Petra Daman, wonende te 2890 Sint-Amands, E. Verhaerenstraat 16.

De afgevaardigd griffier, (get.) R. Cloostermans.

(14353)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent, d.d. 7 april 2011, op bekentenis, zesde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake : Schwing BVBA, niet-gespecialiseerde groothandel in diepgevroren voedingsmiddelen, dranken en genotmiddelen, met als benaming « Schwing-Foods », met maatschappelijke zetel gevestigd te 9090 Melle, Benedenstraat 2, hebbende als ondernemingsnummer 0450.782.061.

Rechter-commissaris : de heer Dauw, Chris.

Datum staking der betalingen : 1 februari 2011.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Opgeëistenlaan 401/E, 9000 Gent, vóór 5 mei 2010.

Neerlegging ter griffie van het eerste proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 19 mei 2011.

De personen, die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde (zoals onder meer de personen die zich borg hebben gesteld), kunnen hiervan een verklaring ter griffie afleggen (art. 72bis en art. 72ter Faill. W.).

De curator : Mr. De Vos, Carine, advocaat, kantoorhoudende te 9830 Sint-Martens-Latem, Vlieguit 1.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier-hoofd van dienst, (get.) C. Van Kerckhove.

(14354)

Rechtbank van koophandel te Leuven

bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 11 april 2011, werd de BVBA Young Designers' shop, met zetel te 3270 Scherpenheuvel-Zichem, Lobosstraat 1, en met als activiteiten : detailhandel in huishoudtextiel en beddengoed, detailhandel in dames-, heren-, baby- en kinderboven- en onderkleding en kleding-accessoires, detailhandel in schoeisel, enz., met ondernemingsnummer 0462.952.492, in staat van faillissement verklaard.

De personen die zich persoonlijk hebben gesteld voor de gefailleerde (onder meer de borgen van de gefailleerde), kunnen hiervan ter griffie een verklaring neerleggen overeenkomstig artikel 72ter Faill. W.

Curatoren : Mr. Marc Dewel en Mr. Karl Vanstipelen, advocaten te 3400 Landen, Stationsstraat 108A.

Rechter-commissaris : A. Laevers.

Staking der betalingen : 7 april 2011.

Indienen van schuldvorderingen : tot en met 20 mei 2011, ter griffie dezer rechtbank.

Uiterste datum voor neerlegging van het eerste proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen : 31 mei 2011.

De hoofdgriffier, (get.) E. Gustin.

(14355)

Rechtbank van koophandel te Oudenaarde

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, tweede kamer, d.d. 7 april 2011, werd het faillissement op naam van Ltd Bel Decore, met zetel te 9500 Geraardsbergen, Zarlardingplein 14, met ondernemingsnummer 0887.856.143, gesloten bij gebrek aan actief.

De heer Georges Cuyl, wonende te 9500 Geraardsbergen, Zarlardingplein 14, wordt beschouwd als vereffenaar.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : (get.) Marijke Fostier, griffier.

(14356)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, tweede kamer, d.d. 7 april 2011, werd het faillissement op naam van BVBA Costa's, met zetel te 9550 Herzele, Stationsstraat 109, met ondernemingsnummer 0870.725.547, gesloten wegens ontoereikend actief.

De heer Eddy Brootcoorens, wonende te 9550 Herzele, Stationsstraat 109, wordt beschouwd als vereffenaar.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : (get.) Marijke Fostier, griffier.

(14357)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, tweede kamer, d.d. 7 april 2011, werd het faillissement op naam van BVBA F&A, met zetel te 9600 Ronse, Abeelstraat 20, met ondernemingsnummer 0881.259.846, gesloten bij gebrek aan actief.

De heer Fouad Bouhaji, wonende te 9600 Ronse, Rozenaaksesteenweg 30, wordt beschouwd als vereffenaar.

Voor eensluidend verklaard uittreksel : (get.) Marijke Fostier, griffier.
(14358)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, tweede kamer, d.d. 7 april 2011, werd, op dagvaarding, het faillissement uitgesproken van BVBA Geregistreerde Bouwonderneming Van Thuyne, met zetel te 9690 Kluisbergen, Hoogweg 20, met ondernemingsnummer 0879.819.001.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 7 april 2011.

Rechter-commissaris : rechter in handelszaken de heer Elien Van Dille.

Curator : Mr. Marcel Manderick, advocaat te 9790 Wortegem-Petegem, Waregemseweg 157.

Indienen van de schuldvordering met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te 9700 Oudenaarde, Bekstraat 14, vóór 7 mei 2011.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal door de curator neergelegd worden op dinsdag 7 juni 2011, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, de daaropvolgende processen-verbaal van verificatie zullen neergelegd worden op 7 oktober 2011, 7 februari 2011, 7 juni 2012 en 7 oktober 2012.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidsstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (artikel 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde vennootschap ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (artikel 72^{ter} en artikel 72^{bis} F.W.).

Voor eensluidend verklaard uittreksel : (get.) Ingrid Verheyen, griffier.
(14359)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, tweede kamer, d.d. 7 april 2011, werd, op bekentenis, het faillissement uitgesproken van BVBA Naturtex, met zetel te 9690 Kluisbergen, Stationsstraat 73A, met ondernemingsnummer 0400.009.390.

De datum van staking van betaling is vastgesteld op 5 april 2011.

Rechter-commissaris : rechter in handelszaken Mevr. Dominique Van Mallegem.

Curator : Mr. Ilse Van Royen, advocaat te 9660 Brakel, Boekelstraat 63.

Indienen van de schuldvordering met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te 9700 Oudenaarde, Bekstraat 14, vóór 7 mei 2011.

Het eerste proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen zal door de curator neergelegd worden op dinsdag 7 juni 2011, ter griffie van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, de daaropvolgende processen-verbaal van verificatie zullen neergelegd worden op 7 oktober 2011, 7 februari 2011, 7 juni 2012 en 7 oktober 2012.

Elke schuldeiser die geniet van een persoonlijke zekerheidsstelling vermeldt dit in zijn aangifte van schuldvordering of uiterlijk binnen zes maanden vanaf de datum van het vonnis van faillietverklaring (artikel 63 F.W.).

Om te kunnen genieten van de bevrijding moeten de natuurlijke personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde vennootschap ter griffie van de rechtbank van koophandel een verklaring neerleggen waarin zij bevestigen dat hun verbintenis niet in verhouding met hun inkomsten en hun patrimonium is (artikel 72^{ter} en artikel 72^{bis} F.W.).

Voor eensluidend verklaard uittreksel : (get.) Ingrid Verheyen, griffier.
(14360)

Régime matrimonial – Huwelijksvermogensstelsel

Le tribunal de première instance d'Arlon a homologué le 11 juillet 2007, la modification que les époux Hardy, Gaëtan, né à Mont-Saint-Martin (France) le 12 juillet 1977, et Roskam, Coralie Christine, née à Virton le 10 août 1983, domiciliés à Halanzy, rue du Fossé 11, ont apportée à leur régime matrimonial par acte reçu par le notaire Vanderhoven, à Aubange, le 26 mars 2007.

Les époux ont maintenu leur régime de communauté avec apport à la communauté d'un bien sis à Aubange, rue Van Speybroeck, appartenant à l'époux.

Pour les époux, (signé) Nicolas Peiffer, notaire.
(14361)

Aux termes d'un acte avenü par-devant Me Pierre Poismans, notaire à Saint-Georges-sur-Meuse, en date du 15 mars 2011, M. Woit, Jean Marie Auguste François, né à Saive le 16 février 1949, et son épouse, Mme Skirole, Maité Joël Paule, née à Liège le 18 janvier 1965, domiciliés ensemble à Oreye, rue des Combattants 187, ont déclaré modifier le régime légal de patrimoine commun existant entre eux par acte de Me Jean Misonne, notaire à Huy, en date du 22 août 1988, et ont adopté le régime de la séparation des biens.

Saint-Georges-sur-Meuse, le 25 mars 2011.

Pour les requérants, (signé) Me Pierre Prosmans, notaire à Saint-Georges-sur-Meuse.
(14362)

Aux termes d'un acte modificatif de régime matrimonial, reçu par Me Roland Stiers, en date du 15 décembre 2010, les époux M. Hinqe, Vincent Luc Jean, né à Waremme le 27 août 1969, et son épouse, Mme Rorsvort, Lucienne Nathalie Clémentine, née à Liège le 18 janvier 1971, domiciliés ensemble à 4032 Liège (Chênée), aux Piedroux 121, mariés sous le régime légal, à défaut de contrat de mariage, ont modifié leur régime matrimonial comme suit :

Ils ont confirmé maintenir leur régime de communauté et ont créé conventionnellement un droit d'attribution préférentielle de certains biens leur appartenant pour le cas du décès de l'un d'eux et pour le cas de leur divorce.

Pour extrait analytique conforme : (signé) R. Stiers, notaire.
(14363)

M. Harmand, Dominique Bernard Christian, né à Charleroi le 11 août 1960, et son épouse, Mme Pierard, Marianne, née à Namur le 20 octobre 1961, domiciliés à 5081 La Bruyère (Bovesse), rue de Tempoux 6, ont signé un contrat modificatif de leur régime matrimonial, dressé par acte reçu par le notaire Henri Debouche, à Meux, le 30 mars 2011, contrat comportant, d'une part, une modification des règles de liquidation du patrimoine commun, et d'autre part, l'apport à la communauté par Mme Marianne Pierard, d'un bien immeuble propre.

(Signé) Henri Debouche, notaire.
(14364)

M. Dejean, Claudy Robert Hélène Ghislain, et son épouse, Mme Tilman, Viviane Irène Ghislaine, domiciliés à 1400 Nivelles, Les Heures Claires 18, mariés à Nivelles le 29 octobre 2010, sous le régime légal de communauté à défaut de contrat de mariage, ont modifié leur régime matrimonial aux termes d'un acte reçu par le notaire Thierry Vanpée, à Nivelles, le 15 mars 2011.

La modification consiste en l'apport à la communauté par M. Dejean, Claudy, d'un immeuble lui appartenant en propre sis à 1400 Nivelles, rue des Heures Claires 18, et en l'attribution optionnelle du patrimoine commun en cas de décès.

Pour les époux, (signé) Thierry Vanpée, notaire.

(14365)

Par acte du notaire Vincent Dumoulin, à Erezée, en date du 25 mars 2011, les époux Ponsard, Etienne Léon Jean Marie, né à Barvaux-sur-Ourthe le 2 août 1966, et Mme Defaux, Edith Marie Joseph, née à Namur le 30 octobre 1966, domiciliés à 6940 Durbuy (Barvaux-sur-Ourthe), avenue des Tilleuls 9, ont modifié leur régime matrimonial.

Lesdits époux ont maintenu par ce contrat modificatif le régime légal mais M. Ponsard, Etienne, prénommé a apporté un bien immeuble propre à lui à la communauté.

Pour les requérants, (signé) Vincent Dumoulin, notaire à Erezée.

(14366)

Un contrat modificatif du régime matrimonial des époux Mahieu, Yves Marcel Victor, et son épouse, Delaruelle, Véronique Andrée Francine Ghislaine, domiciliés ensemble à Woluwe-Saint-Lambert, rue d'Octobre 53, a été dressé par acte reçu par Me Edouard Jacmin, à Tournai (Marquain), en date du 25 mars 2011.

Le contrat modificatif adopte le régime de la séparation de biens avec adjonction d'une société d'acquêts avec apport par les époux à la société d'acquêts d'un immeuble sis à Woluwe-Saint-Lambert, rue d'Octobre 53, et attribution au conjoint survivant de la société d'acquêts selon choix multiple.

Pour extrait conforme : pour les époux, (signé) Edouard Jacmin, notaire.

(14367)

Un contrat modificatif du régime matrimonial des époux Andre, Stéphane Claude Charles, et son épouse, Laverseyn, Tamara Claudia Viviane, domiciliés ensemble à Uccle, avenue Coghen 164, a été dressé par acte reçu par Me Edouard Jacmin, à Tournai (Marquain), en date du 26 mars 2011.

Le contrat modificatif adopte le régime de la séparation de biens avec adjonction d'une société d'acquêts avec apport par les époux à la société d'acquêts d'un immeuble sis à Uccle, avenue Coghen 164, et attribution au conjoint survivant de la société d'acquêts selon choix multiple.

Pour extrait conforme : pour les époux, (signé) Edouard Jacmin, notaire.

(14368)

Il résulte d'un acte reçu par le notaire Marc Van Beneden, de résidence à Ixelles, le 8 mars 2011, "Enregistré 2 rôles, 1 renvoi, au premier bureau de l'enregistrement de Schaerbeek, le 17 mars 2011, volume 5/82, folio 58, case 20, reçu vingt-cinq euros, l'inspecteur principal, (signé) Lambillon, O." que les époux M. Delhaye, Claude Antoine François Marie Joseph, né à Léopoldville (ex-Congo belge) le 4 avril 1932 (NN 32.04.04 001-94), et son épouse, Mme Bureau, Gisèle Gabrielle Marie Ghislaine, née à Etterbeek le 20 décembre 1934 (NN 34.12.20 002-02), tous deux domiciliés et demeurant à 1030 Bruxelles (Schaerbeek), avenue de l'Opale 93, mariés le 18 octobre 1958 devant l'officier de l'état civil de Schaerbeek, ont déclaré modifier leur régime matrimonial étant le régime légal à défaut d'avoir fait précéder leur union de conventions matrimoniales.

La modification entraîne le transfert des biens immeubles propres à Mme Bureau, déclarant vouloir apporter à la communauté, le bien décrit ci-après, dépendant de son patrimoine propre :

Commune de Schaerbeek (cinquième division)

Une maison à deux étages avec annexe, cour et jardin, sise avenue de l'Opale 93, ayant d'après titre une façade de cinq mètres septante-cinq centimètres et une contenance de trois ares treize centiares vingt-cinq dixmillièmes, cadastré d'après titre et d'après extrait récent de la matrice cadastrale section C, numéro 90/H/II/2 pour une superficie de trois ares.

Pour extrait analytique conforme : (signé) Marc Van Beneden, notaire associé.

(14369)

Il résulte d'un contrat de mariage modificatif reçu par Me Sophie Maquet, notaire associé à Bruxelles, en date du 1^{er} avril 2011, portant à la suite la relation de l'enregistrement suivante, "Enregistré deux rôles, un renvoi, au deuxième bureau de l'enregistrement de Jette le 6 avril 2011, volume 28, folio 74, case 11, reçu vingt-cinq euros (€ 25), l'inspecteur principal a.i., (signé) W. Arnaut".

Que M. Lorge, Daniel Jules Cyrille Ghislain, né à Dongelberg le 25 septembre 1941, et son épouse, de Mme Vandainplas, Danielle Albertine Marie, née à Ottignies le 2 avril 1943, demeurant ensemble à 1490 Court-Saint-Etienne, rue de Sart 1C, ont décidé :

Il est ajouté deux articles à la suite de l'article 1^{er} du contrat de mariage initial, ainsi qu'il suit :

Article 1 B, adjonction d'une société d'acquêts

Les comparants déclarent adjoindre à leur régime de séparation de biens une société d'acquêts qu'ils déclarent constituer entre eux et qui se composera uniquement des biens suivants :

Une maison située rue de Sart 1C, et une écurie située rue de Sart +1 C, cadastrées suivant titre section B, numéro 341 D, et suivant extrait récent de la matrice cadastrale section B, numéro 341 E (maison) et numéro 341 F (écurie), pour une contenance de 33 ares 94 centiares.

Une maison d'habitation avec dépendances et jardin sise rue de Sart 38, érigée sur une parcelle de terrain cadastrée suivant titre et extrait récent de la matrice cadastrale section B, numéro 361 K, pour une superficie de deux ares cinquante centiares, ou tout autre immeuble qui viendrait s'y substituer, et des charges s'y rapportant.

Sous réserve de sa composition limitée (tant activement que passivement), les comparants déclarent vouloir soumettre la société d'acquêts ainsi créée aux dispositions des articles 1398 et suivants du Code civil concernant le régime de la communauté légale (à l'exception de l'article 1455 du Code civil).

Article 1 C, passif de la société d'acquêts

A dater de ce jour, toutes les dettes se rapportant aux immeubles prédécrits aux comparants seront incluses dans la société d'acquêts.

Dans l'hypothèse où les revenus de l'immeuble ainsi apporté ne suffiraient pas à en apurer les dettes, chaque époux s'oblige personnellement à supporter ces dettes en proportion de ses capacités financières.

Les autres dispositions du contrat de mariage demeurent inchangées.

Pour extrait conforme : (signé) Me Sophie Maquet, notaire associé à Bruxelles.

(14370)

Uit een akte, verleden voor mij, Mr. Jean Claerhout, notaris, met standplaats te Gent, op 24 maart 2011, geregistreerd, blijkt dat de heer Karanfil, Riza, geboren te Gent op 1 januari 1972, en zijn echtgenote, Mevr. Köse, Yönel, geboren te Zele op 29 maart 1978, samenwonende te Gent, Justus Lipsiusstraat 8, beiden van Belgische nationaliteit.

Gehuwd zijn op 5 oktober 2001 voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente Schaarbeek onder het beheer van het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract en dat aan hun huwelijksvermogensstelsel tot op heden geen wijzigingen werden aangebracht.

Hun huwelijksvermogensstelsel overeenkomstig artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek hebben gewijzigd onder meer door inbreng door de heer Riza Karanfil, in het gemeenschappelijk huwelijksvermogensstelsel van een onroerend goed en toevoeging aan hun stelsel van een keuzebeding.

Gent, 8 april 2011.

(Get.) Claerhout, Jean Francis, notaris te Gent.

(14371)

Uit een akte, verleden voor mij, Mr. Jean Claerhout, notaris, met standplaats te Gent, op 24 maart 2011, geregistreerd, blijkt dat de heer Karakaya, Mustafa, geboren te Emirdag (Turkije) op 20 september 1940, van Turkse nationaliteit, en zijn echtgenote, Mevr. Celik, Feride, geboren te Emirdag (Turkije) op 10 april 1954, van Belgische nationaliteit, samenwonende te Gent, Godshuishammeke 27.

Gehuwd zijn op 10 maart 1969 voor de ambtenaar van de burgerlijke stand van de gemeente Tez Köyü (Turkije) onder het beheer van het wettelijk stelsel naar Turks recht, zijnde scheiding van goederen, bij gebrek aan huwelijkscontract en dat aan hun huwelijksvermogensstelsel tot op heden geen wijzigingen werden aangebracht.

Hun huwelijksvermogensstelsel overeenkomstig artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek hebben gewijzigd onder meer door inbreng door de voornoemde echtgenoten van diverse onroerende goederen en deze toe te bedelen aan het eigen vermogen van :

— de heer Mustafa Karakaya, voor het vruchtgebruik;

— Mevr. Feride Celik, voor de blote eigendom.

Gent, 8 april 2011.

(Get.) Claerhout, Jean Francis, notaris te Gent.

(14372)

Bij akte, verleden voor notaris Ann De Block, te Sint-Amands, op 24 maart 2011, hebben de heer De Smedt, Omer Frans, geboren te Mariekerke op 4 september 1939, en zijn echtgenote, Mevr. De Busscher, Godelieva, geboren te Mariekerke op 25 januari 1948, samenwonende te 2880 Bornem (Mariekerke), Omgangstraat 20, een wijziging aangebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel.

Wijziging : behoud van het wettelijk stelsel der gemeenschap mits inbreng van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen door de heer Omer De Smedt, en toevoeging van een keuzebeding.

Voor de verzoekers : (get.) Ann De Block, notaris.

(14373)

Bij akte, verleden voor geassocieerd notaris, Filip Segers, met standplaats te Weelde (gemeente Ravels), Moleneinde 14, op 7 april 2011, werd het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Van Loon, Henricus Jacobus Joannes, en Mevr. Blockx, Maria Catharina Francisca, wonende te 2381 Weelde (gemeente Ravels), Lange Wijkstraat 36, gewijzigd zonder dat het stelsel zelf vereffend werd.

(Get.) Filip Segers, geassocieerd notaris.

(14374)

Het blijkt uit een akte, verleden voor Katherine De Wispelaere, geassocieerde notaris, te Merksem, op 24 maart 2011 «Geregistreerd twee bladen, één renvooi, te Antwerpen, elfde kantoor der registratie, op 25 maart 2011, boek 269, blad 72, vak 9. Ontvangen vijftwintig euro (€ 25). De eerstaanwezende inspecteur, (get.) Van Genegen, Marijke », dat :

— de heer Briels, Jacques Edmond Marie (identiteitskaartnummer 022-0091615-70) (rijksregisternummer 50.03.25-489.26), bediende, geboren te Bercham (Antwerpen) op 25 maart 1950, en zijn echtgenote, Mevr. Servaes, Maria Laura Alphonsine (identiteitskaartnummer 591-2258148-90) (rijksregisternummer 52.10.24-476.63), geboren te Mortsels op 24 oktober 1952, wonende te 2900 Schoten, Stanislas Meeuslei 46;

gehuwd te Antwerpen (Borgerhout) op 29 oktober 1971;

— gehuwd onder het stelsel van de algehele gemeenschap ingevolge huwelijkscontract, verleden voor notaris Albert Van Winckel, te Antwerpen, op 12 oktober 1971, ongewijzigd naar zij verklaren.

Een notariële akte hebben laten opmaken houdende een wijziging van hun oorspronkelijk huwelijksstelsel.

Merksem (Antwerpen), 24 maart 2011.

Voor uittreksel : (get.) Katherine De Wispelaere, geassocieerd notaris te Merksem.

(14375)

Bij akte, verleden voor notaris Peter Timmermans, te Antwerpen, op 17 december 2010, hebben de heer Bernaerts, Ivan Harold Jean Marie, geboren te Wilrijk op 27 september 1968, en zijn echtgenote, Mevr. De Bie, Leontine Francine, geboren te Herentals op 2 augustus 1968, samenwonende te 2580 Putte, Vogelstraat 28, hun huwelijksstelsel gewijzigd met behoud van het vorig stelsel.

(Get.) Peter Timmermans, notaris.

(14376)

Uit een akte, verleden voor notaris Carl Polfliet, notaris, met standplaats te Oostende, op 21 maart 2011, dragende de melding : « Geregistreerd twee bladen, geen verzending, te Oostende I, op 1 april 2011, deel 746, blad 79, vak 02. Ontvangen : vijftwintig euro (€ 25,00). De eerstaanwezende inspecteur, (get.) H. Gryson », blijkt dat :

— De heer Deman, Paul Maurits Arthur, gepensioneerd, geboren te Oostende op 7 december 1931, nationaalnummer 31.12.07 005-35, en zijn echtgenote, Mevr. Gignot, Mary Jeanne Denise Ghislaine, zonder beroep, geboren te Auvélais op 15 maart 1933, nationaalnummer 33.03.15 016-54, samenwonende te 8400 Oostende, Frans Musinstraat 41/0005.

— Gehuwd onder het stelsel van scheiding van goederen met gemeenschap van aanwinsten blijkens huwelijkscontract, verleden voor notaris Jean Vincke, te Oostende, op 16 juni 1954, niet gewijzigd tot op heden.

— Gebruik hebben gemaakt van de mogelijkheid hen verschaft bij artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek, hun voormeld huwelijkscontract te wijzigen.

— Krachtens voormelde wijzigende akte werd door Mevr. Mary Gignot, een onroerend goed in de gemeenschap gebracht.

Oostende, 8 april 2011.

Voor bereedeneerd uittreksel : (get.) Carl Polfliet, notaris.

(14377)

Uit de akte, verleden voor mij, Jean-Pierre Rooman, geassocieerd notaris, te Leuven, op 9 maart 2011, blijkt dat de echtgenoten, Brullemans, Steve, geboren te Leuven op 5 maart 1977, en Vandevyvere, Evy, geboren te Leuven op 30 mei 1980, samenwonende te Leuven, Noormannenstraat 121, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Leuven op 29 juli 2006, onder het beheer van wettelijk stelsel zonder huwelijkscontract bij ontstentenis van huwelijkscontract, een wijziging hebben gebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel, waarbij de benaming van het stelsel werd gewijzigd tot wettelijke gemeenschap beperkt tot de professionele inkomsten.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Jean-Pierre Rooman, geassocieerde notaris.

(14378)

Bij akte, verleden voor geassocieerd notaris, De Keukelaere, Philippe, te Eeklo, op 16 maart 2011, geregistreerd te Eeklo, op 28 maart 2011, zeven bladen, twee renvooi, boek 656, blad 18, vak 18, ontvangen : vijftwintig euro (€ 25,00), de eerstaanwezende inspecteur, (get.) Goubert, M., hebben de heer Kerkaert, Walter Leopold Julien René, geboren te Sint-Kruis op 1 juli 1939, en zijn echtgenote, Mevr. Potvliege, Monique Jeannine Maria, geboren te Brugge op 3 maart 1939, samenwonende te 9990 Maldegem, Urselweg 14, gehuwd onder het stelsel van de gemeenschap van aanwinsten blijkens huwelijkscontract,

verleden voor notaris Van Caille, Edouard, destijds te Brugge, op 21 november 1964, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd houdende onder andere inbreng van onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de verzoekers : (get.) Ph. De Keukelaere, notaris te Eeklo. (14379)

Bij akte, verleden voor notaris Lisbeth Buytaert, te Brasschaat, op 7 april 2011, geregistreerd, hebben de heer Lucassen, Gérard Hans, geboren te Amsterdam (Nederland) op 14 augustus 1947, en zijn echtgenote, Mevr. Lau, Jacqueline Henriëtte Maria, geboren te Apeldoorn (Nederland) op 6 augustus 1949, beiden wonende te 2950 Kapellen, Vijverslei 20, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd.

Zij zijn gehuwd onder het stelsel der scheiding van goederen.

Deze wijziging betreft enkel een toevoeging van een intern gemeenschappelijk vermogen beperkt tot een onroerend goed met toepassing van zaakvervangings.

Brasschaat, 7 april 2011.

Voor ontledend uittreksel : (get.) Lisbeth Buytaert, notaris te Brasschaat. (14380)

Bij akte, verleden voor notaris Brigitte Vermeersch, te Horebeke, op 25 maart 2011, hebben de echtgenoten Cloquet, Georges Spencer André Marie Michel Ghislain-Thienpont, Beatrice Marie Louise Jeanne, samenwonende te 9000 Gent, Krijgslaan 126, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, waarbij onder meer door de heer Cloquet, Georges, en Mevr. Thienpont, Beatrice, een eigen onroerend goed werd ingebracht.

Voor de verzoekers : (get.) Brigitte Vermeersch, notaris. (14381)

Blijkens akte, verleden voor notaris Frederic Caudron, te Aalst (Erembodegem), op datum van 4 april 2011, hebben de heer Van Reckem, Jean-Pierre, geboren te Aalst op 13 augustus 1963, en zijn echtgenote, Mevr. Van Nieuwenhove, Christel Alice, geboren te Aalst op 2 mei 1965, samenwonende te Aalst (Erembodegem), Italiënweg 40, volgende wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht :

— inbreng door de heer Van Reckem, Jean-Pierre, van een persoonlijk onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen tussen hen bestaande.

Voor de verzoekers : (get.) Frederic Caudron, notaris te Aalst (Erembodegem). (14382)

Er blijkt uit een akte, verleden voor mij, Nicolas Moyersoën, notaris, te Aalst, op 22 maart 2011, geregistreerd te Aalst-I, 5 april 2011, drie bladen, geen verzending, boek 920, blad 56, vak 08, ontvangen : vijftiengintig euro, de ontvanger, (get.) a.i. J. Patho, dat de heer Van Hecke, Michaël, geboren te Aalst op 7 december 1978 (nationaalnummer 78.12.07-251.97, identiteitskaartnummer 591-0326539-42), en zijn echtgenote, Mevr. Pauwels, Wendy Angele Kamiel, geboren te Dendermonde op 13 oktober 1981 (nationaalnummer 81.10.13-134.83, identiteitskaartnummer 591-0326547-50), samenwonend te 9310 Aalst (Herdersem), Pontweg 119, gehuwd onder het wettelijk stelsel zonder huwelijkscontract.

Hun huwelijkscontract hebben gewijzigd in de zin dat Mevr. Pauwels, Wendy, een inbreng doet van een toekomstig goed gelegen te Herdersem, Pontweg 119, te krijgen via schenking van haar ouders alsmede een optionele toebedeling van de huwgemeenschap.

Dit uittreksel werd opgemaakt door ondergetekende notaris Nicolas Moyersoën, op 8 april 2011, in uitvoering van artikel 1396, § 1, van het Burgerlijk Wetboek, teneinde te worden gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad*.

Aalst, 8 april 2011.

(Get.) N. Moyersoën, notaris. (14383)

Uit een akte van wijziging, verleden voor notaris Luc Moortgat, te Geel, op 28 maart 2011, welke ter registratie werd aangeboden op het registratiekantoor te Geel, blijkt dat de heer Kums, Paul Theo, geboren te Hamont op 10 januari 1966, en zijn echtgenote, Mevr. Kwanten, Linda, geboren te Hamont op 10 september 1965, samenwonende te 2440 Geel, Fabrikstraat 17, een notariële akte houdende wijziging van het huwelijksstelsel hebben laten opmaken op voormelde datum, waarin volgende wijzigingen werden in aangebracht : overgang van het stelsel van scheiding van goederen naar stelsel van algehele gemeenschap, toevoeging keuzebeding.

Gehuwd te Hamont-Achel op 29 juli 1988.

Geel, 28 maart 2011.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) L. Moortgat, notaris. (14384)

Uit een akte van wijziging, verleden voor notaris Luc Moortgat, te Geel, op 11 april 2011, welke ter registratie werd aangeboden op het registratiekantoor te Geel, blijkt dat de heer Huysmans, Eddy Willy Augusta, geboren te Geel op 23 september 1961, Belg, en zijn echtgenote, Mevr. Michiels, Marleen Alphonsina Lea, geboren te Geel op 13 februari 1961, Belg, samenwonende te 2440 Geel, Badstraat 2, een notariële akte, houdende wijziging van het huwelijksstelsel, hebben laten opmaken op voormelde datum, waarin volgende wijzigingen werden in aangebracht : toevoeging van het keuzebeding; inbreng van een onroerend goed, gehuwd te Geel op 10 september 1982.

Geel, 11 april 2011.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) L. Moortgat, notaris. (14385)

Bij akte, verleden voor notaris Jean-Paul De Jaeger, met standplaats Watervliet (Sint-Laureins), op 8 april 2011, hebben de heer Van Laeke, Gérard, geboren te Sint-Jan-in-Eremo op 4 oktober 1919, en zijn echtgenote, Mevr. Lijbaert, Margriet Marie, geboren te Watervliet op 17 oktober 1920, samenwonende te 9982 Sint-Laureins (Sint-Jan-in-Eremo), Sint-Jansstraat 87A, een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht. Deze wijziging voorziet in de inbreng door de echtgenoot van een eigen onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de verzoekers, (get.) Jean-Paul De Jaeger, notaris. (14386)

Bij akte, verleden voor Mr. Dirk Vanderstraeten, geassocieerd notaris te Opglabbeek, op 30 maart 2011, hebben de heer Mazur, Benni Paul François, geboren te Leut op 1 oktober 1956, en zijn echtgenote, Mevr. Maes, Jeannine Hubertina Julienne, geboren te Leut op 15 september 1958, samenwonende te 3630 Maasmechelen, Nieuwe Erven 13, die huwden te Maasmechelen op 22 december 1978, onder het huidige wettelijk huwelijksvermogensstelsel, bij ontstentenis van een huwelijkscontract, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd door inbreng van een onroerend goed, deel uitmakend van het eigen vermogen van één van beide echtgenoten en door toevoeging van een keuzebeding, met behoud van hun stelsel.

Opglabbeek, 11 april 2011.

Voor de echtgenoten Mazur-Maes, (get.) D. Vanderstraeten, geassocieerd notaris. (14387)

Blijkens akte, verleden voor notaris Marc Jansen, te Hasselt, ter standplaats Kermt, op 22 maart 2011 « Geregistreerd twee bladen, geen verzendingen, te Hasselt, 1e kantoor, op 28 maart daarna, boek 778, blad 99, vak 4. Ontvangen : vijftiengintig euro (€ 25). De eerstaanwezende inspecteur, (get.) K. Blondeel », hebben de heer Guisson, Willy Hendrik Ghislenus, geboren te Spalbeek op 23 januari 1939, en zijn echtgenote, Mevr. Schepers, Anny Josephina, geboren te Heusden op

20 februari 1943, samenwonende te 3510 Hasselt (Kermt), Oudestraat 16, een wijziging aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht inzake de toebedeling van de gemeenschap bij overlijden, en heeft de heer Willy Guisson een eigen onroerend goed ingebracht in de gemeenschap.

Hasselt (Kermt), 11 april 2011.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Marc Jansen, notaris.

(14388)

Bij akte, verleden voor notaris Hendrik Debucquoy, te Diksmuide, op 30 maart 2011, hebben de heer Demuynck, Gerard, gepensioneerd, en Mevr. Corneille, Anna, huisvrouw, samenwonende te 8210 Zedelgem, Kasteeldreef 12, hun huwelijksvoorwaarden gewijzigd, onder meer door inbreng door voornoemde echtgenoot van eigen onroerende goederen in het gemeenschappelijk vermogen. Geregistreerd te Diksmuide, vier bladen, een verzending, op 1 april 2011, boek 424, blad 53, vak 1. Ontvangen : vijfentwintig euro (€ 25). De eerstaanwezende inspecteur, (get.) Koen Baert.

(Get.) H. Debucquoy, notaris.

(14389)

Bij akte, verleden voor het ambt van notaris Dirk Smet, te Sint-Gillis-Waas, op 11 april 2011, hebben de echtgenoten, de heer Lentacker, Ronan Desiré Joanna, geboren te Sint-Niklaas op 21 februari 1956, rijksregisternummer 56.02.21-119.53, en zijn echtgenote, Mevr. De Vos, Martine Emma David Edward, geboren te Sint-Gillis-Waas op 24 november 1956, rijksregisternummer 56.11.24-226.16, beiden wonende te 9170 Sint-Gillis-Waas, Reepstraat 74, gehuwd voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Sint-Gillis-Waas op 4 augustus 1978, onder het wettelijk stelsel ingevolge huwelijkscontract, verleden voor notaris André Muller, te Waasmunster, op 1 augustus 1978, hun huwelijksstelsel gewijzigd. Ze wensen het wettelijk stelsel aan te nemen met inbreng van onroerende goederen door de heer Lentacker en Mevr. De Vos in het gemeenschappelijk vermogen.

Sint-Gillis-Waas, op dinsdag 12 april 2011.

Namens de verzoekers, (get.) D. Smet, notaris.

(14390)

Bij akte, verleden voor ondergetekende notaris Meert, Benoit, te 2018 Antwerpen, op 31 januari 2011, hebben de heer Sky, Ole Dagfinn, geboren te Oslo op 11 december 1949, en zijn echtgenote, Mevr. Halle-mans, Ingrid Maria W., geboren te Hemiksem op 30 september 1952, samenwonende te 2920 Kalmthout, Salvialaan 11 (C), een wijziging aan hun huwelijksstelsel aangebracht door toevoeging van een keuzebeding en rechtskeuze.

Voor analytisch uittreksel : (get.) Benoit Meert, notaris.

(14391)

Bij akte, verleden voor ondergetekende notaris Meert, Benoit, te 2018 Antwerpen, op 16 februari 2011, hebben de heer De Bruyn, Marcel Roger Clément, geboren te Deurne op 8 maart 1951, en zijn echtgenote, Mevr. De Bock, Marleen Eveline Frans, geboren te Vrasene op 19 april 1949, samenwonende te 2170 Merksem, Lambrechtshoek-laan 211, bus 10, gehuwd onder het stelsel van gemeenschap van aanwinsten ingevolge huwelijkscontract, verleden voor notaris Johan, Stockbroeckx, te Antwerpen, op 15 maart 1973, een wijziging aan hun huwelijksstelsel doorgevoerd door toevoeging van een keuzebeding onder last.

Voor analytisch uittreksel : (get.) Benoit Meert, notaris.

(14392)

De heer Van Hool, Rudolf Leo Malvine, nationaalnummer 70.02.22-227.15, geboren te Lier op 22 februari 1970, en zijn echtgenote, Mevr. Van den Bergh, Annelies, nationaalnummer 80.08.16-174.15, geboren te Bonheiden op 16 augustus 1980, samenwonend te 2221 Heist-op-den-Berg (Booischot), Baeske Broeckstraat 15, dewelke gehuwd zijn onder het wettelijk stelsel met huwelijkscontract, verleden voor notaris Jan Jansen, destijds te Heist-op-den-Berg, op 29 november 2005, hebben hun huwelijksvermogen gewijzigd bij akte

verleden voor notaris Erika Isenborghs, te Heist-op-den-Berg, op 11 april 2011, inhoudende de verandering van het wettelijk stelsel naar het stelsel van scheiding van goederen.

Voor ontleidend uittreksel : (get.) Erika Isenborghs, notaris.

(14393)

De heer Van Bocxlaer, Bert Paula Jozef, geboren te Lokeren op 2 augustus 1973, en zijn echtgenote, Mevr. Vietti, Caroline Sue Julie April, geboren te Sint-Niklaas op 16 april 1970, samenwonende te Lokeren, Pastorijstraat 14, hebben bij akte wijziging huwelijksvoorwaarden, verleden voor notaris Pierre De Brabander, te Lokeren (Eksaarde), op 30 maart 2011, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd, met behoud van het wettelijk stelsel, door inbreng in het gemeenschappelijk vermogen door beide echtgenoten van hun onverdeelde rechten in een eigen onroerend goed, met toevoeging van een keuzebeding inzake toebedeling van de huwgemeenschap bij overlijden.

(Get.) P. De Brabander, notaris.

(14394)

Bij akte, verleden voor notaris Christiaan Lambrecht, te Kortrijk (Heule), op 11 april 2011, hebben de heer Vandewiele, Paul Cyriel Maurice, en zijn echtgenote, Mevr. Buyse, Rita Erna, samenwonende te Heule, Groenestraat 6, wijzigingen aan hun huwelijksvermogensstelsel aangebracht.

De wijziging voorziet in de inbreng van eigen onroerende goederen van de heer Paul Vandewiele, in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de echtgenoten : (get.) Christian Lambrecht, notaris te Kortrijk (Heule).

(14395)

Ingevolge akte, verleden voor ondergetekende notaris Karin Poelemans, te Schilde, op 7 april 2011, hebben de heer Van Eynde, Robert Paul Jeanine, geboren te Matadi (Volksrepubliek Congo) op 20 januari 1950, en zijn echtgenote, Mevr. Pauwels, José Marie Constance, geboren te Schoten op 9 november 1950, samenwonende te 2970 Schilde, Jachthoornlaan 20, gehuwd te 's Gravenwezel op 12 december 1970, onder het stelsel van gemeenschap van aanwinsten ingevolge huwelijkscontract, verleden voor notaris Johan Stockbroeckx, destijds te Antwerpen, op 20 november 1970, een wijziging aangebracht te weten met behoud van het wettelijk stelsel doch met inbreng van onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Schilde, 7 april 2011.

Voor de echtgenoten : (get.) Karin Poelemans, notaris.

(14396)

In een akte, verleden door Mr. Jean-Luc Pêers, notaris, met standplaats te Vilvoorde, op 22 december 2010, hebben de heer Peltyn, Alain Bernard, geboren te Etterbeek op 22 augustus 1954, nationaalnummer 54.08.22 367-66, en zijn echtgenote, Mevr. D'Haens, Nadine Mauricette Jeanne Rose, geboren te Brussel op 4 september 1954, nationaalnummer 54.09.04 266-35, samenwonende te 1731 Asse (Zellik), Termolenhoflaan 13, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd.

De wijziging omvat de inbreng van een eigen onroerend goed van Mevr. D'Haens, Nadine Mauricette Jeanne Rose, in het gemeenschappelijk vermogen en de vervanging van het beding van ongelijke verdeling.

Dit uittreksel is opgemaakt na ontleding van voormelde akte en door ons, notaris, ondertekend.

(Get.) Jean-Luc Pêers, notaris.

(14397)

Bij akte, verleden voor notaris Bernard Loontjens, te Izegem, op 4 april 2011, geregistreerd te Izegem op 5 april 2011, zes bladen, geen renvoeien, register 5, boek 255, blad 78, vak 11. Ontvangen vijftwintig euro (€ 25,00), de eerstaanwezend inspecteur, (get.) Luc De Moor, hebben de heer Decoopman, Christoph Erik Rita, en zijn echtgenote, Mevr. Tack, Nancy Christine Nadine, samenwonende te 8540 Deerlijk, Kortrijkse Heerweg 20, gehuwd onder het stelsel der scheiding van goederen ingevolge huwelijkscontract, verleden voor geassocieerd notaris Bernard Loontjens, te Izegem, op 25 oktober 2003, hun huwelijksstelsel minnelijk gewijzigd door toevoeging van een intern gemeenschappelijk vermogen en door inbreng van onroerende goederen in het nieuw gecreëerd toegevoegd intern gemeenschappelijk vermogen door Mevr. Tack, Nancy.

(Get.) Mr. Bernard Loontjens, notaris te Izegem. (14398)

Op 16 maart 2011, werd voor notaris Ann Chijs, te Knesselare, de akte verleden houdende wijziging van huwelijksvermogensstelsel door de heer De Neve, Gilbert Jules, geboren te Beernem op 13 maart 1949, en Mevr. Van Acker, Bernise Adeline Gerta, geboren te Beernem op 18 juli 1949, samenwonende te 9880 Aalter, Sparhoekdreef 5, met behoud van het wettelijk stelsel, doch met schrapping van de tussen hen bestaande gifte tussen echtgenoten, inbreng van een eigen onroerend goed van Mevr. Bernise Van Acker, in het gemeenschappelijk vermogen, en toevoeging van een keuzebeding met betrekking tot de verdeling van het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de partijen : (get.) Ann Chijs, notaris, te Knesselare. (14399)

Op 15 maart 2011, werd voor notaris Ann Chijs, te Knesselare, de akte verleden houdende wijziging van huwelijksvermogensstelsel door de heer De Beir, Geeraard Alberik, geboren te Eeklo, op 19 mei 1934, en Mevr. Slock, Brigita Maria, geboren te Aalter op 9 april 1938, samenwonende te 9910 Ursel (Knesselare), Urselseweg 243, met behoud van het wettelijk stelsel, doch met schrapping van bestaande giften tussen echtgenoten, inbreng door Mevr. Brigita Slock, van een eigen onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen, én toevoeging van een keuzebeding met betrekking tot de verdeling van hun gemeenschappelijk vermogen.

Voor de partijen : (get.) Ann Chijs, notaris, te Knesselare. (14400)

Op 16 maart 2011, werd voor notaris Ann Chijs, te Knesselare, de akte verleden houdende wijziging van huwelijksvermogensstelsel door de heer Boelens, Alex Jules Maria, geboren te Sleidinge op 23 november 1949, en Mevr. Van Speybroeck, Rita Lienda Elsa, geboren te Aalter op 27 april 1952, samenwonende te 9910 Knesselare, Maldegemseweg 50, met behoud van het wettelijk stelsel, doch met schrapping van de artikelen 3, 4 en 5 van hun oorspronkelijk huwelijkscontract, inbreng van een eigen onroerend goed van Mevr. Rita Van Speybroeck, in het gemeenschappelijk vermogen, en toevoeging van een keuzebeding.

Voor de partijen : (get.) Ann Chijs, notaris, te Knesselare. (14401)

Blijkens akte, wijziging huwelijkscontract, verleden voor het ambt van geassocieerd notaris Hildegard Bracke, te Wichelen, op 28 maart 2011, hebben de echtgenoten Polfliet, Marc René, zelfstandige, geboren te Gent op 11 april 1947, nationaalnummer 470411.337-57, en zijn echtgenote, Mevr. De Backer, Maria Bertha, geboren te Wetteren op 2 ... 1952, nationaalnummer 520502-242.49, samenwonend te 9260 Wichelen, Keizershof 25, hun huwelijkscontract gewijzigd van het huidige wettelijk stelsel in het stelsel van algehele gemeenschap.

Voor de verzoekers : (get.) B. De Lafonteyne, geassocieerd notaris te Wichelen. (14402)

Uit een akte, verleden voor notaris Hendrik Muyshondt, geassocieerde notaris, met standplaats te Halle, op 31 maart 2011, dragende de melding : « Geregistreerd twee bladen, geen verzending, te Halle, op 4 april 2011, deel 716, blad 89, vak 12. Ontvangen : vijftwintig euro (€ 25,00). De eerstaanwezend inspecteur, (get.) Y. Dehantschutter », blijkt dat :

— De heer Matton, Félicien Leopold, geboren te Halle op 24 mei 1934, nationaalnummer 34.05.24 173-50, identiteitskaartnummer 590-5060510-46, echtgenoot van Mevr. Denayer, Alphonsine, geboren te Halle op 17 februari 1936, nationaalnummer 36.02.17 184-76, identiteitskaartnummer 590-5060360-90, samenwonende te 1500 Halle, Werenberg 20.

— Gehuwd onder het stelsel van de wettelijke gemeenschap blijkens huwelijkscontract, verleden voor notaris Raymond Van Isterdael, te Halle, op 8 juli 1958, nadien niet meer gewijzigd zoals zij verklaren.

— Gebruik hebben gemaakt van de mogelijkheid hen verschaft bij artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek, hun voormeld te wijzigen.

— Krachtens voormelde wijzigende akte werd door de heer Félicien Matton, een onroerend goed in de gemeenschap gebracht.

Halle, 8 april 2011.

Voor beredeneerd uittreksel : (get.) Hendrik Muyshondt, notaris. (14403)

Uit een akte, verleden voor notaris Hendrik Muyshondt, geassocieerde notaris, met standplaats te Halle, op 30 maart 2011, dragende de melding : « Geregistreerd vier bladen, geen verzending, te Halle I, op 4 april 2011, deel 716, blad 89, vak 10. Ontvangen : vijftwintig euro (€ 25,00). De eerstaanwezend inspecteur, (get.) Y. Dehantschutter », blijkt dat :

— De heer Backaert, Marc Theo, geboren te Sint-Pieters-Leeuw op 24 mei 1960, nationaalnummer 60.05.24 393-85, identiteitskaartnummer 591-1319004-03, en zijn echtgenote, Mevr. Vandenbosch, Lutgard Maria S., geboren te Ukkel op 11 oktober 1955, nationaalnummer 55.10.11 424-83, identiteitskaartnummer 591-189629-02, samenwonende te 1650 Beersel, Hoogstraat 74.

— Gehuwd onder het wettelijk stelsel blijkens huwelijkscontract, verleden voor notaris Jos Muyshondt, te Halle, op 29 januari 1986, niet gewijzigd tot op heden.

— Gebruik hebben gemaakt van de mogelijkheid hen verschaft bij artikel 1394 van het Burgerlijk Wetboek, hun voormeld te wijzigen.

— Krachtens voormelde wijzigende akte werd door Mevr. Lutgard Vandenbosch, een onroerend goed in de gemeenschap gebracht en werd door de echtgenoten tevens een wijziging gebracht aan de verdeling van de huwgemeenschap.

Halle, 31 april 2011.

Voor beredeneerd uittreksel : (get.) Hendrik Muyshondt, notaris. (14404)

Bij akte, verleden voor notaris Jan Byttebier, te Nevele, op 8 april 2011, hebben de heer Van Hoorebeke, Ignace Leon Kamiel, geboren te Deinze op 12 juli 1953, en zijn echtgenote, Mevr. De Maertelaere, Viviane Christiane, geboren te Zelzate op 19 mei 1969, samenwonend te 9060 Zelzate, Kanaalstraat 25, een wijziging gebracht aan hun huwelijksvermogensstelsel, door de inbreng van eigen goederen in het gemeenschappelijk vermogen.

Nevele, 11 april 2011.

(Get.) Jan Byttebier, notaris. (14405)

Bij akte, verleden voor notaris Patrick Donck, te Reninge (Lo-Reninge), op 15 maart 2011, hebben de heer Debaenst, Etienne Henri Maria Cornelius, en zijn echtgenote, Mevr. Tilleman, Ingrid Marie Brigitte, samenwonende te 8630 Veurne, Tulpenweg 3, hun huwelijksvermogensstelsel gewijzigd door inbreng door elk van de echtgenoten van eigen onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor de echtgenoten: (get.) Patrick Donck, notaris, te Reninge (Lo-Reninge).

(14406)

Succession vacante – Onbeheerde nalatenschap

Par ordonnance délivrée en chambre du conseil par la troisième chambre du tribunal de première instance de Liège, en date du 24 mars 2011, Me Georges Rigo, avocat, juge suppléant, dont les bureaux sont établis rue Beeckman 10, à 4000 Liège, a été désigné en qualité de curateur à la succession réputée vacante de Mme Mariette Joséphine Stallaert, née à Liège le 9 septembre 1929, en son vivant domiciliée rue des Venes 159/0011, à 4020 Liège, et décédée à Chaudfontaine le 1^{er} mars 2010.

Les éventuels créanciers et héritiers de la défunte sont priés de se mettre en rapport avec le curateur à succession vacante.

(Signé) G. Rigo, avocat.

(14407)

Par ordonnance du tribunal de Mons, en date du 28 juin 2010, RRQ 2006/2163/B, Me Jean-Loup Legat, juge de paix suppléant, avocat à 7000 Mons, boulevard Kennedy 65, a été désigné en qualité de curateur à la succession vacante de feu Dalila Baddouh, née à Yousoufia (Maroc) le 3 juillet 1959, décédée à Woluwe-Saint-Lambert le 29 avril 2005, domiciliée de son vivant à 7000 Mons, allée des Oiseaux 83, « Les Colombes ».

Les créanciers et débiteurs éventuels de cette succession se feront connaître du curateur, par lettre recommandée, dans les trois mois de la présente publication.

Le curateur, (signé) Jean-Loup Legat.

(14408)

Bij beschikking van de derde burgerlijke kamer bij de rechtbank van eerste aanleg te Gent, verleend op 31 maart 2011, werd Lenny Van Tricht, advocate met kantoor te 9000 Gent, Molenaarsstraat 1A, aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Mevr. Josiane Hélène Vanderieck, in leven gepensioneerde, geboren te Ledeberg, thans Gent op 2 maart 1927, laatst wonende te 9000 Gent, Tontoostellingslaan 70, en overleden te Gent op 17 april 2010.

Alle schuldeisers dienen zich binnen de drie maanden vanaf heden kenbaar te maken aan de curator.

(Get.) Lenny Van Tricht, curator.

(14409)